叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000002

3. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第1/3页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm] ['iːtekst] # - [prɪ'peəd] [baɪ] ['denɪs] [mə'kɑːθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [tæd] [bʊk] , ['stjuːd(ə)nt] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book , student ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 , 学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒn'tɪfɪk(ə)l] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['kɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætɪn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [griːk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn] ['daɪvəz] ['læŋgwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [duː'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊt'eɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['lætɪn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət] [baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] ['həʊli] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [mɑːk]
THE HOLY GOSPEL OF JESUS CHRIST ACCORDING TO ST . MARK
这 圣 福音 的 耶稣 基督 根据 到 英石 . 标记

圣马可福音

[ˌes 'tiː] . [mɑːk] , [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] ([seθ] [ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm]) ,
St . Mark , the disciple and interpreter of St . Peter (saith St . Jerome) ,
英石 . 标记 , 这 弟子 和 翻译 的 英石 . 彼得 (赛斯说 英石 . 杰罗姆) ,

圣马可，圣彼得的门徒和翻译者（圣杰罗姆如是说），

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['piːtə(r)] [hɪm'self] ,
according to what he heard from Peter himself ,
根据 到 什么 他 听到 从 彼得 他自己 ,

据他从彼得那里听到的，

[rəʊt] [æt; ət] [rəʊm] [ə; eɪ] [briːf] ['gɒsp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breðrən] ,
wrote at Rome a brief Gospel at the request of the Brethren ,
写道 在 罗马 一个 简短的 福音 在 这 要求 的 这 弟兄们 ,

应弟兄们的要求，他在罗马写了一部简短的福音书。

[ə'baʊt] [ten] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [lɔːdz] [ə'senʃn] ; [wɪtʃ] [wen] ['piːtə(r)] [hæd; həd] [hɜːd] ,
about ten years after our lord's Ascension ; which when Peter had heard ,
关于 十 年 后 我们的 领主的 升天 ; 哪个 什么时候 彼得 有 听到 ,

大约在主升天十年后；当彼得听到这话时，

[hiː; hi] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ['pʌblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] .
he approved of it and with his authority published it to the church to be read .
他 得到正式认可的 的 它 和 和 他的 权威 已发布 它 到 这 教会 到 是 读 .

他对此表示赞同，并以他的权威将其公布给教会宣读。

[bə'roʊniəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['lætɪn] :
Baronius and others say that the original was written in Latin :
男爵 和 其他的 说 那 这 原来的 曾是 书面 在 拉丁 :

巴罗尼乌斯等人认为，原著是用拉丁文写成的：

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [griːk] .
but the more general opinion is that the Evangelist wrote it in Greek .
但 这 更多的 一般的 观点 是 那 这 福音传道者 写道 它 在 希腊语 .

但更普遍的观点认为，福音书作者是用希腊语写的。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)][wʌn]
Mark Chapter 1
标记 章 1

马克第一章

[ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .
The preaching of John the Baptist .
这 布道 的 约翰 这 浸信会 .

施洗约翰的布道。

[kraɪst] [ɪz][bæp'taɪzd][baɪ][hɪm] .
Christ is baptized by him .
基督 是 受洗 经过 他 .

基督由他施洗。

[hiː; hi][kɔːlz][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [wɜːks] ['meni] ['mɪrəklz] . [wʌn] : [wʌn] .
He calls his disciples and works many miracles . 1 : 1 .
他 呼叫 他的 门徒 和 作品 许多 奇迹 . 1 : 1 .

他召集门徒，行了许多神迹。1:1

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] . [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
The beginning of the gospel of Jesus Christ , the Son of God . 1 : 2 .
这 开始 的 这 福音 的 耶稣 基督 , 这 儿子 的 上帝 . 1 : 2 .

耶稣基督，神的儿子，福音的开端。1:2

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][aɪ'zeəs][ðə; ði] ['prɒfɪt] : [bɪ'həʊld][ai] [send] [maɪ]['eɪndʒl] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [feɪs] ,
As it is written in Isaias the prophet : Behold I send my angel before thy face ,
作为 它 是 书面 在 以赛亚斯 这 先知 : 看哪 我 发送 我的 天使 前 你的 脸 ,

正如先知以赛亚所写的："看哪，我差遣我的使者在你前面，

[huː] [ʃæl; ʃəl][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] . [wʌn] : [θriː] .
who shall prepare the way before thee . 1 : 3 .
WHO 将 准备 这 方式 前 你 . 1 : 3 .

谁必在你前面预备道路呢？1:3

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][wʌn] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] : [prɪ'peə(r)][jiː; ji][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ;
A voice of one crying in the desert : Prepare ye the way of the Lord ;
一个 嗓音 的 一 哭泣 在 这 沙漠 : 准备 是的 这 方式 的 这 主 ;

旷野中有人声喊着说：预备耶和华的道！

[meɪk] [streɪt] [hɪz; ɪz] [pɑːðz] . [wʌn] : [fɔːr] .
make straight his paths . 1 : 4 .
制作 直的 他的 路径 . 1 : 4 .

使他的道路笔直。1:4

[dʒɒn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [bæp'taiz] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['bæptɪzəm][ɒv; əv] ['penəns] ,
John was in the desert , baptizing and preaching the baptism of penance ,
约翰 曾是 在 这 沙漠 , 洗礼 和 布道 这 洗礼 的 忏悔 ,
['ʌntə; 'ʌntu] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] . [wʌn] : [faɪv] .
unto remission of sins . 1 : 5 .
到 缓解 的 罪孽 . 1 : 5 .

约翰在旷野里，施洗并宣讲悔改的洗礼，使罪得赦免。1:5

[ænd; ənd][ðeə(r)] [went] [aʊt] [tu:; tə][hɪm][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][dʒu:'diə][ænd; ənd][ɔ:l] [ðeɪ] [ɒv; əv]
And there went out to him all the country of Judea and all they of
和 那里 去 出去 到 他 全部 这 国家 的 犹太 和 全部 他们 的
[dʒə'ru:sələm][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][bæp'taɪzd][baɪ][hɪm][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['dʒɔ:dn] ,
Jerusalem and were baptized by him in the river of Jordan ,
耶路撒冷 和 是 受洗 经过 他 在 这 河 的 约旦 ,

于是犹太全地和耶路撒冷的人都出去到他那里，在约旦河里受了他的洗礼。

[kən'fesɪŋ] [ðeə(r)][sɪnz] . [wʌn] : [sɪks] .
confessing their sins . 1 : 6 .
坦白 他们的 罪孽 . 1 : 6 .

承认他们的罪过。1:6。

[ænd; ənd][dʒɒn][wɒz; wəz] [kləʊðd] ['kæməlz][heə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leðən] ['gɜ:dl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][lɔɪnz] :
And John was clothed camel's hair , and a leathern girdle about his loins :
和 约翰 曾是 穿着衣服 骆驼的 头发 , 和 一个 皮革 腰带 关于 他的 腰肉 :

约翰身穿骆驼毛的衣服，腰间束着皮带。

[ænd; ənd][hi:; hi][et; eɪt]['ləʊkəsts][ænd; ənd][waɪld] ['hʌni] . [wʌn] : ['sɛvən] .
and he ate locusts and wild honey . 1 : 7 .
和 他 吃 蝗虫 和 荒野 蜂蜜 . 1 : 7 .

他吃了蝗虫和野蜂蜜。1:7

[ænd; ənd][hi:; hi] [pri:tʃ] , ['seɪɪŋ] : [ðeə(r)] ['kʌmɪθ] ['ɑ:ftə(r)][ˌem 'i:][wʌn] [m'aɪtɪe] [ðæn; ðən][ai] ,
And he preached , saying : There cometh after me one mightier than I ,
和 他 布道 , 说 : 那里 到来 后 我 一 更强大的 比 我 ,

他宣讲说："有一位在我以后来的，能力比我更大。"

[ðə; ði] ['lætʃɪt] [ɒv; əv] [hu:z] ['ʃu:z] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wɜ:ði] [tu:; tə] [stu:p] [daʊn] [ænd; ənd] [lu:s] . [wʌn] :
the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and loose . 1 :
这 锁扣 的 谁 鞋 我 是 不是 值得 到 哈腰 向下 和 松动的 . 1 :
[eit] .
8 .
8 .

我不配弯腰去解开他的鞋带。1:8

[ai][hæv; həv][bæp'taɪzd][ju:; jʊ] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] : [bʌt; bət][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bæp'taɪz][ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]
I have baptized you with water : but he shall baptize you with the Holy
我 有 受洗 你 和 水 : 但 他 将 施洗 你 和 这 圣
[gəʊst] . [wʌn] : [naɪn] .
Ghost . 1 : 9 .
鬼 . 1 : 9 .

我用水给你们施洗，但他要用圣灵给你们施洗。1:9

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
And it came to pass , in those days ,
和 它 来了 到 经过 , 在 那些 天 ,

而就在那时，事情发生了。

['dʒi:zəs] [keɪm] [frɒm; frəm] ['næzərəθ] [ɒv; əv] ['gæləli:] [ænd; ənd][wɒz; wəz][bæp'taɪzd][baɪ][dʒɒn][ɪn]['dʒɔ:dn] .
Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in Jordan .
耶稣 来了 从 拿撒勒 的 加利利 和 曾是 受洗 经过 约翰 在 约旦 .
[wʌn] : - .
1 : 10 .
1 : - .

耶稣来自加利利的拿撒勒，在约旦河受了约翰的洗礼。1:10

[ænd; ənd][ˌfɔ:θ'wɪθ; ˌfɔ:θ'wɪð] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
And forthwith coming up out of the water ,
和 立即 未来 向上 出去 的 这 水 ,

于是，他立刻从水中浮出，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['hevənz] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʌv] [dɪ'sendɪŋ] [ænd; ənd]
he saw the heavens open and the Spirit as a dove descending and
他 锯 这 天 打开 和 这 精神 作为 一个 鸽子 下降 和

[rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn] [hɪm] . [wʌn] : - .
remaining on him . 1 : 11 .
其余的 在 他 . 1 : - .

他看见天开了，圣灵仿佛鸽子降下，停留在他身上。1:11

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] :
And there came a voice from heaven :
和 那里 来了 一个 嗓音 从 天堂 :

于是，天上传来一个声音：

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ; [ɪn] [ðiː] [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] . [wʌn] : - .
Thou art my beloved Son ; in thee I am well pleased . 1 : 12 .
你 艺术 我的 心爱 儿子 ; 在 你 我 是 出色地 高兴 . 1 : - .

你是我的爱子；我所喜悦的。1:12

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [drəʊv] [hɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dezət] . [wʌn] : - .
And immediately the Spirit drove him out into the desert . 1 : 13 .
和 立即地 这 精神 驾驶 他 出去 进入 这 沙漠 . 1 : - .

圣灵立刻催促他到旷野去。1:13

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] ['fɔːti] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːti] [naɪts] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
And he was in the desert forty days and forty nights , and was
和 他 曾是 在 这 沙漠 四十 天 和 四十 夜晚 , 和 曾是

['temptɪd] [baɪ] ['seɪtn] .
tempted by Satan .
受诱惑 经过 撒但 .

他在旷野四十昼夜，受撒但的试探。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] [biːsts] : [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [hɪm] . [wʌn] : - .
And he was with beasts : and the angels ministered to him . 1 : 14 .
和 他 曾是 和 野兽 : 和 这 天使 服事 到 他 . 1 : - .

他与野兽同在；天使服侍他。1:14

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ʌp] , ['dʒiːzəs] [keɪm] [ɪn] ['gæləliː] ,
And after that John was delivered up , Jesus came in Galilee ,
和 后 那 约翰 曾是 发表 向上 , 耶稣 来了 在 加利利 ,

约翰被交出之后，耶稣来到了加利利。

['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] , [wʌn] : - .
preaching the gospel of the kingdom of God , 1 : 15 .
布道 这 福音 的 这 王国 的 上帝 , 1 : - .

宣讲神国的福音，1:15。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] : [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [æt; ət] [hænd]
And saying : The time is accomplished and the kingdom of God is at hand
和 说 : 这 时间 是 完成 和 这 王国 的 上帝 是 在 手

.
:
.

并说：日期满了，神的国近了。

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] : [wʌn] : - .
Repent and believe the gospel : 1 : 16 .
悔改 和 相信 这 福音 : 1 : - .

悔改并相信福音：1:16。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['gæləliː] , [hiː; hi] [sɔː] ['saɪmən][ænd; ənd] ['ændruː] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]
And passing by the sea of Galilee , he saw Simon and Andrew his brother
和 通过 经过 这 海 的 加利利 , 他 锯 西蒙 和 安德鲁 他的 兄弟
,
,
,
耶稣经过加利利海边时，看见西门和西门的兄弟安德烈。

['kɑːstɪŋ] [nets]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪʃəmən] . [wʌn] : - .
casting nets into the sea for they were fishermen . 1 : 17 .
铸件 网 进入 这 海 为了 他们 是 渔民 . 1 : - .
他们在海里撒网，因为他们是渔夫。1:17

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ;
And Jesus said to them : Come after me ;
和 耶稣 说 到 他们 : 来 后 我 ;
耶稣对他们说：来跟从我；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['fɪʃəz] [ɒv; əv][men] . [wʌn] : - .
and I will make you to become fishers of men . 1 : 18 .
和 我 将要 制作 你 到 变得 渔民 的 男人 . 1 : - .
我必使你们得人如得鱼一样。1:18

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)][nets] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] . [wʌn] : - .
And immediately leaving their nets , they followed him . 1 : 19 .
和 立即地 离开 他们的 网 , 他们 随后 他 . 1 : - .
他们立刻舍弃渔网，跟随他。1:19

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ɒn][frɒm; frəm] [ðens] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] ,
And going on from thence a little farther ,
和 去 在 从 因此 一个 小的 更远 ,
从那里再往前走一点，

[hiː; hi] [sɔː] [dʒeɪmz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['zebidi] [ænd; ənd][dʒɒn][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
he saw James the son of Zebedee and John his brother ,
他 锯 詹姆斯 这 儿子 的 西庇太 和 约翰 他的 兄弟 ,
他看见了西庇太的儿子雅各和他的兄弟约翰，

[huː] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['mendɪŋ] [ðeə(r)][nets][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] : [wʌn] : - .
who also were mending their nets in the ship : 1 : 20 .
WHO 还 是 修补 他们的 网 在 这 船 : 1 : - .
船上还有人在修补渔网：1:20。

[ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] .
And forthwith he called them .
和 立即 他 称为 他们 .
他随即召集了他们。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ['zebidi] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz]['haɪəd][men] , [ðeɪ] ['fɒləʊd]
And leaving their father Zebedee in the ship with his hired men , they followed
和 离开 他们的 父亲 西庇太 在 这 船 和 他的 雇用 男人 , 他们 随后
[hɪm] . [wʌn] : - .
him . 1 : 21 .
他 . 1 : - .
他们把父亲西庇太和他的雇工留在船上，就跟着他走了。1:21

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['entəd] ['ɪntuː] [kəfɑːrnaʊm] : [ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ə'pɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪz]
And they entered into Capharnaum : and forthwith upon the sabbath days
和 他们 进入 进入 迦百农 : 和 立即 之上 这 安息日 天
['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] ,
going into the synagogue ,
去 进入 这 犹太教堂 ,
他们进了迦百农，每逢安息日，就进了会堂。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] . [wʌn] : - .
he taught them . 1 : 22 .
他 教授 他们 . 1 : - .

他教导了他们。1:22。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] .
And they were astonished at his doctrine .
和 他们 是 惊讶 在 他的 教义 .

他们对他所传授的教义感到惊讶。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][wʌn] ['hævɪŋ] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz][ðə; ði]
For he was teaching them as one having power , and not as the
为了 他 曾是 教学 他们 作为 一 拥有 力量 , 和 不是 作为 这
[skraɪbz] . [wʌn] : - .
scribes . 1 : 23 .
抄写员 . 1 : - .

因为他教导他们，像一个有权柄的人，而不是像文士。1:23

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] ['sɪnəɡɒɡ] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] ; [ænd; ənd]
And there was in their synagogue a man with an unclean spirit ; and
和 那里 曾是 在 他们的 犹太教堂 一个 男人 和 一个 不洁 精神 ; 和
[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , [wʌn] : - .
he cried out , 1 : 24 .
他 哭 出去 , 1 : - .

在他们的会堂里，有一个人被污鬼附着；他大声喊叫，1:24。

['seɪɪŋ] : [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiː] , ['dʒiːzəs][ɒv; əv] ['næzərəθ] ?
Saying : What have we to do with thee , Jesus of Nazareth ?
说 : 什么 有 我们 到 做 和 你 , 耶稣 的 拿撒勒 ?

说：拿撒勒人耶稣，我们与你有什么关系?

[ɑːt] [ðaʊ] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] ?
Art thou come to destroy us ?
艺术 你 来 到 破坏 我们 ?

你来是为了毁灭我们吗?

[ai] [nəʊ] [huː] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] . [wʌn] : - .
I know who thou art , the Holy One of God . 1 : 25 .
我 知道 WHO 你 艺术 , 这 圣 一 的 上帝 . 1 : - .

我知道你是谁，神的圣者。1:25

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['θret(ə)nd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : [spiːk] [nəʊ][mɔː(r)] , [ænd; ənd][ɡəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn]
And Jesus threatened him , saying : Speak no more , and go out of the man
和 耶稣 威胁 他 , 说 : 说话 不 更多的 , 和 去 出去 的 这 男人
. [wʌn] : - .
. 1 : 26 .
. 1 : - .

耶稣威胁他说：“不要再说了，从那人身上出来！”1:26

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] , ['teərɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [went]
And the unclean spirit , tearing him and crying out with a loud voice , went
和 这 不洁 精神 , 撕裂 他 和 哭泣 出去 和 一个 大声 嗓音 , 去
[aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] . [wʌn] : - .
out of him . 1 : 27 .
出去 的 他 . 1 : - .

污鬼撕裂他，大声喊叫，就从他身上出来了。1:27

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'meɪzd] [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] ['kwestʃənd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
And they were all amazed insomuch that they questioned among themselves ,
和 他们 是 全部 惊叹 就此而言 那 他们 被质问 之中 他们自己 ,
['seɪɪŋ] : [wɒt] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
saying : What thing is this ?
说 : 什么 事物 是 这 ?

他们都惊奇不已，彼此问道：“这是什么东西？”

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [njuː] ['dɒktrɪn] ?
What is this new doctrine ?
什么 是 这 新的 教义 ?

这是什么新理论?

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] ['paʊə(r)][hiː; hi] [kə'mændɪθ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'beɪ] [hɪm]
For with power he commandeth even the unclean spirits : and they obey him
为了 和 力量 他 命令 甚至 这 不洁 烈酒 : 和 他们 服从 他
. [wʌn] : - .
. 1 : 28 .
. 1 : - .

因为他用大能命令污鬼，污鬼也听从他。1:28

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz] [spred] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]
And the fame of him was spread forthwith into all the country of
和 这 名声 的 他 曾是 传播 立即 进入 全部 这 国家 的
['gæləliː] . [wʌn] : - .
Galilee . 1 : 29 .
加利利 . 1 : - .

他的名声立刻传遍了加利利全境。1:29

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
And immediately going out of the synagogue they came into the house of
和 立即地 去 出去 的 这 犹太教堂 他们 来了 进入 这 房子 的
['saɪmən][ænd; ənd] ['ændruː] ,
Simon and Andrew ,
西蒙 和 安德鲁 ,

他们立刻出了会堂，来到西门和安德烈的家。

[wɪð] [dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] . [wʌn] : - .
with James and John . 1 : 30 .
和 詹姆斯 和 约翰 . 1 : - .

与雅各和约翰在一起。1:30。

[ænd; ənd]['saɪmənz] [waɪfs] ['mʌðə(r)] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['fiːvə(r)] :
And Simon's wife's mother lay in a fit of a fever :
和 西蒙的 妻子的 母亲 躺 在 一个 合身 的 一个 发烧 :

西蒙妻子的母亲高烧不退：

[ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ðeɪ] [tel] [hɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] . [wʌn] : - .
and forthwith they tell him of her . 1 : 31 .
和 立即 他们 告诉 他 的 她 . 1 : - .

他们立刻把她的事告诉他。1:31。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] , ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][hænd]
And coming to her , he lifted her up , taking her by the hand
和 未来 到 她 , 他 抬起 她 向上 , 采取 她 经过 这 手
;
;
;

他走到她跟前，把她抱起来，拉着她的手；

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [left] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] . [wʌn] : - .

and immediately the fever left her , and she ministered unto them . 1 : 32 .

和 立即地 这 发烧 左边 她 ， 和 她 服事 到 他们 . 1 : - .

她立刻退了烧，就服侍他们。1:32

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːvnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['sʌnset] ,

And when it was evening , after sunset ,

和 什么时候 它 曾是 晚上 ， 后 日落 ，

到了傍晚，日落之后，

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [wɪð] [d'ɛvəlz] . [wʌn] : - .

they brought to him all that were ill and that were possessed with devils . 1 : 33 .

他们 带来 到 他 全部 那 是 患病的 和 那 是 拥有 和 魔鬼 . 1 : - .

他们把所有患病的和被鬼附身的人都带到他那里。1:33

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] . [wʌn] : - .

And all the city was gathered together at the door . 1 : 34 .

和 全部 这 城市 曾是 聚集 一起 在 这 门 . 1 : - .

全城的人都聚集在门口。1:34

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hiːld] ['meni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌbld] [wɪð] ['daɪvəz] [dɪ'ziːzɪz] .

And he healed many that were troubled with divers diseases .

和 他 已治愈 许多 那 是 麻烦 和 潜水员 疾病 .

他治愈了许多患有各种疾病的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɑːst] [aʊt] ['meni] [d'ɛvəlz] : [ænd; ənd] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [njuː] [hɪm] . [wʌn] : - .

And he cast out many devils : and he suffered them not to speak , because they knew him . 1 : 35 .

和 他 投掷 出去 许多 魔鬼 : 和 他 遭受 他们 不是 到 说话 ， 因为 他们 知道 他 . 1 : - .

他赶出了许多鬼，并且不许它们说话，因为它们认识他。1:35

[ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] ['veri] ['ɜːli] , ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dezət] [pleɪs] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [preɪd] . [wʌn] : - .

And rising very early , going out , he went into a desert place : and there he prayed . 1 : 36 .

和 上升 非常 早期的 ， 去 出去 ， 他 去 进入 一个 沙漠 地方 : 和 那里 他 祈祷 . 1 : - .

清晨，耶稣起来，到旷野去，在那里祷告。1:36

[ænd; ənd] ['saɪmən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] . [wʌn] : - .

And Simon and they that were with him followed after him . 1 : 37 .

和 西蒙 和 他们 那 是 和 他 随后 后 他 . 1 : - .

西门和与他在一起的人也跟随了他。1:37

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪm] , [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] : [ɔːl] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . [wʌn] : - .

And when they had found him , they said to him : All seek for thee . 1 : 38 .

和 什么时候 他们 有 成立 他 ， 他们 说 到 他 : 全部 寻找 为了 你 . 1 : - .

他们找到他之后，对他说：大家都在寻找你。1:38

[ænd; ənd][hi:; hi] [seθ] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [let] [ˌjuː ˈes][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [taʊnz] [ænd; ənd]
And he saith to them : Let us go into the neighbouring towns and
和 他 赛斯说 到 他们 : 让 我们 去 进入 这 邻接 城镇 和
[ˈsɪtɪz] ,
cities ,
城市 ,

他对他们说：我们到邻近的城镇去吧，

[ðæt] [ai] [meɪ] [priːtʃ] [ðeə(r)][ˈɔːlsəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [ˌeɪ ˈem][ai] [kʌm] . [wʌn] : - .
that I may preach there also ; for to this purpose am I come . 1 : 39 .
那 我 可能 布道 那里 还 ; 为了 到 这 目的 是 我 来 . 1 : - .

以便我也在那里传道；因为我来就是为了这个目的。1:39

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][ˈsinəgɔg, -gɔːg][ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˈgæləliː] [ænd; ənd]
And he was preaching in their synagogues and in all Galilee and
和 他 曾是 布道 在 他们的 犹太教堂 和 在 全部 加利利 和
[ˈkɑːstɪŋ] [aʊt] [dˈɛvəlz] . [wʌn] : - .
casting out devils . 1 : 40 .
铸件 出去 魔鬼 . 1 : - .

他在各会堂和加利利全境传道，赶鬼。1:40

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][ˈlepə(r)][tu:; tə][hɪm] , [bɪˈsiːtʃɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] [ˈniːlɪŋ] [daʊn] , [sed]
And there came a leper to him , beseeching him and kneeling down , said
和 那里 来了 一个 麻风病人 到 他 , 恳求 他 和 跪着 向下 , 说
[tu:; tə][hɪm] :
to him :
到 他 :

有一个麻风病人来到他面前，跪下恳求他，说：

[ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [ðaʊ] [kænst] [meɪk] [ˌem ˈiː] [kliːn] . [wʌn] : - .
If thou wilt thou canst make me clean . 1 : 41 .
如果 你 枯萎 你 罐 制作 我 干净的 . 1 : - .

你若愿意，就能使我洁净。1:41

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs] , [ˈhævɪŋ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ɒn][hɪm] , [stretʃt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ]
And Jesus , having compassion on him , stretched forth his hand and touching
和 耶稣 , 拥有 同情 在 他 , 拉伸 前进 他的 手 和 接触
[hɪm] [seθ] [tu:; tə][hɪm] :
him saith to him :
他 赛斯说 到 他 :

耶稣怜悯他，就伸手摸着他，对他说：

[ai] [wɪl] .
I will .
我 将要 .

我会。

[bi:; bi] [ðaʊ] [meɪd] [kliːn] . [wʌn] : - .
Be thou made clean . 1 : 42 .
是 你 制成 干净的 . 1 : - .

你要洁净自己。1:42

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][ˈspəʊkən] , [ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði] [ˈleprəsi] [dɪˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm][hɪm] :
And when he had spoken , immediately the leprosy departed from him :
和 什么时候 他 有 说 , 立即地 这 麻风 已离开 从 他 :
[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [kliːn] . [wʌn] : - .
and he was made clean . 1 : 43 .
和 他 曾是 制成 干净的 . 1 : - .

他一说完话，麻风病立刻就从他身上消失了，他就洁净了。1:43

[ænd; ənd][hiː; hi] ['strɪktli] [tʃɑːdʒd] [hɪm][ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] . [wʌn] : - .
And he strictly charged him and forthwith sent him away . 1 : 44 .
和 他 严格 带电 他 和 立即 发送 他 离开 . 1 : - .

他严厉地责备了他，并立即把他打发走了。1:44

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][hɪm] :
And he saith to him :
和 他 赛斯说 到 他 :

他对他说：

[siː] [ðaʊ] [tel] [nəʊ][wʌn] ; [bʌt; bət][gəʊ] ,
See thou tell no one ; but go ,
看 你 告诉 不 一 ; 但 去 ,

切记不要告诉任何人；走吧。

[ʃəʊ] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['klenzɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]
shew thyself to the high priest and offer for thy cleansing the things that
展示 你自己 到 这 高的 牧师 和 提供 为了 你的 清洁 这 事物 那
['məʊzɪz] [kə'mɑːnd] ,
Moses commanded ,
摩西 命令 ,

你要向大祭司显露自己，并按照摩西所吩咐的献上洁净的祭物。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['testɪməni] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [wʌn] : - .
for a testimony to them . 1 : 45 .
为了 一个 见证 到 他们 . 1 : - .

为他们作见证。1:45。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['biːɪŋ] [gɒn] [aʊt] , [bɪ'gæn][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] [bleɪz] [ə'brɔːd] [ðə; ði] [wɜːd] :
But he being gone out , began to publish and to blaze abroad the word :
但 他 存在 已消失 出去 , 开始 到 发布 和 到 火焰 国外 这 单词 :

但他出去后，就开始出版并广为传播这个消息：

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] ['əʊpənli][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn] ['dezət]
so that he could not openly go into the city , but was without in desert
所以 那 他 可以 不是 公然 去 进入 这 城市 , 但 曾是 没有 在 沙漠
['pleɪsɪz] .
places .
地方 .

因此他不能公开进城，只能在旷野里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
And they flocked to him from all sides .
和 他们 成群结队的 到 他 从 全部 侧面 .

他们从四面八方涌向他。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː]
Mark Chapter 2
标记 章 2

马克第二章

[kraɪst] [hiːlz] [ðə; ði] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːlzi] .
Christ heals the sick of the palsy .
基督 治愈 这 生病的 的 这 麻痹 .

基督治愈了瘫痪病人。

[hiː; hi] [kɔːlz] ['mæθjuː] [ænd; ənd][ɪk'skjuːzɪz][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
He calls Matthew and excuses his disciples . 2 : 1 .
他 呼叫 马修 和 借口 他的 门徒 . 2 : 1 .

他叫来马太，并为他的门徒们开脱。2:1.

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] ['entəd] ['ɪntuː] [kəfɑːrnaʊm] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [deɪz] . [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .
And again he entered into Capharnaum after some days . 2 : 2 .
和 再次 他 进入 进入 迦百农 后 一些 天 . 2 : 2 .

过了几天，他又进了迦百农。2:2

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
And it was heard that he was in the house .
和 它 曾是 听到 那 他 曾是 在 这 房子 .

有人听说他就在房子里。

[ænd; ənd] ['meni] [keɪm] [tə'geðə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ruːm] : [nəʊ] , [nɒt]['iːv(ə)n][æt; ət]
And many came together , so that there was no room : no , not even at
和 许多 来了 一起 , 所以 那 那里 曾是 不 房间 : 不 , 不是 甚至 在
[ðə; ði][dɔː(r)] .
the door .
这 门 .

许多人聚集在一起，以至于没有地方可去，甚至连门口都没有。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [wɜːd] . [ˌtuː'tuː] : [θriː] .
And he spoke to them the word . 2 : 3 .
和 他 辐 到 他们 这 单词 . 2 : 3 .

他向他们讲道。2:3

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] , ['brɪŋɪŋ] [wʌn] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːlzi] , [huː] [wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ]
And they came to him , bringing one sick of the palsy , who was carried by
和 他们 来了 到 他 , 带来 一 生病的 的 这 麻痹 , WHO 曾是 携带 经过
[fɔː(r)] . [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .
four . 2 : 4 .
四 . 2 : 4 .

他们来到他那里，带着一个瘫痪病人，由四个人抬着。2:4

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]['ɒfə(r)][hɪm]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,
And when they could not offer him unto him for the multitude ,
和 什么时候 他们 可以 不是 提供 他 到 他 为了 这 民众 ,

当他们无法将他献给众人以示敬意时，

[ðeɪ] [ʌn'kʌvəd] [ðə; ði] [ruːf] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] : [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
they uncovered the roof where he was : and opening it ,
他们 裸露 这 屋顶 在哪里 他 曾是 : 和 开幕 它 ,

他们揭开了他所在的屋顶：然后打开屋顶，

[ðeɪ] [let] [daʊn] [ðə; ði][bed] [weər'ɪn] [ðə; ði][mæn] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːlzi] [leɪ] . [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .
they let down the bed wherein the man sick of the palsy lay . 2 : 5 .
他们 让 向下 这 床 其中 这 男人 生病的 的 这 麻痹 躺 . 2 : 5 .

他们把瘫痪病人躺着的床放下来了。2:5。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] [feɪθ] , [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːlzi]
And when Jesus had seen their faith , he saith to the sick of the palsy
和 什么时候 耶稣 有 已见 他们的 信仰 , 他 赛斯说 到 这 生病的 的 这 麻痹
:
:
:

耶稣见他们的信心，就对瘫痪病人说：

[sʌn] , [ðaɪ] [sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [fə'givn] [ðiː] . [ˌtuː'tuː] : [sɪks] .
Son , thy sins are forgiven thee . 2 : 6 .
儿子 , 你的 罪孽 是 已原谅 你 . 2 : 6 .

孩子，你的罪已赦免。2:6

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skraɪbz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] : [ˌtuːˈtuː] : ['sɛvən] .
And there were some of the scribes sitting there and thinking in their hearts : 2 : 7 .
和 那里 是 一些 的 这 抄写员 坐着 那里 和 思维 在 他们的 心 : 2 : 7 .

当时有几个文士坐在那里，心里议论纷纷：2:7。

[waɪ] [dʌθ] [ðɪs] [mæn] [spiːk] [ðʌs] ?
Why doth this man speak thus ?
为什么 确实 这 男人 说话 因此 ?

这个人为什么这样说话?

[hiː; hi] [blæsfmɛθ] .
He blasphemeth .
他 亵渎神明 .

他亵渎神明。

[huː] [kæn; kən] [fə'gɪv] [sɪnz] , [bʌt; bət] [gɒd] ['əʊnli] ? [ˌtuːˈtuː] : [eit] .
Who can forgive sins , but God only ? 2 : 8 .
WHO 能 原谅 罪孽 , 但 上帝 仅有的 ? 2 : 8 .

除了上帝以外，谁能赦免罪孽呢? 2:8

[wɪtʃ] ['dʒiːzəs] ['prez(ə)ntli] ['nəʊɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ðæt] [ðeɪ] [səʊ] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ,
Which Jesus presently knowing in his spirit that they so thought within themselves ,
哪个 耶稣 目前 会心 在 他的 精神 那 他们 所以 想法 之内 他们自己 ,

耶稣心里知道他们这样想，

[seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [waɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] ? [ˌtuːˈtuː] : [naɪn] .
saith to them : Why think you these things in your hearts ? 2 : 9 .
赛斯说 到 他们 : 为什么 思考 你 这些 事物 在 你的 心 ? 2 : 9 .

对他们说：你们心里为什么这样想呢? 2:9

[wɪtʃ] [ɪz] ['iːzɪə] , [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːlzi] :
Which is easier , to say to the sick of the palsy :
哪个 是 更轻松 , 到 说 到 这 生病的 的 这 麻痹 :

对瘫痪病人来说，哪句话更容易说出口呢?

[ðaɪ] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'givn] [ðiː] ; [ɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] : [ə'raɪz] , [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [bed] [ænd; ənd] [wɔːk] ? [ˌtuːˈtuː] : - .
Thy sins are forgiven thee ; or to say : Arise , take up thy bed and walk ? 2 : 10 .
你的 罪孽 是 已原谅 你 ; 或者 到 说 : 出现 , 拿 向上 你的 床 和 走 ? 2 : - .

你的罪已赦免；或者说：起来，拿起你的褥子走吧? 2:10。

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [hæθ] ['paʊə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə] [fə'gɪv] [sɪnz] ([hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːlzi]) : [ˌtuːˈtuː] : - .
But that you may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (he saith to the sick of the palsy) : 2 : 11 .
但 那 你 可能 知道 那 这 儿子 的 男人 有 力量 在 地球 到 原谅 罪孽 (他 赛斯说 到 这 生病的 的 这 麻痹) : 2 : - .

但要让你们知道，人子在地上有赦罪的权柄（他对瘫痪病人说）：2:11。

[ai] [seɪ] [tuː; tə] [ðiː] : [ə'raɪz] .
I say to thee : Arise .
我 说 到 你 : 出现 .

我告诉你：起来。

[teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [bed] [ænd; ənd] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðaɪ] [haʊs] . [ˌtuːˈtuː] : - .
Take up thy bed and go into thy house . 2 : 12 .
拿 向上 你的 床 和 去 进入 你的 房子 . 2 : - .

收拾你的褥子，回你的家去吧。2:12

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi][ə'rəʊz][ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][bed] , [went] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] :
And immediately he arose and , taking up his bed , went his way in the sight of all :
和 立即地 他 出现 和 , 采取 向上 他的 床 , 去 他的 方式 在 这 视线 的 全部 :

于是他立刻起身，拿起褥子，当着众人的面走了。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [w'ʌndəd] [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪd][gɒd] , ['seɪɪŋ] : [wiː; wi]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [laɪk] . [ˌtuː'tuː] : - .
so that all wondered and glorified God , saying : We never saw the like . 2 : 13 .
所以 那 全部 想知道 和 光荣的 上帝 , 说 : 我们 绝不 锯 这 喜欢 . 2 : - .

所以众人都惊奇，归荣耀与神，说：我们从未见过这样的事。2:13

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [fɔːθ] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [saɪd] : [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
And he went forth again to the sea side : and all the multitude came to him .
和 他 去 前进 再次 到 这 海 边 : 和 全部 这 民众 来了 到 他 .

于是他又出到海边去，众人都到他那里去了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] . [ˌtuː'tuː] : - .
And he taught them . 2 : 14 .
和 他 教授 他们 . 2 : - .

他教导了他们。2:14。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] , [hiː; hi] [sɔː] ['liːvaɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æl'fiːəs] ,
And when he was passing by , he saw Levi , the son of Alpheus ,
和 什么时候 他 曾是 通过 经过 , 他 锯 利维 , 这 儿子 的 阿尔菲厄斯 ,

他路过时，看见亚勒腓的儿子利未。

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] ['kʌstəm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][hɪm] : ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
sitting at the receipt of custom ; and he saith to him : Follow me .
坐着 在 这 收据 的 风俗 ; 和 他 赛斯说 到 他 : 跟随 我 .

坐在海关收税处；他对他说：跟我来。

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪm] . [ˌtuː'tuː] : - .
And rising up , he followed him . 2 : 15 .
和 上升 向上 , 他 随后 他 . 2 : - .

于是他起身，跟随了他。2:15

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz][hiː; hi][sæt][æt; ət] [miːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
And it came to pass as he sat at meat in his house ,
和 它 来了 到 经过 作为 他 卫星 在 肉 在 他的 房子 ,

事情发生在他坐在家里吃肉的时候，

['meni] ['pʌblɪkən] [ænd; ənd] ['sɪnəz] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
many Publicans and sinners sat down together with Jesus and his disciples .
许多 酒馆老板 和 罪人 卫星 向下 一起 和 耶稣 和 他的 门徒 .

许多税吏和罪人与耶稣和他的门徒坐在一起。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] , [wɪð] ['dʒiːzəs] [huː] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [hɪm] .
For they , with Jesus who also followed him .
为了 他们 , 和 耶稣 WHO 还 随后 他 .

因为他们，还有跟随他的耶稣。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] , [huː] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [hɪm] . [ˌtuː'tuː] : - .
For they were many , who also followed him . 2 : 16 .
为了 他们 是 许多 , WHO 还 随后 他 . 2 : - .

因为跟随他的人很多。2:16

[ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][et; eɪt] [wɪð] ['pʌblɪkən]
And the scribes and the Pharisees , seeing that he ate with publicans
和 这 抄写员 和 这 法利赛人 , 看到 那 他 吃 和 酒馆老板
[ænd; ənd] ['sɪnəz] ,
and sinners ,
和 罪人 ,

文士和法利赛人看见耶稣与税吏和罪人一同吃饭，

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] : [waɪ] [dʌθ] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð] ['pʌblɪkən]
said to his disciples : Why doth your master eat and drink with publicans
说 到 他的 门徒 : 为什么 确实 你的 掌握 吃 和 喝 和 酒馆老板
[ænd; ənd] ['sɪnəz] ? [ˌtuː'tuː] : - .
and sinners ? 2 : 17 .
和 罪人 ? 2 : - .

对门徒说："你们的老师为什么和税吏、罪人一同吃喝呢？"2:17

['dʒiːzəs] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv]
Jesus hearing this , saith to them : They that are well have no need of
耶稣 听力 这 , 赛斯说 到 他们 : 他们 那 是 出色地 有 不 需要 的
[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
a physician ,
一个 医生 ,

耶稣听见这话，就对他们说："健康的人不需要医生。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] .
but they that are sick .
但 他们 那 是 生病的 .

但那些生病的人。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [keɪm] [nɒt][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][dʒʌst] , [bʌt; bət] ['sɪnəz] . [ˌtuː'tuː] : - .
For I came not to call the just , but sinners . 2 : 18 .
为了 我 来了 不是 到 称呼 这 只是 , 但 罪人 . 2 : - .

因为我来本不是召义人，乃是召罪人。2:18

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [juːst] [tuː; tə][fɑːst] .
And the disciples of John and the Pharisees used to fast .
和 这 门徒 的 约翰 和 这 法利赛人 用过的 到 快速地 .

约翰的门徒和法利赛人也常常禁食。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] :
And they come and say to him :
和 他们 来 和 说 到 他 :

他们前来对他说：

[waɪ] [duː; də][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [fɑːst] ; [bʌt; bət][ðaɪ]
Why do the disciples of John and of the Pharisees fast ; but thy
为什么 做 这 门徒 的 约翰 和 的 这 法利赛人 快速地 ; 但 你的
[dɪ'saɪpl] [duː; də][nɒt][fɑːst] ? [ˌtuː'tuː] : - .
disciples do not fast ? 2 : 19 .
门徒 做 不是 快速地 ? 2 : - .

为什么约翰的门徒和法利赛人的门徒禁食，而你的门徒却不禁食呢？2:19

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [kæn; kən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [fɑːst] ,
And Jesus saith to them : Can the children of the marriage fast ,
和 耶稣 赛斯说 到 他们 : 能 这 孩子们 的 这 婚姻 快速地 ,

耶稣对他们说：婚姻中的子女可以禁食吗？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
as long as the bridegroom is with them ?
作为 长的 作为 这 新郎 是 和 他们 ?

只要新郎在场就行？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['braɪdɡruːm] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['kænɒt] [fɑːst] . [ˌtuː'tuː] :
As long as they have the bridegroom with them , they cannot fast . 2 :
作为 长的 作为 他们 有 这 新郎 和 他们 , 他们 不能 快速地 . 2 :
- .
20 .
- .

只要新郎和她们在一起，她们就不能禁食。2:20

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['braɪdɡruːm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
But the days will come when the bridegroom shall be taken away from
但 这 天 将要 来 什么时候 这 新郎 将 是 已采取 离开 从
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

但日子将到，新郎要离开她们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɑːst][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] . [ˌtuː'tuː] : - .
and then they shall fast in those days . 2 : 21 .
和 然后 他们 将 快速地 在 那些 天 . 2 : - .

然后，他们要在那些日子里禁食。2:21

[nəʊ][mæn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [rɔː] [klɒθ] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['ɡɑːmənt] :
No man seweth a piece of raw cloth to an old garment :
不 男人 缝纫 一个 片 的 生的 布 到 一个 老的 服装 :

没有人会把一块生布缝到旧衣服上：

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [njuː] [piːsɪŋ] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ]
otherwise the new piecing taketh away from the old , and there is made a
否则 这 新的 拼接 拿 离开 从 这 老的 , 和 那里 是 制成 一个
['ɡreɪtə(r)] [rent] . [ˌtuː'tuː] : - .
greater rent . 2 : 22 .
更大的 租 . 2 : - .

否则，新缝的会从旧缝中夺走东西，造成更大的隔阂。2:22。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn] ['pʌθɛθ] [njuː] [waɪn]['ɪntuː][əʊld] ['bɒtlz] : ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [waɪn] [wɪl] [bɜːst] [ðə; ði]
And no man putteth new wine into old bottles : otherwise the wine will burst the
和 不 男人 涂抹 新的 葡萄酒 进入 老的 瓶子 : 否则 这 葡萄酒 将要 爆裂 这
['bɒtlz] ,
bottles ,
瓶子 ,

没有人会把新酒装在旧皮袋里，否则酒会把皮袋胀胀的。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði][waɪn] [wɪl] [biː; bi] [spɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒtlz] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
and both the wine will be spilled and the bottles will be lost .
和 两个都 这 葡萄酒 将要 是 洒了 和 这 瓶子 将要 是 丢失的 .

酒会洒出来，酒瓶也会丢失。

[bʌt; bət] [njuː] [waɪn] [mʌst; məst][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] [njuː] ['bɒtlz] . [ˌtuː'tuː] : - .
But new wine must be put into new bottles . 2 : 23 .
但 新的 葡萄酒 必须 是 放 进入 新的 瓶子 . 2 : - .

但新酒必须装进新瓶里。2:23

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'ɡen] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [kɔːn] ['fiːldz] [ɒn]
And it came to pass again , as the Lord walked through the corn fields on
和 它 来了 到 经过 再次 , 作为 这 主 步行 通过 这 玉米 字段 在
[ðə; ði] ['sæbəθ] ,
the sabbath ,
这 安息日 ,

后来，当主在安息日走过麦田时，这件事又发生了。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [bɪ'gæn][tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] .
that his disciples began to go forward and to pluck the ears of corn .
那 他的 门徒 开始 到 去 向前 和 到 采摘 这 耳朵 的 玉米 .
[ˌtuː'tuː] : - .
2 : 24 .
2 : - .

于是他的门徒上前去摘麦穗。2:24

[ænd; ənd][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [bɪ'həʊld] ,
And the Pharisees said to him : Behold ,
和 这 法利赛人 说 到 他 : 看哪 ,

法利赛人对他说：看哪，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['lɔːfl] ? [ˌtuː'tuː] : - .
why do they on the sabbath day that which is not lawful ? 2 : 25 .
为什么 做 他们 在 这 安息日 天 那 哪个 是 不是 合法的 ? 2 : - .

他们为什么在安息日做不合法的事呢？2:25

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he said to them :
和 他 说 到 他们 :

他对他们说：

[hæv; həv][juː; jʊ]['nevə(r)] [riːd] [wɒt] ['deɪvɪd][dɪd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [niːd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hʌŋgri]
Have you never read what David did when he had need and was hungry
有 你 绝不 读 什么 大卫 做过 什么时候 他 有 需要 和 曾是 饥饿的
,
,
,

你难道没读过大卫在饥饿困苦时所做的事吗？

[hɪm'self] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ? [ˌtuː'tuː] : - .
himself and they that were with him ? 2 : 26 .
他自己 和 他们 那 是 和 他 ? 2 : - .

他和那些与他在一起的人？2:26。

[haʊ] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] , ['ʌndə(r)] [ə'baiəθə] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,
How he went into the house of God , under Abiathar the high priest ,
如何 他 去 进入 这 房子 的 上帝 , 在下面 阿比亚塔尔 这 高的 牧师 ,

他怎样进入神的殿，在大祭司亚比亚他面前，

[ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ðə; ði] [ləʊvz] [ɒv; əv][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['lɔːfl] [tuː; tə] [iːt] [bʌt; bət]
and did eat the loaves of proposition , which was not lawful to eat but
和 做过 吃 这 面包 的 主张 , 哪个 曾是 不是 合法的 到 吃 但
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [priːsts] ,
for the priests ,
为了 这 神父 ,

他们吃了圣餐饼，这圣餐饼除了祭司以外，其他人是不允许吃的。

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ? [ˌtuː'tuː] : - .
and gave to them who were with him ? 2 : 27 .
和 给予 到 他们 WHO 是 和 他 ? 2 : - .

并分给了与他在一起的人？2:27。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðə; ði] ['sæbəθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][mæn] , [ænd; ənd][nɒt]
And he said to them : The sabbath was made for man , and not
和 他 说 到 他们 : 这 安息日 曾是 制成 为了 男人 , 和 不是
[mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sæbəθ] . [ˌtuː'tuː] : - .
man for the sabbath . 2 : 28 .
男人 为了 这 安息日 . 2 : - .

他对他们说：安息日是为人设立的，人不是为安息日设立的。2:28

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ['ɔːlsəʊ] .
Therefore the Son of man is Lord of the sabbath also .
所以 这 儿子 的 男人 是 主 的 这 安息日 还 .

因此，人子也是安息日的主。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)][θriː]
Mark Chapter 3
标记 章 3

马克第三章

[kraɪst] [hiːlz] [ðə; ði] ['wɪðəd] [hænd] .
Christ heals the withered hand .
基督 治愈 这 干枯 手 .

基督治愈了枯萎的手。

[hiː; hi] [tʃuːz] [ðə; ði] [twelv] .
He chooses the twelve .
他 选择 这 十二 .

他选择了十二个人。

[hiː; hi] [kən'fjuːt] [ðə; ði] ['blæsfəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] . [θriː] : [wʌn] .
He confutes the blasphemy of the Pharisees . 3 : 1 .
他 反驳 这 亵渎神明 的 这 法利赛人 . 3 : 1 .

他驳斥了法利赛人的亵渎之言。3:1.

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entəd] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] :
And he entered again into the synagogue :
和 他 进入 再次 进入 这 犹太教堂 :

于是他又进了会堂：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ðeə(r)] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪðəd] [hænd] . [θriː] : [ˌtuː'tuː] .
and there was a man there who had a withered hand . 3 : 2 .
和 那里 曾是 一个 男人 那里 WHO 有 一个 干枯 手 . 3 : 2 .

那里有一个人，他的手枯萎了。3:2。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hiːl] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪz] , [ðæt] [ðeɪ]
And they watched him whether he would heal on the sabbath days , that they
和 他们 观看 他 无论 他 会 愈合 在 这 安息日 天 , 那 他们
[mait] [ə'kjuːz] [hɪm] . [θriː] : [θriː] .
might accuse him . 3 : 3 .
可能 控 他 . 3 : 3 .

他们窥探他是否在安息日治病，好控告他。3:3

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['wɪðəd] [hænd] : [stænd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
And he said to the man who had the withered hand : Stand up in the
和 他 说 到 这 男人 WHO 有 这 干枯 手 : 站立 向上 在 这
[mɪdst] . [θriː] : [fɔːr] .
midst . 3 : 4 .
中间 . 3 : 4 .

他对那只手枯萎的人说："站起来，站在中间。"3:4

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪz] ,
And he saith to them : Is it lawful to do good on the sabbath days ,
和 他 赛斯说 到 他们 : 是 它 合法的 到 做 好的 在 这 安息日 天 ,

他问他们："在安息日行善可以吗？"

[ɔː(r)][tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l] ?
or to do evil ?
或者 到 做 邪恶的 ?

还是作恶？

[tuː; tə] [seɪv] [laɪf] , [ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ?
To save life , or to destroy ?
到 节省 生活 , 或者 到 破坏 ?

拯救生命，还是毁灭生命?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [piːs] . [θriː] : [faɪv] .
But they held their peace . 3 : 5 .
但 他们 握住 他们的 和平 . 3 : 5 .

但他们保持沉默。3:5。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ɒn] [ðem; ðəm] [wɪð] ['æŋgə(r)] , ['biːɪŋ] [griːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
And looking round about on them with anger , being grieved for the
和 寻找 圆形的 关于 在 他们 和 愤怒 , 存在 伤心 为了 这
['blaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
blindness of their hearts ,
失明 的 他们的 心 ,

他怒视着他们，为他们心中的盲目而悲痛。

[hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] : [stretʃ] [fɔːθ] [ðaɪ] [hænd] .
he saith to the man : Stretch forth thy hand .
他 赛斯说 到 这 男人 : 拉紧 前进 你的 手 .

他对那人说：伸出你的手来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] : [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
And he stretched it forth : and his hand was restored unto him .
和 他 拉伸 它 前进 : 和 他的 手 曾是 恢复 到 他 .
[θriː] : [sɪks] .
3 : 6 .
3 : 6 .

他伸出手来，他的手就复原了。3:6

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['færɪˌsiːz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
And the Pharisees going out , immediately made a consultation with the
和 这 法利赛人 去 出去 , 立即地 制成 一个 咨询 和 这
[hɪ'roʊdiənz] [ə'genst] [hɪm] ,
Herodians against him ,
希律党人 反对 他 ,

法利赛人出去后，立刻与希律党人商议，要害他。

[haʊ] [ðeɪ] [mait] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] . [θriː] : ['sɛvən] .
how they might destroy him . 3 : 7 .
如何 他们 可能 破坏 他 . 3 : 7 .

他们会如何摧毁他。3:7。

[bʌt; bət] ['dʒiːzəs] [rɪ'taɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ;
But Jesus retired with his disciples to the sea ;
但 耶稣 退休 和 他的 门徒 到 这 海 ;

但耶稣和门徒们退到海边去了;

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] ['fɒləʊd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['gæləliː] [ænd; ənd] [dʒuː'diə] , [θriː] : [eit] .
and a great multitude followed him from Galilee and Judea , 3 : 8 .
和 一个 伟大的 民众 随后 他 从 加利利 和 犹太 , 3 : 8 .

许多人从加利利和犹太地跟随他，3:8。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌɪdjuː'miːə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
And from Jerusalem , and from Idumea and from beyond the
和 从 耶路撒冷 , 和 从 以都米亚 和 从 超过 这
['dʒɔːdn] .
Jordan .
约旦 .

还有来自耶路撒冷、以东和约旦河东岸的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'baʊt] ['taɪə(r)] [ænd; ənd] ['saidən] , [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] ,
And they about Tyre and Sidon , a great multitude , hearing the things which he did ,
和 他们 关于 胎 和 西顿 ， 一个 伟大的 民众 ， 听力 这 事物 哪个 他 做过 ，

推罗和西顿一带的人，有许多人，听见他所行的事，

[keɪm] [tuː; tə] [hɪm] . [θriː] : [naɪn] .
came to him . 3 : 9 .
来了 到 他 . 3 : 9 .

来到他那里。3:9。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ɒn] [hɪm] ,
And he spoke to his disciples that a small ship should wait on him ,
和 他 辐 到 他的 门徒 那 一个 小的 船 应该 等待 在 他 ，

他吩咐门徒们安排一艘小船等候他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θrɒŋ] [hɪm] . [θriː] : - .
because of the multitude , lest they should throng him . 3 : 10 .
因为 的 这 民众 ， 免得 他们 应该 人群 他 . 3 : - .

因为人多，恐怕他们拥挤他。3:10

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hiːld] ['meni] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [prest] [ə'pɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm] ,
For he healed many , so that they pressed upon him for to touch him ,
为了 他 已治愈 许多 ， 所以 那 他们 按下 之上 他 为了 到 触碰 他 ，

因为他治好了许多人，所以人们蜂拥而至，想要摸他。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hæd; həd] ['iːvəlz] . [θriː] : - .
as many as had evils . 3 : 11 .
作为 许多 作为 有 罪恶 . 3 : - .

凡有恶行的，都一样。3:11。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] , [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] , ['seɪɪŋ] : [θriː] : - .
And the unclean spirits , when they saw him , fell down before him : and they cried , saying : 3 : 12 .
和 这 不洁 烈酒 ，什么时候 他们 锯 他 ，跌倒 向下 前 他 : 和 他们 哭 ， 说 : 3 : - .

污鬼看见耶稣，就俯伏在他面前，喊叫说：3:12。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Thou art the Son of God .
你 艺术 这 儿子 的 上帝 .

你是神的儿子。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['strɪktli] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [nəʊn] . [θriː] : - .
And he strictly charged them that they should not make him known . 3 : 13 .
和 他 严格 带电 他们 那 他们 应该 不是 制作 他 已知 . 3 : - .

他严厉地告诫他们，不要泄露他的秘密。3:13

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [hiː; hi] [kɔːld] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hɪm'self] :
And going up into a mountain , he called unto him whom he would himself :
和 去 向上 进入 一个 山 ， 他 称为 到 他 谁 他 会 他自己 :

耶稣上了山，呼唤他所愿意亲自来的那一位：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] . [θriː] : - .
and they came to him . 3 : 14 .
和 他们 来了 到 他 . 3 : - .

于是他们来到他那里。3:14

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðæt] [twelv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [send]
And he made that twelve should be with him , and that he might send
和 他 制成 那 十二 应该 是 和 他 , 和 那 他 可能 发送
[ðem; ðəm][tuː; tə] [priːtʃ] . [θriː] : - .
them to preach . 3 : 15 .
他们 到 布道 . 3 : - .

他立了十二个人与他同在，也要差遣他们去传道。3:15

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]['paʊə(r)][tuː; tə] [hiːl] ['sɪknəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz] .
And he gave them power to heal sicknesses , and to cast out devils .
和 他 给予 他们 力量 到 愈合 疾病 , 和 到 投掷 出去 魔鬼 .
[θriː] : - .
3 : 16 .
3 : - .

他赐给他们医病和赶鬼的能力。3:16

[ænd; ənd][tuː; tə]['saɪmən][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] ['piːtə(r)] : [θriː] : - .
And to Simon he gave the name Peter : 3 : 17 .
和 到 西蒙 他 给予 这 姓名 彼得 : 3 : - .

于是他给西门取名为彼得。3:17

[ænd; ənd][dʒeɪmz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['zebidi] , [ænd; ənd][dʒɒn][ðə; ði]['brʌðə(r)][ɒv; əv][dʒeɪmz] ; [ænd; ənd]
And James the son of Zebedee , and John the brother of James ; and
和 詹姆斯 这 儿子 的 西庇太 , 和 约翰 这 兄弟 的 詹姆斯 ; 和
[hiː; hi] [nemd] [ðem; ðəm][ˌbəʊə'nɜːdʒiːz] ,
he named them Boanerges ,
他 命名 他们 博阿内格斯 ,

西庇太的儿子雅各，和雅各的兄弟约翰，耶稣给他们起名叫波阿尼格斯。

[wɪtʃ] [ɪz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] . [θriː] : - .
which is , The sons of thunder . 3 : 18 .
哪个 是 , 这 儿子们 的 雷 . 3 : - .

即雷霆之子。3:18。

[ænd; ənd] ['ændruː] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] , [ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] [ænd; ənd] ['mæθjuː] , [ænd; ənd] ['tɒməs]
And Andrew and Philip , and Bartholomew and Matthew , and Thomas
和 安德鲁 和 菲利普 , 和 巴塞洛缪 和 马修 , 和 托马斯
[ænd; ənd][dʒeɪmz][ɒv; əv] [æl'fiːəs] ,
and James of Alpheus ,
和 詹姆斯 的 阿尔菲厄斯 ,

还有安德烈、腓力、巴多罗买、马太、托马斯和亚勒腓的雅各，

[ænd; ənd] ['θædiəs] [ænd; ənd]['saɪmən][ðə; ði] [kə'neɪniən] : [θriː] : - .
and Thaddeus and Simon the Cananean : 3 : 19 .
和 萨迪厄斯 和 西蒙 这 迦南人 : 3 : - .

以及达太和迦南人西蒙:3:19。

[ænd; ənd]['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'treɪd] [hɪm] . [θriː] : - .
And Judas Iscariot , who also betrayed him . 3 : 20 .
和 犹大 伊斯卡里奥特 , WHO 还 背叛 他 . 3 : - .

还有出卖他的犹大·伊斯卡里奥特。3:20

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ['kʌmɪθ] [tə'geðə(r)] [ə'gen] ,
And they come to a house , and the multitude cometh together again ,
和 他们 来 到 一个 房子 , 和 这 民众 到来 一起 再次 ,

他们来到一间房子里，众人再次聚集在一起。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [iːt] [bred] . [θriː] : - .
so that they could not so much as eat bread . 3 : 21 .
所以 那 他们 可以 不是 所以 很多 作为 吃 面包 . 3 : - .

以至于他们连面包都吃不了。3:21

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [leɪ] [həʊld][ɒn]
And when his friends had heard of it , they went out to lay hold on
和 什么时候 他的 朋友们 有 听到 的 它 , 他们 去 出去 到 躺 抓住 在
[hɪm] .
him .
他 .

他的朋友们听说此事后，就出去抓住他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sed] : [hiː; hi][ɪz] [bɪ'kʌm] [mæd] . [θriː] : - .
For they said : He is become mad . 3 : 22 .
为了 他们 说 : 他 是 变得 疯狂的 . 3 : - .

因为他们说：他疯了。3:22

[ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm] , [sed] : [hiː; hi] [hæθ]
And the scribes who were come down from Jerusalem , said : He hath
和 这 抄写员 WHO 是 来 向下 从 耶路撒冷 , 说 : 他 有
[bi'elzɪbʌb] ,
Beelzebub ,
别西卜 ,

从耶路撒冷下来的文士说：他有别西卜，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][d'ɛvəlz][hiː; hi] ['kæstɪθ] [aʊt] [d'ɛvəlz] . [θriː] : - .
and by the prince of devils he casteth out devils . 3 : 23 .
和 经过 这 王子 的 魔鬼 他 卡斯特 出去 魔鬼 . 3 : - .

他靠着鬼王赶鬼。3:23

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]
And after he had called them together , he said to them in
和 后 他 有 称为 他们 一起 , 他 说 到 他们 在
['pærəblz] :
parables :
寓言 :

耶稣把他们召集起来之后，用比喻对他们说：

[haʊ] [kæn; kən] ['seɪtn] [kɑːst] [aʊt] ['seɪtn] ? [θriː] : - .
How can Satan cast out Satan ? 3 : 24 .
如何 能 撒但 投掷 出去 撒但 ? 3 : - .

撒旦如何驱逐撒旦？3:24

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self] , [ðæt] ['kɪŋdəm] ['kænɒt] [stænd] . [θriː] : - .
And if a kingdom be divided against itself , that kingdom cannot stand . 3 : 25 .
和 如果 一个 王国 是 分割 反对 本身 , 那 王国 不能 站立 . 3 : - .

如果一个国家自相纷争，那这个国家就站立不住。3:25

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [haʊs] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self] , [ðæt] [haʊs] ['kænɒt] [stænd] . [θriː] : - .
And if a house be divided against itself , that house cannot stand . 3 : 26 .
和 如果 一个 房子 是 分割 反对 本身 , 那 房子 不能 站立 . 3 : - .

如果一家人自相纷争，那家就站立不住。3:26

[ænd; ənd] [ɪf] ['seɪtn] [biː; bi]['rɪz(ə)n][ʌp] [ə'genst] [hɪm'self] , [hiː; hi][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [stænd] ,
And if Satan be risen up against himself , he is divided , and cannot stand ,
和 如果 撒但 是 升起 向上 反对 他自己 , 他 是 分割 , 和 不能 站立 ,

如果撒旦自相残杀，他就会分裂，无法站立。

[bʌt; bət] [hæθ] [æn; ən] [end] . [θriː] : - .
but hath an end . 3 : 27 .
但 有 一个 结尾 . 3 : - .

但终有尽头。3:27。

[nəʊ][mæn][kæn; kən]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn][ænd; ənd][rɒb][hɪm][ɒv; əv]
No man can enter into the house of a strong man and rob him of
不 男人 能 进入 进入 这 房子 的 一个 强的 男人 和 抢 他 的
[hɪz; ɪz] [gʊdz] ,
his goods ,
他的 商品 ,

没有人能闯入壮士的家中，抢走他的财物。

[ən'les] [hiː; hi][fɜːst][baɪnd][ðə; ði] [strɒŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi]['plʌndə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] .
unless he first bind the strong man , and then shall he plunder his house .
除非 他 第一的 绑定 这 强的 男人 , 和 然后 将 他 掠夺 他的 房子 .
[θriː] : - .
3 : 28 .
3 : - .

除非他先捆绑那壮士，然后才能掠夺他的家室。3:28

[ɑː'men; eɪ'men][ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ɔːl] [sɪnz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fə'givn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Amen I say to you that all sins shall be forgiven unto the sons of
阿门 我 说 到 你 那 全部 罪孽 将 是 已原谅 到 这 儿子们 的
[men] ,
men ,
男人 ,

我实在告诉你们，世人的一切罪孽都必蒙赦免。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blæsfəmi] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [blæs'fiːm] : [θriː] : - .
and the blasphemies wherewith they shall blaspheme : 3 : 29 .
和 这 亵渎神明 以及 他们 将 亵渎神明 : 3 : - .

以及他们所要亵渎的话语：3:29。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [blæs'fiːm] [ə'genst] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][hæv; həv]
But he that shall blaspheme against the Holy Ghost , shall never have
但 他 那 将 亵渎神明 反对 这 圣 鬼 , 将 绝不 有
[fə'gɪvnəs] ,
forgiveness ,
饶恕 ,

但凡亵渎圣灵的，必永不得赦免。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [sɪn] . [θriː] : - .
but shall be guilty of an everlasting sin . 3 : 30 .
但 将 是 有罪的 的 一个 永恒 罪 . 3 : - .

但必犯永世的罪。3:30

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] : [hiː; hi] [hæθ] [æn; ən] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] . [θriː] : - .
Because they said : He hath an unclean spirit . 3 : 31 .
因为 他们 说 : 他 有 一个 不洁 精神 . 3 : - .

因为他们说：他被污鬼附着了。3:31

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] [keɪm] ; [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [wɪ'ðaʊt] , [sent]
And his mother and his brethren came ; and standing without , sent
和 他的 母亲 和 他的 弟兄们 来了 ; 和 常设 没有 , 发送
['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm] . [θriː] : - .
unto him , calling him . 3 : 32 .
到 他 , 呼叫 他 . 3 : - .

他的母亲和兄弟们来了，站在外面，打发人到他那里去，叫他。3:32

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [sæt] [ə'baʊt] [hɪm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] :
And the multitude sat about him ; and they say to him :
和 这 民众 卫星 关于 他 ; 和 他们 说 到 他 :

众人围坐在他周围，对他说：

[bɪ'həʊld][ðaɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ðaɪ] ['breðrən] [wɪ'ðaʊt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . [θriː] : - .
Behold thy mother and thy brethren without seek for thee . 3 : 33 .
看哪 你的 母亲 和 你的 弟兄们 没有 寻找 为了 你 . 3 : - .

看哪，你的母亲和你的兄弟们，不要寻找你。3:33

[ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] : [huː] [ɪz][maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][maɪ] ['breðrən] ? [θriː] :
And answering them , he said : Who is my mother and my brethren ? 3 :
和 回答 他们 , 他 说 : WHO 是 我的 母亲 和 我的 弟兄们 ? 3 :
- .
34 .
- .

他回答他们说："谁是我的母亲？谁是我的兄弟？"3:34

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ɒn][ðem; ðəm] [huː] [sæt] [ə'baʊt] [hɪm] , [hiː; hi] [seθ] :
And looking round about on them who sat about him , he saith :
和 寻找 圆形的 关于 在 他们 WHO 卫星 关于 他 , 他 赛斯说 :

他环顾四周，看着坐在他周围的人，说道：

[bɪ'həʊld][maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][maɪ] ['breðrən] . [θriː] : - .
Behold my mother and my brethren . 3 : 35 .
看哪 我的 母亲 和 我的 弟兄们 . 3 : - .

看哪，我的母亲和我的兄弟们。3:35

[fɔː(r); fə(r)][ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][duː; də][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] , [hiː; hi][ɪz][maɪ]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][maɪ]
For whosoever shall do the will of God , he is my brother , and my
为了 无论谁 将 做 这 将要 的 上帝 , 他 是 我的 兄弟 , 和 我的
['sɪstə(r)] , [ænd; ənd]['mʌðə(r)] .
sister , and mother .
姐姐 , 和 母亲 .

凡遵行上帝旨意的人，就是我的兄弟姐妹和母亲。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)][fɔːr]
Mark Chapter 4
标记 章 4

马克第四章

[ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊə(r)] .
The parable of the sower .
这 寓言 的 这 播种者 .

撒种的比喻。

[kraɪst] [stɪlz] [ðə; ði] ['tempɪst] [æt; ət] [siː] . [fɔːr] : [wʌn] .
Christ stills the tempest at sea . 4 : 1 .
基督 静止画面 这 暴风雨 在 海 . 4 : 1 .

基督平息了海上的风暴。4:1。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [baɪ][ðə; ði] [siː] [saɪd] ;
And again he began to teach by the sea side ;
和 再次 他 开始 到 教 经过 这 海 边 ;

于是他又开始在海边讲课；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,
and a great multitude was gathered together unto him ,
和 一个 伟大的 民众 曾是 聚集 一起 到 他 ,

许多人聚集到他那里，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ði] [siː] :
so that he went up into a ship and sat in the sea :
所以 那 他 去 向上 进入 一个 船 和 卫星 在 这 海 :

于是他上了船，坐在海里。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [wɒz; wəz][ə'pɒn][ðə; ði][lænd][baɪ][ðə; ði] [siː] [saɪd] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .
and all the multitude was upon the land by the sea side . 4 : 2 .
和 全部 这 民众 曾是 之上 这 土地 经过 这 海 边 . 4 : 2 .

所有人都站在海边的陆地上。4:2

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] [ɪn] ['pærəblz] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɪn]
And he taught them many things in parables , and said unto them in
和 他 教授 他们 许多 事物 在 寓言 , 和 说 到 他们 在
[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] : [fɔːr] : [θriː] .
his doctrine : 4 : 3 .
他的 教义 : 4 : 3 .

他用比喻教导他们许多事，并在他的教训中对他们说：4:3。

[hɪə(r)][jiː; ji] : [bɪ'həʊld] , [ðə; ði]['səʊə(r)] [went] [aʊt] [tuː; tə] [səʊ] . [fɔːr] : [fɔːr] .
Hear ye : Behold , the sower went out to sow . 4 : 4 .
听到 是的 : 看哪 , 这 播种者 去 出去 到 母猪 . 4 : 4 .

你们听！看哪，撒种的人出去撒种。4:4

[ænd; ənd] [waɪlst] [hiː; hi] [s'əʊd] , [sʌm; səm] [fel] [baɪ][ðə; ði] [wei] [saɪd] ,
And whilst he sowed , some fell by the way side ,
和 而 他 播种 , 一些 跌倒 经过 这 方式 边 ,

他播种的时候，有些种子掉了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [keɪm] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] . [fɔːr] : [faɪv] .
and the birds of the air came and ate it up . 4 : 5 .
和 这 鸟类 的 这 空气 来了 和 吃 它 向上 . 4 : 5 .

空中的飞鸟来把它吃掉了。4:5

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][sʌm; səm] [fel] [ə'pɒn]['stəʊni] [graʊnd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [mʌtʃ] [ɜːθ] ;
And other some fell upon stony ground , where it had not much earth ;
和 其他 一些 跌倒 之上 石质的 地面 , 在哪里 它 有 不是 很多 地球 ;

还有一些落在石头地上，那里土不多；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [depθ] [ɒv; əv] [ɜːθ] . [fɔːr] :
and it shot up immediately , because it had no depth of earth . 4 :
和 它 射击 向上 立即地 , 因为 它 有 不 深度 的 地球 . 4 :
[sɪks] .
6 .
6 .

它立刻向上冲去，因为它没有地底的深度。4:6

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz]['rɪz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [skɔːtʃt] ; [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]
And when the sun was risen , it was scorched ; and because it
和 什么时候 这 太阳 曾是 升起 , 它 曾是 烧焦的 ; 和 因为 它
[hæd; həd][nəʊ] [ruːt] ,
had no root ,
有 不 根 ,

当太阳升起时，它已被炙烤；因为它没有根，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪðəd] [ə'weɪ] . [fɔːr] : ['sevən] .
it withered away . 4 : 7 .
它 干枯 离开 . 4 : 7 .

它枯萎了。4:7。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fel] [ə'mʌŋ] [θɔːnz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːnz] [gruː] [ʌp] , [ænd; ənd] [tʃəʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
And some fell among thorns ; and the thorns grew up , and choked it ,
和 一些 跌倒 之中 荆棘 ; 和 这 荆棘 生长 向上 , 和 窒息 它 ,

有些种子落在荆棘里；荆棘长起来，把它们挤住了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['jiːldɪd] [nəʊ] [fruːt] . [fɔːr] : [eit] .
and it yielded no fruit . 4 : 8 .
和 它 产生 不 水果 . 4 : 8 .

它没有结果。4:8。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fel] [ə'pɒn] [gʊd] [graʊnd] ; [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] [fruːt] [ðæt] [gruː] [ʌp] ,
And some fell upon good ground ; and brought forth fruit that grew up ,
和 一些 跌倒 之上 好的 地面 ; 和 带来 前进 水果 那 生长 向上 ,

有些种子落在好土里，结出果实，长起来，

[ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] , [wʌn] ['θɜːti] , [ə'nʌðə(r)] ['sɪksti] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] . [fɔːr] : [naɪn] .
and increased and yielded , one thirty , another sixty , and another a hundred . 4 : 9 .
和 增加 和 产生 , 一 三十 , 其他 六十 , 和 其他 一个 百 . 4 : 9 .

并且不断增加，产量也越来越高，一个三十，一个六十，一个一百。4: 9.

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ɪəz] [tuː; tə][hɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] . [fɔːr] : - .
And he said : He that hath ears to hear , let him hear . 4 : 10 .
和 他 说 : 他 那 有 耳朵 到 听到 , 让 他 听到 . 4 : - .

他说："凡有耳的，就应当听。"4:10

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] , [ðə; ði] [twelv] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði] ['pærəb(ə)l] . [fɔːr] : - .
And when he was alone , the twelve that were with him asked him the parable . 4 : 11 .
和 什么时候 他 曾是 独自的 , 这 十二 那 是 和 他 问 他 这 寓言 . 4 : - .

当耶稣独自一人时，与他在一起的十二个人问他这个比喻。4:11

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he said to them :
和 他 说 到 他们 :

他对他们说：

[tuː; tə][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] :
To you it is given to know the mystery of the kingdom of God :
到 你 它 是 给定 到 知道 这 神秘 的 这 王国 的 上帝 :

神国的奥秘只赐给你知道：

[bʌt; bət][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn] ['pærəblz] : [fɔːr] : - .
but to them that are without , all things are done in parables : 4 : 12 .
但 到 他们 那 是 没有 , 全部 事物 是 完毕 在 寓言 : 4 : - .

但对于外面的人，一切都是用比喻来讲的：4:12。

[ðæt] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [siː] , [ænd; ənd] [nɒt] [pə'siːv] ; [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [hɪə(r)] ,
That seeing they may see , and not perceive ; and hearing they may hear ,
那 看到 他们 可能 看 , 和 不是 感知 ; 和 听力 他们 可能 听到 ,

使他们看得见却不能察觉，听得见却不能听见。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ; [lest] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ,
and not understand ; lest at any time they should be converted ,
和 不是 理解 ; 免得 在 任何 时间 他们 应该 是 转换 ,

却不明白；免得他们日后被改变信仰。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'gɪvn] [ðem; ðəm] .
and their sins should be forgiven them .
和 他们的 罪孽 应该 是 已原谅 他们 .

他们的罪过应该得到宽恕。

[ðæt] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [siː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ɪn] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪlfəli] ['ʃʌtɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] ,
That seeing they may see , etc ... in punishment of their wilfully shutting their eyes ,
那 看到 他们 可能 看 , ETC ... 在 惩罚 的 他们的 故意 关闭 他们的 眼睛 ,

让他们看到，等等......作为对他们故意闭上眼睛的惩罚。

([ˌes 'tiː] . [mæt] . - . - ,) [gɒd] ['dʒʌstli] [wɪð'druː] [ðəʊz] [laɪts] [ænd; ənd] ['greɪsɪz] ,
(St . Matt . 13 . 15 ,) God justly withdrew those lights and graces ,
(英石 . 马特 . - . - ,) 上帝 公正地 退出 那些 灯 和 恩典 ,

（马太福音 13:15）上帝理所当然地收回了那些光明和恩典。

[wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪ'fektʃuəl] [kən'vɜːʃ(ə)n] . [fɔːr] : - .
which otherwise he would have given them , for their effectual conversion . 4 : 13 .
哪个 否则 他 会 有 给定 他们 , 为了 他们的 有效的 转换 . 4 : - .

否则他就会把这些赐给他们，使他们有效地皈依基督教。4:13

[ænd; ənd] [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðɪs] , ['pærəb(ə)l] ?
And he saith to them : Are you ignorant of this , parable ?
和 他 赛斯说 到 他们 : 是 你 无知 的 这 , 寓言 ?

他对他们说：“你们难道不明白这个比喻吗？”

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] ['pærəblz] ? [fɔːr] : - .
and how shall you know all parables ? 4 : 14 .
和 如何 将 你 知道 全部 寓言 ? 4 : - .

你们怎能知道所有的比喻呢？4:14

[hiː; hi] [ðæt] ['saʊɪθ] , ['saʊɪθ] [ðə; ði] [wɜːd] . [fɔːr] : - .
He that soweth , soweth the word . 4 : 15 .
他 那 播种 , 播种 这 单词 . 4 : - .

撒种的，就是撒道。4:15。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [saɪd] , [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [səʊn] ,
And these are they by the way side , where the word is sown ,
和 这些 是 他们 经过 这 方式 边 , 在哪里 这 单词 是 播种 ,

他们就在路旁，福音的种子在那里播撒。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] ,
and as soon as they have heard ,
和 作为 很快 作为 他们 有 听到 ,

他们一听到这个消息，

[ɪ'miːdiətli] ['seɪtn] ['kʌmɪθ] [ænd; ənd] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [səʊn] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] . [fɔːr] : - .
immediately Satan cometh and taketh away the word that was sown in their hearts . 4 : 16 .
立即地 撒但 到来 和 拿 离开 这 单词 那 曾是 播种 在 他们的 心 . 4 : - .

撒但立刻来，夺去了撒在他们心里的道。4:16

[ænd; ənd] [ðiːz] ['laɪkwaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['stəʊni] [graʊnd] :
And these likewise are they that are sown on the stony ground :
和 这些 同样地 是 他们 那 是 播种 在 这 石质的 地面 :

同样，这些种子也播种在石头地上：

[huː] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːd] , [ɪ'miːdiətli] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [dʒɔɪ] . [fɔːr] : - .
who when they have heard the word , immediately receive it with joy . 4 : 17 .
WHO 什么时候 他们 有 听到 这 单词 , 立即地 收到 它 和 喜悦 . 4 : - .

他们听见道，立刻欢喜领受。4:17

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [ruːt] [ɪn] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] :
And they have no root in themselves , but are only for a time :
和 他们 有 不 根 在 他们自己 , 但 是 仅有的 为了 一个 时间 :

它们本身并没有根，只是暂时的：

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'raɪzɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ðeɪ]
and then when tribulation and persecution ariseth for the word they
和 然后 什么时候 苦难 和 迫害 出现 为了 这 单词 他们
[ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)ntli] ['skændəlaiz] . [fɔːr] : - .
are presently scandalized . 4 : 18 .
是 目前 丑闻 . 4 : - .

当为道遭受患难和迫害时，他们立刻就跌倒了。4:18

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] [ə'mʌŋ] [θɔːnz] : [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt]
And others there are who are sown among thorns : these are they that
和 其他的 那里 是 WHO 是 播种 之中 荆棘 : 这些 是 他们 那
[hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːd] , [fɔːr] : - .
hear the word , 4 : 19 .
听到 这 单词 , 4 : - .

还有一些人被栽种在荆棘里：这些人就是听了道的人。4:19

[ænd; ənd][ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːtflnəs] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,
And the cares of the world , and the deceitfulness of riches ,
和 这 关心 的 这 世界 , 和 这 欺骗 的 财富 ,

还有世俗的忧虑和财富的欺骗，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌst] ['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['entərɪŋ] [ɪn] [tʃəʊk] [ðə; ði] [wɜːd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd]
and the lusts after other things entering in choke the word , and it is made
和 这 欲望 后 其他 事物 进入 在 呛 这 单词 , 和 它 是 制成
['fruːtləs] . [fɔːr] : - .
fruitless . 4 : 20 .
徒劳无功 . 4 : - .

私欲和别样的情欲挤住了道，使道结不出果实。4:20

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [gʊd] [graʊnd] , [huː] [hɪə(r)][ðə; ði]
And these are they who are sown upon the good ground , who hear the
和 这些 是 他们 WHO 是 播种 之上 这 好的 地面 , WHO 听到 这
[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

这些人就是撒在好土里的，他们听了道，

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [jiːld] [fruːt] , [ðə; ði][wʌn] ['θɜːti] , [ə'nʌðə(r)]['sɪksti] , [ænd; ənd]
and receive it , and yield fruit , the one thirty , another sixty , and
和 收到 它 , 和 屈服 水果 , 这 一 三十 , 其他 六十 , 和
[ə'nʌðə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] . [fɔːr] : - .
another a hundred . 4 : 21 .
其他 一个 百 . 4 : - .

并接受它，并结出果实，一个三十个，一个六十个，一个一百个。4: 21.

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [dʌθ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ʌndə(r)][ə; eɪ]
And he said to them : Doth a candle come in to be put under a
和 他 说 到 他们 : 确实 一个 蜡烛 来 在 到 是 放 在下面 一个
['bʊʃl] ,
bushel ,
蒲式耳 ,

他对他们说：“灯火进来，岂是要放在斗底下吗？”

[ɔː(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ][bed] ?
or under a bed ?
或者 在下面 一个 床 ?

或者在床底下？

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi][set][ɒn][ə; eɪ] ['kændlstɪk] ? [fɔːr] : - .
and not to be set on a candlestick ? 4 : 22 .
和 不是 到 是 放 在 一个 烛台 ? 4 : - .

不可放在烛台上？4:22。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [hɪd] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest] : ['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]
For there is nothing hid , which shall not be made manifest : neither was it
为了 那里 是 没有什么 隐藏 , 哪个 将 不是 是 制成 显现 : 两者都不 曾是 它
[meɪd] ['siːkrət] ,
made secret ,
制成 秘密 ,

因为没有什么隐藏的事不被揭露；也没有什么秘密的事是不能隐藏的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [ə'brɔːd] . [fɔːr] : - .
but that it may come abroad . 4 : 23 .
但 那 它 可能 来 国外 . 4 : - .

但它可能会流传到国外。4:23。

[ɪf] ['eni] [mæn][hæv; həv] [ɪəz] [tuː; tə][hɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] . [fɔːr] : - .
If any man have ears to hear , let him hear . 4 : 24 .
如果 任何 男人 有 耳朵 到 听到 , 让 他 听到 . 4 : - .

凡有耳的，就应当听。4:24

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [teɪk] [hiːd] [wɒt] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
And he said to them : Take heed what you hear .
和 他 说 到 他们 : 拿 注意 什么 你 听到 .

他对他们说：你们要留心所听见的。

[ɪn] [wɒt] ['meʒə(r)] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [miːt] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['meʒəd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] ,
In what measure you shall mete , it shall be measured to you again ,
在 什么 措施 你 将 测量 , 它 将 是 测量 到 你 再次 ,

你们用什么量器量给人，别人也必用什么量器量给你们。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] . [fɔːr] : - .
and more shall be given to you . 4 : 25 .
和 更多的 将 是 给定 到 你 . 4 : - .

你们还要得到更多。4:25

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] , [tuː; tə][hɪm][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nɒt] ,
For he that hath , to him shall be given : and he that hath not ,
为了 他 那 有 , 到 他 将 是 给定 : 和 他 那 有 不是 ,

凡有的，还要加给他；凡没有的，还要加给他。

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] . [fɔːr] : - .
that also which he hath shall be taken away from him . 4 : 26 .
那 还 哪个 他 有 将 是 已采取 离开 从 他 . 4 : - .

他所有的也要被夺去。4:26

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [səʊ][ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ,
And he said : So is the kingdom of God ,
和 他 说 : 所以 是 这 王国 的 上帝 ,

他说：神的国也是如此。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][kɑːst] [siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] , [fɔːr] : - .
as if a man should cast seed into the earth , 4 : 27 .
作为 如果 一个 男人 应该 投掷 种子 进入 这 地球 , 4 : - .

仿佛一个人应该把种子撒在地上，4:27。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [sliːp] , [ænd; ənd][raɪz] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd] [sprɪŋ] ,
And should sleep , and rise , night and day , and the seed should spring ,
和 应该 睡觉 , 和 上升 , 夜晚 和 天 , 和 这 种子 应该 春天 ,

它应当日夜沉睡，日夜苏醒，种子便会发芽。

[ænd; ənd] [grəʊ] [ʌp] [waɪlst] [hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɒt] . [fɔːr] : - .
and grow up whilst he knoweth not . 4 : 28 .
和 生长 向上 而 他 知道 不是 . 4 : - .

趁他不知不觉，长大成人。4:28

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv][ɪt'self] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] [fruːt] , [fɜːst][ðə; ði] [bleɪd] , [ðen] [ðə; ði][ɪə(r)] ,
For the earth of itself bringeth forth fruit , first the blade , then the ear ,
为了 这 地球 的 本身 带来 前进 水果 , 第一的 这 刀刃 , 然后 这 耳朵 ,

因为土地本身会结出果实，先是叶子，后是穗。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [fʊl] [kɔːn] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] . [fɔːr] : - .
afterwards the full corn in the ear . 4 : 29 .
然后 这 满的 玉米 在 这 耳朵 . 4 : - .

之后，玉米穗上结满了果实。4:29。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [brɔːt] [fɔːθ] , [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] ['pʌθɛθ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪkl] ,
And when the fruit is brought forth , immediately he putteth in the sickle ,
和 什么时候 这 水果 是 带来 前进 , 立即地 他 涂抹 在 这 镰刀 ,

果实成熟后，他立刻拿起镰刀。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz] [kʌm] . [fɔːr] : - .
because the harvest is come . 4 : 30 .
因为 这 收成 是 来 . 4 : - .

因为收割的时候到了。4:30

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [tuː; tə] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['laɪkən][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ?
And he said : To what shall we liken the kingdom of God ?
和 他 说 : 到 什么 将 我们 像 这 王国 的 上帝 ?

他说："我们用什么来比作神的国呢？"

[ɔː(r)][tuː; tə] [wɒt] ['pærəb(ə)l][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? [fɔːr] : - .
or to what parable shall we compare it ? 4 : 31 .
或者 到 什么 寓言 将 我们 比较 它 ? 4 : - .

或者我们该用什么比喻来比喻它呢？4:31。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv] ['mʌstəd] [siːd] : [wɪtʃ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
It is as a grain of mustard seed : which when it is sown in the earth ,
它 是 作为 一个 粮食 的 芥末 种子 : 哪个 什么时候 它 是 播种 在 这 地球 ,

它好比一粒芥菜籽：当它播种在土里时，

[ɪz] [les] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [siːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] : [fɔːr] : - .
is less than all the seeds that are in the earth : 4 : 32 .
是 较少的 比 全部 这 种子 那 是 在 这 地球 : 4 : - .

比地球上所有的种子都少:4:32。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊn] , [ˌaɪ 'tiː] ['groʊɛθ] [ʌp] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪθ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɔːl]
And when it is sown , it groweth up , and becometh greater than all
和 什么时候 它 是 播种 , 它 生长 向上 , 和 变成 更大的 比 全部
[hɜːbs] ,
herbs ,
草药 ,

播种之后，它会生长，并且比所有的蔬菜都大。

[ænd; ənd] [aʊt] [greɪt] ['brɑːntʃɪz] ,
and shooteth out great branches ,
和 射击 出去 伟大的 分支 ,

并长出粗壮的枝条，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [meɪ] [dwel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ˌðeər'ɒv] . [fɔːr] : - .
so that the birds of the air may dwell under the shadow thereof . 4 : 33 .
所以 那 这 鸟类 的 这 空气 可能 住 在下面 这 阴影 其中 . 4 : - .

使空中的飞鸟可以栖息在它的荫下。4:33

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [sʌtʃ] ['pærəblz] , [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [wɜːd] ,
And with many such parables , he spoke to them the word ,
和 和 许多 这样的 寓言 , 他 辐 到 他们 这 单词 ,

耶稣用许多这样的比喻，把神的话语讲给他们听。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)] . [fɔːr] : - .
according as they were able to hear . 4 : 34 .
根据 作为 他们 是 有能力的 到 听到 . 4 : - .

根据他们所能听到的。4:34。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['pærəb(ə)l][hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][ə'pɑːt] ,
And without parable he did not speak unto them ; but apart ,
和 没有 寓言 他 做过 不是 说话 到 他们 ; 但 除 ,

耶稣不用比喻就不跟他们说话；而是单独讲，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] . [fɔːr] : - .
he explained all things to his disciples . 4 : 35 .
他 解释 全部 事物 到 他的 门徒 . 4 : - .

他把一切都告诉了门徒。4:35

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [deɪ] , [wen] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [kʌm] :
And he saith to them that day , when evening was come :
和 他 赛斯说 到 他们 那 天 , 什么时候 晚上 曾是 来 :

那天晚上，耶稣对他们说：

[let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] . [fɔːr] : - .
Let us pass over to the other side . 4 : 36 .
让 我们 经过 超过 到 这 其他 边 . 4 : - .

让我们到另一边去。4:36。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [ðeɪ] [teɪk] [hɪm] ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
And sending away the multitude , they take him even as he was in the
和 发送 离开 这 民众 , 他们 拿 他 甚至 作为 他 曾是 在 这
[ʃɪp] :
ship :
船 :

他们遣散了众人，将他带走，就在他还在船上的时候：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [ʃɪps] [wɪð] [hɪm] . [fɔːr] : - .
and there were other ships with him . 4 : 37 .
和 那里 是 其他 船舶 和 他 . 4 : - .

还有其他船只与他同行。4:37。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ə'rəʊz][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] [ɒv; əv][wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [biːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp]
And there arose a great storm of wind , and the waves beat into the ship
和 那里 出现 一个 伟大的 风暴 的 风 , 和 这 波浪 打 进入 这 船
,
,
,

突然狂风大作，巨浪拍打着船身。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [fɪld] . [fɔːr] : - .
so that the ship was filled . 4 : 38 .
所以 那 这 船 曾是 已填 . 4 : - .

于是船就装满了。4:38。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hɪndə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , ['sliːpɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pɪləʊ] ;
And he was in the hinder part of the ship , sleeping upon a pillow ;
和 他 曾是 在 这 阻碍 部分 的 这 船 , 睡眠 之上 一个 枕头 ;

他当时在船尾，枕着枕头睡觉；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'weɪk] [hɪm] , [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] : ['mɑːstə(r)] , [dʌθ] , [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [kən'sɜːn] [ðiː]
and they awake him , and say to him : Master , doth , it not concern thee
和 他们 醒 他 , 和 说 到 他 : 掌握 , 确实 , 它 不是 忧虑 你
[ðæt] [wiː; wi] ['perɪʃ] ? [fɔːr] : - .
that we perish ? 4 : 39 .
那 我们 沦 ? 4 : - .

他们叫醒他，对他说：夫子，我们死与你无关吗？4:39

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [ri'bjuːk] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] : [piːs] , [biː; bi]
And rising up , he rebuked the wind , and said to the sea : Peace , be
和 上升 向上 , 他 责备 这 风 , 和 说 到 这 海 : 和平 , 是
[stɪl] .
still .
仍然 .

于是他起来，斥责风，向海说：“住了吧！静了吧！”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [siːst] : [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kɑːm] . [fɔːr] : - .
And the wind ceased : and there was made a great calm . 4 : 40 .
和 这 风 停止 : 和 那里 曾是 制成 一个 伟大的 冷静的 . 4 : - .

风停了，天就平静了。4:40

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fɪəf(ə)l] ?
And he said to them : Why are you fearful ?
和 他 说 到 他们 : 为什么 是 你 可怕 ?

他对他们说：“你们为什么害怕？”

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [feɪθ] [jet] ?
have you not faith yet ?
有 你 不是 信仰 然而 ?

你还没有信心吗？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪəd] [ɪk'siːdɪŋli] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] :
And they feared exceedingly : and they said one to another :
和 他们 害怕 非常 : 和 他们 说 一 到 其他 :

他们极其害怕，彼此说道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] (['θɪŋkɪst] [ðaʊ]) [ðæt] [bəuθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [siː] [ə'beɪ] [hɪm] ?
Who is this (thinkest thou) that both wind and sea obey him ?
WHO 是 这 (思考 你) 那 两个都 风 和 海 服从 他 ?

你以为是谁，竟能让风和海都听从他的命令？

[mɑːk] ['tʃæptə(r)][faɪv]
Mark Chapter 5
标记 章 5

马克第五章

[kraɪst] [kɑːsts] [aʊt] [ə; eɪ]['liːdʒən][ɒv; əv][d'ɛvəlz] : [hiː; hi] [hiːlz] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [blʌd] ,
Christ casts out a legion of devils : he heals the issue of blood ,
基督 演员 出去 一个 军团 的 魔鬼 : 他 治愈 这 问题 的 血 ,

基督驱逐了一大群魔鬼；他治好了血漏病。

[ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['dʒeɪrəs][tuː; tə][laɪf] . [faɪv] : [wʌn] .
and raises the daughter of Jairus to life . 5 : 1 .
和 提高 这 女儿 的 睚鲁斯 到 生活 . 5 : 1 .

并且使睚鲁的女儿复活。5:1

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]
And they came over the strait of the sea , into the country of the
和 他们 来了 超过 这 海峡 的 这 海 , 进入 这 国家 的 这
[dʒɛrəsənz] . [faɪv] : [ˌtuː'tuː] .
Gerasens . 5 : 2 .
格拉森斯 . 5 : 2 .

他们渡过海峡，来到格拉森人的国度。5:2

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
And as he went out of the ship ,
和 作为 他 去 出去 的 这 船 ,

当他走出船外时，

[ɪ'miːdiətli] [ðeə(r)] [met] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] ,
immediately there met him out of the monuments a man with an unclean spirit ,
立即地 那里 遇见 他 出去 的 这 纪念碑 一个 男人 和 一个 不洁 精神 ,
[faɪv] : [θriː] .
5 : 3 .
5 : 3 .

随即，有一个被污鬼附着的人从古迹中出来迎面而来，5:3。

[huː] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tuːmz] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [naʊ] [kʊd; kəd] [baɪnd] [hɪm] ,
Who had his dwelling in the tombs , and no man now could bind him ,
WHO 有 他的 住宅 在 这 陵墓 , 和 不 男人 现在 可以 绑定 他 ,

他栖身于坟墓之中，如今无人能束缚他。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wɪð] [tʃeɪnz] . [faɪv] : [fɔːr] .
not even with chains . 5 : 4 .
不是 甚至 和 链条 . 5 : 4 .

即使有锁链也不行。5:4。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɒf(ə)n] [baʊnd] [wɪð] ['fetəz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [bɜːst] [ðə; ði] [tʃeɪnz] ,
For having been often bound with fetters and chains , he had burst the chains ,
为了 拥有 到过 经常 边界 和 镣铐 和 链条 , 他 有 爆裂 这 链条 ,

他曾多次被镣铐和锁链束缚，最终挣脱了束缚。

[ænd; ənd] ['brəʊkən] [ðə; ði] ['fetəz] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [teɪm] [hɪm] . [faɪv] : [faɪv] .
and broken the fetters in pieces , and no one could tame him . 5 : 5 .
和 破碎的 这 镣铐 在 件 , 和 不 一 可以 驯服 他 . 5 : 5 .

他挣断了镣铐，没有人能驯服他。5:5

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
And he was always day and night in the monuments and in the mountains ,
和 他 曾是 总是 天 和 夜晚 在 这 纪念碑 和 在 这 山脉 ,

他总是日夜待在古迹和山里。

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [stəʊnz] . [faɪv] : [sɪks] .
crying and cutting himself with stones . 5 : 6 .
哭泣 和 切割 他自己 和 石头 . 5 : 6 .

哭泣并用石头割伤自己。5:6

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['dʒiːzəs] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , [hiː; hi] [ræn] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [hɪm] . [faɪv] : ['sevən] .
And seeing Jesus afar off , he ran and adored him . 5 : 7 .
和 看到 耶稣 远方 离开 , 他 跑 和 受人喜爱 他 . 5 : 7 .

他远远地看见耶稣，就跑过去敬拜他。5:7

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [hiː; hi] [sed] : [wɒt] [hæv; həv] [ai] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðiː] ,
And crying with a loud voice , he said : What have I to do with thee ,
和 哭泣 和 一个 大声 嗓音 , 他 说 : 什么 有 我 到 做 和 你 ,

他大声喊道：“我与你有什么相干？”

['dʒiːzəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [gɒd] ?
Jesus the Son of the most high God ?
耶稣 这 儿子 的 这 最多 高的 上帝 ?

耶稣是至高神的儿子吗?

[ai] [ə'dʒʊə(r)] [ðiː] [baɪ] [gɒd] [ðæt] [ðaʊ] ['tɔːment] [ˌem 'iː] [nɒt] . [faɪv] : [eit] .
I adjure thee by God that thou torment me not . 5 : 8 .
我 恳求 你 经过 上帝 那 你 折磨 我 不是 . 5 : 8 .

我以神的名义恳求你，不要折磨我。5:8

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] : [gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [ðaʊ] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] . [faɪv] : [naɪn] .
For he said unto him : Go out of the man , thou unclean spirit . 5 : 9 .
为了 他 说 到 他 : 去 出去 的 这 男人 , 你 不洁 精神 . 5 : 9 .

因为耶稣对他说："污鬼，从那人身上出来！"5:9

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] : [wɒt] [ɪz][ðaɪ] [neɪm] ?
And he asked him : What is thy name ?
和 他 问 他 : 什么 是 你的 姓名 ?

他问他："你叫什么名字？"

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][hɪm] :
And he saith to him :
和 他 赛斯说 到 他 :

他对他说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['liːdʒən] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['meni] . [faɪv] : - .
My name is Legion , for we are many . 5 : 10 .
我的 姓名 是 军团 , 为了 我们 是 许多 . 5 : - .

我的名字叫军团，因为我们人数众多。5:10。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [mʌtʃ] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . [faɪv] : - .
And he besought him much , that he would not drive him away out of the country . 5 : 11 .
和 他 恳求 他 很多 , 那 他 会 不是 驾驶 他 离开 出去 的 这 国家 . 5 : - .

他苦苦哀求他，不要把他赶出这个国家。5:11

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] [swaɪn] , ['fiːdɪŋ] . [faɪv] : - .
And there was there near the mountain a great herd of swine , feeding . 5 : 12 .
和 那里 曾是 那里 靠近 这 山 一个 伟大的 一群 的 猪 , 喂养 . 5 : - .

山边有一大群猪正在吃草。5:12

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt] [bɪ'sɔːt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : [send] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] [swaɪn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['entə(r)]['ɪntuː][ðem; ðəm] . [faɪv] : - .
And the spirits besought him , saying : Send us into the swine , that we may enter into them . 5 : 13 .
和 这 烈酒 恳求 他 , 说 : 发送 我们 进入 这 猪 , 那 我们 可能 进入 进入 他们 . 5 : - .

鬼恳求耶稣说："让我们进入猪群，好进入它们里面。"5:13

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðem; ðəm] [liːv] .
And Jesus immediately gave them leave .
和 耶稣 立即地 给予 他们 离开 .

耶稣立刻准许他们离开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [swaɪn] :
And the unclean spirits going out , entered into the swine :
和 这 不洁 烈酒 去 出去 , 进入 进入 这 猪 :

污鬼出去后，进入了猪群里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɜːd] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] [wɒz; wəz] ['kærid] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] , ['biːɪŋ]
and the herd with great violence was carried headlong into the sea , being
和 这 一群 和 伟大的 暴力 曾是 携带 一头扎 进入 这 海 , 存在
[ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
about two thousand ,
关于 二 千 ,

大约有两千头牛，被猛烈地冲入海中。

[wɜː(r); wə(r)] ['staɪf(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [siː] . [faɪv] : - .
were stifled in the sea . 5 : 14 .
是 窒息 在 这 海 . 5 : - .

在海里窒息而死。5:14。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [fed] [ðem; ðəm] [fled] , [ænd; ənd] [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
And they that fed them fled , and told it in the city and in the
和 他们 那 美联储 他们 逃亡 , 和 讲述 它 在 这 城市 和 在 这
['fiːldz] .
fields .
字段 .

那些供养他们的人逃跑了，并在城里和田野里到处宣扬这件事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] : [faɪv] : - .
And they went out to see what was done : 5 : 15 .
和 他们 去 出去 到 看 什么 曾是 完毕 : 5 : - .

于是他们出去查看发生了什么事：5:15。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [siː] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['trʌbld] [wɪð] [ðə; ði]
And they came to Jesus , and they see him that was troubled with the
和 他们 来了 到 耶稣 , 和 他们 看 他 那 曾是 麻烦 和 这
['dev(ə)l] ,
devil ,
魔鬼 ,

于是他们来到耶稣面前，看见他曾被魔鬼缠身。

['sɪtɪŋ] , [kləʊðd] , [ænd; ənd] [wel] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] . [faɪv] : - .
sitting , clothed , and well in his wits , and they were afraid . 5 : 16 .
坐着 , 穿着衣服 , 和 出色地 在 他的 智慧 , 和 他们 是 害怕的 . 5 : - .

他坐着，穿着衣服，神志清醒，他们却很害怕。5:16

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [təʊld] [ðem; ðəm] ,
And they that had seen it , told them ,
和 他们 那 有 已见 它 , 讲述 他们 ,

那些目睹此事的人告诉了他们：

[ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [delt] [wɪð] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['dev(ə)l] ; [ænd; ənd]
in what manner he had been dealt with who had the devil ; and
在 什么 方式 他 有 到过 已处理 和 WHO 有 这 魔鬼 ; 和
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [swaɪn] . [faɪv] : - .
concerning the swine . 5 : 17 .
有关 这 猪 . 5 : - .

论到与魔鬼有染的人是如何被对待的；以及关于猪的事。5:17

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [preɪ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kəʊsts] . [faɪv] : -
And they began to pray him that he would depart from their coasts . 5 : 18
和 他们 开始 到 祈祷 他 那 他 会 离开 从 他们的 海岸 . 5 : -
.
:
.

于是他们开始向他祷告，求他离开他们的海岸。5:18

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪp] , [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['trʌbld] [wɪð] [ðə; ði]
And when he went up into the ship , he that had been troubled with the
和 什么时候 他 去 向上 进入 这 船 , 他 那 有 到过 麻烦 和 这
['dev(ə)l] ,
devil ,
魔鬼 ,

当他上船的时候，那从前被魔鬼缠身的，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'siːtʃ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] . [faɪv] : - .
began to beseech him that he might be with him . 5 : 19 .
开始 到 恳求 他 那 他 可能 是 和 他 . 5 : - .

开始恳求他，让他和自己在一起。5:19

[ænd; ənd] [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [hɪm] [nɒt] , [bʌt; bət] [seθ] [hɪm] : [gəʊ] ['ɪntuː] [ðaɪ] [haʊs] [tuː; tə] [ðaɪ] [frendz] ,
And he admitted him not , but saith him : Go into thy house to thy friends ,
和 他 承认 他 不是 , 但 赛斯说 他 : 去 进入 你的 房子 到 你的 朋友们 ,

他没有让他进去，而是对他说："回家去，到你朋友那里去吧。"

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] [greɪt] [θɪŋz] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ænd; ənd] [hæθ]
and tell them how great things the Lord hath done for thee , and hath
和 告诉 他们 如何 伟大的 事物 这 主 有 完毕 为了 你 , 和 有
[hæd; həd] ['mɜːsi] [ðiː] . [faɪv] : - .
had mercy thee . 5 : 20 .
有 怜悯 你 . 5 : - .

并告诉他们耶和华为你行了何等大的事，向你施了何等的怜悯。5:20

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [hɪz; ɪz] [wei] ,
And he went his way ,
和 他 去 他的 方式 ,

他走了，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ɪn] [di'kæpəlis] [haʊ] [greɪt] [θɪŋz] ['dʒiːzəs] [hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)]
and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for
和 开始 到 发布 在 十城 如何 伟大的 事物 耶稣 有 完毕 为了
[hɪm] :
him :
他 :

于是，他开始在低加波利宣扬耶稣为他所做的大事：

[ænd; ənd] [ɔːl] [men] [w'ʌndəd] . [faɪv] : - .
and all men wondered . 5 : 21 .
和 全部 男人 想知道 . 5 : - .

所有人都感到疑惑。5:21。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒiːzəs] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [streɪt] ,
And when Jesus had passed again in the ship over the strait ,
和 什么时候 耶稣 有 通过了 再次 在 这 船 超过 这 海峡 ,

耶稣乘船再次经过海峡之后，

[ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naɪ]
a great multitude assembled together unto him , and he was nigh
一个 伟大的 民众 组装 一起 到 他 , 和 他 曾是 夜
['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [siː] . [faɪv] : - .
unto the sea . 5 : 22 .
到 这 海 . 5 : - .

许多人聚集到他那里，他当时靠近海边。5:22

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʌmɪθ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [nemd] ['dʒeɪrəs] :
And there cometh one of the rulers of the synagogue named Jairus :
和 那里 到来 一 的 这 统治者 的 这 犹太教堂 命名 睚鲁斯 :
[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] ,
and seeing him ,
和 看到 他 ,

会堂的主管中有一个名叫睚鲁的来了，他看见他，

['fɔːləθ] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] . [faɪv] : - .
falleth down at his feet . 5 : 23 .
坠落 向下 在 他的 脚 . 5 : - .

俯伏在他脚前。5:23

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [mʌtʃ] , ['seɪɪŋ] : [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] ,
And he besought him much , saying : My daughter is at the point of death ,
和 他 恳求 他 很多 , 说 : 我的 女儿 是 在 这 观点 的 死亡 ,

他苦苦哀求他，说："我的女儿快要死了。"

[kʌm] , [leɪ] [ðaɪ] [hænd][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] , [ænd; ənd] [meɪ] [lɪv; laɪv] . [faɪv] :
come , lay thy hand upon her , that she may be safe , and may live . 5 :
来 , 躺 你的 手 之上 她 , 那 她 可能 是 安全的 , 和 可能 居住 . 5 :
- .
24 .
- .

来吧，把手放在她身上，使她平安，使她存活。5:24

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] ['fɒləʊd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
And he went with him , and a great multitude followed him , and they
和 他 去 和 他 , 和 一个 伟大的 民众 随后 他 , 和 他们
[θrɔŋ, θrɔːŋ] [hɪm] . [faɪv] : - .
thronged him . 5 : 25 .
熙熙攘攘 他 . 5 : - .

于是他与他同行，许多人跟随他，簇拥着他。5:25

[ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][æn; ən] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [blʌd] [twelv] [j'iəz] , [faɪv] : - .
And a woman who was under an issue of blood twelve years , 5 : 26 .
和 一个 女士 WHO 曾是 在下面 一个 问题 的 血 十二 年 , 5 : - .

还有一个患血漏十二年的妇女，5:26。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌfəd] ['meni] [θɪŋz] [frɒm; frəm] ['meni] [fɪ'zɪʃən] ; [ænd; ənd][hæd; həd] [spent]
And had suffered many things from many physicians ; and had spent
和 有 遭受 许多 事物 从 许多 医生 ; 和 有 花费
[ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,
all that she had ,
全部 那 她 有 ,

她曾饱受许多医生的折磨；也花光了她所有的积蓄。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]['betə(r)] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [wɜːs] , [faɪv] : - .
and was nothing the better , but rather worse , 5 : 27 .
和 曾是 没有什么 这 更好的 , 但 相当 更糟 , 5 : - .

结果不仅没有好转，反而更糟了，5:27。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] , [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [ænd; ənd] [tʌtʃt]
When she had heard of Jesus , came in the crowd behind him , and touched
什么时候 她 有 听到 的 耶稣 , 来了 在 这 人群 在后面 他 , 和 感动
[hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] . [faɪv] : - .
his garment . 5 : 28 .
他的 服装 . 5 : - .

她听见耶稣的事，就跟在他后面，在人群中摸了他的衣服。5:28

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sed] : [ɪf] [ai][ʃæl; ʃəl] [tʌtʃ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] , [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [həʊl] . [faɪv] : -
For she said : If I shall touch but his garment , I shall be whole . 5 : 29
为了 她 说 : 如果 我 将 触碰 但 他的 服装 , 我 将 是 所有的 . 5 : -
.
:
.

因为她说：我只要摸到他的衣裳，我就痊愈了。5:29

[ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [blʌd] [wɒz; wəz] [draɪd] [ʌp] ,
And forthwith the fountain of her blood was dried up ,
和 立即 这 喷泉 的 她 血 曾是 干燥 向上 ,

她的血泉瞬间干涸了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [hiːld] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] . [faɪv] : - .
and she felt in her body that she was healed of the evil . 5 : 30 .
和 她 毛毡 在 她 身体 那 她 曾是 已治愈 的 这 邪恶的 . 5 : - .

她感觉自己的身体已经痊愈，摆脱了邪恶。5:30

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['dʒiːzəs] ['nəʊɪŋ] [ɪn] [hɪm'self] [ðə; ði]['vɜːtʃuː] [ðæt] [hæd; həd] [prə'siːdid]
And immediately Jesus knowing in himself the virtue that had proceeded
和 立即地 耶稣 会心 在 他自己 这 美德 那 有 继续
[frɒm; frəm][hɪm] ,
from him ,
从 他 ,

耶稣立刻意识到自己身上所散发出的美德，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [sed] : [huː] [hæθ] [tʌtʃt] [maɪ] ['gɑːmənts] ? [faɪv] : - .
turning to the multitude , said : Who hath touched my garments ? 5 : 31 .
转弯 到 这 民众 , 说 : WHO 有 感动 我的 服装 ? 5 : - .

转向众人，说道：谁摸了我的衣服？5:31。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [ðaʊ] [siːst] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [ðiː] ,
And his disciples said to him : Thou seest the multitude thronging thee ,
和 他的 门徒 说 到 他 : 你 西斯特 这 民众 熙熙攘攘 你 ,

他的门徒对他说：你看见许多人簇拥着你，

[ænd; ənd] ['seɪɪst] [ðaʊ] [huː] [hæθ] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] ? [faɪv] : - .
and sayest thou who hath touched me ? 5 : 32 .
和 萨耶斯特 你 WHO 有 感动 我 ? 5 : - .

摸过我的人，你竟这样说？5:32

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] . [faɪv] : - .
And he looked about to see her who had done this . 5 : 33 .
和 他 看起来 关于 到 看 她 WHO 有 完毕 这 . 5 : - .

他四处张望，想看看是谁干的。5:33

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʊmən] ['fɪrɪŋ] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] , ['nəʊɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ,
But the woman fearing and trembling , knowing what was done in her ,
但 这 女士 害怕 和 发抖 , 会心 什么 曾是 完毕 在 她 ,

但那女人战战兢兢，因为她知道自己身上发生了什么事。

[keɪm] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [truːθ] . [faɪv] : - .
came and fell down before him , and told him all the truth . 5 : 34 .
来了 和 跌倒 向下 前 他 , 和 讲述 他 全部 这 真相 . 5 : - .

来到他面前，俯伏在他面前，把一切都告诉了他。5:34

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] : ['dɔːtə(r)] , [ðaɪ] [feɪθ] [hæθ] [meɪd] [ðiː] [həʊl] : [gəʊ][ɪn]
And he said to her : Daughter , thy faith hath made thee whole : go in
和 他 说 到 她 : 女儿 , 你的 信仰 有 制成 你 所有的 : 去 在
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

他对她说：“女儿，你的信救了你，平安地去吧。”

[ænd; ənd] [biː; bi] [ðaʊ] [həʊl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [dɪ'ziːz] . [faɪv] : - .
and be thou whole of thy disease . 5 : 35 .
和 是 你 所有的 的 你的 疾病 . 5 : - .

愿你痊愈。5:35

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jet] ['spiːkɪŋ] , [sʌm; səm] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnəˌgɑːgz] [haʊs] ,
While he was yet speaking , some come from the ruler of the synagogue's house ,
尽管 他 曾是 然而 请讲 , 一些 来 从 这 统治者 的 这 犹太教堂的 房子 ,

他话音未落，就有人从会堂主管的家里走了过来。

['seɪɪŋ] : [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ded] : [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] ? [faɪv] : - .
saying : Thy daughter is dead : why dost thou trouble the master any further ? 5 : 36 .
说 : 你的 女儿 是 死的 : 为什么 朋友 你 麻烦 这 掌握 任何 更远 ? 5 : - .

说：你的女儿死了，你为什么还要麻烦主人呢？5:36。

[bʌt; bət] ['dʒiːzəs] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] , [seθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] :
But Jesus having heard the word that was spoken , saith to the ruler of the synagogue :
但 耶稣 拥有 听到 这 单词 那 曾是 说 , 赛斯说 到 这 统治者 的 这 犹太教堂 :

耶稣听见了所说的话，就对会堂主管说：

[fɪə(r)] [nɒt] , ['əʊnli] [bɪ'liːv] . [faɪv] : - .
Fear not , only believe . 5 : 37 .
害怕 不是 , 仅有的 相信 . 5 : - .

不要害怕，只要相信。5:37

[ænd; ənd] [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [nɒt] ['eni] [mæn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] , [bʌt; bət] ['piːtə(r)] , [ænd; ənd] [dʒeɪmz] ,
And he admitted not any man to follow him , but Peter , and James ,
和 他 承认 不是 任何 男人 到 跟随 他 , 但 彼得 , 和 詹姆斯 ,

除了彼得和雅各之外，他不肯接纳任何人跟随他。

[ænd; ənd] [dʒɒn] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] . [faɪv] : - .
and John the brother of James . 5 : 38 .
和 约翰 这 兄弟 的 詹姆斯 . 5 : - .

以及雅各的兄弟约翰。5:38。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːθ] [ə; eɪ] ['tjuːmʌlt] ,
And they cone to the house of the ruler of the synagogue ; and he seeth a tumult ,
和 他们 锥体 到 这 房子 的 这 统治者 的 这 犹太教堂 ; 和 他 沸腾 一个 骚乱 ,

他们来到会堂主管的家；他看见里面一片混乱，

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [mʌtʃ] . [faɪv] : - .
and people weeping and wailing much . 5 : 39 .
和 人们 哭泣 和 哀嚎 很多 . 5 : - .

人们哭泣哀号，悲痛欲绝。5:39。

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɪn] , [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [waɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [ðɪs] [ə'duː] , [ænd; ənd] [wiːp] ?
And going in , he saith to them Why make you this ado , and weep ?
和 去 在 , 他 赛斯说 到 他们 为什么 制作 你 这 阿多 , 和 哭泣 ?

他进去后对他们说：“你们为什么这样大惊小怪，哭泣呢？”

[ðə; ði] ['dæmzl] [ɪz] [nɒt] [ded] , [bʌt; bət] [sliːpɪθ] . [faɪv] : - .
the damsel is not dead , but sleepeth . 5 : 40 .
这 闺女 是 不是 死的 , 但 睡着了 . 5 : - .

少女并没有死，而是睡着了。5:40

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːft] [hɪm] [tuː; tə] [skɔːn] .
And they laughed him to scorn .
和 他们 笑了 他 到 轻蔑 .

他们嘲笑他，对他嗤之以鼻。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['hævɪŋ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] , ['teɪkɪθ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]
But he having put them all out , taketh the father and the mother of
但 他 拥有 放 他们 全部 出去 , 拿 这 父亲 和 这 母亲 的
[ðə; ði] ['dæmzl] ,
the damsel ,
这 闺女 ,

但他把他们都赶出去后，就带走了少女的父母。

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɛntɝɛθ] [ɪn] [weə(r)] [ðə; ði] ['dæmzl]
and them that were with him , and entereth in where the damsel
和 他们 那 是 和 他 , 和 进入 在 在哪里 这 闺女
[wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] . [faɪv] : - .
was lying . 5 : 41 .
曾是 说谎 . 5 : - .

与他同行的人，进入少女躺卧的地方。5:41。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dæmzl] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] , [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] : [tə'lɪθə] ['kjuːmi] ,
And taking the damsel by the hand , he saith to her : Talitha cumi ,
和 采取 这 闺女 经过 这 手 , 他 赛斯说 到 她 : 塔利莎 孜然 ,

他拉着少女的手，对她说：塔利塔·库米，

[wɪtʃ] [ɪz] , ['biːɪŋ] [ɪn'tɜːprətɪd] : ['dæmzl] ([ai] [seɪ] [tuː; tə] [ðiː]) [ə'raɪz] . [faɪv] : - .
which is , being interpreted : Damsel (I say to thee) arise . 5 : 42 .
哪个 是 , 存在 翻译 : 闺女 (我 说 到 你) 出现 . 5 : - .

也就是说，解释如下：少女（我对你说）起来。5:42。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['dæmzl] [rəʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɔːkt] : [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [twelv]
And immediately the damsel rose up , and walked : and she was twelve
和 立即地 这 闺女 玫瑰 向上 , 和 步行 : 和 她 曾是 十二
[j'iəz] [əʊld] :
years old :
年 老的 :

那女子立刻起身行走，她十二岁。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] . [faɪv] : - .
and they were astonished with a great astonishment . 5 : 43 .
和 他们 是 惊讶 和 一个 伟大的 惊讶 . 5 : - .

他们大吃一惊。5:43

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] ['strɪktli] [ðæt] [nəʊ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] :
And he charged them strictly that no man should know it :
和 他 带电 他们 严格 那 不 男人 应该 知道 它 :

他严令他们不得让任何人知道这件事：

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [iːt] .
and commanded that something should be given her to eat .
和 命令 那 某物 应该 是 给定 她 到 吃 .

并命令给她吃点东西。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] [sɪks]
Mark Chapter 6
标记 章 6

马可福音第六章

[kraɪst] ['tiːtʃɪz] [æt; ət] ['næzərəθ] : [hiː; hi] [sendz] [fɔːθ] [ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] : [hiː; hi] [fiːdz] [faɪv]
Christ teaches at Nazareth : he sends forth the twelve apostles : he feeds five
基督 教导 在 拿撒勒 : 他 发送 前进 这 十二 使徒 : 他 饲料 五

['θaʊz(ə)nd] [wɪð] [faɪv] [ləʊvz] ;
thousand with five loaves ;
千 和 五 面包 ;

基督在拿撒勒教导众人：他差遣十二使徒：他用五个饼喂饱了五千人；

[ænd; ənd] [wɔːks] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] . [sɪks] : [wʌn] .
and walks upon the sea . 6 : 1 .
和 散步 之上 这 海 . 6 : 1 .

并在海上行走。6:1.

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðens] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
And going out from thence , he went into his own country ; and his
和 去 出去 从 因此 , 他 去 进入 他的 自己的 国家 ; 和 他的

[dɪ'saɪpl] ['fɒləʊd] [hɪm] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .
disciples followed him . 6 : 2 .
门徒 随后 他 . 6 : 2 .

于是他离开那里，回到了自己的家乡；他的门徒也跟随他。6:2

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sæbəθ] [wɒz; wəz] [kʌm] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] :
And when the Sabbath was come , he began to teach in the synagogue :
和 什么时候 这 安息日 曾是 来 , 他 开始 到 教 在 这 犹太教堂 :

安息日到了，他就在会堂里教训人：

[ænd; ənd] ['meni] ['hɪərɪŋ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] , ['seɪɪŋ] :
and many hearing him were in admiration at his doctrine , saying :
和 许多 听力 他 是 在 钦佩 在 他的 教义 , 说 :

许多听过他讲话的人都对他的教义表示钦佩，并说道：

[haʊ] [keɪm] [ðɪs] [mæn] [baɪ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ?
How came this man by all these things ?
如何 来了 这 男人 经过 全部 这些 事物 ?

这个人是怎么得到这一切的？

[ænd; ənd] [wɒt] ['wɪzdəm] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ,
and what wisdom is this that is given to him ,
和 什么 智慧 是 这 那 是 给定 到 他 ,

他所领受的智慧是何等伟大！

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['maɪti] [wɜːks] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [rɔːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hændz] ? [sɪks] : [θriː] .
and such mighty works as are wrought by his hands ? 6 : 3 .
和 这样的 强大的 作品 作为 是 锻 经过 他的 双手 ? 6 : 3 .

以及他亲手所行的那些伟大的事？6:3。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] ['kɑːpəntə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['meəri] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] ,
Is not this the carpenter , the son of Mary , the brother of James ,
是 不是 这 这 木匠 , 这 儿子 的 玛丽 , 这 兄弟 的 詹姆斯 ,

这不就是那木匠吗？玛丽的儿子，雅各的兄弟？

[ænd; ənd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ænd; ənd] [dʒuːd] , [ænd; ənd] ['saɪmən] ? [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz]
and Joseph , and Jude , and Simon ? are not also his sisters
和 约瑟夫 , 和 裘德 , 和 西蒙 ? 是 不是 还 他的 姐妹

[hɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
here with us ?
这里 和 我们 ?

约瑟、犹大、西门呢？他的姐妹们不也和我们在一起吗？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skændəlaiz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [hɪm] . [sɪks] : [fɔːr] .
And they were scandalized in regard of him . 6 : 4 .
和 他们 是 丑闻 在 看待 的 他 . 6 : 4 .

他们对他感到震惊。6:4

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz]
And Jesus said to them : A prophet is not without honour , but in his
和 耶稣 说 到 他们 : 一个 先知 是 不是 没有 荣誉 , 但 在 他的
[əʊn] ['kʌntri] ,
own country ,
自己的 国家 ,

耶稣对他们说："先知除了在本乡之外，没有不被人尊敬的。"

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪndrəd] . [sɪks] : [faɪv] .
and in his own house , and among his own kindred . 6 : 5 .
和 在 他的 自己的 房子 , 和 之中 他的 自己的 亲属 . 6 : 5 .

在他自己的家中，在他自己的亲属中间。6:5.

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][du:; də]['eni] ['mɪrəklz] [ðeə(r)] , ['əʊnli] [ðæt] [hi:; hi] [kjʊəd] [ə; eɪ] [fju:] [ðæt]
And he could not do any miracles there , only that he cured a few that
和 他 可以 不是 做 任何 奇迹 那里 , 仅有的 那 他 治愈 一个 很少 那
[wɜ:(r); wə(r)] [sɪk] ,
were sick ,
是 生病的 ,

他在那里没能创造任何奇迹，只是治好了几个病人。

['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ə'pɒn][ðem; ðəm] .
laying his hands upon them .
躺下 他的 双手 之上 他们 .

他将手放在他们身上。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] ... [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
He could not ... Not for want of power ,
他 可以 不是 ... 不是 为了 想 的 力量 ,

他做不到……并非因为缺乏权力，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [wɜ:k] ['mɪrəklz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd]
but because he would not work miracles in favour of obstinate and
但 因为 他 会 不是 工作 奇迹 在 偏爱 的 顽固 和
[ɪn'kredjələs] ['pi:p(ə)l] ,
incredulous people ,
难以置信 人们 ,

但因为他不会为那些顽固不化、不相信的人创造奇迹，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['feɪvəz] . [sɪks] : [sɪks] .
who were unworthy of such favours . 6 : 6 .
WHO 是 不配 的 这样的 恩惠 . 6 : 6 .

他们不配得到这样的恩惠。6: 6.

[ænd; ənd][hi:; hi] [w'ʌndəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌnbɪ'li:f] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [θru:] [ðə; ði]
And he wondered because of their unbelief , and he went through the
和 他 想知道 因为 的 他们的 不信 , 和 他 去 通过 这
['vɪlɪdʒ] [raʊnd] [ə'baʊt] ['ti:tʃɪŋ] . [sɪks] : ['sɛvən] .
villages round about teaching . 6 : 7 .
村庄 圆形的 关于 教学 . 6 : 7 .

他因他们的不信而感到疑惑，于是走遍周围的村庄去教导人。6:7

[ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [twelv] ; [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][send][ðem; ðəm] [tu:] [ænd; ənd] [tu:] ,
And he called the twelve ; and began to send them two and two ,
和 他 称为 这 十二 ; 和 开始 到 发送 他们 二 和 二 ,

于是他叫了十二个门徒来，差遣他们两个两个地来。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]['paʊə(r)]['əʊvə(r)] [ˌʌn'kli:n] ['spɪrɪt] . [sɪks] : [eit] .
and gave them power over unclean spirits . 6 : 8 .
和 给予 他们 力量 超过 不洁 烈酒 . 6 : 8 .

并赐给他们权柄，制伏污鬼。6:8

[ænd; ənd][hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wei] ,
And he commanded them that they should take nothing for the way ,
和 他 命令 他们 那 他们 应该 拿 没有什么 为了 这 方式 ，
[bʌt; bət][ə; eɪ] [stɑ:f] ['əʊnli] ;
but a staff only ;
但 一个 职员 仅有的 ；

他吩咐他们路上什么都不要带，只带一根杖。

[nəʊ][skrɪp] , [nəʊ] [bred] , [nɔ:(r)] ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)] [pɜ:s] , [sɪks] : [naɪn] .
no scrip , no bread , nor money in their purse , 6 : 9 .
不 处方药 ， 不 面包 ， 也不 钱 在 他们的 钱包 ， 6 ： 9 .

他们没有钱券，没有面包，也没有钱袋，6:9。

[bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [ʃɒd] [wɪð] ['sænd(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pʊt] [ɒn] [tu:] [kəʊts] .
But to be shod with sandals , and that they should not put on two coats .
但 到 是 鞋子 和 凉鞋 ， 和 那 他们 应该 不是 放 在 二 外套 .
[sɪks] : - .
6 : 10 .
6 ： - .

但要穿凉鞋，不可穿两件外套。6:10

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [weəsəʊ'evə] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]['entə(r)]['ɪntu:][æn; ən] [haʊs] ,
And he said to them : Wheresoever you shall enter into an house ,
和 他 说 到 他们 ： 无论在何处 你 将 进入 进入 一个 房子 ，

他对他们说：无论你们进哪家，

[ðeə(r)][ə'baɪd] [tɪl] [ju:; jʊ] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] . [sɪks] : - .
there abide till you depart from that place . 6 : 11 .
那里 遵守 直到 你 离开 从 那 地方 . 6 ： - .

你们要在那里居住，直到你们离开那个地方。6:11

[ænd; ənd][ˌhu:səʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'si:v] [ju:; jʊ] , [nɔ:(r)][hɪə(r)][ju:; jʊ] ; ['gəʊɪŋ] [fɔ:θ] [frɒm; frəm] [ðens]
And whosoever shall not receive you , nor hear you ; going forth from thence
和 无论谁 将 不是 收到 你 ， 也不 听到 你 ； 去 前进 从 因此
,
,
，

凡不接待你们、不听你们的人，从那里出去，

[ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['testɪməni] [tu:; tə][ðem; ðəm] . [sɪks] :
shake off the dust from your feet for a testimony to them . 6 :
摇 离开 这 灰尘 从 你的 脚 为了 一个 见证 到 他们 . 6 ：
- .
12 .
- .

跺掉脚上的尘土，为他们作见证。6:12

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [fɔ:θ] [ðeɪ] [pri:tʃ] [men] [ʃʊd; ʃəd][du:; də] ['penəns] : [sɪks] : - .
And going forth they preached men should do penance : 6 : 13 .
和 去 前进 他们 布道 男人 应该 做 忏悔 ： 6 ： - .

他们出去宣讲人们应该忏悔：6:13。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑ:st] [aʊt] ['meni] [d'ɛvəlz] , [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] [wɪð] [ɔɪl] ['meni] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪk] ,
And they cast out many devils , and anointed with oil many that were sick ,
和 他们 投掷 出去 许多 魔鬼 ， 和 受膏者 和 油 许多 那 是 生病的 ，
[ænd; ənd] [hi:ld] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
and healed them . 6 : 14 .
和 已治愈 他们 . 6 ： - .

他们赶出了许多鬼，用油膏抹了许多病人，治好了他们。6:14

[ænd; ənd] [kɪŋ] ['herəd] [hɜːd] , ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [meɪd] ['mænɪfest] ,) [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

And king Herod heard , (for his name was made manifest ,) and he said :

和 国王 希律王 听到 , (为了 他的 姓名 曾是 制成 显现 ,) 和 他 说 :

希律王听见了（因为他的名已经显明），就说：

[dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst][ɪz]['rɪz(ə)n] [ə'gen] [frɒm; frəm] [ded] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['maɪti] [wɜːks] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðəm'selvz] [ɪn][hɪm] . [sɪks] : - .

John the Baptist is risen again from dead , and therefore mighty works shew forth themselves in him . 6 : 15 .

约翰 这 浸信会 是 升起 再次 从 死的 , 和 所以 强大的 作品 展示 前进 他们自己 在 他 . 6 : - .

施洗约翰从死里复活了，因此，神迹奇事在他身上显露出来。6:15

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [sed] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'laɪəs] .

And others said : It is Elias .

和 其他的 说 : 它 是 埃利亚斯 .

还有人说：是伊利亚斯。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z] [sed] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] . [sɪks] : - .

But others said : It is a prophet , as one of the prophets . 6 : 16 .

但 其他的 说 : 它 是 一个 先知 , 作为 一 的 这 先知 . 6 : - .

但其他人说：他是一位先知，就像先知中的一位一样。6:16。

[wɪtʃ] ['herəd] ['hɪərɪŋ] , [sed] : [dʒɒn] [huːm] [ai] [bɪ'hedɪd] , [hiː; hi][ɪz]['rɪz(ə)n] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] . [sɪks] : - .

Which Herod hearing , said : John whom I beheaded , he is risen again from the dead . 6 : 17 .

哪个 希律王 听力 , 说 : 约翰 谁 我 斩首 , 他 是 升起 再次 从 这 死的 . 6 : - .

希律听见后说："我斩首的约翰已经从死里复活了。"6:17

[fɔː(r); fə(r)] ['herəd] [hɪm'self] [hæd; həd] [sent] [ænd; ənd] [,æpri'hend] [dʒɒn] ,

For Herod himself had sent and apprehended John ,

为了 希律王 他自己 有 发送 和 被捕 约翰 ,

因为希律王亲自派人逮捕了约翰。

[ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][he'rəudiæs][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

and bound him prison for the sake of Herodias the wife of Philip his brother ,

和 边界 他 监狱 为了 这 清酒 的 希罗底 这 妻子 的 菲利普 他的 兄弟 ,

为了他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，将他囚禁起来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] . [sɪks] : - .

because he had married her . 6 : 18 .

因为 他 有 已婚 她 . 6 : - .

因为他娶了她。6:18。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɒn] [sed] [tuː; tə]['herəd] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə][hæv; həv][ðaɪ] ['brʌðərz] [waɪf] . [sɪks] : - .

For John said to Herod : It is not lawful for thee to have thy brother's wife . 6 : 19 .

为了 约翰 说 到 希律王 : 它 是 不是 合法的 为了 你 到 有 你的 兄弟 妻子 . 6 : - .

约翰对希律说："你娶你兄弟的妻子是不合法的。"6:19

[naʊ] [he'rəudiæs][leɪd] [snɛə] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] : [ænd; ənd][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [pʊt] [hɪm][tuː; tə]
Now Herodias laid snares for him : and was desirous to put him to
现在 希罗底 铺设 陷阱 为了 他 : 和 曾是 渴望 到 放 他 到
[deθ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] . [sɪks] : - .
death and could not . 6 : 20 .
死亡 和 可以 不是 . 6 : - .

希罗底设下陷阱要害他，想要杀他，却未能得逞。6:20

[fɔː(r); fə(r)]['herəd] [fɪəd] [dʒɒn] , ['nəʊɪŋ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd]['həʊli][mæn] :
For Herod feared John , knowing him to be a just and holy man :
为了 希律王 害怕 约翰 , 会心 他 到 是 一个 只是 和 圣 男人 :

因为希律王惧怕约翰，他知道约翰是一位公正圣洁的人：

[ænd; ənd] [kept] [hɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪm] , [dɪd] ['meni] [θɪŋz] : [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd]
and kept him , and when he heard him , did many things : and he heard
和 保留 他 , 和 什么时候 他 听到 他 , 做过 许多 事物 : 和 他 听到
[hɪm] ['wɪlɪŋli] .
him willingly .
他 心甘情愿 .

他留心听从他的话，并且听从他的话后做了很多事；他乐意听从他的话。

[ænd; ənd] [kept] [hɪm] ... [ðæt] [ɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][he'rəudiæs] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
And kept him ... That is , from the designs of Herodias ; and for
和 保留 他 ... 那 是 , 从 这 设计 的 希罗底 ; 和 为了
[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
fear of the people ,
害怕 的 这 人们 ,

于是，他被保护了下来……也就是说，免受希罗底的阴谋陷害；也因为惧怕百姓，

[wʊd] [nɒt] [pʊt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
would not put him to death , though she sought it ;
会 不是 放 他 到 死亡 , 尽管 她 寻求 它 ;

尽管她要求处死他，但她最终没有这样做；

[ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪ'fektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] . [sɪks] : - .
and through her daughter she effected her wish . 6 : 21 .
和 通过 她 女儿 她 受影响 她 希望 . 6 : - .

她通过女儿实现了自己的愿望。6:21。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [deɪ] [wɒz; wəz] [kʌm] , ['herəd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
And when a convenient day was come , Herod made a supper for his
和 什么时候 一个 方便的 天 曾是 来 , 希律王 制成 一个 晚餐 为了 他的
['bɜːθdeɪ] ,
birthday ,
生日 ,

到了合适的日子，希律王为他的生日准备了盛宴。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] [tʊ'ɪbjuːnz] , [ænd; ənd] [tʃiːf] [men] [ɒv; əv] ['gæləliː] . [sɪks] : - .
for the princes , and tribunes , and chief men of Galilee . 6 : 22 .
为了 这 王子们 , 和 看台 , 和 首席 男人 的 加利利 . 6 : - .

给加利利的首领、保民官和首领。6:22

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [he'rəudiæs][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd]
And when the daughter of the same Herodias had come in , and
和 什么时候 这 女儿 的 这 相同的 希罗底 有 来 在 , 和
[hæd; həd] [dɑːnst] ,
had danced ,
有 跳舞 ,

当希罗底的女儿进来跳舞的时候，

[ænd; ənd] [pliːzd] ['herəd] , [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]['teɪb(ə)l] [wɪð] [hɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ]
and pleased Herod , and them that were at table with him , the king
和 高兴 希律王 , 和 他们 那 是 在 桌子 和 他 , 这 国王
[sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dæmzl] :
said to the damsel :
说 到 这 闺女 :

希律王和与他同席的人都很高兴，于是王对那女子说：

[ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðiː] . [sɪks] : - .
Ask of me what thou wilt , and I will give it thee . 6 : 23 .
问 的 我 什么 你 枯萎 , 和 我 将要 给 它 你 . 6 : - .

你想要什么，尽管向我求，我必给你。6:23

[ænd; ənd][hiː; hi][swɔː(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] : [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [ɑːsk][ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] ,
And he swore to her : Whatsoever thou shalt ask I will give thee ,
和 他 发誓 到 她 : 任何 你 应 问 我 将要 给 你 ,

他向她发誓：无论你求什么，我都会给你。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] . [sɪks] : - .
though it be the half of my kingdom . 6 : 24 .
尽管 它 是 这 一半 的 我的 王国 . 6 : - .

即使是我王国的一半。6:24

[huː] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] [aʊt] , [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][ɑːsk] ?
Who when she was gone out , said to her mother , What shall I ask ?
WHO 什么时候 她 曾是 已消失 出去 , 说 到 她 母亲 , 什么 将 我 问 ?

她出门后，对母亲说："我该问什么呢？"

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [sed] : [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] . [sɪks] : - .
But her mother said : The head of John the Baptist . 6 : 25 .
但 她 母亲 说 : 这 头 的 约翰 这 浸信会 . 6 : - .

但她母亲说：施洗约翰的头。6:25。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kʌm] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] [heɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,
And when she was come in immediately with haste to the king , she asked ,
和 什么时候 她 曾是 来 在 立即地 和 匆忙 到 这 国王 , 她 问 ,

她立刻急忙觐见国王，问道：

['seɪɪŋ] : [ai] [wɪl] [ðæt] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][dʒɒn][ðə; ði]
saying : I will that forthwith thou give me in a dish , the head of John the
说 : 我 将要 那 立即 你 给 我 在 一个 盘子 , 这 头 的 约翰 这
['bæptɪst] . [sɪks] : - .
Baptist . 6 : 26 .
浸信会 . 6 : - .

说：我愿你立刻用盘子给我盛上施洗约翰的头。6:26

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [strʌk] [sæd] .
And the king was struck sad .
和 这 国王 曾是 击 伤心 .

国王感到十分悲伤。

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊθ] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð]
Yet because of his oath , and because of them that were with
然而 因为 的 他的 誓言 , 和 因为 的 他们 那 是 和
[hɪm][æt; ət]['teɪb(ə)l] ,
him at table ,
他 在 桌子 ,

然而，因为他的誓言，也因为与他同席的人，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [dɪs'pliːz] [hɜː(r); hə(r)] : [sɪks] : - .
he would not displease her : 6 : 27 .
他 会 不是 得罪 她 : 6 : - .

他不会让她不高兴：6：27。

[bʌt; bət] ['sendɪŋ] [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt]
But sending an executioner , he commanded that his head should be brought
但 发送 一个 刽子手 , 他 命令 那 他的 头 应该 是 带来
[ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] . [sɪks] : - .
in a dish . 6 : 28 .
在 一个 盘子 . 6 : - .

但他派刽子手去，吩咐将他的头颅放在盘子里送来。6:28

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'hedɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] :
And he beheaded him in the prison , and brought his head in a dish :
和 他 斩首 他 在 这 监狱 , 和 带来 他的 头 在 一个 盘子 :

他在监狱里砍下了他的头，把头放在盘子里端来。

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['dæmzl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dæmzl] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] . [sɪks] : - .
and gave to the damsel , and the damsel gave it her mother . 6 : 29 .
和 给予 到 这 闺女 , 和 这 闺女 给予 它 她 母亲 . 6 : - .

给了少女，少女又给了她的母亲。6:29

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['hɪərɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz]['bɒdi] , [ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]
Which his disciples hearing came , and took his body , and laid it in a
哪个 他的 门徒 听力 来了 , 和 采取 他的 身体 , 和 铺设 它 在 一个
[tuːm] . [sɪks] : - .
tomb . 6 : 30 .
墓 . 6 : - .

他的门徒听见这话，就来把他的身体取下来，安放在坟墓里。6:30

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)]['ʌntə; 'ʌntu]['dʒiːzəs] ,
And the apostles coming together unto Jesus ,
和 这 使徒 未来 一起 到 耶稣 ,

使徒们聚集到耶稣那里，

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd] [tɔːt] . [sɪks] : - .
related to him all things that they had done and taught . 6 : 31 .
有关的 到 他 全部 事物 那 他们 有 完毕 和 教授 . 6 : - .

把他们所做和所教的一切事都告诉了他。6:31

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [kʌm] [ə'pɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dezət] [pleɪs] , [ænd; ənd] [rest] [ə; eɪ]
And he said to them : Come apart into a desert place , and rest a
和 他 说 到 他们 : 来 除 进入 一个 沙漠 地方 , 和 休息 一个
['lɪt(ə)l] .
little .
小的 .

他对他们说："你们到旷野去，稍作休息。"

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][səʊ] [mʌtʃ]
For there were many coming and going : and they had not so much
为了 那里 是 许多 未来 和 去 : 和 他们 有 不是 所以 很多
[æz; əz][taɪm][tuː; tə] [iːt] . [sɪks] : - .
as time to eat . 6 : 32 .
作为 时间 到 吃 . 6 : - .

因为来来往往的人很多，他们连吃饭的时间都没有。6:32

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dezət] [pleɪs] [ə'pɑːt] . [sɪks] : - .
And going up into a ship , they went into a desert place apart . 6 : 33 .
和 去 向上 进入 一个 船 , 他们 去 进入 一个 沙漠 地方 除 . 6 : - .

他们上了船，独自来到沙漠中。6:33

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['meni] [njuː] :
And they saw them going away , and many knew :
和 他们 锯 他们 去 离开 , 和 许多 知道 :

他们看见他们离去，许多人都明白：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] ['flɒkɪŋ] ['ðɪðə(r)] [fʊt] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]
and they ran flocking thither foot from all the cities , and were there
和 他们 跑 集群 那里 脚 从 全部 这 城市 , 和 是 那里
[bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
before them . 6 : 34 .
前 他们 . 6 : - .

他们从各城奔跑而来，在他们前面等候。6:34

[ænd; ənd]['dʒiːzəs]['gəʊɪŋ] [aʊt] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] : [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn]
And Jesus going out saw a great multitude : and he had compassion on
和 耶稣 去 出去 锯 一个 伟大的 民众 : 和 他 有 同情 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

耶稣出去，看见许多人，就怜悯他们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ʃiːp] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃepəd] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn]
because they were as sheep not having a shepherd , and he began
因为 他们 是 作为 羊 不是 拥有 一个 牧羊人 , 和 他 开始
[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] . [sɪks] : - .
to teach them many things . 6 : 35 .
到 教 他们 许多 事物 . 6 : - .

因为他们如同羊没有牧人一般，于是他开始教导他们许多事。6:35

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɑː(r)] [spent] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ,
And when the day was now far spent , his disciples came to him ,
和 什么时候 这 天 曾是 现在 远的 花费 , 他的 门徒 来了 到 他 ,

夜已深，他的门徒来到他跟前，

['seɪɪŋ] : [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dezət] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] [naʊ] [pɑːst] : [sɪks] : - .
saying : This is a desert place , and the hour is now past : 6 : 36 .
说 : 这 是 一个 沙漠 地方 , 和 这 小时 是 现在 过去的 : 6 : - .

说：这是一个沙漠地方，现在已经过了6点36分。

[send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [ðæt] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] ,
Send them away , that going into the next villages and towns ,
发送 他们 离开 , 那 去 进入 这 下一个 村庄 和 城镇 ,

把他们赶走，让他们去邻近的村镇。

[ðeɪ] [meɪ] [baɪ] [ðəm'selvz] [miːt] [tuː; tə] [iːt] . [sɪks] : - .
they may buy themselves meat to eat . 6 : 37 .
他们 可能 买 他们自己 肉 到 吃 . 6 : - .

他们可能会买肉来吃。6:37。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɑːnsərɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [gɪv] [juː; jʊ][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .
And he answering said to them : Give you them to eat .
和 他 回答 说 到 他们 : 给 你 他们 到 吃 .

他回答他们说：把这些给你们吃吧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [let] [juː 'es][gəʊ][ænd; ənd] [baɪ] [bred] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [pens]
And they said to him : Let us go and buy bread for two hundred pence
和 他们 说 到 他 : 让 我们 去 和 买 面包 为了 二 百 便士
,
,
,

他们对他说：我们去花二百便士买饼吧。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] . [sɪks] : - .
and we will give them to eat . 6 : 38 .
和 我们 将要 给 他们 到 吃 . 6 : - .

我们会给他们吃。6:38。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [haʊ] ['meni] [ləʊvz] [hæv; həv][juː; jʊ] ?
And he saith to them : How many loaves have you ?
和 他 赛斯说 到 他们 : 如何 许多 面包 有 你 ?

他问他们："你们有多少饼？"

[gəʊ][ænd; ənd] [siː] .
go and see .
去 和 看 .

去看看吧。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [njuː] , [ðeɪ] [seɪ] : [faɪv] , [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] . [sɪks] : - .
And when they knew , they say : Five , and two fishes . 6 : 39 .
和 什么时候 他们 知道 , 他们 说 : 五 , 和 二 鱼 . 6 : - .

当他们知道后，他们说：五，还有两条鱼。6:39。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [sɪt] [daʊn] [baɪ]
And he commanded them that they should make them all sit down by
和 他 命令 他们 那 他们 应该 制作 他们 全部 坐 向下 经过
['kʌmpəniz] [ə'pɒn][ðə; ði] [griːn] [grɑːs] . [sɪks] : - .
companies upon the green grass . 6 : 40 .
公司 之上 这 绿色的 草 . 6 : - .

他命令他们让所有人都成群结队地坐在绿草地上。6:40

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ræŋks] , [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd][baɪ] ['fifti] . [sɪks] : - .
And they sat down in ranks , by hundreds and by fifties . 6 : 41 .
和 他们 卫星 向下 在 排名 , 经过 数百 和 经过 五十年代 . 6 : - .

他们成群结队地坐下，有的数百人，有的五十人。6:41。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][faɪv] [ləʊvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] : ['lʊkɪŋ] [ʌp]
And when he had taken the five loaves , and the two fishes : looking up
和 什么时候 他 有 已采取 这 五 面包 , 和 这 二 鱼 : 寻找 向上
[tuː; tə]['hev(ə)n] ,
to heaven ,
到 天堂 ,

耶稣拿着五个饼和两条鱼，抬头望天，

[hiː; hi]['blesɪd; blest] , [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [ləʊvz] , [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə][set]
he blessed , and broke the loaves , and gave to his disciples to set
他 蒙福 , 和 打破 这 面包 , 和 给予 到 他的 门徒 到 放
[bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] :
before them :
前 他们 :

他祝福了，掰开饼，递给门徒，让他们摆在众人面前：

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] [hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] . [sɪks] : - .
and the two fishes he divided among them all . 6 : 42 .
和 这 二 鱼 他 分割 之中 他们 全部 . 6 : - .

他把这两条鱼分给了他们所有人。6:42

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][dɪd] [iːt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] [fɪl] . [sɪks] : - .
And they all did eat , and had their fill . 6 : 43 .
和 他们 全部 做过 吃 , 和 有 他们的 充满 . 6 : - .

他们都吃了，而且吃饱了。6:43。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第2/3页

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['liːvɪŋz] , [twelv] [fʊl] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] ['frægmənts] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]
And they took up the leavings , twelve full baskets of fragments , and of
和 他们 采取 向上 这 剩菜 , 十二 满的 篮子 的 片段 , 和 的

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] . [sɪks] : - .
the fishes . 6 : 44 .
这 鱼 . 6 : - .

他们把剩下的东西和鱼都收拾起来，装满了十二个篮子。6:44

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [dɪd] [iːt] , [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] . [sɪks] : - .
And they that did eat , were five thousand men . 6 : 45 .
和 他们 那 做过 吃 , 是 五 千 男人 . 6 : - .

吃的人有五千人。6:45

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [ə'blaɪdʒd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
And immediately he obliged his disciples to go up into the ship ,
和 立即地 他 有义务 他的 门徒 到 去 向上 进入 这 船 ,

他立刻命令门徒们上船去。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [beθ'seiidə] , [waɪlst] [hiː; hi] [dɪs'mɪst]
that they might go before him over the water to Bethsaida , whilst he dismissed
那 他们 可能 去 前 他 超过 这 水 到 伯赛大 , 而 他 解雇

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] . [sɪks] : - .
the people . 6 : 46 .
这 人们 . 6 : - .

好让他们在他遣散百姓的时候，先过水面到伯赛大去。6:46

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]
And when he had dismissed them , he went up to the mountain to
和 什么时候 他 有 解雇 他们 , 他 去 向上 到 这 山 到

[preɪ] , [sɪks] : - .
pray , 6 : 47 .
祈祷 , 6 : - .

他遣散了他们，就上山去祷告。6:47

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
And when it was late , the ship was in the midst of the sea ,
和 什么时候 它 曾是 晚的 , 这 船 曾是 在 这 中间 的 这 海 ,

夜幕降临之时，船已在茫茫大海之中。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] . [sɪks] : - .
and himself alone on the land . 6 : 48 .
和 他自己 独自的 在 这 土地 . 6 : - .

他独自一人留在土地上。6:48。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ['leɪbərɪŋ] [ɪn] ['rəʊɪŋ] , ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ə'genst]
And seeing them labouring in rowing , (for the wind was against
和 看到 他们 劳动 在 划船 , (为了 这 风 曾是 反对

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

看见他们奋力划桨（因为逆风而行），

) [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['wɔːkɪŋ]
) and about the fourth watch of the night , he cometh to them walking
) 和 关于 这 第四 手表 的 这 夜晚 , 他 到来 到 他们 步行

[ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] ,
upon the sea ,
之上 这 海 ,

夜里约四更天，耶稣在海面上行走，来到他们那里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pɑːst] [baɪ] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
and he would have passed by them . 6 : 49 .
和 他 会 有 通过了 经过 他们 . 6 : - .

他本可以从他们身边经过。6:49。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['siːɪŋ] [hɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] , [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] ,
But they seeing him walking upon the sea , thought it was an apparition ,
但 他们 看到 他 步行 之上 这 海 , 想法 它 曾是 一个 幻影 ,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] . [sɪks] : - .
and they cried out . 6 : 50 .
和 他们 哭 出去 . 6 : - .

但他们看见他在海面上行走，以为是幻影，就大声喊叫起来。6:50

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌbld] [bled] .
For they all saw him , and were troubled bled .
为了 他们 全部 锯 他 , 和 是 麻烦 出血 .

因为众人都看见了他，就都忧伤流血。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [hæv; həv] [ə; eɪ]
And immediately he spoke with them , and said to them : Have a
和 立即地 他 辐 和 他们 , 和 说 到 他们 : 有 一个

[gʊd] [hɑːt] ,
good heart ,
好的 心 ,

他随即与他们交谈，对他们说：要心存善念，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ai] , [fɪə(r)] [jiː; ji] [nɒt] . [sɪks] : - .
it is I , fear ye not . 6 : 51 .
它 是 我 , 害怕 是的 不是 . 6 : - .

是我，你们不要害怕。6:51。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [siːst] :
And he went up to them into the ship , and the wind ceased :
和 他 去 向上 到 他们 进入 这 船 , 和 这 风 停止 :

于是他上了船，风就停了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ə'stɒnɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] : [sɪks] : - .
and they were far more astonished within themselves : 6 : 52 .
和 他们 是 远的 更多的 惊讶 之内 他们自己 : 6 : - .

他们自己也感到非常惊讶：6: 52。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [nɒt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ləʊvz] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['blaɪndɪd]
For they understood not concerning the loaves ; for their heart was blinded
为了 他们 理解 不是 有关 这 面包 ; 为了 他们的 心 曾是 失明

. [sɪks] : - .
. 6 : 53 .
. 6 : - .

因为他们不明白饼的事，因为他们的心被蒙蔽了。6:53

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] ['əʊvə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [dʒɛnəzɝɛθ] ,
And when they had passed over , they came into the land of Genezareth ,
和 什么时候 他们 有 通过了 超过 , 他们 来了 进入 这 土地 的 基尼撒勒 ,

他们过了河，就来到了基尼撒勒地。

[ænd; ənd] [set] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] . [sɪks] : - .
and set to the shore . 6 : 54 .
和 放 到 这 支撑 . 6 : - .

并前往岸边。6:54。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪ'miːdiətli] [ðeɪ] [njuː] [hɪm] : [sɪks]
And when they were gone out of the ship , immediately they knew him : 6
和 什么时候 他们 是 已消失 出去 的 这 船 , 立即地 他们 知道 他 : 6
: - .
: 55 .
: - .

他们一出船，就立刻认出了他：6:55。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðæt] [həʊl] ['kʌntri] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] [ɪn] [bedz] [ðəʊz]
And running through that whole country , they began to carry about in beds those
和 跑步 通过 那 所有的 国家 , 他们 开始 到 携带 关于 在 床 那些
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] ,
that were sick ,
那 是 生病的 ,

于是，他们开始用病床抬着病人，跑遍了整个国家。

[weə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] . [sɪks] : - .
where they heard he was . 6 : 56 .
在哪里 他们 听到 他 曾是 . 6 : - .

他们听说他在哪里。6:56。

[ænd; ənd] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] ['entəd] , ['ɪntuː] [taʊnz] [ɔː(r)] ['ɪntuː] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] ['sɪtɪz] ,
And whithersoever he entered , into towns or into villages or cities ,
和 无论去往何处 他 进入 , 进入 城镇 或者 进入 村庄 或者 城市 ,

无论他进入哪里，无论是城镇、乡村还是城市，

[ðeɪ] [leɪd] [ðə; ði] [sɪk] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] ,
they laid the sick in the streets ,
他们 铺设 这 生病的 在 这 街道 ,

他们把病人放在大街上，

[ænd; ənd] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [tʌtʃ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] :
and besought him that they might touch but the hem of his garment :
和 恳求 他 那 他们 可能 触碰 但 这 她们 的 他的 服装 :

他们恳求他，只允许他们摸摸他衣襟的边缘：

[ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tʌtʃt] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [həʊl] .
and as many as touched him were made whole .
和 作为 许多 作为 感动 他 是 制成 所有的 .

凡是触摸过他的人，都痊愈了。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] ['sɛvən]
Mark Chapter 7
标记 章 7

马可福音第七章

[kraɪst] [ri'bjuːk] [ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] .
Christ rebukes the Pharisees .
基督 责备 这 法利赛人 .

基督斥责法利赛人。

[hiː; hi] [hiːlz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv]
He heals the daughter of the woman of
他 治愈 这 女儿 的 这 女士 的

他治好了那妇人的女儿。

['keɪnən] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz] [def] [ænd; ənd] [dʌm] . ['sɛvən] : [wʌn] .
Chanaan ; and the man that was deaf and dumb . 7 : 1 .
查南 ; 和 这 男人 那 曾是 聋 和 哑的 . 7 : 1 .

迦南；还有那个又聋又哑的人。7:1.

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði] [f'æɹɪs,iːz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And there assembled together unto him the Pharisees and some of the
和 那里 组装 一起 到 他 这 法利赛人 和 一些 的 这
[skraɪbz] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [dʒə'ruːsələm] . ['sɛvən] : [ˌtuː'tuː] .
scribes , coming from Jerusalem . 7 : 2 .
抄写员 , 未来 从 耶路撒冷 . 7 : 2 .

法利赛人和一些从耶路撒冷来的文士聚集到他那里。7:2

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [iːt] [bred] [wɪð] ['kɒmən] ,
And when they had seen some of his disciples eat bread with common ,
和 什么时候 他们 有 已见 一些 的 他的 门徒 吃 面包 和 常见的 ,

当他们看见他的一些门徒与普通百姓一起吃饼时，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [ˌʌn'wɒʃt] [hændz] , [ðeɪ] [faʊnd] [fɔːlt] . ['sɛvən] : [θriː] .
that is , with unwashed hands , they found fault . 7 : 3 .
那 是 , 和 未洗的 双手 , 他们 成立 过错 . 7 : 3 .

也就是说，他们用未洗的手去挑剔。7:3

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [f'æɹɪs,iːz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [dʒuːz] [iːt] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ɒf(ə)n] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] ,
For the Pharisees and all the Jews eat not without often washing their hands ,
为了 这 法利赛人 和 全部 这 犹太人 吃 不是 没有 经常 洗涤 他们的 双手 ,

法利赛人和所有犹太人吃饭前都会经常洗手。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] . ['sɛvən] : [fɔːr] .
holding the tradition of the ancients . 7 : 4 .
保持 这 传统 的 这 古代人 . 7 : 4 .

秉承古代传统。7:4。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [ən'les] [ðeɪ] [biː; bi] [wɒʃt] , [ðeɪ] [iːt] [nɒt] :
And when they come from the market , unless they be washed , they eat not :
和 什么时候 他们 来 从 这 市场 , 除非 他们 是 洗过 , 他们 吃 不是 :

他们从市场上买来的东西，除非洗干净，否则不吃：

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
and many other things there are that have been delivered to them to
和 许多 其他 事物 那里 是 那 有 到过 发表 到 他们 到
[əb'zɜːv] ,
observe ,
观察 ,

还有许多其他东西被送来让他们观察，

[ðə; ði] ['wɑːʃɪŋz] [ɒv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [pɒts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['breɪz(ə)n] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
the washings of cups and of pots and of brazen vessels and of
这 洗涤 的 杯子 和 的 锅 和 的 厚颜无耻 船只 和 的
[bedz] . ['sɛvən] : [faɪv] .
beds . 7 : 5 .
床 . 7 : 5 .

洗杯子、锅、铜器和床铺。7:5。

[ænd; ənd][ðə; ði] [f'æɹɪs,iːz] [ænd; ənd] [skraɪbz] [ɑːskt] [hɪm] :
And the Pharisees and scribes asked him :
和 这 法利赛人 和 抄写员 问 他 :

法利赛人和文士问他：

[waɪ] [duː; də] [nɒt] [ðaɪ] [dɪ'saɪpl] [wɜːk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
Why do not thy disciples walk according to the tradition of the ancients ,
为什么 做 不是 你的 门徒 走 根据 到 这 传统 的 这 古代人 ,

你的门徒为何不遵行古人的传统？

[bʌt; bət] [ðeɪ] [iːt] [bred] [wɪð] ['kɒmən] [hændz] ? ['sɛvən] : [sɪks] .
but they eat bread with common hands ? 7 : 6 .
但 他们 吃 面包 和 常见的 双手 ? 7 : 6 .

但他们却用普通的手吃面包？7:6。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [wel] [dɪd][aɪ'zeəs] ['prɒfəsaɪ] [ɒv; əv][juː; jʊ]
But he answering , said to them : Well did Isaias prophesy of you
但 他 回答 , 说 到 他们 : 出色地 做过 以赛亚斯 预言 的 你
['hɪpəkrɪt] ,
hypocrites ,
伪君子 ,

但他回答他们说：“以赛亚预言你们这些伪君子，说得真好！”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] : [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ɑːnɝεθ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðeə(r)][lɪps] ,
as it is written : This people honoureth me with their lips ,
作为 它 是 书面 : 这 人们 荣誉 我 和 他们的 嘴唇 ,

正如经上所记：“这百姓用嘴唇尊敬我。”

[bʌt; bət][ðeə(r)] [hɑːt] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] . ['sɛvən] : ['sɛvən] .
but their heart is far from me . 7 : 7 .
但 他们的 心 是 远的 从 我 . 7 : 7 .

但他们的心却远离我。7:7。

[ænd; ənd][ɪn][veɪn][duː; də] [ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] , ['tiːtʃɪŋ] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [pɹ'iːsεpts] [ɒv; əv] [men] .
And in vain do they worship me , teaching doctrines and precepts of men .
和 在 徒劳 做 他们 崇拜 我 , 教学 教义 和 戒律 的 男人 .

他们徒劳地敬拜我，教导人的教义和戒律。

['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [pɹ'iːsεpts] [ɒv; əv] [men] ... [siː] [ðə; ði] [ˌænəʊt'eɪʃənz] , [mæt] . - . [naɪn] , - . ['sɛvən]
Doctrines and precepts of men ... See the annotations , Matt . 15 . 9 , 11 . 7
教义 和 戒律 的 男人 ... 看 这 注释 , 马特 . - . 9 , - . 7
: [eit] .
: 8 .
: 8 .

人的教义和诫命……参见注释，马太福音 15.9、11.7:8。

[fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [juː; jʊ][həʊld][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [men] ,
For leaving the commandment of God , you hold the tradition of men ,
为了 离开 这 诫命 的 上帝 , 你 抓住 这 传统 的 男人 ,

你们离弃神的诫命，却固守人的传统。

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv] [pɒts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kʌps] : [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [juː; jʊ][duː; də] [laɪk]
the washing of pots and of cups : and many other things you do like
这 洗涤 的 锅 和 的 杯子 : 和 许多 其他 事物 你 做 喜欢
[tuː; tə] [ðiːz] . ['sɛvən] : [naɪn] .
to these . 7 : 9 .
到 这些 . 7 : 9 .

洗锅碗瓢盆：以及你们喜欢做的许多其他事情。7:9。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he said to them :
和 他 说 到 他们 :

他对他们说：

[wel] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [vɔɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]
Well do you make void the commandment of God , that you may keep your
出色地 做 你 制作 空白 这 诫命 的 上帝 , 那 你 可能 保持 你的
[əʊn] [trə'dɪʃ(ə)n] . ['sɛvən] : - .
own tradition . 7 : 10 .
自己的 传统 . 7 : - .

你们竟废弃神的诫命，为要守自己的传统吗？7:10

[fɔː(r); fə(r)]['məʊzɪz] [sed] : ['ɒnə(r)] [ðaɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] .
For Moses said : Honour thy father and thy mother .
为了 摩西 说 : 荣誉 你的 父亲 和 你的 母亲 .

因为摩西说：当孝敬父母。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kɜːs] ['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['mʌðə(r)] , ['daɪɪŋ] [let] [hɪm] [daɪ] . ['sɛvən] : - .
And He that shall curse father or mother , dying let him die . 7 : 11 .
和 他 那 将 诅咒 父亲 或者 母亲 , 垂死 让 他 死 . 7 : - .

凡临死前咒骂父母者，让他死亡。7:11

[bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] : [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['mʌðə(r)] ,
But you say : If a man shall say to his father or mother ,
但 你 说 : 如果 一个 男人 将 说 到 他的 父亲 或者 母亲 ,

但你们说：如果一个人对他的父母说，

['kɔːbən] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][gɪft]) [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɪz][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl]['prɒfɪt] [ðiː] . ['sɛvən] : - .
Corban (which is a gift) whatsoever is from me shall profit thee . 7 : 12 .
科尔班 (哪个 是 一个 礼物) 任何 是 从 我 将 利润 你 . 7 : - .

凡从我而来的供物（即礼物）必使你受益。7:12

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [juː; jʊ]['sʌfə(r)][hɪm] [nɒt] [tuː; tə][duː; də] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]
And further you suffer him not to do any thing for his father or
和 更远 你 遭受 他 不是 到 做 任何 事物 为了 他的 父亲 或者
['mʌðə(r)] , ['sɛvən] : - .
mother , 7 : 13 .
母亲 , 7 : - .

此外，你们不许他为父母做任何事。7:13

['meɪkɪŋ] [vɔɪd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]
Making void the word of God by your own tradition , which you have given
制作 空白 这 单词 的 上帝 经过 你的 自己的 传统 , 哪个 你 有 给定
[fɔːθ] .
forth .
前进 .

你们用自己所传的传统废掉了神的圣言。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] [juː; jʊ][duː; də] . ['sɛvən] : - .
And many other such like things you do . 7 : 14 .
和 许多 其他 这样的 喜欢 事物 你 做 . 7 : - .

以及你做的许多其他类似的事情。7:14。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And calling again the multitude unto him , he said to them :
和 呼叫 再次 这 民众 到 他 , 他 说 到 他们 :

于是他又叫众人到他跟前，对他们说：

[hɪə(r)][jiː; ji][ˌem 'iː][ɔːl][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] . ['sɛvən] : - .
Hear ye me all and understand . 7 : 15 .
听到 是的 我 全部 和 理解 . 7 : - .

你们都要听我说，都要明白。7:15

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][hɪm][kæn; kən] [dɪ'faɪl] [hɪm] .
There is nothing from without a man that entering into him can defile him .
那里 是 没有什么 从 没有 一个 男人 那 进入 进入 他 能 亵渎 他 .

没有任何东西从外面进入人的身体，就能玷污他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [dɪ'faɪl] [ə; eɪ]
But the things which come from a man , those are they that defile a
但 这 事物 哪个 来 从 一个 男人 , 那些 是 他们 那 亵渎 一个
[mæn] . ['sɛvən] : - .
man . 7 : 16 .
男人 . 7 : - .

但凡从人而来的东西，才能玷污人。7:16

[ɪf] ['eni] [mæn] [hæv; həv] [ɪəz] [tuː; tə] [hɪə(r)] , [let] [hɪm] [hɪə(r)] . ['sɛvən] : - .
If any man have ears to hear , let him hear . 7 : 17 .
如果 任何 男人 有 耳朵 到 听到 , 让 他 听到 . 7 : - .

凡有耳的，就应当听。7:17

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [hɪz; ɪz]
And when he was come into the house from the multitude , his
和 什么时候 他 曾是 来 进入 这 房子 从 这 民众 , 他的
[dɪ'saɪpl] [ɑːskt] [hɪm] [ðə; ði] ['pærəb(ə)l] . ['sɛvən] : - .
disciples asked him the parable . 7 : 18 .
门徒 问 他 这 寓言 . 7 : - .

耶稣从众人中回到屋里后，门徒就问他这个比喻。7:18

[ænd; ənd] [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [səʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] ?
And he saith to them : So are you also without knowledge ?
和 他 赛斯说 到 他们 : 所以 是 你 还 没有 知识 ?

他对他们说：你们也是无知的吗？

[ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [nɒt] [ðæt] ['evri] [θɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt]
Understand you not that every thing from without entering into a man cannot
理解 你 不是 那 每一个 事物 从 没有 进入 进入 一个 男人 不能
[dɪ'faɪl] [hɪm] : ['sɛvən] : - .
defile him : 7 : 19 .
亵渎 他 : 7 : - .

你们不明白吗？凡东西从外面进入人里面，就不能玷污他。7:19

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɛntɚɛθ] [nɒt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [bʌt; bət] ['gəʊɪθ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd] ['gəʊɪθ]
Because it entereth not into his heart but goeth into his belly and goeth
因为 它 进入 不是 进入 他的 心 但 戈特 进入 他的 腹部 和 戈特
[aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪvi] ,
out into the privy ,
出去 进入 这 私处 ,

因为食物不进入他的心，而是进入他的肚子，然后从厕所排出。

['pɜːrdʒɪŋ] [ɔːl] [miːts] ? ['sɛvən] : - .
purging all meats ? 7 : 20 .
清除 全部 肉类 ? 7 : - .

清除所有肉类？7:20。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mæn] , [ðeɪ] [dɪ'faɪl] [ə; eɪ]
But he said that the things which come out from a man , they defile a
但 他 说 那 这 事物 哪个 来 出去 从 一个 男人 , 他们 亵渎 一个
[mæn] . ['sɛvən] : - .
man . 7 : 21 .
男人 . 7 : - .

但他却说，从人里面出来的东西，会玷污人。7:21

[fɔː(r); fə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [men] , [prə'siːd] ['iːv(ə)l] [θɔːts] ,
For from within , out of the heart of men , proceed evil thoughts ,
为了 从 之内 , 出去 的 这 心 的 男人 , 继续 邪恶的 想法 ,
[ə'dʌltəri] , [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , ['mɜːdə] , ['sɛvən] : - .
adulteries , fornications , murders , 7 : 22 .
通奸 , 淫乱 , 谋杀案 , 7 : - .

因为从里面，从人的心里，发出恶念、奸淫、邪荡、凶杀。7:22

[θeft] , ['kʌvətəsnəs] , ['wɪkɪdnəs] , [dɪ'siːt] , [lə'sɪviəsnəs] , [æn; ən] ['iːv(ə)l] [aɪ] , ['blæsfəmi] ,
Thefts , covetousness , wickedness , deceit , lasciviousness , an evil eye , blasphemy ,
盗窃 , 贪婪 , 邪恶 , 欺骗 , 淫荡 , 一个 邪恶的 眼睛 , 亵渎神明 ,
[praɪd] , ['fuːlɪʃnəs] . ['sɛvən] : - .
pride , foolishness . 7 : 23 .
自豪 , 愚蠢 . 7 : - .

偷盗、贪婪、邪恶、欺骗、淫荡、邪眼、亵渎、骄傲、愚昧。7:23。

[ɔ:l] [ði:z] ['i:v(ə)l] [θɪŋz] [kʌm] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [dɪ'faɪl] [ə; eɪ][mæn] . ['sɛvən] : - .
All these evil things come from within and defile a man . 7 : 24 .
全部 这些 邪恶的 事物 来 从 之内 和 亵渎 一个 男人 . 7 : - .

这一切邪恶之事都源于内心，玷污了人。7:24

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ][frɒm; frəm] [ðens] [hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv]['taɪə(r)][ænd; ənd]['saidən] :
And rising from thence he went into the coasts of Tyre and Sidon :
和 上升 从 因此 他 去 进入 这 海岸 的 胎 和 西顿 :

于是他从那里起身，往推罗和西顿的境内去了。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] , [hi:; hi] [wʊd] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
and entering into a house , he would that no man should know it .
和 进入 进入 一个 房子 , 他 会 那 不 男人 应该 知道 它 .

他进入房屋时，希望没有人知道。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][hɪd] . ['sɛvən] : - .
And he could not be hid . 7 : 25 .
和 他 可以 不是 是 隐藏 . 7 : - .

他无法隐藏。7:25

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['wʊmən][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ɒv; əv][hɪm] , [hu:z] ['dɔ:tə(r)] [hæd; həd]
For a woman as soon as she heard of him , whose daughter had
为了 一个 女士 作为 很快 作为 她 听到 的 他 , 谁 女儿 有
[æn; ən] [ˌʌn'kli:n] ['spɪrɪt] ,
an unclean spirit ,
一个 不洁 精神 ,

一个妇人一听到他的消息，她的女儿被污鬼附身，

[keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [fel] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] . ['sɛvən] : - .
came in and fell down at his feet . 7 : 26 .
来了 在 和 跌倒 向下 在 他的 脚 . 7 : - .

进来后就俯伏在他脚前。7:26

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wʊmən][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒentaɪl] , [ə; eɪ] [sɪrəfənɪʃən] [bɔ:n] .
For the woman was a Gentile , a Syrophenician born .
为了 这 女士 曾是 一个 外邦人 , 一个 叙利亚菲尼基人 出生 .

因为这妇人是外邦人，生于叙利亚腓尼基。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [bɪ'sɔ:t] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kɑ:st] [fɔ:θ] [ðə; ði]['dev(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
And she besought him that he would cast forth the devil out of her
和 她 恳求 他 那 他 会 投掷 前进 这 魔鬼 出去 的 她
['dɔ:tə(r)] . ['sɛvən] : - .
daughter . 7 : 27 .
女儿 . 7 : - .

她恳求他把魔鬼从她女儿身上赶出去。7:27

[hu:] [sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] : ['sʌfə(r)][fɜ:st][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] :
Who said to her : suffer first the children to be filled :
WHO 说 到 她 : 遭受 第一的 这 孩子们 到 是 已填 :

他对她说：先让孩子们饱足。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][kɑ:st][ˌaɪ 'ti:]
for it is not good to take the bread of the children and cast it
为了 它 是 不是 好的 到 拿 这 面包 的 这 孩子们 和 投掷 它
[tu:; tə][ðə; ði][dɒgz] . ['sɛvən] : - .
to the dogs . 7 : 28 .
到 这 狗 . 7 : - .

因为把儿女的饼丢给狗吃是不好的。7:28

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm] : [jeɪ] , [lɔ:d] ;
But she answered and said to him : Yea , Lord ;
但 她 回答 和 说 到 他 : 是的 , 主 ;

但她回答说：是的，主啊；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [welp] ['ɔːlsəʊ] [iːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [krʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
for the whelps also eat under the table of the crumbs of the children .
为了 这 幼犬 还 吃 在下面 这 桌子 的 这 面包屑 的 这 孩子们 .
['sɛvən] : - .
7 : 29 .
7 : - .

小猪也偷吃孩子桌子底下的碎屑。7:29

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['seɪɪŋ] , [gəʊ] [ðaɪ] [wei] .
And he said to her : For this saying , go thy way .
和 他 说 到 她 : 为了 这 说 , 去 你的 方式 .

他对她说："就凭这话，你走吧。"

[ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] . ['sɛvən] : - .
The devil is gone out of thy daughter . 7 : 30 .
这 魔鬼 是 已消失 出去 的 你的 女儿 . 7 : - .

魔鬼已离开你女儿。7:30

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kʌm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,
And when she was come into her house ,
和 什么时候 她 曾是 来 进入 她 房子 ,

当她回到家时，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði][gɜːl] ['laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l][wɒz; wəz] [gɒn] [aʊt] . ['sɛvən]
she found the girl lying upon the bed and that the devil was gone out . 7
她 成立 这 女孩 说谎 之上 这 床 和 那 这 魔鬼 曾是 已消失 出去 . 7
: - .
: 31 .
: - .

她发现女孩躺在床上，魔鬼已经出去了。7:31

[ænd; ənd] [ə'gen] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv]['taɪə(r)] ,
And again going out of the coasts of Tyre ,
和 再次 去 出去 的 这 海岸 的 胎 ,

再次离开泰尔海岸，

[hiː; hi] [keɪm] [baɪ]['saidən][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['gæləliː] ,
he came by Sidon to the sea of Galilee ,
他 来了 经过 西顿 到 这 海 的 加利利 ,

他经由西顿来到加利利海边，

[θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ðə; ði][ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [di'kæpəlis] . ['sɛvən] : - .
through the midst the of the coasts of Decapolis . 7 : 32 .
通过 这 中间 这 的 这 海岸 的 十城 . 7 : - .

穿过低加波利斯海岸的中心地带。7: 32。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪŋ] [tuː; tə][hɪm][wʌn] [def] [ænd; ənd] [dʌm] :
And they bring to him one deaf and dumb :
和 他们 带来 到 他 一 聋 和 哑的 :

他们带了一个又聋又哑的人来见他：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][hɪm] . ['sɛvən] : - .
and they besought him that he would lay his hand upon him . 7 : 33 .
和 他们 恳求 他 那 他 会 躺 他的 手 之上 他 . 7 : - .

他们恳求他下手惩罚他。7:33

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ə'pɑːt] , [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪəz]
And taking him from the multitude apart , he put his fingers into his ears
和 采取 他 从 这 民众 除 , 他 放 他的 手指 进入 他的 耳朵
:
:
:

于是他把他从人群中单独带出来，用手指堵住他的耳朵：

[ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] . ['sɛvən] : - .
and spitting , he touched his tongue . 7 : 34 .
和 吐痰 , 他 感动 他的 舌头 . 7 : - .

他吐了口唾沫，摸了摸自己的舌头。7:34

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [hiː; hi] [ɡrəʊn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] : - , [wɪtʃ]
And looking up to heaven , he groaned and said to him : Ephpheta , which
和 寻找 向上 到 天堂 , 他 呻吟 和 说 到 他 : - , 哪个
[ɪz] , [biː; bi] [ðaʊ] ['əʊpənd] . ['sɛvən] : - .
is , Be thou opened . 7 : 35 .
是 , 是 你 打开 . 7 : - .

他仰望苍天，呻吟着对他说："以法他"(Ephpheta)，意思是："你开了吧！"7:35。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]
And immediately his ears were opened and the string of his tongue
和 立即地 他的 耳朵 是 打开 和 这 细绳 的 他的 舌头
[wɒz; wəz] [luːst] [ænd; ənd] [hiː; hi] [spəʊk] [raɪt] . ['sɛvən] : - .
was loosed and he spoke right . 7 : 36 .
曾是 松开 和 他 辐 正确的 . 7 : - .

他的耳朵立刻开了，舌头的弦也松了，他说话就对了。7:36

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [nəʊ] [mæn] .
And he charged them that they should tell no man .
和 他 带电 他们 那 他们 应该 告诉 不 男人 .

他嘱咐他们不要告诉任何人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [dɪd] [ðeɪ]
But the more he charged them , so much the more a great deal did they
但 这 更多的 他 带电 他们 , 所以 很多 这 更多的 一个 伟大的 交易 做过 他们
['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] : - .
publish it . 7 : 37 .
发布 它 . 7 : - .

但他越是向他们索要钱财，他们就越是大量地发表这些内容。7:37。

[ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [dɪd] [ðeɪ] ['wʌndə(r)] , ['seɪɪŋ] : [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] [ɔːl] [θɪŋz] [wel] .
And so much the more did they wonder , saying : He hath done all things well .
和 所以 很多 这 更多的 做过 他们 想知道 , 说 : 他 有 完毕 全部 事物 出色地 .

于是他们更加惊奇，说道：他所做的一切都很好。

[hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [bəuθ] [ðə; ði] [def] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌm] [tuː; tə] [spiːk] .
He hath made both the deaf to hear and the dumb to speak .
他 有 制成 两个都 这 聋 到 听到 和 这 哑的 到 说话 .

他使聋子能听见，哑巴能说话。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] [eit]
Mark Chapter 8
标记 章 8

马可福音第八章

[kraɪst] [fiːdz] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] .
Christ feeds four thousand .
基督 饲料 四 千 .

基督喂饱了四千人。

[hiː; hi] [ɡɪvz] [saɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] .
He gives sight to a blind man .
他 给予 视线 到 一个 瞎的 男人 .

他使盲人重见光明。

[hiː; hi] [fɔː'tel] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] . [eit] : [wʌn] .
He foretells his passion . 8 : 1 .
他 预言 他的 热情 . 8 : 1 .

他预言了自己的激情。8:1。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ə'gen] , [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ]
In those days again , when there was great multitude and they had nothing
在 那些 天 再次 , 什么时候 那里 曾是 伟大的 民众 和 他们 有 没有什么
[tuː; tə] [iːt] ;
to eat ;
到 吃 ;

那时，人口众多，却没有食物；

['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tə'geðə(r)] , [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [eit] : [ˌtuː'tuː] .
calling his disciples together , he saith to them : 8 : 2 .
呼叫 他的 门徒 一起 , 他 赛斯说 到 他们 : 8 : 2 .

他把门徒们召集起来，对他们说：8:2。

[ai][hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,
I have compassion on the multitude ,
我 有 同情 在 这 民众 ,

我怜悯芸芸众生，

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'həʊld] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [wɪð] [ˌem 'iː] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ]
for behold they have now been with me three days and have nothing
为了 看哪 他们 有 现在 到过 和 我 三 天 和 有 没有什么
[tuː; tə] [iːt] . [eit] : [θriː] .
to eat . 8 : 3 .
到 吃 . 8 : 3 .

看哪，他们已经和我在一起三天了，却什么也没有吃的。8:3

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][ʃæl; ʃəl] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['fɑːstɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] , [ðeɪ] [wɪl] [feɪnt] [ɪn][ðə; ði]
And if I shall send them away fasting to their home , they will faint in the
和 如果 我 将 发送 他们 离开 禁食 到 他们的 家 , 他们 将要 头晕的 在 这
[wei] :
way :
方式 :

如果我让他们禁食回家，他们会在路上昏厥。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ɒf] . [eit] : [fɔːr] .
for some of them came from afar off . 8 : 4 .
为了 一些 的 他们 来了 从 远方 离开 . 8 : 4 .

因为他们中有些人来自远方。8:4。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] :
And his disciples answered him :
和 他的 门徒 回答 他 :

他的门徒回答他说：

[frɒm; frəm] [wens] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [fɪl] [ðem; ðəm][hɪə(r)] [wɪð] [bred] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ? [eit] :
From whence can any one fill them here with bread in the wilderness ? 8 :
从 何处 能 任何 一 充满 他们 这里 和 面包 在 这 荒野 ? 8 :
[faɪv] .
5 .
5 .

在这旷野里，谁能从哪里得到食物来填饱他们呢？8:5

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] : [haʊ] ['meni] [ləʊvz] [hæv; həv][jiː; ji] ?
And he asked them : How many loaves have ye ?
和 他 问 他们 : 如何 许多 面包 有 是的 ?

他问他们：你们有多少饼？

[huː] [sed] : ['sev(ə)n] . [eit] : [sɪks] .
Who said : Seven . 8 : 6 .
WHO 说 : 七 . 8 : 6 .

谁说的：七.8：6。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
And he commanded the people to sit down on the ground .
和 他 命令 这 人们 到 坐 向下 在 这 地面 .

他命令众人坐在地上。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ləʊvz] , ['gɪvɪŋ] [θæŋks] ,
And taking the seven loaves , giving thanks ,
和 采取 这 七 面包 , 给予 谢谢 ,

他们拿着七个饼，感谢上帝，

[hiː; hi] [brəʊk] [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
he broke and gave to his disciples for to set before them .
他 打破 和 给予 到 他的 门徒 为了 到 放 前 他们 .

他掰开饼，递给门徒，摆在他们面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . [eit] : ['sɛvən] .
And they set them before the people . 8 : 7 .
和 他们 放 他们 前 这 人们 . 8 : 7 .

他们把他们摆在百姓面前。8:7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] :
And they had a few little fishes :
和 他们 有 一个 很少 小的 鱼 :

他们养了一些小鱼：

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['blesɪd; blest] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [bɪ'fɔː(r)]
and he blessed them and commanded them to be set before
和 他 蒙福 他们 和 命令 他们 到 是 放 前
[ðem; ðəm] . [eit] : [eit] .
them . 8 : 8 .
他们 . 8 : 8 .

他祝福他们，并吩咐人把他们摆在他们面前。8:8

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] :
And they did eat and were filled :
和 他们 做过 吃 和 是 已填 :

他们吃饱了，并且吃得饱饱的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frægmənts] , ['sev(ə)n] [b'ɑːskɪts] . [eit] :
and they took up that which was left of the fragments , seven baskets . 8 :
和 他们 采取 向上 那 哪个 曾是 左边 的 这 片段 , 七 篮子 . 8 :
[naɪn] .
9 .
9 .

他们把剩下的碎片装进了七个篮子里。8:9

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] .
And they that had eaten were about four thousand .
和 他们 那 有 吃 是 关于 四 千 .

吃过饭的人约有四千人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . [eit] : - .
And he sent them away . 8 : 10 .
和 他 发送 他们 离开 . 8 : - .

于是他把他们打发走了。8:10

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['gəʊɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði]
And immediately going up into a ship with his disciples , he came into the
和 立即地 去 向上 进入 一个 船 和 他的 门徒 , 他 来了 进入 这
[pɑːts] [ɒv; əv] - . [eit] : - .
parts of Dalmanutha . 8 : 11 .
部分 的 - . 8 : - .

于是他立刻带着门徒上了船，来到了达玛努他的地方。8:11

[ænd; ənd][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [keɪm] [fɔːθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['kwestʃən] [wɪð] [hɪm] , ['ɑːskɪŋ] [hɪm]
And the Pharisees came forth and began to question with him , asking him
和 这 法利赛人 来了 前进 和 开始 到 问题 和 他 , 问 他
[ə; eɪ][saɪn][frɒm; frəm]['hev(ə)n] ,
a sign from heaven ,
一个 符号 从 天堂 ,

于是法利赛人出来，开始质问耶稣，求他从天上显个神迹来。

['temptɪŋ] [hɪm] . [eit] : - .
tempting him . 8 : 12 .
诱人的 他 . 8 : - .

诱惑他。8:12。

[ænd; ənd] ['saɪɪŋ] ['diːpli] [ɪn]['spɪrɪt] , [hiː; hi] [seθ] : [waɪ] [dʌθ] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [siːk] [ə; eɪ][saɪn] ?
And sighing deeply in spirit , he saith : Why doth this generation seek a sign ?
和 叹息 深 在 精神 , 他 赛斯说 : 为什么 确实 这 一代 寻找 一个 符号 ?

他深深叹息着说：为什么这一代人要寻求神迹呢？

[ɑː'men; eɪ'men] , [ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ə; eɪ][saɪn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Amen , I say to you , a sign shall not be given to this generation .
阿门 , 我 说 到 你 , 一个 符号 将 不是 是 给定 到 这 一代 .
[eit] : - .
8 : 13 .
8 : - .

我实在告诉你们，这世代必没有神迹给他们看。8:13

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ,
And leaving them ,
和 离开 他们 ,

然后离开他们，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
he went up again into the ship and passed to the other side of the
他 去 向上 再次 进入 这 船 和 通过了 到 这 其他 边 的 这
['wɔːtə(r)] . [eit] : - .
water . 8 : 14 .
水 . 8 : - .

他又上了船，到水的另一边去了。8:14

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [bred] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn][ləʊf] [wɪð] [ðem; ðəm]
And they forgot to take bread : and they had but one loaf with them
和 他们 忘了 到 拿 面包 : 和 他们 有 但 一 面包 和 他们
[ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] . [eit] : - .
in the ship . 8 : 15 .
在 这 船 . 8 : - .

他们忘记带面包了，船上只有一块面包。8:15

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] ['seɪɪŋ] :
And he charged them saying :
和 他 带电 他们 说 :

他指责他们说：

[teɪk] [hiːd] [ænd; ənd][bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the
拿 注意 和 提防 的 这 酵 的 这 法利赛人 和 的 这
['lev(ə)n][ɒv; əv]['herəd] . [eit] : - .
leaven of Herod . 8 : 16 .
酵 的 希律王 . 8 : - .

你们要谨慎，提防法利赛人的酵和希律的酵。8:16

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːzənd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , ['seɪɪŋ] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [bred] . [eit] : - .
And they reasoned among themselves , saying : Because we have no bread . 8 : 17 .
和 他们 有理智的 之中 他们自己 , 说 : 因为 我们 有 不 面包 . 8 : - .

他们彼此议论说：因为我们没有饼。8:17

[wɪtʃ] ['dʒiːzəs] ['nəʊɪŋ] , [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['riːz(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [hæv; həv][nəʊ] [bred] ?
Which Jesus knowing , saith to them : Why do you reason , because you have no bread ?
哪个 耶稣 会心 , 赛斯说 到 他们 : 为什么 做 你 原因 , 因为 你 有 不 面包 ?

耶稣知道，就对他们说：“你们为什么议论纷纷呢？你们没有饼吗？”

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [jet] [nəʊ] [nɔː(r)] [ˌʌndə'stænd] ?
Do you not yet know nor understand ?
做 你 不是 然而 知道 也不 理解 ?

你难道还不知道也不明白吗？

[hæv; həv][juː; jʊ] [stɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['blaɪndɪd] ? [eit] : - .
Have you still your heart blinded ? 8 : 18 .
有 你 仍然 你的 心 失明 ? 8 : - .

你的心是否依然被蒙蔽？8:18

['hævɪŋ] [aɪz] , [siː] [juː; jʊ] [nɒt] ?
Having eyes , see you not ?
拥有 眼睛 , 看 你 不是 ?

有眼睛，难道看不见你吗？

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪəz] , [hɪə(r)][juː; jʊ] [nɒt] ?
And having ears , hear you not ?
和 拥有 耳朵 , 听到 你 不是 ?

你们有耳朵，难道听不见吗？

['naɪðə(r)] [duː; də][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ? [eit] : - .
Neither do you remember ? 8 : 19 .
两者都不 做 你 记住 ? 8 : - .

你也不记得了？8:19。

[wen] [ai] [brəʊk] [ðə; ði] [faɪv] [lʌvz] [ə'mʌŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
When I broke the five loves among five thousand ,
什么时候 我 打破 这 五 爱 之中 五 千 ,

当我在五千人中斩断五段情缘时，

[haʊ] ['meni] [b'ɑːskɪts] [fʊl] [ɒv; əv] ['frægmənts] [tʊk] [juː; jʊ] [ʌp] ?
how many baskets full of fragments took you up ?
如何 许多 篮子 满的 的 片段 采取 你 向上 ?

你背着多少篮子的碎片上去的？

[ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] : [twelv] . [eit] : - .
They say to him : Twelve . 8 : 20 .
他们 说 到 他 : 十二 . 8 : - .

他们对他说：十二.8:20。

[wen] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sev(ə)n] [ləʊvz] [ə'mʌŋ] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] , [haʊ] ['meni] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] ['frægmənts] [tʊk] [juː; jʊ] [ʌp] ?
When also the seven loaves among four thousand , how many baskets of fragments took you up ?
什么时候 还 这 七 面包 之中 四 千 , 如何 许多 篮子 的 片段 采取 你 向上 ?

当七饼分给四千人时，你们又把多少篮子的碎饼搬上去呢？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] : ['sev(ə)n] . [eit] : - .
And they say to him : Seven . 8 : 21 .
和 他们 说 到 他 : 七 . 8 : - .

他们对他说：七.8:21。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [jet] [ˌʌndə'stænd] ? [eit] : - .
And he said to them : How do you not yet understand ? 8 : 22 .
和 他 说 到 他们 : 如何 做 你 不是 然而 理解 ? 8 : - .

他对他们说：你们怎么还不明白呢？8:22

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [beθ'seiidə] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] .
And they came to Bethsaida : and they bring to him a blind man .
和 他们 来了 到 伯赛大 : 和 他们 带来 到 他 一个 瞎的 男人 .

他们来到伯赛大，带了一个瞎子来见他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tʌtʃ] [hɪm] . [eit] : - .
And they besought him that he would touch him . 8 : 23 .
和 他们 恳求 他 那 他 会 触碰 他 . 8 : - .

他们恳求他摸摸他。8:23

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] , [hiː; hi] [led] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
And taking the blind man by the hand , he led him out of the town .
和 采取 这 瞎的 男人 经过 这 手 , 他 引领 他 出去 的 这 镇 .

他拉着盲人的手，领着他出了城。

[ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒn] [hɪm] ,
And spitting upon his eyes , laying his hands on him ,
和 吐痰 之上 他的 眼睛 , 躺下 他的 双手 在 他 ,

他朝他的眼睛吐唾沫，把手放在他身上，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] ['eni] [θɪŋ] . [eit] : - .
he asked him if he saw any thing . 8 : 24 .
他 问 他 如果 他 锯 任何 事物 . 8 : - .

他问他有没有看到什么。8:24。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sed] : [ai] [siː] [men] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [triːz] , ['wɔːkɪŋ] . [eit] : - .
And looking up , he said : I see men , as it were trees , walking . 8 : 25 .
和 寻找 向上 , 他 说 : 我 看 男人 , 作为 它 是 树木 , 步行 . 8 : - .

他抬头望去，说道：我看见人，如同树木一般，在行走。8:25。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə'gen] [hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [aɪz] :
After that again he laid his hands upon his eyes :
后 那 再次 他 铺设 他的 双手 之上 他的 眼睛 :

之后，他又一次用手捂住了双眼：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl] [θɪŋz] ['klɪəli] . [eit] : - .
and he began to see and was restored , so that he saw all things clearly . 8 : 26 .
和 他 开始 到 看 和 曾是 恢复 , 所以 那 他 锯 全部 事物 清楚地 . 8 : - .

他开始能看见，并且恢复了视力，以致他能清楚地看到一切事物。8:26

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sent] [hɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] , ['seɪɪŋ] : [gəʊ] ['ɪntuː] [ðaɪ] [haʊs] ,
And he sent him into his house , saying : Go into thy house ,
和 他 发送 他 进入 他的 房子 , 说 : 去 进入 你的 房子 ,

于是他打发他回家去，说：回家去吧，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [tel] ['nəʊbədi] . [eit] : - .
and if thou enter into the town , tell nobody . 8 : 27 .
和 如果 你 进入 进入 这 镇 , 告诉 无人 . 8 : - .

如果你进了城，不要告诉任何人。8:27

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [went] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] [ˌsɛzə'riːə] ['fɪlɪpaɪ] .
And Jesus went out , and his disciples into the towns of Caesarea Philippi .
和 耶稣 去 出去 , 和 他的 门徒 进入 这 城镇 的 凯撒利亚 菲利皮 .

于是耶稣和门徒们出去，来到凯撒利亚腓立比城。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And in the way , he asked his disciples , saying to them :
和 在 这 方式 , 他 问 他的 门徒 , 说 到 他们 :

途中，耶稣问门徒说：

[huːm] [duː; də] [men] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ? [eit] : - .
Whom do men say that I am ? 8 : 28 .
谁 做 男人 说 那 我 是 ? 8 : - .

人们说我是谁？8:28。

[huː] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] ; [bʌt; bət][sʌm; səm] [ɪ'laɪəs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
Who answered him , saying : John the Baptist ; but some Elias , and others
WHO 回答 他 , 说 : 约翰 这 浸信会 ; 但 一些 埃利亚斯 , 和 其他的
[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] . [eit] : - .
as one of the prophets . 8 : 29 .
作为 一 的 这 先知 . 8 : - .

他回答说：“施洗约翰；有人说是伊利亚，有人说是先知之一。”8:29

[ðen] [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [bʌt; bət] [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ?
Then he saith to them : But whom do you say that I am ?
然后 他 赛斯说 到 他们 : 但 谁 做 你 说 那 我 是 ?

然后他问他们：“你们说我是谁？”

['piːtə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Peter answering said to him :
彼得 回答 说 到 他 :

彼得回答他说：

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kraɪst] . [eit] : - .
Thou art the Christ . 8 : 30 .
你 艺术 这 基督 . 8 : - .

你是基督。8:30

[ænd; ənd][hiː; hi] ['strɪktli] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tel] ['eni] [mæn][ɒv; əv][hɪm] . [eit] :
And he strictly charged them that they should not tell any man of him . 8 :
和 他 严格 带电 他们 那 他们 应该 不是 告诉 任何 男人 的 他 . 8 :
- .
31 .
- .

他严厉地告诫他们，不要把他的事告诉任何人。8:31

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][mʌst; məst]['sʌfə(r)] ['meni]
And he began to teach them that the Son of man must suffer many
和 他 开始 到 教 他们 那 这 儿子 的 男人 必须 遭受 许多
[θɪŋz] [ænd; ənd][biː; bi][rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [haɪ] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði]
things and be rejected by the ancients and by the high priests and the
事物 和 是 拒绝 经过 这 古代人 和 经过 这 高的 神父 和 这
[skraɪbz] :
scribes :
抄写员 :

于是他开始教导他们，人子必须受许多苦，被长老、祭司长和文士弃绝：

[ænd; ənd][biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [raɪz] [əˈgen] . [eit] : - .
and be killed and after three days rise again . 8 : 32 .
和 是 被杀 和 后 三 天 上升 再次 . 8 : - .

被杀，三天后复活。8:32

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈəʊpənli] .
And he spoke the word openly .
和 他 辐 这 单词 公然 .

他公开地宣扬了这一点。

[ænd; ənd][ˈpiːtə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm] [bɪˈgæn][tuː; tə] [rɪˈbjuːk] [hɪm] . [eit] : - .
And Peter taking him began to rebuke him . 8 : 33 .
和 彼得 采取 他 开始 到 训斥 他 . 8 : - .

彼得拉着他，开始责备他。8:33

[huː] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] , [ˈθret(ə)nd] [ˈpiːtə(r)] , [ˈseɪɪŋ] : [gəʊ] [bɪˈhaɪnd] [ˌem ˈiː] ,
Who turning about and seeing his disciples , threatened Peter , saying : Go behind me ,
WHO 转弯 关于 和 看到 他的 门徒 , 威胁 彼得 , 说 : 去 在后面 我 ,

他转过身来，看见门徒，就威胁彼得说："到我后面去，

[ˈseɪtn] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðaʊ] [ˈseɪvər] [nɒt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [bʌt; bət] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [men] . [eit] : - .
Satan , because thou savourest not the things that are of God but that are of men . 8 : 34 .
撒但 , 因为 你 最美味的 不是 这 事物 那 是 的 上帝 但 那 是 的 男人 . 8 : - .

撒旦，因为你不品尝属神的事物，只品尝属人的事物。8:34

[ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And calling the multitude together with his disciples , he said to them :
和 呼叫 这 民众 一起 和 他的 门徒 , 他 说 到 他们 :

于是他把众人和门徒都叫到一起，对他们说：

[ɪf] [ˈeni] [mæn] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] ,
If any man will follow me ,
如果 任何 男人 将要 跟随 我 ,

如果有人愿意跟随我，

[let] [hɪm] [dɪˈnaɪ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [krɒs] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] . [eit] : - .
let him deny himself and take up his cross and follow me . 8 : 35 .
让 他 否定 他自己 和 拿 向上 他的 叉 和 跟随 我 . 8 : - .

让他舍己，背起他的十字架，来跟从我。8:35

[fɔː(r); fə(r)][ˌhuːsəʊˈevə(r)] [wɪl] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ʃæl; ʃəl] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː] :
For whosoever will save his life shall lose it :
为了 无论谁 将要 节省 他的 生活 将 失去 它 :

凡想保全自己生命的，必丧掉生命。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊˈevə(r)][ʃæl; ʃəl] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ʃæl; ʃəl] [seɪv] [ˌaɪ ˈtiː] . [eit] : - .
and whosoever shall lose his life for my sake and the gospel shall save it . 8 : 36 .
和 无论谁 将 失去 他的 生活 为了 我的 清酒 和 这 福音 将 节省 它 . 8 : - .

凡为我和福音丧掉生命的，必得着生命。8:36

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][ˈprɒfɪt][ə; eɪ][mæn] ,
For what shall it profit a man ,
为了 什么 将 它 利润 一个 男人 ,

人这样做有什么益处呢？

[ɪf] [hiː; hi][ɡeɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd]['sʌfə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] ? [eit] : - .
if he gain the whole world and suffer the loss of his soul ? 8 : 37 .
如果 他 获得 这 所有的 世界 和 遭受 这 损失 的 他的 灵魂 ? 8 : - .

如果他赢得了全世界，却失去了自己的灵魂呢？8:37。

[ɔː(r)] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][mæn] [ɡɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][səʊl] : [eit] : - .
Or what shall a man give in exchange for his soul : 8 : 38 .
或者 什么 将 一个 男人 给 在 交换 为了 他的 灵魂 : 8 : - .

人可以用什么换取自己的灵魂呢？8:38

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [wɜːdz] ,
For he that shall be ashamed of me and of my words ,
为了 他 那 将 是 羞愧 的 我 和 的 我的 字 ,

凡以我和我的话语为耻的，

[ɪn] [ðɪs] [ə'dʌltərəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] : [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd]
in this adulterous and sinful generation : the Son of man also will be ashamed
在 这 通奸 和 罪恶的 一代 : 这 儿子 的 男人 还 将要 是 羞愧
[ɒv; əv][hɪm] ,
of him ,
的 他 ,

在这淫乱罪恶的世代，人子也要以他为耻。

[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['ɡlɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]['eɪndʒəls] . [eit] : - .
when he shall come in the glory of his Father with the holy angels . 8 : 39 .
什么时候 他 将 来 在 这 荣耀 的 他的 父亲 和 这 圣 天使 . 8 : - .

当他带着父的荣耀和圣天使降临的时候。8:39

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he said to them :
和 他 说 到 他们 :

他对他们说：

[ɑː'men; eɪ'men][ef] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [stænd][hɪə(r)]
Amen f say to you that there are some of them that stand here
阿门 f 说 到 你 那 那里 是 一些 的 他们 那 站立 这里
[huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [teɪst] [deθ] [tɪl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ɡɒd] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['paʊə(r)] .
who shall not taste death till they see the kingdom of God coming in power .
WHO 将 不是 品尝 死亡 直到 他们 看 这 王国 的 上帝 未来 在 力量 .

阿门，我要告诉你们，站在这里的一些人，在亲眼目睹神的国降临之前，不会尝到死亡的滋味。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)][naɪn]
Mark Chapter 9
标记 章 9

马可福音第九章

[kraɪst] [ɪz] [træns'fɪɡjəd] .
Christ is transfigured .
基督 是 变形 .

基督显圣容。

[hiː; hi][kɑːsts][aʊt][ðə; ði] [dʌm] ['spɪrɪt] .
He casts out the dumb spirit .
他 演员 出去 这 哑的 精神 .

他驱逐了哑巴鬼。

[hiː; hi] ['tiːtʃɪz] [hjuː'mɪləti][ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd]['skænd(ə)l] . [naɪn] : [wʌn] .
He teaches humility and to avoid scandal . 9 : 1 .
他 教导 谦逊 和 到 避免 丑闻 . 9 : 1 .

他教导人们要谦逊，避免丑闻。9:1.

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sɪks] [deɪz] , ['dʒiːzəs] ['teɪkɪθ] [wɪð] [hɪm]['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] ,
And after six days , Jesus taketh with him Peter and James and John ,
和 后 六 天 , 耶稣 拿 和 他 彼得 和 詹姆斯 和 约翰 ,

六天后，耶稣带着彼得、雅各和约翰出埃及。

[ænd; ənd] ['liːdəθ] [ðem; ðəm] [ʌp] ['ɪntuː] [æn; ən] [haɪ] ['maʊntən] [ə'pɑːt] [baɪ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd]
and leadeth them up into an high mountain apart by themselves , and
和 利德斯 他们 向上 进入 一个 高的 山 除 经过 他们自己 , 和

[wɒz; wəz] [træns'fɪgjəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] . [naɪn] : [ˌtuː'tuː] .
was transfigured before them . 9 : 2 .
曾是 变形 前 他们 . 9 : 2 .

领他们独自上了一座高山，在他们面前变了形像。9:2

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [bɪ'keɪm] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] ,
And his garments became shining and exceeding white as snow ,
和 他的 服装 成为 灼灼 和 超过 白色的 作为 雪 ,

他的衣服变得洁白闪亮，如同雪一般。

[səʊ][æz; əz][nəʊ]['fʊlə(r)][ə'pɒn] [ɜːθ] [kæn; kən] [meɪk] [waɪt] . [naɪn] : [θriː] .
so as no fuller upon earth can make white . 9 : 3 .
所以 作为 不 更丰满 之上 地球 能 制作 白色的 . 9 : 3 .

以至于世上没有一个漂洗工能把白色漂洗干净。9:3

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪ'laɪəs] [wɪð] ['məʊzɪz] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ]
And there appeared to them Elias with Moses : and they were talking
和 那里 出现 到 他们 埃利亚斯 和 摩西 : 和 他们 是 说

[wɪð] ['dʒiːzəs] . [naɪn] : [fɔːr] .
with Jesus . 9 : 4 .
和 耶稣 . 9 : 4 .

以利亚和摩西向他们显现，他们与耶稣交谈。9:4

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə]['dʒiːzəs] : ['ræbaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə]
And Peter answering , said to Jesus : Rabbi , it is good for us to
和 彼得 回答 , 说 到 耶稣 : 拉比 , 它 是 好的 为了 我们 到

[biː; bi][hɪə(r)] .
be here .
是 这里 .

彼得回答耶稣说："拉比，我们在这里真好。"

[ænd; ənd] [let][ˌjuː 'es] [meɪk] [θriː] ['tæbənækl] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)]['məʊzɪz]
And let us make three tabernacles , one for thee , and one for Moses
和 让 我们 制作 三 圣幕 , 一 为了 你 , 和 一 为了 摩西

, [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'laɪəs] . [naɪn] : [faɪv] .
, and one for Elias . 9 : 5 .
, 和 一 为了 埃利亚斯 . 9 : 5 .

我们要搭三座帐幕，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。9:5

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] . [naɪn] :
For he knew not what he said : for they were struck with fear . 9 :
为了 他 知道 不是 什么 他 说 : 为了 他们 是 击 和 害怕 . 9 :

[sɪks] .
6 .
6 .

因为他不知道自己说了什么；因为他们都吓坏了。9:6

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [klaʊd] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ðem; ðəm] .
And there was a cloud overshadowing them .
和 那里 曾是 一个 云 遮蔽 他们 .

他们头顶上笼罩着一层乌云。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] , ['seɪɪŋ] : [ðɪs] [ɪz][maɪ][məʊst] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
And a voice came out of the cloud , saying : This is my most beloved Son .
和 一个 嗓音 来了 出去 的 这 云 , 说 : 这 是 我的 最多 心爱 儿子 .

有声音从云中传来，说："这是我的爱子。"

[hɪə(r)][ji:; ji][hɪm] . [naɪn] : ['sɛvən] .
Hear ye him . 9 : 7 .
听到 是的 他 . 9 : 7 .

你们要听他的话。9:7

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] , [ðeɪ] [sɔ:] [nəʊ][mæn] ['eni] [mɔ:(r)] , [bʌt; bət]['dʒi:zəs]['əʊnli] [wɪð]
And immediately looking about , they saw no man any more , but Jesus only with
和 立即地 寻找 关于 , 他们 锯 不 男人 任何 更多的 , 但 耶稣 仅有的 和
[ðem; ðəm] . [naɪn] : [eit] .
them . 9 : 8 .
他们 . 9 : 8 .

他们立刻环顾四周，却不见人了，只有耶稣和他们在一起。9:8

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ,
And as they came down from the mountain ,
和 作为 他们 来了 向下 从 这 山 ,

当他们从山上下来时，

[hi:; hi] [tʃɑ:dʒd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tu:; tə] [tel] ['eni] [mæn] [wɒt] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] ,
he charged them not to tell any man what things they had seen ,
他 带电 他们 不是 到 告诉 任何 男人 什么 事物 他们 有 已见 ,

他嘱咐他们不要把所见所闻告诉任何人。

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['rɪz(ə)n] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] . [naɪn] : [naɪn] .
till the Son of man shall be risen again from the dead . 9 : 9 .
直到 这 儿子 的 男人 将 是 升起 再次 从 这 死的 . 9 : 9 .

直到人子从死里复活。9:9

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [wɜ:d] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ; ['kwestʃənɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɒt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]
And they kept the word to themselves ; questioning together what that should
和 他们 保留 这 单词 到 他们自己 ; 提问 一起 什么 那 应该
[mi:n] ,
mean ,
意思是 ,

他们把这个词藏在心里，一起琢磨它到底是什么意思。

[wen] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] . [naɪn] : - .
when he shall be risen from the dead . 9 : 10 .
什么时候 他 将 是 升起 从 这 死的 . 9 : - .

当他从死里复活的时候。9:10

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:skt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
And they asked him , saying :
和 他们 问 他 , 说 :

他们问他：

[waɪ] [ðen] [du:; də][ðə; ði] [f'æɹɪs,i:z] [ænd; ənd] [skraɪbz] [seɪ] [ðæt] [ɪ'laɪəs] [mʌst; məst] [kʌm] [fɜ:st] ? [naɪn] :
Why then do the Pharisees and scribes say that Elias must come first ? 9 :
为什么 然后 做 这 法利赛人 和 抄写员 说 那 埃利亚斯 必须 来 第一的 ? 9 :
- .
11 .
- .

那么，为什么法利赛人和文士说以利亚必须先行呢？9:11

[huː] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [ðen] : [ɪ'laɪəs] , [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɜːst] , [ʃæl; ʃəl] [rɪ'stɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] ;
Who answering , said to then : Elias , when he shall come first , shall restore all things ;
WHO 回答 , 说 到 然后 : 埃利亚斯 , 什么时候 他 将 来 第一的 , 将 恢复 全部 事物 ;

他回答说："以利亚首先到来的时候，他必复兴一切事物。"

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]['sʌfə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] . [naɪn] : - .
and as it is written of the Son of man that he must suffer many things and be despised . 9 : 12 .
和 作为 它 是 书面 的 这 儿子 的 男人 那 他 必须 遭受 许多 事物 和 是 被鄙视的 . 9 : - .

正如经上所记，人子必须受许多苦，被人藐视。9:12

[bʌt; bət][ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ɪ'laɪəs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [kʌm] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][hɪm] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [wʊd]) ,
But I say to you that Elias also is come (and they have done to him whatsoever they would) ,
但 我 说 到 你 那 埃利亚斯 还 是 来 (和 他们 有 完毕 到 他 任何 他们 会) ,

但我告诉你们，以利亚也来了（他们任意待他），

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] . [naɪn] : - .
as it is written of him . 9 : 13 .
作为 它 是 书面 的 他 . 9 : - .

正如经上所记述的。9:13

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðə; ði] [skraɪbz] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] . [naɪn] : - .
And coming to his disciples he saw a great multitude about them and the scribes disputing with them . 9 : 14 .
和 未来 到 他的 门徒 他 锯 一个 伟大的 民众 关于 他们 和 这 抄写员 争议 和 他们 . 9 : - .

耶稣来到门徒那里，看见许多人围着他们，还有文士和他们辩论。9:14

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['siːɪŋ] ['dʒiːzəs] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] :
And presently all the people , seeing Jesus , were astonished and struck with fear :
和 目前 全部 这 人们 , 看到 耶稣 , 是 惊讶 和 击 和 害怕 :

众人看见耶稣，都惊奇害怕起来：

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ðeɪ] [sə'luːtɪd] [hɪm] . [naɪn] : - .
and running to him , they saluted him . 9 : 15 .
和 跑步 到 他 , 他们 敬礼 他 . 9 : - .

他们跑向他，向他敬礼。9:15

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] : [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ? [naɪn] : - .
And he asked them : What do you question about among you ? 9 : 16 .
和 他 问 他们 : 什么 做 你 问题 关于 之中 你 ? 9 : - .

他问他们："你们中间有什么事要问呢？"9:16

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] : ['mɑːstə(r)] , [ai][hæv; həv] [brɔːt] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ðiː] ,
And one of the multitude , answering , said : Master , I have brought my son to thee ,
和 一 的 这 民众 , 回答 , 说 : 掌握 , 我 有 带来 我的 儿子 到 你 ,

众人中有一个人回答说：夫子，我带我儿子来见你了。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dʌm] ['spɪrɪt] . [naɪn] : - .
having a dumb spirit . 9 : 17 .
拥有 一个 哑的 精神 . 9 : - .

有愚钝的灵魂。9:17。

[huː] , [weəsəʊ'evə] [hiː; hi] ['teɪkɪθ] [hɪm] , [dæʃɪθ] [hɪm] :
Who , wheresoever he taketh him , dasheth him :
WHO , 无论在何处 他 拿 他 , 达塞斯 他 :

无论他把他带到哪里，都把他摔碎。

[ænd; ənd][hiː; hi] [foʊmɪθ] [ænd; ənd] [næʃɪθ] [wɪð] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
and he foameth and gnasheth with the teeth and pineth away .
和 他 泡沫 和 格纳什 和 这 牙齿 和 松果 离开 .

他口吐白沫，咬牙切齿，痛苦地死去。

[ænd; ənd][ai] [spəʊk] [tuː; tə] [ðaɪ] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə][kɑːst][hɪm] [aʊt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] . [naɪn] : - .
And I spoke to thy disciples to cast him out : and they could not . 9 : 18 .
和 我 辐 到 你的 门徒 到 投掷 他 出去 : 和 他们 可以 不是 . 9 : - .

我吩咐你的门徒把他赶出去，他们却不能。9:18

[huː] ['ɑːnsərɪŋ] [ðem; ðəm] , [sed] : [əʊ] [ɪn'kredjələs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Who answering them , said : O incredulous generation , how long shall I be with you ?
WHO 回答 他们 , 说 : 哦 难以置信 一代 , 如何 长的 将 我 是 和 你 ?

祂回答他们说：啊，不信的世代啊，我还要与你们在一起多久呢?

[haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl][ai]['sʌfə(r)][juː; jʊ] ?
How long shall I suffer you ?
如何 长的 将 我 遭受 你 ?

我还要忍受你多久?

[brɪŋ] [hɪm]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] . [naɪn] : - .
Bring him unto me . 9 : 19 .
带来 他 到 我 . 9 : - .

把他带到我这里来。9:19

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] .
And they brought him .
和 他们 带来 他 .

他们把他带来了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] ,
And when he had seen him ,
和 什么时候 他 有 已见 他 ,

当他见到他时，

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['trʌbld] [hɪm][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [rəʊld] [ə'baʊt] ['fəʊmɪŋ] . [naɪn] : - .
immediately the spirit troubled him and being thrown down upon the ground , he rolled about foaming . 9 : 20 .
立即地 这 精神 麻烦 他 和 存在 抛掷 向下 之上 这 地面 , 他 滚动 关于 起泡 . 9 : - .

那邪灵立刻扰乱了他，把他摔倒在地，翻来覆去，口吐白沫。9:20

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] : [haʊ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðɪs] [hæθ] ['hæpənd]
And he asked his father : How long time is it since this hath happened
和 他 问 他的 父亲 : 如何 长的 时间 是 它 自从 这 有 发生
['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ?
unto him ?
到 他 ?

他问父亲："这件事发生在他身上有多久了？"

[bʌt; bət][hiː; hi][sæd] : [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] . [naɪn] : - .
But he sad : From his infancy . 9 : 21 .
但 他 伤心 : 从 他的 婴儿期 . 9 : - .

但他悲伤地说：从他幼年起。9:21。

[ænd; ənd]['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [hæθ] [hiː; hi][kɑːst][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtəz]
And oftentimes hath he cast him into the fire and into the waters
和 经常 有 他 投掷 他 进入 这 火 和 进入 这 水
[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .
to destroy him .
到 破坏 他 .

他多次将他扔进火里和水里，要毁灭他。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [kænst][duː; də]['eni] [θɪŋ] , [help][ˌjuː 'es] , ['hævɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ˌjuː 'es] . [naɪn] : -
But if thou canst do any thing , help us , having compassion on us . 9 : 22
但 如果 你 罐 做 任何 事物 , 帮助 我们 , 拥有 同情 在 我们 . 9 : -
.
.
.

但如果你能做任何事，请怜悯我们，帮助我们。9:22

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [seθ] [tuː; tə][hɪm] : [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [bɪ'liːv] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
And Jesus saith to him : If thou canst believe , all things are possible to
和 耶稣 赛斯说 到 他 : 如果 你 罐 相信 , 全部 事物 是 可能的 到
[hɪm] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] . [naɪn] : - .
him that believeth . 9 : 23 .
他 那 相信 . 9 : - .

耶稣对他说："你若能信，在信的人，凡事都能。"9:23

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['kraɪɪŋ] [aʊt] , [wɪð] [tɪəz] [sed] : [ai][duː; də]
And immediately the father of the boy crying out , with tears said : I do
和 立即地 这 父亲 的 这 男生 哭泣 出去 , 和 眼泪 说 : 我 做
[bɪ'liːv] , [lɔːd] .
believe , Lord .
相信 , 主 .

男孩的父亲立刻哭着说："我信，主啊。"

[help] [maɪ] [ˌʌnbɪ'liːf] . [naɪn] : - .
Help my unbelief . 9 : 24 .
帮助 我的 不信 . 9 : - .

请帮助我克服我的不信。9:24。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒiːzəs] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ['rʌnɪŋ] [tə'geðə(r)] , [hiː; hi] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [ˌʌn'kliːn]
And when Jesus saw the multitude running together , he threatened the unclean
和 什么时候 耶稣 锯 这 民众 跑步 一起 , 他 威胁 这 不洁
['spɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ,

耶稣看见众人聚集在一起，就警告那污鬼，

['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm] : [def] [ænd; ənd] [dʌm] ['spɪrɪt] , [ai] [kə'mɑːnd] [ðiː] ,
saying to him : Deaf and dumb spirit , I command thee ,
说 到 他 : 聋 和 哑的 精神 , 我 命令 你 ,

对他说：聋哑的灵啊，我命令你，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] ['entə(r)] [nɒt] ['eni] [mɔː(r)] ['ɪntuː] [hɪm] . [naɪn] : - .
go out of him and enter not any more into him . 9 : 25 .
去 出去 的 他 和 进入 不是 任何 更多的 进入 他 . 9 : - .

离开他，不要再进入他。9:25

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['greɪtli] ['teərɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [went] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
And crying out and greatly tearing him , he went our of him .
和 哭泣 出去 和 非常 撕裂 他 , 他 去 我们的 的 他 .

他大声喊叫，剧烈地撕裂着他，从他体内出来了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [ded] , [səʊ] [ðæt] ['meni] [sed] : [hiː; hi] [ɪz] [ded] . [naɪn] : - .
And he became as dead , so that many said : He is dead . 9 : 26 .
和 他 成为 作为 死的 , 所以 那 许多 说 : 他 是 死的 . 9 : - .

他变得像死了一样，以至于许多人说：他死了。9:26

[bʌt; bət] ['dʒiːzəs] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] , ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp] .
But Jesus taking him by the hand , lifted him up .
但 耶稣 采取 他 经过 这 手 , 抬起 他 向上 .

但耶稣拉着他的手，把他扶了起来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'rəʊz] . [naɪn] : - .
And he arose . 9 : 27 .
和 他 出现 . 9 : - .

于是他起来了。9:27

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['siːkrətli] [ɑːskt] [hɪm] :
And when he was come into the house , his disciples secretly asked him :
和 什么时候 他 曾是 来 进入 这 房子 , 他的 门徒 偷偷 问 他 :

耶稣进了屋子，门徒们暗暗问他：

[waɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wiː; wi] [kɑːst] [hɪm] [aʊt] ? [naɪn] : - .
Why could not we cast him out ? 9 : 28 .
为什么 可以 不是 我们 投掷 他 出去 ? 9 : - .

为什么我们不能把他赶出去？9:28

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [ðɪs] [kaɪnd] [kæn; kən] [gəʊ] [aʊt] [baɪ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [baɪ]
And he said to them : This kind can go out by nothing , but by
和 他 说 到 他们 : 这 种类 能 去 出去 经过 没有什么 , 但 经过
[preə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːstɪŋ] . [naɪn] : - .
prayer and fasting . 9 : 29 .
祷告 和 禁食 . 9 : - .

他对他们说：若不祷告禁食，这一类的人就出不去。9:29

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðens] , [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ['gæləliː] :
And departing from thence , they passed through Galilee :
和 离开 从 因此 , 他们 通过了 通过 加利利 :

他们离开那里，经过加利利：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ðæt] ['eni] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . [naɪn] : - .
and he would not that any man should know it . 9 : 30 .
和 他 会 不是 那 任何 男人 应该 知道 它 . 9 : - .

他不想让任何人知道这件事。9:30

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :
And he taught his disciples and said to them :
和 他 教授 他的 门徒 和 说 到 他们 :

他教导门徒，对他们说：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɪ'treɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
The Son of man shall be betrayed into the hands of men , and they shall
这 儿子 的 男人 将 是 背叛 进入 这 双手 的 男人 , 和 他们 将
[kɪl] [hɪm] ;
kill him ;
杀 他 ;

人子要被交在人手里，他们要杀害他；

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [kɪld] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ə'gen] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] . [naɪn] : - .
and after that he is killed , he shall rise again the third day . 9 : 31 .
和 后 那 他 是 被杀 , 他 将 上升 再次 这 第三 天 . 9 : - .

之后他被杀，第三天他必复活。9:31

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] . [naɪn]
But they understood not the word : and they were afraid to ask him . 9
但 他们 理解 不是 这 单词 : 和 他们 是 害怕的 到 问 他 . 9
: - .
: 32 .
: - .

但他们听不懂这话，也不敢问他。9:32

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəfɑːrnaʊm] .
And they came to Capharnaum .
和 他们 来了 到 迦百农 .

他们来到了迦百农。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] :
And when they were in the house , he asked them :
和 什么时候 他们 是 在 这 房子 , 他 问 他们 :

他们进屋后，他问他们：

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [triːt] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ? [naɪn] : - .
What did you treat of in the way ? 9 : 33 .
什么 做过 你 对待 的 在 这 方式 ? 9 : - .

你处理了什么阻碍？9:33。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [piːs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'spjuːtɪd] [ə'mʌŋ]
But they held their peace , for in the way they had disputed among
但 他们 握住 他们的 和平 , 为了 在 这 方式 他们 有 争议 之中
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

但他们保持沉默，因为按照他们彼此争论的方式，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['greɪtɪst] . [naɪn] : - .
which of them should be the greatest . 9 : 34 .
哪个 的 他们 应该 是 这 最 . 9 : - .

他们之中谁应该最伟大？9:34。

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [twelv] [ænd; ənd] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :
And sitting down , he called the twelve and saith to them :
和 坐着 向下 , 他 称为 这 十二 和 赛斯说 到 他们 :

于是坐下，叫了十二个门徒来，对他们说：

[ɪf] ['eni] [mæn] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːst] ,
If any man desire to be first ,
如果 任何 男人 欲望 到 是 第一的 ,

如果有人想成为第一，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ænd; ənd] [biː; bi] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] . [naɪn] : - .
he shall be the last of all and be minister of all . 9 : 35 .
他 将 是 这 最后的 的 全部 和 是 部长 的 全部 . 9 : - .

他必作所有人的最后一人，作所有人的仆人。9:35

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [hiː; hi][set] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
And taking a child , he set him in the midst of them .
和 采取 一个 孩子 , 他 放 他 在 这 中间 的 他们 .

他抱起一个孩子，把他放在他们中间。

[huːm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪm'breɪst] , [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [naɪn] : - .
Whom when he had embraced , he saith to them : 9 : 36 .
谁 什么时候 他 有 拥抱 , 他 赛斯说 到 他们 : 9 : - .

他拥抱他们之后，对他们说：9:36。

[ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [wʌn] [sʌtʃ] [tʃaɪld][æz; əz] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [neɪm] [rɪ'siːvɪθ] [ˌem 'iː] .
Whosoever shall receive one such child as this in my name receiveth me .
无论谁 将 收到 一 这样的 孩子 作为 这 在 我的 姓名 接收 我 .

凡为我的名接待一个像这一样的孩子的，就是接待我。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] [rɪ'siːvɪθ] [nɒt][ˌem 'iː][bʌt; bət][hɪm] [ðæt] [sent][ˌem 'iː] . [naɪn]
And whosoever shall receive me receiveth not me but him that sent me . 9
和 无论谁 将 收到 我 接收 不是 我 但 他 那 发送 我 . 9
: - .
: 37 .
: - .

凡接待我的，不是接待我，乃是接待那差我来的。9:37

[dʒɒn] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : ['mɑːstə(r)] , [wiː; wi] [sɔː] [wʌn] ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [d'evəlz][ɪn] [ðaɪ] [neɪm] ,
John answered him , saying : Master , we saw one casting out devils in thy name ,
约翰 回答 他 , 说 : 掌握 , 我们 锯 一 铸件 出去 魔鬼 在 你的 姓名 ,

约翰回答说：“夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，

[huː] ['fɒləʊəθ] [nɒt][ˌjuː 'es] : [ænd; ənd][wiː; wi][fə'bæd; fə'beɪd][hɪm] . [naɪn] : - .
who followeth not us : and we forbade him . 9 : 38 .
WHO 跟随 不是 我们 : 和 我们 禁止 他 . 9 : - .

不跟随我们的人，我们禁止他跟随我们。9:38

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [sed] : [duː; də][nɒt] [fə'bɪd] [hɪm] .
But Jesus said : Do not forbid him .
但 耶稣 说 : 做 不是 禁止 他 .

但耶稣说：不要禁止他。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn] [ðæt] [dʌθ] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ɪn][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd][kæn; kən] [suːn] [spiːk]
For there is no man that doth a miracle in my name and can soon speak
为了 那里 是 不 男人 那 确实 一个 奇迹 在 我的 姓名 和 能 很快 说话
[ɪl] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . [naɪn] : - .
ill of me . 9 : 39 .
患病的 的 我 . 9 : - .

因为没有人奉我的名行神迹，却很快说我的坏话。9:39

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][nɒt] [ə'genst] [juː; jʊ][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . [naɪn] : - .
For he that is not against you is for you . 9 : 40 .
为了 他 那 是 不是 反对 你 是 为了 你 . 9 : - .

凡不与你们作对的，就是帮助你们的。9:40

[fɔː(r); fə(r)][ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][maɪ] [neɪm] ,
For whosoever shall give you to drink a cup of water in my name ,
为了 无论谁 将 给 你 到 喝 一个 杯子 的 水 在 我的 姓名 ,

凡为我的名给你们一杯水喝的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [kraɪst] : [ɑː'men; eɪ'men][ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [luːz]
because you belong to Christ : amen I say to you , he shall not lose
因为 你 属于 到 基督 : 阿门 我 说 到 你 , 他 将 不是 失去
[hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] . [naɪn] : - .
his reward . 9 : 41 .
他的 报酬 . 9 : - .

因为你们属于基督：我实在告诉你们，他必不失去他的赏赐。9:41

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl]['skændəlaɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][wʌnz] [ðæt] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌem 'iː] :
And whosoever shall scandalize one of these little ones that believe in me :
和 无论谁 将 丑闻 一 的 这些 小的 一个 那 相信 在 我 :

凡使这信我的一个小子跌倒的，

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek]
it were better for him that a millstone were hanged about his neck
它 是 更好的 为了 他 那 一个 磨石 是 绞刑 关于 他的 脖子
[ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] . [naɪn] : - .
and he were cast into the sea . 9 : 42 .
和 他 是 投掷 进入 这 海 . 9 : - .

倒不如把一块磨石挂在他的脖子上，扔进海里。9:42

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaɪ] [hænd] ['skændəlaɪz] [ðiː] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] :
And if thy hand scandalize thee , cut it off :
和 如果 你的 手 丑闻 你 , 切 它 离开 :

如果你的手使你跌倒，就把它砍掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][laɪf] , [meɪmd] ,
it is better for thee to enter into life , maimed ,
它 是 更好的 为了 你 到 进入 进入 生活 , 残废 ,

你最好带着残疾进入这个世界。

[ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tuː] [hændz][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [hel] , ['ɪntuː] [ʌn'kwentʃəbl] ['faɪə(r)] : [naɪn] : - .
than having two hands to go into hell , into unquenchable fire : 9 : 43 .
比 拥有 二 双手 到 去 进入 地狱 , 进入 无法熄灭的 火 : 9 : - .

宁可双手下地狱，下不灭的火：9: 43。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜːm] [daɪɛθ] [nɒt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] [nɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] . [naɪn] : - .
Where their worm dieth not , and the fire is not extinguished . 9 : 44 .
在哪里 他们的 蠕虫 死亡 不是 , 和 这 火 是 不是 熄灭 . 9 : - .

那里的虫子不死，火也不灭。9:44

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaɪ] [fʊt] ['skændəlaɪz] [ðiː] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] :
And if thy foot scandalize thee , cut it off :
和 如果 你的 脚 丑闻 你 , 切 它 离开 :

如果你的脚使你跌倒，就把它砍掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə]['entə(r)] [leɪm] ['ɪntuː][laɪf] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tuː] [fiːt]
it is better for thee to enter lame into life everlasting than having two feet
它 是 更好的 为了 你 到 进入 瘸 进入 生活 永恒 比 拥有 二 脚
[tuː; tə][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [hel] [ɒv; əv] [ʌn'kwentʃəbl] ['faɪə(r)] : [naɪn] : - .
to be cast into the hell of unquenchable fire : 9 : 45 .
到 是 投掷 进入 这 地狱 的 无法熄灭的 火 : 9 : - .

宁可瘸着腿进入永生，也不要双脚健全却被扔进永不熄灭的火地狱。9:45

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜːm] [daɪɛθ] [nɒt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] [nɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] . [naɪn] : - .
Where their worm dieth not , and the fire is not extinguished . 9 : 46 .
在哪里 他们的 蠕虫 死亡 不是 , 和 这 火 是 不是 熄灭 . 9 : - .

那里的虫子不死，火也不灭。9:46

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaɪ] [aɪ] ['skændəlaɪz] [ðiː] , [plʌk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :
And if thy eye scandalize thee , pluck it out :
和 如果 你的 眼睛 丑闻 你 , 采摘 它 出去 :

如果你的眼睛使你羞愧，就把它剜出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [wɪð] [wʌn] [aɪ] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd]
it is better for thee with one eye to enter into the kingdom of God
它 是 更好的 为了 你 和 一 眼睛 到 进入 进入 这 王国 的 上帝
[ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tuː] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [hel] [ɒv; əv]['faɪə(r)] : [naɪn] : - .
than having two eyes to be cast into the hell of fire : 9 : 47 .
比 拥有 二 眼睛 到 是 投掷 进入 这 地狱 的 火 : 9 : - .

宁可一只眼进入神的国，也不要两只眼被丢进地狱的火里。9:47

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜːm] [daɪɛθ] [nɒt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz][nɒt][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] . [naɪn] : - .

Where their worm dieth not , and the fire is not extinguished . 9 : 48 .

在哪里 他们的 蠕虫 死亡 不是 , 和 这 火 是 不是 熄灭 . 9 : - .

那里的虫子不死，火也不灭。9:48

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sɔːltɪd] [wɪð] ['faɪə(r)] : [ænd; ənd] ['evri] ['vɪktɪm][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sɔːltɪd]

For every one shall be salted with fire : and every victim shall be salted

为了 每一个 一 将 是 咸的 和 火 : 和 每一个 受害者 将 是 咸的

[wɪð] [sɔːlt] . [naɪn] : - .

with salt . 9 : 49 .

和 盐 . 9 : - .

每个人都要被火腌制；每个祭牲都要被盐腌制。9:49

[sɔːlt][ɪz] [gʊd] .

Salt is good .

盐 是 好的 .

盐是有益的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][sɔːlt] [bɪ'kʌm] [ʌn'seɪvəri] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [wɪl] [juː; jʊ]['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ?

But if the salt become unsavoury , wherewith will you season it ?

但 如果 这 盐 变得 令人不快的 , 以及 将要 你 季节 它 ?

但如果盐变质了，你用什么来调味呢?

[hæv; həv][sɔːlt][ɪn][juː; jʊ] : [ænd; ənd][hæv; həv] [piːs] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .

Have salt in you : and have peace among you .

有 盐 在 你 : 和 有 和平 之中 你 .

你们心中要有盐，你们中间要有和平。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] -

Mark Chapter 10

标记 章 -

马克第十章

['mærɪdʒ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɒlvd] .

Marriage is not to be dissolved .

婚姻 是 不是 到 是 溶解 .

婚姻关系不应解除。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .

The danger of riches .

这 危险 的 财富 .

财富的危险。

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['zebidi] .

The ambition of the sons of Zebedee .

这 志向 的 这 儿子们 的 西庇太 .

西庇太儿子们的野心。

[ə; eɪ][blaɪnd][mæn][ɪz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪt] . - : [wʌn] .

A blind man is restored to his sight . 10 : 1 .

一个 瞎的 男人 是 恢复 到 他的 视线 . - : 1 .

一个盲人重见光明。10:1。

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðens] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][dʒuː'diə] [bɪ'jɒnd]

And rising up from thence , he cometh into the coast of Judea beyond

和 上升 向上 从 因此 , 他 到来 进入 这 海岸 的 犹太 超过

[ðə; ði]['dʒɔːdn] :

the Jordan :

这 约旦 :

他从那里起身，来到约旦河东的犹太境内：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [flɒkt] [tuː; tə][hɪm] [ə'gen] .
and the multitude flocked to him again .
和 这 民众 成群结队的 到 他 再次 .

于是众人又都聚集到他身边。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] , [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ə'gen] . - : [ˌtuː'tuː] .
And as he was accustomed , he taught them again . 10 : 2 .
和 作为 他 曾是 习惯 , 他 教授 他们 再次 . - : 2 .

他照常教导他们。10:2

[ænd; ənd][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ɑːskt] [hɪm] , ['temptɪŋ] [hɪm] :
And the Pharisees coming to him asked him , tempting him :
和 这 法利赛人 未来 到 他 问 他 , 诱人的 他 :

法利赛人前来试探耶稣，问他：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][waɪf] ? - : [θriː] .
Is it lawful for a man to put away his wife ? 10 : 3 .
是 它 合法的 为了 一个 男人 到 放 离开 他的 妻子 ? - : 3 .

男人休妻合法吗？10:3

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɑːnsərɪŋ] , [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [wɒt] [dɪd]['məʊzɪz] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] ? - : [fɔːr] .
But he answering , saith to them : What did Moses command you ? 10 : 4 .
但 他 回答 , 赛斯说 到 他们 : 什么 做过 摩西 命令 你 ? - : 4 .

但他回答他们说：“摩西吩咐你们什么呢？”10:4

[huː] [sed] : ['məʊzɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] [ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][hɜː(r); hə(r)]
Who said : Moses permitted to write a bill of divorce and to put her
WHO 说 : 摩西 允许 到 写 一个 账单 的 离婚 和 到 放 她
[ə'weɪ] . - : [faɪv] .
away . 10 : 5 .
离开 . - : 5 .

谁说：摩西允许写休书，把她休掉。10:5。

[tuː; tə] [huːm] ['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
To whom Jesus answering , said : Because of the hardness of your heart ,
到 谁 耶稣 回答 , 说 : 因为 的 这 硬度 的 你的 心 ,
[hiː; hi] [rəʊt] [juː; jʊ] [ðæt] ['priːsept] . - : [sɪks] .
he wrote you that precept . 10 : 6 .
他 写道 你 那 戒律 . - : 6 .

耶稣回答说：因为你的心刚硬，所以他才写下这条诫命。10:6

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] , [gɒd] [meɪd] [ðem; ðəm] [meɪl] [ænd; ənd]
But from the beginning of the creation , God made them male and
但 从 这 开始 的 这 创建 , 上帝 制成 他们 男性 和
['fiːmeɪl] . - : ['sɛvən] .
female . 10 : 7 .
女性 . - : 7 .

但从创世之初，神就造男造女。10:7

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] , [ə; eɪ][mæn][ʃæl; ʃəl] [liːv] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]
For this cause , a man shall leave his father and mother and shall
为了 这 原因 , 一个 男人 将 离开 他的 父亲 和 母亲 和 将
[kliːv] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] . - : [eit] .
cleave to his wife . 10 : 8 .
劈开 到 他的 妻子 . - : 8 .

因此，人要离开父母，与妻子连合。10:8

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][wʌn] [fleʃ] .
And they two shall be in one flesh .
和 他们 二 将 是 在 一 肉 .

二人要成为一体。

['ðeəfɔː(r)] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] , [bʌt; bət][wʌn] [fleʃ] . - : [naɪn] .
Therefore now they are not two , but one flesh . 10 : 9 .
所以 现在 他们 是 不是 二 , 但 一 肉 . - : 9 .

因此，他们不再是两个人，而是一个整体了。10:9

[wɒt] ['ðeəfɔː(r)] [gɒd] [hæθ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [let] [nəʊ] [mæn] [pʊt] [ə'sʌndə(r)] . - : - .
What therefore God hath joined together , let no man put asunder . 10 : 10 .
什么 所以 上帝 有 加入 一起 , 让 不 男人 放 分离 . - : - .

所以，凡神所配合的，人不可分开。10:10

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ɑːskt] [hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . - : - .
And in the house again his disciples asked him concerning the same thing . 10 : 11 .
和 在 这 房子 再次 他的 门徒 问 他 有关 这 相同的 事物 . - : - .

到了屋里，门徒们又问他同样的问题。10:11

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he saith to them :
和 他 赛斯说 到 他们 :

他对他们说：

[ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['mæri] [ə'nʌðə(r)] [kə'mɪtɪθ] [ə'dʌltəri] [ə'genst]
Whosoever shall put away his wife and marry another committeth adultery against
无论谁 将 放 离开 他的 妻子 和 结婚 其他 承诺 通奸 反对
[hɜː(r); hə(r)] . - : - .
her . 10 : 12 .
她 . - : - .

凡休妻另娶的，就是犯奸淫，辜负了妻子。10:12

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [waɪf][ʃæl; ʃəl][pʊt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə]
And if the wife shall put away her husband and be married to
和 如果 这 妻子 将 放 离开 她 丈夫 和 是 已婚 到
[ə'nʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪθ] [ə'dʌltəri] . - : - .
another , she committeth adultery . 10 : 13 .
其他 , 她 承诺 通奸 . - : - .

妻子若离弃丈夫另嫁他人，就是犯奸淫了。10:13

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .
And they brought to him young children , that he might touch them .
和 他们 带来 到 他 年轻的 孩子们 , 那 他 可能 触碰 他们 .

他们带着小孩子来见他，要他触摸他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ri'bju:k] [ðem; ðəm] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] . - : - .
And the disciples rebuked them that brought them . 10 : 14 .
和 这 门徒 责备 他们 那 带来 他们 . - : - .

门徒们责备了带他们来的人。10:14

[huːm] [wen] ['dʒiːzəs] [sɔː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
Whom when Jesus saw , he was much displeased and saith to them :
谁 什么时候 耶稣 锯 , 他 曾是 很多 不高兴 和 赛斯说 到 他们 :

耶稣看见他们，就非常生气，对他们说：

['sʌfə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ænd; ənd] [fə'bɪd] [ðem; ðəm][nɒt] :
Suffer the little children to come unto me and forbid them not :
遭受 这 小的 孩子们 到 来 到 我 和 禁止 他们 不是 :

让小孩子到我这里来，不要禁止他们。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] . - : - .
for of such is the kingdom of God . 10 : 15 .
为了 的 这样的 是 这 王国 的 上帝 . - : - .

因为天国是属于这样的人的。10:15

[ɑː'men; eɪ'men][ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Amen I say to you ,
阿门 我 说 到 你 ，

阿门，我向你们说，

[ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ʃæl; ʃəl][nɒt]
whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall not
无论谁 将 不是 收到 这 王国 的 上帝 作为 一个 小的 孩子 将 不是
['entə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . - : - .
enter into it . 10 : 16 .
进入 进入 它 . - : - .

凡不以小孩子的心接受神的国的，必不能进去。10:16

[ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ə'pɒn][ðem; ðəm] , [hiː; hi]['blesɪd; blest]
And embracing them and laying his hands upon them , he blessed
和 拥抱 他们 和 躺下 他的 双手 之上 他们 ， 他 蒙福
[ðem; ðəm] . - : - .
them . 10 : 17 .
他们 . - : - .

他拥抱他们，按手在他们身上，祝福他们。10:17

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wei] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][mæn] ,
And when he was gone forth into the way , a certain man ,
和 什么时候 他 曾是 已消失 前进 进入 这 方式 ， 一个 肯定 男人 ，

当他出门的时候，有一个人，

['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] , [ɑːskt] [hɪm] : [gʊd] ['mɑːstə(r)] ,
running up and kneeling before him , asked him : Good Master ,
跑步 向上 和 跪着 前 他 ， 问 他 ： 好的 掌握 ，

他跑上前去，跪在他面前，问道："好主人，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [ðæt] [ai] [meɪ] [rɪ'siːv] [laɪf] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ? - : - .
what shall I do that I may receive life everlasting ? 10 : 18 .
什么 将 我 做 那 我 可能 收到 生活 永恒 ? - : - .

我该做什么才能获得永生？10:18

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [waɪ] [kɔlɪst] [ðaʊ] [ˌem 'iː] [gʊd] ?
And Jesus said to him : Why callest thou me good ?
和 耶稣 说 到 他 ：为什么 卡莱斯特 你 我 好的 ？

耶稣对他说："你为什么称我为良善的？"

[nʌn] [ɪz] [gʊd] [bʌt; bət][wʌn] , [ðæt] [ɪz][gɒd] .
None is good but one , that is God .
没有任何 是 好的 但 一 ， 那 是 上帝 .

除了上帝以外，没有一个是好的。

[nʌn] [ɪz] [gʊd] ... [ɒv; əv][hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] , [bʌt; bət][gɒd][ə'ləʊn] ; [men] [meɪ]
None is good ... Of himself entirely and essentially , but God alone ; men may
没有任何 是 好的 ... 的 他自己 完全 和 本质上 ， 但 上帝 独自的 ； 男人 可能
[biː; bi] [gʊd] ['ɔːlsəʊ] ,
be good also ,
是 好的 还 ，

世上没有完全良善的人……只有上帝是良善的；人也可能是良善的。

[bʌt; bət]['əʊnli][baɪ] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv][gɑːdz] ['gʊdnəs] . - : - .
but only by participation of God's goodness . 10 : 19 .
但 仅有的 经过 参与 的 神的 善良 . - : - .

但只有通过参与上帝的恩典才能实现。10:19

[ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [kə'mændmənts] : [duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] , [duː; də] [nɒt] [kɪl] , [duː; də]
Thou knowest the commandments : Do not commit adultery , do not kill , do
你 最了解 这 诫命 : 做 不是 犯罪 通奸 , 做 不是 杀 , 做
[nɒt] [stiːl] ,
not steal ,
不是 偷 ,

你知道诫命：不可奸淫，不可杀人，不可偷盗，

[beə(r)] [nɒt] [fɔːls] ['wɪtnəs] , [duː; də] [nəʊ] [frɔːd] , ['ɒnə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] . - : - .
bear not false witness , do no fraud , honour thy father and mother . 10 : 20 .
熊 不是 错误的 证人 , 做 不 欺诈罪 , 荣誉 你的 父亲 和 母亲 . - : - .

不可作假见证，不可欺诈，当孝敬父母。10:20

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [hɪm] : ['mɑːstə(r)] , [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ai] [hæv; həv] [əb'zɜːvd]
But he answering , said to him : Master , all these things I have observed
但 他 回答 , 说 到 他 : 掌握 , 全部 这些 事物 我 有 观察到
[frɒm; frəm] [maɪ] [juːθ] . - : - .
from my youth . 10 : 21 .
从 我的 青年 . - : - .

但他回答说："老师，这一切我从小就见过。"10:21

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] , ['lʊkɪŋ] [ɒn] [hɪm] , [lʌvd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] : [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['wɒntɪŋ]
And Jesus , looking on him , loved him and said to him : One thing is wanting
和 耶稣 , 寻找 在 他 , 喜爱 他 和 说 到 他 : 一 事物 是 想要
['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
unto thee .
到 你 .

耶稣看着他，就爱他，对他说：你还缺少一件东西。

[gəʊ] , [sel] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [hæst] [ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] : [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt]
Go , sell whatsoever thou hast and give to the poor : and thou shalt
去 , 卖 任何 你 哈斯特 和 给 到 这 贫穷的 : 和 你 应
[hæv; həv] ['treʒə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] .
have treasure in heaven .
有 宝藏 在 天堂 .

去变卖你所有的，分给穷人，你必有财宝在天上。

[ænd; ənd] [kʌm] , ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] . - : - .
And come , follow me . 10 : 22 .
和 来 , 跟随 我 . - : - .

来，跟我来。10:22。

[huː] ['biːɪŋ] [strʌk] [sæd] [æt; ət] [ðæt] ['seɪɪŋ] , [went] [ə'weɪ] ['sɒrəʊfl] : [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd]
Who being struck sad at that saying , went away sorrowful : for he had
WHO 存在 击 伤心 在 那 说 , 去 离开 悲伤 : 为了 他 有
[greɪt] [pə'zeʃənz] . - : - .
great possessions . 10 : 23 .
伟大的 财产 . - : - .

他听见这话，心里忧愁，就忧愁地走了，因为他的财产很多。10:23

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] , [seθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] :
And Jesus looking round about , saith to his disciples :
和 耶稣 寻找 圆形的 关于 , 赛斯说 到 他的 门徒 :

耶稣环顾四周，对门徒说：

[haʊ] ['hɑːdli] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['rɪtʃɪz] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ! - : - .
How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God ! 10 : 24 .
如何 几乎 将 他们 那 有 财富 进入 进入 这 王国 的 上帝 ! - : - .

拥有财富的人进神的国是多么难啊！10:24

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
And the disciples were astonished at his words .
和 这 门徒 是 惊讶 在 他的 字 .

门徒们对他的话感到惊讶。

[bʌt; bət]['dʒi:zəs] [ə'gen] ['ɑ:nsərɪŋ] , [seθ] [tu:; tə][ðem; ðəm] : ['tʃɪldrən] ,
But Jesus again answering , saith to them : Children ,
但 耶稣 再次 回答 , 赛斯说 到 他们 : 孩子们 ,

耶稣又回答他们说：孩子们，

[haʊ] [hɑ:d] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn] ['rɪtʃɪz] [tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom
如何 难的 是 它 为了 他们 那 相信 在 财富 到 进入 进入 这 王国
[ɒv; əv] [gɒd] ? - : - .
of God ? 10 : 25 .
的 上帝 ? - : - .

那些倚靠财富的人进入神的国是多么困难啊！10:25

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zɪə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)l][tu:; tə] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ni:d(ə)l][ðæn; ðən]
It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than
它 是 更轻松 为了 一个 骆驼 到 经过 通过 这 眼睛 的 一个 针 比
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] . - : - .
for a rich man to enter into the kingdom of God . 10 : 26 .
为了 一个 富有的 男人 到 进入 进入 这 王国 的 上帝 . - : - .

骆驼穿过针眼比财主进神的国还容易。10:26

[hu:] [w'ʌndəd] [ðə; ði][mɔ:(r)] , ['seɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] : [hu:] [ðen] [kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] ? - :
Who wondered the more , saying among themselves : Who then can be saved ? 10 :
WHO 想知道 这 更多的 , 说 之中 他们自己 : WHO 然后 能 是 已保存 ? - :
- .
27 .
- .

更有人疑惑，彼此议论说：那么，谁能得救呢？10:27。

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] ['lʊkɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm] , [seθ] [wɪð] [men][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [bʌt; bət][nɒt] [wɪð]
And Jesus looking on them , saith with men it is impossible ; but not with
和 耶稣 寻找 在 他们 , 赛斯说 和 男人 它 是 不可能的 ; 但 不是 和
[gɒd] .
God .
上帝 .

耶稣看着他们说，在人这是不可能的事，但在神却是可能的。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [gɒd] . - : - .
For all things are possible with God . 10 : 28 .
为了 全部 事物 是 可能的 和 上帝 . - : - .

因为在神凡事都能。10:28

[ænd; ənd]['pi:tə(r)][bɪ'gæn][tu:; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] : [bɪ'həʊld] , [wi:; wi][hæv; həv] [left] [ɔ:l] [θɪŋz]
And Peter began to say unto him : Behold , we have left all things
和 彼得 开始 到 说 到 他 : 看哪 , 我们 有 左边 全部 事物
[ænd; ənd][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ði:] . - : - .
and have followed thee . 10 : 29 .
和 有 随后 你 . - : - .

彼得开始对他说：看哪，我们已经撇下一切来跟从你了。10:29

['dʒi:zəs] ['ɑ:nsərɪŋ] [sed] : [ɑ:'men; eɪ'men][ai] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Jesus answering said : Amen I say to you ,
耶稣 回答 说 : 阿门 我 说 到 你 ,

耶稣回答说：我实在告诉你们，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn] [huː] [hæθ] [left] [haʊs] [ɔː(r)] ['breðrən] [ɔː(r)] ['sɪstəz] [ɔː(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['mʌðə(r)][ɔː(r)]
there is no man who hath left house or brethren or sisters or father or mother or
那里 是 不 男人 WHO 有 左边 房子 或者 弟兄们 或者 姐妹 或者 父亲 或者 母亲 或者
['tʃɪldrən] [ɔː(r)][lændz] ,
children or lands ,
孩子们 或者 土地 ,

没有一个人撇下房屋、弟兄、姐妹、父亲、母亲、儿女或田地。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , - : - .
for my sake and for the gospel , 10 : 30 .
为了 我的 清酒 和 为了 这 福音 , - : - .

为了我和福音，10:30。

[huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'siːv] [æn; ən] ['hʌndrəd] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] , [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] :
Who shall not receive an hundred times as much , now in this time :
WHO 将 不是 收到 一个 百 时代 作为 很多 , 现在 在 这 时间 :

谁能在此时此刻不获得百倍的回报呢？

['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['breðrən] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][lændz] ,
houses and brethren and sisters and mothers and children and lands ,
房屋 和 弟兄们 和 姐妹 和 母亲们 和 孩子们 和 土地 ,
[wɪð] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] :
with persecutions :
和 迫害 :

房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，都遭受了迫害：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] [laɪf] [ˌevə'lɑːstɪŋ] . - : - .
and in the world to come life everlasting . 10 : 31 .
和 在 这 世界 到 来 生活 永恒 . - : - .

在来世，他将获得永生。10:31

[bʌt; bət] ['meni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][lɑːst] : [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] , [fɜːst] . - : - .
But many that are first shall be last : and the last , first . 10 : 32 .
但 许多 那 是 第一的 将 是 最后的 : 和 这 最后的 , 第一的 . - : - .

但许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。10:32

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] : [ænd; ənd]['dʒiːzəs] [went]
And they were in the way going up to Jerusalem : and Jesus went
和 他们 是 在 这 方式 去 向上 到 耶路撒冷 : 和 耶稣 去
[bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
before them .
前 他们 .

他们正走在上耶路撒冷的路上，耶稣走在他们前面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] .
And they were astonished and following were afraid .
和 他们 是 惊讶 和 下列的 是 害怕的 .

他们惊愕不已，随后的人则感到害怕。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] [twelv] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]
And taking again the twelve , he began to tell them the things that should
和 采取 再次 这 十二 , 他 开始 到 告诉 他们 这 事物 那 应该
[bɪ'fɔːl] [hɪm] . - : - .
befall him . 10 : 33 .
降临 他 . - : - .

于是他又把那十二个人叫来，开始告诉他们将要发生在他身上的事。10:33

['seɪɪŋ] : [bɪ'həʊld][wiː; wi][gəʊ][ʌp][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ,
Saying : Behold we go up to Jerusalem ,
说 : 看哪 我们 去 向上 到 耶路撒冷 ,

说：看哪，我们上耶路撒冷去，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd] [tuː; tə]
and the Son of man shall be betrayed to the chief priests and to
和 这 儿子 的 男人 将 是 背叛 到 这 首席 神父 和 到
[ðə; ði] [skraɪbz] [ænd; ənd] ['eɪnʃənts] .
the scribes and ancients .
这 抄写员 和 古代人 .

人子将被出卖给祭司长、文士和长老。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'dem] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'lɪvə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
And they shall condemn him to death and shall deliver him to the
和 他们 将 谴责 他 到 死亡 和 将 递送 他 到 这
['dʒentailz] . - : - .
Gentiles . 10 : 34 .
外邦人 . - : - .

他们要判他死刑，把他交给外邦人。10:34

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [mɒk] [hɪm] [ænd; ənd] [spɪt] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [skɜːdʒ] [hɪm] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] :
And they shall mock him and spit on him and scourge him and kill him :
和 他们 将 嘲笑 他 和 吐 在 他 和 祸害 他 和 杀 他 :

他们要戏弄他，唾弃他，鞭打他，杀害他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ə'gen] . - : - .
and the third day he shall rise again . 10 : 35 .
和 这 第三 天 他 将 上升 再次 . - : - .

第三天他必复活。10:35

[ænd; ənd] [dʒeɪmz] [ænd; ənd] [dʒɒn] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['zebidi] , [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : ['mɑːstə(r)]
And James and John , the sons of Zebedee , come to him , saying : Master
和 詹姆斯 和 约翰 , 这 儿子们 的 西庇太 , 来 到 他 , 说 : 掌握
,
,
,

西庇太的儿子雅各和约翰来到耶稣跟前，说：“夫子，

[wiː; wi] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɑːsk] , [ðaʊ] [wʊdst] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
we desire that whatsoever we shall ask , thou wouldst do it for us .
我们 欲望 那 任何 我们 将 问 , 你 会 做 它 为了 我们 .
- : - .
10 : 36 .
- : - .

我们渴望无论我们祈求什么，你都能为我们实现。10:36

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ? -
But he said to them : What would you that I should do for you ? 10
但 他 说 到 他们 : 什么 会 你 那 我 应该 做 为了 你 ? -
: - .
: 37 .
: - .

但他对他们说：你们想要我为你们做什么呢？10:37

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : [grɑːnt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [sɪt] ,
And they said : Grant to us that we may sit ,
和 他们 说 : 授予 到 我们 那 我们 可能 坐 ,

他们说：请准我们坐下，

[wʌn] [ɒn] [ðaɪ] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðaɪ] [left] [hænd] , [ɪn] [ðaɪ] ['glɔːri] . - : - .
one on thy right hand and the other on thy left hand , in thy glory . 10 : 38 .
一 在 你的 正确的 手 和 这 其他 在 你的 左边 手 , 在 你的 荣耀 . - : - .

一个在你右边，一个在你左边，在你荣耀之中。10:38

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [ju:; jʊ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ju:; jʊ][ɑ:sk] .
And Jesus said to them : You know not what you ask .
和 耶稣 说 到 他们 : 你 知道 不是 什么 你 问 .

耶稣对他们说：你们不知道你们求的是什么。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃælɪs] [ðæt] [ai] [drɪŋk] [ɒv; əv][ɔ:(r)][bi:; bi][bæp'taɪzd] [wɪð] [ðə; ði]
Can you drink of the chalice that I drink of or be baptized with the
能 你 喝 的 这 圣杯 那 我 喝 的 或者 是 受洗 和 这
['bæptɪzəm][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ai][ˌeɪ 'em][bæp'taɪzd] ? - : - .
baptism wherewith I am baptized ? 10 : 39 .
洗礼 以及 我 是 受洗 ? - : - .

你能喝我所喝的杯，受我所受的洗礼吗？10:39

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [tu:; tə][hɪm] : [wi:; wi][kæn; kən] .
But they said to him : We can .
但 他们 说 到 他 : 我们 能 .

但他们对他说：我们可以。

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] [seθ] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'di:d] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃælɪs] [ðæt] [ai]
And Jesus saith to them : You shall indeed drink of the chalice that I
和 耶稣 赛斯说 到 他们 : 你 将 的确 喝 的 这 圣杯 那 我
[drɪŋk] [ɒv; əv] ;
drink of ;
喝 的 ;

耶稣对他们说：你们必要喝我所喝的杯；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['bæptɪzəm][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ai][ˌeɪ 'em][bæp'taɪzd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][bæp'taɪzd] .
and with the baptism wherewith I am baptized you shall be baptized .
和 和 这 洗礼 以及 我 是 受洗 你 将 是 受洗 .
- : - .
10 : 40 .
- : - .

我所受的洗礼，你们也要受洗。10:40

[bʌt; bət][tu:; tə][sɪt][ɒn][maɪ] [raɪt] [hænd][ɔ:(r)][ɒn][maɪ][left][ɪz][nɒt] [maɪn][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
But to sit on my right hand or on my left is not mine to give to you ,
但 到 坐 在 我的 正确的 手 或者 在 我的 左边 是 不是 矿 到 给 到 你 ,

但坐在我的右边或左边，不是我可以赐予你的。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'peəd] . - : - .
but to them for whom it is prepared . 10 : 41 .
但 到 他们 为了 谁 它 是 准备 . - : - .

但赐给那些蒙恩的人。10:41

[ænd; ənd][ðə; ði][ten] , ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [dɪs'pli:zd] [æt; ət][dʒeɪmz][ænd; ənd]
And the ten , hearing it , began to be much displeased at James and
和 这 十 , 听力 它 , 开始 到 是 很多 不高兴 在 詹姆斯 和
[dʒɒn] . - : - .
John . 10 : 42 .
约翰 . - : - .

十个人听见这话，就对雅各和约翰非常不满。10:42

[bʌt; bət]['dʒi:zəs] ['kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm] , [seθ] [tu:; tə][ðem; ðəm] :
But Jesus calling them , saith to them :
但 耶稣 呼叫 他们 , 赛斯说 到 他们 :

但耶稣叫他们过来，对他们说：

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hu:] [si:m] [tu:; tə] [ru:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒentailz] [lɔ:d] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] :
You know that they who seem to rule over the Gentiles lord it over them :
你 知道 那 他们 WHO 似乎 到 规则 超过 这 外邦人 主 它 超过 他们 :

你们知道，那些看似统治外邦人的，实际上却是统治他们。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [hæv; həv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] . - : - .
and their princes have power over them . 10 : 43 .
和 他们的 王子们 有 力量 超过 他们 . - : - .

他们的君主对他们拥有权力。10:43

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] : [bʌt; bət][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [biː; bi]['greɪtə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
But it is not so among you : but whosoever will be greater shall be
但 它 是 不是 所以 之中 你 : 但 无论谁 将要 是 更大的 将 是
[jɔː(r); jə(r)]['mɪnɪstə(r)] . - : - .
your minister . 10 : 44 .
你的 部长 . - : - .

但在你们中间却不是这样：谁愿为大，谁就可以作你们的仆人。10:44

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [biː; bi][fɜːst] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ɔːl] . - : - .
And whosoever will be first among you shall be the servant of all . 10 : 45 .
和 无论谁 将要 是 第一的 之中 你 将 是 这 仆人 的 全部 . - : - .

你们中间谁愿为首，谁就必作众人的仆人。10:45

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn]['ɔːlsəʊ][ɪz][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] :
For the Son of man also is not come to be ministered unto :
为了 这 儿子 的 男人 还 是 不是 来 到 是 服事 到 :

因为人子来，也不是要人服侍他：

[bʌt; bət][tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ] [rɪ'dempʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] . - : -
but to minister and to give his life a redemption for many . 10 : 46
但 到 部长 和 到 给 他的 生活 一个 赎回 为了 许多 . - : -
.
.
.

而是要服侍他人，并为许多人献出生命作为救赎。10:46

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['dʒerɪkəʊ] .
And they came to Jericho .
和 他们 来了 到 耶利哥 .

他们来到了耶利哥。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv]['dʒerɪkəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [greɪt]
And as he went out of Jericho with his disciples and a very great
和 作为 他 去 出去 的 耶利哥 和 他的 门徒 和 一个 非常 伟大的
['mʌltɪtjuːd] ,
multitude ,
民众 ,

耶稣带着门徒和许多人出了耶利哥城，

- [ðə; ði][blaɪnd][mæn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] , [sæt][baɪ][ðə; ði] [wei] [saɪd] ['begɪŋ] . - :
Bartimeus the blind man , the son of Timeus , sat by the way side begging . 10 :
- 这 瞎的 男人 , 这 儿子 的 泰米厄斯 , 卫星 经过 这 方式 边 乞讨 . - :
- .
47 .
- .

盲人巴蒂米乌斯，蒂米乌斯的儿子，坐在路边乞讨。10:47。

[huː] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒiːzəs][ɒv; əv] ['næzərəθ] ,
Who when he had heard that it was Jesus of Nazareth ,
WHO 什么时候 他 有 听到 那 它 曾是 耶稣 的 拿撒勒 ,

他听见是拿撒勒人耶稣，

[bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] : ['dʒiːzəs] , [sʌn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌem 'iː] .
began to cry out and to say : Jesus , Son of David , have mercy on me .
开始 到 哭 出去 和 到 说 : 耶稣 , 儿子 的 大卫 , 有 怜悯 在 我 .
- : - .
10 : 48 .
- : - .

开始呼喊说：大卫的子孙耶稣，可怜我吧！10:48

[ænd; ənd] ['meni] [ri'bjuːk] [hɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [həʊld][hɪz; ɪz] [piːs] ;
And many rebuked him , that he might hold his peace ;
和 许多 责备 他 , 那 他 可能 抓住 他的 和平 ;

许多人责备他，不让他说话；

[bʌt; bət][hiː; hi] [kraɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ðə; ði][mɔː(r)] : [sʌn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌem 'iː] .
but he cried a great deal the more : Son of David , have mercy on me .
但 他 哭 一个 伟大的 交易 这 更多的 : 儿子 的 大卫 , 有 怜悯 在 我 .
- : - .
10 : 49 .
- : - .

但他更加大声地哭喊道：大卫的子孙，可怜我吧！10:49

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] , ['stændɪŋ] [stɪl] , [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] .
And Jesus , standing still , commanded him to be called .
和 耶稣 , 常设 仍然 , 命令 他 到 是 称为 .

耶稣站着不动，吩咐人叫他过来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði][blaɪnd][mæn] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm] : [biː; bi][ɒv; əv]['betə(r)] ['kʌmfət] .
And they call the blind man , saying to him : Be of better comfort .
和 他们 称呼 这 瞎的 男人 , 说 到 他 : 是 的 更好的 舒适 .

他们叫来那位盲人，对他说：请您好些。

[ə'raɪz] , [hiː; hi] ['kæləθ] [ðiː] . - : - .
Arise , he calleth thee . 10 : 50 .
出现 , 他 呼唤 你 . - : - .

起来，他呼唤你。10:50

[huː] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] . - : - .
Who casting off his garment leaped up and came to him . 10 : 51 .
WHO 铸件 离开 他的 服装 跳跃 向上 和 来了 到 他 . - : - .

他脱去衣服，跳起来，到他那里去。10:51

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə][hɪm] : [wɒt] [wɪlt] [ðaʊ] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə] [ðiː]
And Jesus answering , said to him : What wilt thou that I should do to thee
和 耶稣 回答 , 说 到 他 : 什么 枯萎 你 那 我 应该 做 到 你
?
?
?

耶稣回答说：“你想让我对你做什么？”

[ænd; ənd][ðə; ði][blaɪnd][mæn] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [rɑː'bəʊnaɪ] .
And the blind man said to him : Rabboni .
和 这 瞎的 男人 说 到 他 : 拉比 .

盲人对他说：拉波尼。

[ðæt] [ai] [meɪ] [siː] . - : - .
That I may see . 10 : 52 .
那 我 可能 看 . - : - .

或许我能看到。10:52。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [seθ] [tuː; tə][hɪm] : [gəʊ] [ðaɪ] [wei] .
And Jesus saith to him : Go thy way .
和 耶稣 赛斯说 到 他 : 去 你的 方式 .

耶稣对他说：去吧。

[ðaɪ] [feɪθ] [hæθ] [meɪd] [ði:] [həʊl] .
Thy faith hath made thee whole .
你的 信仰 有 制成 你 所有的 .

你的信仰使你痊愈。

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .
And immediately he saw and followed him in the way .
和 立即地 他 锯 和 随后 他 在 这 方式 .

他立刻看见了他，便跟在他后面走了。

[mɑ:k] ['tʃæptə(r)] -
Mark Chapter 11
标记 章 -

马可福音第十一章

[kraɪst] ['entəz] ['ɪntu:] [dʒə'ru:sələm] [ə'pɒn] [æn; ən] [æs] .
Christ enters into Jerusalem upon an ass .
基督 进入 进入 耶路撒冷 之上 一个 屁股 .

基督骑驴进入耶路撒冷。

[hi:; hi] ['kɜ:sɪz] [ðə; ði] ['bærən] [fɪg] [tri:] [ænd; ənd] [draɪvz] [ðə; ði] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
He curses the barren fig tree and drives the buyers and sellers out of the
他 诅咒 这 荒芜 如图 树 和 驱动 这 买家 和 卖家 出去 的 这
['temp(ə)l] . - : [wʌn] .
temple . 11 : 1 .
寺庙 . - : 1 .

他诅咒那棵不结果实的无花果树，并将买卖双方赶出了圣殿。11:1

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [nɪə(r)] [tu:; tə] [dʒə'ru:sələm] [ænd; ənd] [tu:; tə] [bɛ'θeɪniə] , [æt; ət]
And when they were drawing near to Jerusalem and to Bethania , at
和 什么时候 他们 是 绘画 靠近 到 耶路撒冷 和 到 伯大尼亚 , 在
[ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ,
the mount of Olives ,
这 山 的 橄榄 ,

他们临近耶路撒冷和伯大尼，来到橄榄山附近时，

[hi:; hi] ['sɛndɪθ] [tu:] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , - : [ˌtu:'tu:] .
he sendeth two of his disciples , 11 : 2 .
他 sendeth 二 的 他的 门徒 , - : 2 .

他差遣他的两个门徒，11:2。

[ænd; ənd] [seθ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] : [gəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ju:; jʊ] ,
And saith to them : Go into the village that is over against you ,
和 赛斯说 到 他们 : 去 进入 这 村庄 那 是 超过 反对 你 ,

对他们说：你们往对面的村子里去，

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['ðɪðə(r)] , [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] [kəʊlt] [taɪd] ,
and immediately at your coming in thither , you shall find a colt tied ,
和 立即地 在 你的 未来 在 那里 , 你 将 寻找 一个 小马 系 ,

你一进去就会发现一匹拴着的小马驹，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [nəʊ] [mæn] [jet] [hæθ] [sæt] .
upon which no man yet hath sat .
之上 哪个 不 男人 然而 有 卫星 .

至今无人坐过。

[lu:s] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] . - : [θri:] .
Loose him and bring him . 11 : 3 .
松动的 他 和 带来 他 . - : 3 .

放开他，把他带回来。11:3

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] : [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
And if any man shall say to you : What are you doing ?
和 如果 任何 男人 将 说 到 你 : 什么 是 你 正在做 ?
如果有人问你：你在做什么？

[seɪ] [jiː; ji] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [niːd] [ɒv; əv][hɪm] .
Say ye that the Lord hath need of him .
说 是的 那 这 主 有 需要 的 他 .
你们要说，主需要他。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [wɪl] [let] [hɪm] [kʌm] ['hɪðə(r)] . - : [fɔːr] .
And immediately he will let him come hither . 11 : 4 .
和 立即地 他 将要 让 他 来 这里 . - : 4 .
他立刻就会让他到这里来。11:4

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ðeə(r)] [wei] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][kəʊlt][taɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [geɪt] [wɪ'ðaʊt] ,
And going their way , they found the colt tied before the gate without ,
和 去 他们的 方式 , 他们 成立 这 小马 系 前 这 门 没有 ,
他们继续往前走，发现那匹小马驹被拴在栅栏门外。

[ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [weɪz] .
in the meeting of two ways .
在 这 会议 的 二 方式 .
两种方式的交汇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [luːs] [hɪm] . - : [faɪv] .
And they loose him . 11 : 5 .
和 他们 松动的 他 . - : 5 .
他们把他弄丢了。11:5。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [stʊd] [ðeə(r)] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [wɒt] [duː; də][juː; jʊ]
And some of them that stood there said to them : What do you
和 一些 的 他们 那 站立 那里 说 到 他们 : 什么 做 你
['luːsɪŋ] [ðə; ði][kəʊlt] ? - : [sɪks] .
loosing the colt ? 11 : 6 .
失败 这 小马 ? - : 6 .
站在那里的一些人对他们说：你们为什么要丢掉这匹小马驹？11:6

[huː] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]['dʒiːzəs][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] .
Who said to them as Jesus had commanded them .
WHO 说 到 他们 作为 耶稣 有 命令 他们 .
他照着耶稣吩咐他们的话对他们说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [let] [hɪm] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] . - : ['sɛvən] .
And they let him go with them . 11 : 7 .
和 他们 让 他 去 和 他们 . - : 7 .
于是他们放他跟他们一起走了。11:7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði][kəʊlt][tuː; tə]['dʒiːzəs] .
And they brought the colt to Jesus .
和 他们 带来 这 小马 到 耶稣 .
他们把那匹驴驹牵到耶稣面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] [ɒn] [hɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi][sæt][ə'pɒn][hɪm] . - : [eit] .
And they lay their garments on him : and he sat upon him . 11 : 8 .
和 他们 躺 他们的 服装 在 他 : 和 他 卫星 之上 他 . - : 8 .
他们把自己的衣服搭在他身上，他就坐在他身上。11:8

[ænd; ənd] ['meni] [spred] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
And many spread their garments in the way :
和 许多 传播 他们的 服装 在 这 方式 :
许多人铺开衣服挡路：

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kʌt] [daʊn] [bau] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [struːd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]
and others cut down boughs from the trees and strewed them in the
和 其他的 切 向下 树枝 从 这 树木 和 散落的 他们 在 这
[wei] . - : [naɪn] .
way . 11 : 9 .
方式 . - : 9 .

还有一些人砍下树枝，铺在路上。11:9

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [went] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['fɒləʊd] [kraɪd] , ['seɪɪŋ] : [həʊ'zænə] :
And they that went before and they that followed cried , saying : Hosanna :
和 他们 那 去 前 和 他们 那 随后 哭 , 说 : 和撒那 :

前面行的和后面跟随的都喊着说：和撒那！

['blesɪd; blest] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] . - : - .
Blessed is he that cometh in the name of the Lord . 11 : 10 .
蒙福 是 他 那 到来 在 这 姓名 的 这 主 . - : - .

奉主名来的，是应当称颂的。11:10

['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] ['deɪvɪd] [ðæt] ['kʌmɪθ] :
Blessed be the kingdom of our father David that cometh :
蒙福 是 这 王国 的 我们的 父亲 大卫 那 到来 :

愿我们先祖大卫的国度，那将要来临的，蒙福的！

[həʊ'zænə] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] . - : - .
Hosanna in the highest . 11 : 11 .
和撒那 在 这 最高 . - : - .

至高之处，和撒那！11:11

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['entəd] ['ɪntuː] [dʒə'ruːsələm] , ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] : [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [vjuː] [ɔːl]
And he entered into Jerusalem , into the temple : and having viewed all
和 他 进入 进入 耶路撒冷 , 进入 这 寺庙 : 和 拥有 已查看 全部
[θɪŋz] [raʊnd] [ə'baʊt] ,
things round about ,
事物 圆形的 关于 ,

他进入耶路撒冷，进入圣殿，环顾四周，

[wen] [naʊ] [ðə; ði] ['iːvntaɪd] [wɒz; wəz] [kʌm] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [bɛ'θeɪniə] [wɪð] [ðə; ði] [twelv] .
when now the eventide was come , he went out to Bethania with the twelve .
什么时候 现在 这 黄昏 曾是 来 , 他 去 出去 到 伯大尼亚 和 这 十二 .
- : - .
11 : 12 .
- : - .

到了傍晚，耶稣和十二门徒一起去了伯大尼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɛ'θeɪniə] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] . -
And the next day when they came out from Bethania , he was hungry . 11
和 这 下一个 天 什么时候 他们 来了 出去 从 伯大尼亚 , 他 曾是 饥饿的 . -
: - .
: 13 .
: - .

第二天，他们从伯大尼出来的时候，他饿了。11:13

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ə'fɑː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [fɪg] [triː] ['hævɪŋ] [liːvz] , [hiː; hi] [keɪm] ,
And when he had seen afar off a fig tree having leaves , he came ,
和 什么时候 他 有 已见 远方 离开 一个 如图 树 拥有 树叶 , 他 来了 ,

他远远地看见一棵无花果树有叶子，就走了过去。

[ɪf] [pə'hæps] [hiː; hi] [mait] [faɪnd] ['eni] [θɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
if perhaps he might find any thing on it .
如果 也许 他 可能 寻找 任何 事物 在 它 .

或许他能在上面找到些什么。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [liːvz] .
And when he was come to it , he found nothing but leaves .
和 什么时候 他 曾是 来 到 它 , 他 成立 没有什么 但 树叶 .

当他走到那里时，却发现只有树叶。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [fɪgz] . - : - .
For it was not the time for figs . 11 : 14 .
为了 它 曾是 不是 这 时间 为了 无花果 . - : - .

因为那时还不是讲图 11:14 的时候。

[ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
And answering he said to it :
和 回答 他 说 到 它 :

他回答说：

[meɪ] [nəʊ][mæn][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [iːt] [fruːt] [ɒv; əv] [ðiː] ['eni] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] !
May no man hereafter eat fruit of thee any more for ever !
可能 不 男人 此后 吃 水果 的 你 任何 更多的 为了 曾经 !

愿此后永远无人再享用你的果实！

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] . - : - .
And his disciples heard it . 11 : 15 .
和 他的 门徒 听到 它 . - : - .

他的门徒也听到了。11:15

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .
And they came to Jerusalem .
和 他们 来了 到 耶路撒冷 .

于是他们来到了耶路撒冷。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
And when he was entered into the temple ,
和 什么时候 他 曾是 进入 进入 这 寺庙 ,

当他进入圣殿时，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kɑːst] [aʊt] [ðem; ðəm] [ðæt] [səʊld][ænd; ənd] [bɔːt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] :
he began to cast out them that sold and bought in the temple :
他 开始 到 投掷 出去 他们 那 卖 和 买 在 这 寺庙 :

他开始驱逐那些在圣殿里做买卖的人：

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌniˌtʃeɪndʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeəz] [ɒv; əv]
and over threw the tables of the moneychangers and the chairs of
和 超过 扔 这 表格 的 这 货币兑换商 和 这 椅子 的
[ðem; ðəm] [ðæt] [səʊld][dʌvz; dəʊvz] . - : - .
them that sold doves . 11 : 16 .
他们 那 卖 鸽子 . - : - .

推翻了兑换银钱之人的桌子和卖鸽子之人的椅子。11:16

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌfəd] [nɒt] [ðæt] ['eni] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ə; eɪ]['ves(ə)l] [θruː] [ðə; ði]['temp(ə)l] . -
And he suffered not that any man should carry a vessel through the temple . 11
和 他 遭受 不是 那 任何 男人 应该 携带 一个 血管 通过 这 寺庙 . -
: - .
: 17 .
: - .

他不允许任何人抬着器皿穿过圣殿。11:17

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['rɪt(ə)n] :
And he taught , saying to them : Is it not written :
和 他 教授 , 说 到 他们 : 是 它 不是 书面 :

他教导他们说：经上不是记着说吗？

[maɪ] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [preə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['neɪʃnz] ,
My house shall be called the house of prayer to all nations ,
我的 房子 将 是 称为 这 房子 的 祷告 到 全部 国家 ,

我的殿必称为万国祷告的殿，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] [θiːvz] . - : - .
but you have made it a den of thieves . 11 : 18 .
但 你 有 制成 它 一个 丹 的 窃贼 . - : - .

但你们却把它变成了贼窝。11:18

[wɪtʃ] [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skraɪbz] [hæd; həd] [hɜːd] , [ðeɪ] [sɔːt] [haʊ] [ðeɪ]
Which when the chief priests and the scribes had heard , they sought how they
哪个 什么时候 这 首席 神父 和 这 抄写员 有 听到 , 他们 寻求 如何 他们
[mait] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .
might destroy him .
可能 破坏 他 .

祭司长和文士听见这事，就想方设法除掉他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fɪəd] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [həʊl] ['mʌltɪtjuːd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət]
For they feared him , because the whole multitude was in admiration at
为了 他们 害怕 他 , 因为 这 所有的 民众 曾是 在 钦佩 在
[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] . - : - .
his doctrine . 11 : 19 .
他的 教义 . - : - .

因为他们惧怕他，因为众人都敬畏他的教义。11:19

[ænd; ənd] [wen] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [kʌm] , [hiː; hi] [went] [fɔːθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] . - : - .
And when evening was come , he went forth out of the city . 11 : 20 .
和 什么时候 晚上 曾是 来 , 他 去 前进 出去 的 这 城市 . - : - .

到了晚上，他就出城了。11:20

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fɪg] [triː] [draɪd] [ʌp] [frɒm; frəm]
And when they passed by in the morning they saw the fig tree dried up from
和 什么时候 他们 通过了 经过 在 这 早晨 他们 锯 这 如图 树 干燥 向上 从
[ðə; ði] [ruːts] . - : - .
the roots . 11 : 21 .
这 根 . - : - .

第二天早晨，他们经过那里时，看见无花果树从根部就枯死了。11:21

[ænd; ənd] ['piːtə(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [hɪm] : ['ræbaɪ] ,
And Peter remembering , said to him : Rabbi ,
和 彼得 记住 , 说 到 他 : 拉比 ,

彼得想起此事，便对他说：拉比，

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [fɪg] [triː] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [kɜːs] [ɪz] ['wɪðəd] [ə'weɪ] . - : - .
behold the fig tree which thou didst curse is withered away . 11 : 22 .
看哪 这 如图 树 哪个 你 迪斯特 诅咒 是 干枯 离开 . - : - .

看哪，你所咒诅的无花果树已经枯萎了。11:22

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [hæv; həv] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - .
And Jesus answering , saith to them : Have the faith of God . 11 : 23 .
和 耶稣 回答 , 赛斯说 到 他们 : 有 这 信仰 的 上帝 . - : - .

耶稣回答他们说：“你们当信靠上帝。”11:23

[ɑː'men; eɪ'men] [ai] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Amen I say to you that whosoever shall say to this mountain ,
阿门 我 说 到 你 那 无论谁 将 说 到 这 山 ,

我实在告诉你们，无论谁对这座山说，

[biː; bi] [ðaʊ] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt]['stæɡə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]
Be thou removed and be cast into the sea , and shall not stagger in his
是 你 已移除 和 是 投掷 进入 这 海 , 和 将 不是 错开 在 他的
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

你被移走，被抛入大海，他的心中也不会动摇。

[bʌt; bət][biː; bi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [seθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn]
but be believe that whatsoever he saith shall be done ; it shall be done
但 是 相信 那 任何 他 赛斯说 将 是 完毕 ; 它 将 是 完毕
['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] . - : - .
unto him . 11 : 24 .
到 他 . - : - .

但你们要相信，他所说的一切都必成就；这事必成就在他身上。11:24

['ðeəfɔː(r)] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ɔːl] [θɪŋz] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][juː; jʊ][ɑːsk] [wen] [jiː; ji] [preɪ] ,
Therefore I say unto you , all things , whatsoever you ask when ye pray ,
所以 我 说 到 你 , 全部 事物 , 任何 你 问 什么时候 是的 祈祷 ,

所以我告诉你们，凡你们祷告祈求的，无论什么，

[bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] . - : - .
believe that you shall receive : and they shall come unto you . 11 : 25 .
相信 那 你 将 收到 : 和 他们 将 来 到 你 . - : - .

相信你们会得到，他们就会来到你们这里。11:25

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][stænd][tuː; tə] [preɪ] , [fə'ɡɪv] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːt] [ə'ɡenst] ['eni]
And when you shall stand to pray , forgive , if you have aught against any
和 什么时候 你 将 站立 到 祈祷 , 原谅 , 如果 你 有 零 反对 任何
[mæn] :
man :
男人 :

你们站着祷告的时候，若对任何人怀有怨恨，就当饶恕他。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['ɔːlsəʊ] , [huː] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] , [meɪ] [fə'ɡɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] . - : - .
that your Father also , who is in heaven , may forgive you your sins . 11 : 26 .
那 你的 父亲 还 , WHO 是 在 天堂 , 可能 原谅 你 你的 罪孽 . - : - .

愿你们在天上的父也赦免你们的罪。11:26

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [fə'ɡɪv] ,
But if you will not forgive ,
但 如果 你 将要 不是 原谅 ,

但如果你不肯原谅，

['naɪðə(r)] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] [fə'ɡɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] . - : - .
neither will your father that is in heaven forgive you your sins . 11 : 27 .
两者都不 将要 你的 父亲 那 是 在 天堂 原谅 你 你的 罪孽 . - : - .

你们在天上的父也不会赦免你们的罪。11:27

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [ə'ɡen] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .
And they come again to Jerusalem .
和 他们 来 再次 到 耶路撒冷 .

他们又回到了耶路撒冷。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
And when he was walking in the temple ,
和 什么时候 他 曾是 步行 在 这 寺庙 ,

当他在圣殿里行走时，

[ðeə(r)] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði][skraɪbz][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] . - :
there come to him the chief priests and the scribes and the ancients . 11 :
那里 来 到 他 这 首席 神父 和 这 抄写员 和 这 古代人 . - :
- .
28 .
- .

祭司长、文士和长老都到他那里来。11:28

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] : [baɪ] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] [dʌst] [ðaʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ?
And they say to him : By what authority dost thou these things ?
和 他们 说 到 他 : 经过 什么 权威 朋友 你 这些 事物 ?

他们问他："你凭什么权柄做这些事？"

[ænd; ənd] [huː] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ðiː] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] ? - :
And who hath given thee this authority that thou shouldst do these things ? 11 :
和 WHO 有 给定 你 这 权威 那 你 应该 做 这些 事物 ? - :
- .
29 .
- .

谁给你这权柄，使你可以做这些事呢？11:29

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][ɑːsk][juː; jʊ][wʌn] [wɜːd] .
And Jesus answering , said to them : I will also ask you one word .
和 耶稣 回答 , 说 到 他们 : 我 将要 还 问 你 一 单词 .

耶稣回答他们说：我也要问你们一句话。

[ænd; ənd]['ɑːnsə(r)][juː; jʊ][ˌem 'iː] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][baɪ] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] [ai][duː; də] [ðiːz]
And answer you me : and I will tell you by what authority I do these
和 回答 你 我 : 和 我 将要 告诉 你 经过 什么 权威 我 做 这些
[θɪŋz] . - : - .
things . 11 : 30 .
事物 . - : - .

回答我，我便告诉你们我凭什么权柄做这些事。11:30

[ðə; ði]['bæptɪzəm][ɒv; əv][dʒɒn] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][frɒm; frəm] [men] ?
The baptism of John , was it from heaven or from men ?
这 洗礼 的 约翰 , 曾是 它 从 天堂 或者 从 男人 ?

约翰的洗礼，是来自天上的还是来自人的？

['ɑːnsə(r)][ˌem 'iː] . - : - .
Answer me . 11 : 31 .
回答 我 . - : - .

回答我。11:31。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [wɪð] [ðəm'selvz] , ['seɪɪŋ] : [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] , [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ; [hiː; hi] [wɪl]
But they thought with themselves , saying : If we say , From heaven ; he will
但 他们 想法 和 他们自己 , 说 : 如果 我们 说 , 从 天堂 ; 他 将要
[seɪ] ,
say ,
说 ,

但他们心里盘算着说：如果我们说"从天上来"，他就会说"从天上来"。

[waɪ] [ðen] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [bɪ'liːv] [hɪm] ? - : - .
Why then did you not believe him ? 11 : 32 .
为什么 然后 做过 你 不是 相信 他 ? - : - .

那么，你为什么不相信他呢？11:32

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] , [frɒm; frəm] [men] , [wiː; wi][fɪə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
If we say , From men , we fear the people .
如果 我们 说 , 从 男人 , 我们 害怕 这 人们 .

如果我们说，我们惧怕人民。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [men] ['kaʊntɪd] [dʒɒn] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɪn'diːd] . - : - .
For all men counted John that he was a prophet indeed . 11 : 33 .
为了 全部 男人 计数 约翰 那 他 曾是 一个 先知 的确 . - : - .

因为众人都认为约翰真是个先知。11:33

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːnsərɪŋ] , [seɪ] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] : [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] .
And they answering , say to Jesus : We know not .
和 他们 回答 , 说 到 耶稣 : 我们 知道 不是 .

他们回答耶稣说：我们不知道。

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :
And Jesus answering , saith to them :
和 耶稣 回答 , 赛斯说 到 他们 :

耶稣回答他们说：

['naɪðə(r)] [duː; də] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [baɪ] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] [aɪ] [duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] .
Neither do I tell you by what authority I do these things .
两者都不 做 我 告诉 你 经过 什么 权威 我 做 这些 事物 .

我也不会告诉你我凭什么权力去做这些事。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] -
Mark Chapter 12
标记 章 -

马可福音第十二章

[ðə; ði] ['pærəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪnjəd] [ænd; ənd] ['hʌzbəndmən] .
The parable of the vineyard and husbandmen .
这 寓言 的 这 葡萄园 和 农夫 .

葡萄园和农夫的比喻。

['sizərz] [raɪt] [tuː; tə] ['trɪbjuːt] .
Caesar's right to tribute .
凯撒的 正确的 到 贡 .

凯撒的贡赋权。

[ðə; ði] ['sædʒusiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fjuːt] .
The Sadducees are confuted .
这 撒都该人 是 驳斥 .

撒都该人的观点被驳倒了。

[ðə; ði] [fɜːst] [kə'mɑːndmənt] .
The first commandment .
这 第一的 诫命 .

第一条诫命。

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] [maɪt] . - : [wʌn] .
The widow's mite . 12 : 1 .
这 寡妇的 螨虫 . - : 1 .

寡妇的奉献。12:1。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['pærəblz] :
And he began to speak to them in parables :
和 他 开始 到 说话 到 他们 在 寓言 :

于是他开始用比喻对他们说话：

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mæn] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] ['vɪnjəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [hedʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dʌg]
A certain man planted a vineyard and made a hedge about it and dug
一个 肯定 男人 已种植 一个 葡萄园 和 制成 一个 对冲 关于 它 和 挖
[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wainfæt] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
a place for the winefat and built a tower and let it to
一个 地方 为了 这 酒脂 和 建造 一个 塔 和 让 它 到
['hʌzbəndmən] :
husbandmen :
农夫 :

一个人栽种了一片葡萄园，周围筑起篱笆，挖了酒窖，盖了一座塔，租给佃农。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['kʌntri] . - : [ˌtuː'tuː] .
and went into a far country . 12 : 2 .
和 去 进入 一个 远的 国家 . - : 2 .

他们去了遥远的国度。12:2

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
And at the season he sent to the husbandmen a servant to receive
和 在 这 季节 他 发送 到 这 农夫 一个 仆人 到 收到
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪnjəd] . - : [θriː] .
of the husbandmen of the fruit of the vineyard . 12 : 3 .
的 这 农夫 的 这 水果 的 这 葡萄园 . - : 3 .

到了收割的时候，他派一个仆人到园丁那里去，向园丁收取葡萄园的果实。12:3

[huː] , ['hævɪŋ] [leɪd] [hændz] [ɒn] [hɪm] , [biːt] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] ['empti] . - : [fɔːr] .
Who , having laid hands on him , beat and sent him away empty . 12 : 4 .
WHO , 拥有 铺设 双手 在 他 , 打 和 发送 他 离开 空的 . - : 4 .

他们抓住他，把他打了一顿，打得他空手而归。12:4

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə'nʌðə(r)] ['sɜːvənt] :
And again he sent to them another servant :
和 再次 他 发送 到 他们 其他 仆人 :

于是他又派了另一个仆人去见他们：

[ænd; ənd] [hɪm] [ðeɪ] ['wuːndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [juːst] [hɪm] [rɪ'prəʊtʃfəli] . - : [faɪv] .
and him they wounded in the head and used him reproachfully . 12 : 5 .
和 他 他们 受伤 在 这 头 和 用过的 他 责备地 . - : 5 .

他们打伤了他的头部，并辱骂他。12:5

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [sent] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [hɪm] [ðeɪ] [kɪld] : [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ɒv; əv]
And again he sent another , and him they killed : and many others , of
和 再次 他 发送 其他 , 和 他 他们 被杀 : 和 许多 其他的 , 的
[huːm] [sʌm; səm] [ðeɪ] [biːt] ,
whom some they beat ,
谁 一些 他们 打 ,

他又派了另一个人去，结果被他们杀了；他还派了许多其他人去，其中一些人被他们殴打。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðeɪ] [kɪld] . - : [sɪks] .
and others they killed . 12 : 6 .
和 其他的 他们 被杀 . - : 6 .

以及他们杀害的其他人。12:6。

['ðeəfɔː(r)] , ['hævɪŋ] [jet] [wʌn] [sʌn] , [məʊst] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] ,
Therefore , having yet one son , most dear to him ,
所以 , 拥有 然而 一 儿子 , 最多 亲爱的 到 他 ,

因此，他还有一个儿子，是他最疼爱的儿子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] [hɪm]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , ['seɪɪŋ] : [ðeɪ] [wɪl] ['revərəns] [maɪ][sʌn]
he also sent him unto them last of all , saying : They will reverence my son
他 还 发送 他 到 他们 最后的 的 全部 , 说 : 他们 将要 尊敬 我的 儿子
. - : ['sɛvən] .
. 12 : 7 .
. - : 7 .

最后，他还差遣他到他们那里去，说：他们必尊敬我的儿子。12:7

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [sed] [wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] : [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eə(r)] .
But the husbandmen said one to another : This is the heir .
但 这 农夫 说 一 到 其他 : 这 是 这 继承人 .

但农夫们彼此说：这就是继承人。

[kʌm] [let][ˌjuː 'es] [kɪl] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊəz] . - : [eit] .
Come let us kill him and the inheritance shall be ours . 12 : 8 .
来 让 我们 杀 他 和 这 遗产 将 是 我们的 . - : 8 .

来吧，让我们杀了他，遗产就归我们了。12:8

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [həʊld][ɒn][hɪm] , [ðeɪ] [kɪld] [hɪm][ænd; ənd][kɑːst][hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] .
And laying hold on him , they killed him and cast him out of the vineyard .
和 躺下 抓住 在 他 , 他们 被杀 他 和 投掷 他 出去 的 这 葡萄园 .
- : [naɪn] .
12 : 9 .
- : 9 .

他们抓住他，杀了他，把他赶出了葡萄园。12:9

[wɒt] ['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] [duː; də] ?
What therefore will the lord of the vineyard do ?
什么 所以 将要 这 主 的 这 葡萄园 做 ?

那么，葡萄园的主人会怎么做呢？

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['hʌzbəndmən] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['vɪnjəd] [tuː; tə]
He will come and destroy those husbandmen and will give the vineyard to
他 将要 来 和 破坏 那些 农夫 和 将要 给 这 葡萄园 到
['ʌðə(r)z] . - : - .
others . 12 : 10 .
其他的 . - : - .

他必来毁灭那些佃农，把葡萄园赐给别人。12:10

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [riːd] [ðɪs] ['skrɪptʃə(r)] , [ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldəz] [rɪ'dʒektɪd] ,
And have you not read this scripture , The stone which the builders rejected ,
和 有 你 不是 读 这 圣经 , 这 石头 哪个 这 建筑商 拒绝 ,

你们难道没有读过这段经文吗？“匠人所弃的石头”，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)] : - : - .
the same is made the head of the corner : 12 : 11 .
这 相同的 是 制成 这 头 的 这 角落 : - : - .

同样地，角头也变成了：12：11。

[baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ðɪs] [biːn] [dʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)] [aɪz] . - : - .
By the Lord has this been done , and it is wonderful in our eyes . 12 : 12 .
经过 这 主 有 这 到过 完毕 , 和 它 是 精彩的 在 我们的 眼睛 . - : - .

这是主所成就的，在我们眼中看为奇妙。12:12

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɒn] [hɪm] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
And they sought to lay hands on him : but they feared the people .
和 他们 寻求 到 躺 双手 在 他 : 但 他们 害怕 这 人们 .

他们想要捉拿他，但又惧怕百姓。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [ðɪs] ['pærəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .
For they knew that he spoke this parable to them .
为了 他们 知道 那 他 辐 这 寓言 到 他们 .

因为他们知道他是对他们讲了这个比喻。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪm] , [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [wei] . - : - .
And leaving him , they went their way . 12 : 13 .
和 离开 他 , 他们 去 他们的 方式 . - : - .

于是他们离开他，走了。12:13

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [tuː; tə] [hɪm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪ'roʊdiənz] :
And they sent to him some of the Pharisees and of the Herodians :
和 他们 发送 到 他 一些 的 这 法利赛人 和 的 这 希律党人 :

他们派了一些法利赛人和希律党人去见他：

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] . - : - .
that they should catch him in his words . 12 : 14 .
那 他们 应该 抓住 他 在 他的 字 . - : - .

他们应该抓住他的话语。12:14

[huː] ['kʌmɪŋ] , [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] : ['mɑːstə(r)] ,
Who coming , say to him : Master ,
WHO 未来 , 说 到 他 : 掌握 ,

凡来的人，就对他说：夫子，

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [truː] ['spiːkə(r)] [ænd; ənd] [kɛrst] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] ;
we know that thou art a true speaker and carest not for any man ;
我们 知道 那 你 艺术 一个 真的 扬声器 和 卡斯特 不是 为了 任何 男人 ;

我们知道你是一位真正的演说家，你不在乎任何人；

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [nɒt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [men] , [bʌt; bət] [tiːtʃəst] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [gɒd]
for thou regardest not the person of men , but teachest the way of God
为了 你 致 不是 这 人 的 男人 , 但 老师 这 方式 的 上帝
[ɪn] [truːθ] .
in truth .
在 真相 .

因为你不偏待人，只按真理教导神的道。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [tuː; tə] [gɪv] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ?
Is it lawful to give tribute to Caesar ?
是 它 合法的 到 给 贡 到 凯撒 ?

向凯撒进贡合法吗？

[ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ? - : - .
Or shall we not give it ? 12 : 15 .
或者 将 我们 不是 给 它 ? - : - .

或者我们干脆不给？12:15。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[huː] ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['waɪlinəs] , [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [waɪ] [tempt] [juː; jʊ] [ˌem 'iː] ?
Who knowing their wiliness , saith to them : Why tempt you me ?
WHO 会心 他们的 狡猾 , 赛斯说 到 他们 : 为什么 诱惑 你 我 ?

他知道他们的诡计，就对他们说：你们为什么试探我呢?

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['peni] [ðæt] [ai] [meɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . - : - .
Bring me a penny that I may see it . 12 : 16 .
带来 我 一个 一分钱 那 我 可能 看 它 . - : - .

给我一便士，让我看看。12:16

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm] .
And they brought it him .
和 他们 带来 它 他 .

他们把它带给了他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [huːz] [ɪz] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ?
And he saith to them : Whose is this image and inscription ?
和 他 赛斯说 到 他们 : 谁 是 这 图像 和 题词 ?

他对他们说：这像和铭文是谁的?

[ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] , ['sizərz] . - : - .
They say to him , Caesar's . 12 : 17 .
他们 说 到 他 , 凯撒的 . - : - .

他们对他说，凯撒的。12:17。

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :
And Jesus answering , said to them :
和 耶稣 回答 , 说 到 他们 :

耶稣回答他们说：

['rendə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] ['siːzə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sizərz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɒd] [ðə; ði]
Render therefore to Caesar the things that are Caesar's and to God the
使成为 所以 到 凯撒 这 事物 那 是 凯撒的 和 到 上帝 这
[θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] .
things that are God's .
事物 那 是 神的 .

所以，凯撒的物当归给凯撒，神的物当归给神。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːvəld] [æt; ət] [hɪm] . - : - .
And they marvelled at him . 12 : 18 .
和 他们 惊叹不已 在 他 . - : - .

他们对他感到惊奇。12:18

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['sædʒusiːz] , [huː] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
And there came to him the Sadducees , who say there is no resurrection .
和 那里 来了 到 他 这 撒都该人 , WHO 说 那里 是 不 复活 .

撒都该人来见他，他们说没有复活的事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : - : - .
And they asked him , saying : 12 : 19 .
和 他们 问 他 , 说 : - : - .

他们问他，说：12:19。

['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

掌握，

['məʊzɪz] [rəʊt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] ['eni] [mænz] ['brʌðə(r)] [daɪ][ænd; ənd] [liːv] [hɪz; ɪz][waɪf][bɪ'haɪnd] [hɪm][ænd; ənd] [liːv] [nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
Moses wrote unto us that if any man's brother die and leave his wife behind him and leave no children ,
摩西 写道 到 我们 那 如果 任何 男人的 兄弟 死 和 离开 他的 妻子 在后面 他 和 离开 不 孩子们 ，

摩西曾写信告诉我们，如果有人兄弟去世，留下妻子而没有留下孩子，

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [reɪz] [ʌp] [siːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] . - : - .
his brother should take his wife and raise up seed to his brother . 12 : 20 .
他的 兄弟 应该 拿 他的 妻子 和 增加 向上 种子 到 他的 兄弟 . - : - .

他的兄弟应该娶他的妻子，为他的兄弟生子立后。12:20

[naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['breðrən] : [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd][daɪd] ['liːvɪŋ] [nəʊ] ['ɪʃuː] . - : - .
Now there were seven brethren : and the first took a wife and died leaving no issue . 12 : 21 .
现在 那里 是 七 弟兄们 : 和 这 第一的 采取 一个 妻子 和 死亡 离开 不 问题 . - : - .

当时共有七个兄弟：第一个娶了妻子，死了，没有留下子嗣。12:21

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][daɪd] : [ænd; ənd]['naɪðə(r)][dɪd][hiː; hi] [liːv] ['eni] ['ɪʃuː] .
And the second took her and died : and neither did he leave any issue .
和 这 第二 采取 她 和 死亡 : 和 两者都不 做过 他 离开 任何 问题 .

第二个男人娶了她后就死了，也没有留下任何后代。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] . - : - .
And the third in like manner . 12 : 22 .
和 这 第三 在 喜欢 方式 . - : - .

第三点也以同样的方式进行。12:22。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n][ɔːl] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][laɪk]['mænə(r)][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [liːv] ['ɪʃuː] .
And the seven all took her in like manner and did not leave issue .
和 这 七 全部 采取 她 在 喜欢 方式 和 做过 不是 离开 问题 .

七个男人都以同样的方式娶了她，没有留下后代。

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['wʊmən]['ɔːlsəʊ][daɪd] . - : - .
Last of all the woman also died . 12 : 23 .
最后的 的 全部 这 女士 还 死亡 . - : - .

最后，那位妇女也去世了。12:23。

[ɪn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'gen] , [huːz] [waɪf][ʃæl; ʃəl][ʃiː; ʃi][biː; bi] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
In the resurrection therefore , when they shall rise again , whose wife shall she be of them ?
在 这 复活 所以 , 什么时候 他们 将 上升 再次 , 谁 妻子 将 她 是 的 他们 ?

所以，在复活的时候，当他们再次复活时，她会是他们当中谁的妻子呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][waɪf] . - : - .
For the seven had her to wife . 12 : 24 .
为了 这 七 有 她 到 妻子 . - : - .

因为七个人都娶了她为妻。12:24。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [duː; də][jiː; ji][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [ɜː(r)] ,
And Jesus answering , saith to them : Do ye not therefore err ,
和 耶稣 回答 , 赛斯说 到 他们 : 做 是的 不是 所以 犯错 ,

耶稣回答他们说：你们这样岂不是错了吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [nɔː(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ? - : - .
because you know not the scriptures nor the power of God ? 12 : 25 .
因为 你 知道 不是 这 经文 也不 这 力量 的 上帝 ? - : - .

因为你们既不认识圣经，也不认识神的大能？12:25

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['naɪðə(r)] ['mæri] ,
For when they shall rise again from the dead , they shall neither marry ,
为了 什么时候 他们 将 上升 再次 从 这 死的 , 他们 将 两者都不 结婚 ,

因为他们复活之后，将不再结婚。

[nɔː(r)][biː; bi] ['mærid] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɪn]['hev(ə)n] . - : - .
nor be married , but are as the angels in heaven . 12 : 26 .
也不 是 已婚 , 但 是 作为 这 天使 在 天堂 . - : - .

也不可结婚，乃是像天上的使者一样。12:26

[ænd; ənd][æz; əz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ðæt] [ðeɪ] [raɪz] [ə'gen] [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [riːd] [ɪn][ðə; ði]
And as concerning the dead that they rise again have you not read in the
和 作为 有关 这 死的 那 他们 上升 再次 有 你 不是 读 在 这
[bʊk] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ,
book of Moses ,
书 的 摩西 ,

至于死人复活的事，你们没有读过摩西的书吗？

[haʊ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [gɒd] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] , ['seɪɪŋ] :
how in the bush God spoke to him , saying :
如何 在 这 衬套 上帝 辐 到 他 , 说 :

在灌木丛中，上帝如何对他说：

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['aɪzək][ænd; ənd][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]
I am the God of Abraham and the God of Isaac and the God of
我 是 这 上帝 的 亚伯拉罕 和 这 上帝 的 艾萨克 和 这 上帝 的
['dʒeɪkəb] ? - : - .
Jacob ? 12 : 27 .
雅各布 ? - : - .

我是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。12:27

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
He is not the God of the dead , but of the living .
他 是 不是 这 上帝 的 这 死的 , 但 的 这 活的 .

他不是死人的神，而是活人的神。

[juː; jʊ] ['ðeəfɔː(r)] [duː; də] ['greɪtli] [ɜː(r)] . - : - .
You therefore do greatly err . 12 : 28 .
你 所以 做 非常 犯错 . - : - .

因此，你犯了一个大错。12:28。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skraɪbz] [ðæt] [hæd; həd] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['riːzənɪŋ] [tə'geðə(r)]
And there came one of the scribes that had heard them reasoning together
和 那里 来了 一 的 这 抄写员 那 有 听到 他们 推理 一起
,
,
,

有一个文士听见他们彼此辩论，就来了。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] [wel] , [ɑːskt] [hɪm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
and seeing that he had answered them well , asked him which was the
和 看到 那 他 有 回答 他们 出色地 , 问 他 哪个 曾是 这
[fɜːst] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][ɔːl] . - : - .
first commandment of all . 12 : 29 .
第一的 诫命 的 全部 . - : - .

见他回答得很好，就问他，第一条诫命是什么。12:29

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] : [ðə; ði][fɜːst] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz] , [hɪə(r)] , [əʊ] ['ɪzreɪl] :
And Jesus answered him : The first commandment of all is , Hear , O Israel :
和 耶稣 回答 他 : 这 第一的 诫命 的 全部 是 , 听到 , 哦 以色列 :

耶稣回答说："诫命中的第一条就是：'以色列啊，你要听！'"

[ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [ɪz][wʌn] [gɒd] . - : - .
the Lord thy God is one God . 12 : 30 .
这 主 你的 上帝 是 一 上帝 . - : - .

耶和华你的神是独一的神。12:30

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [wɪð] [ðaɪ] [həʊl] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] [həʊl]
And thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart and with thy whole
和 你 应 爱 这 主 你的 上帝 和 你的 所有的 心 和 和 你的 所有的
[səʊl] [ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] [həʊl] [maɪnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] [həʊl] [streŋθ] .
soul and with thy whole mind and with thy whole strength .
灵魂 和 和 你的 所有的 头脑 和 和 你的 所有的 力量 .

你要尽心、尽性、尽意、尽力爱耶和华你的神。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [kə'mɑːndmənt] . - : - .
This is the first commandment . 12 : 31 .
这 是 这 第一的 诫命 . - : - .

这是第一条诫命。12:31

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][ɪz][laɪk][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
And the second is like to it :
和 这 第二 是 喜欢 到 它 :

第二个与之类似：

[ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [ðaɪ] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [ðaɪ'self] .
Thou shalt love thy neighbour as thyself .
你 应 爱 你的 邻居 作为 你自己 .

要爱人如己。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [kə'mɑːndmənt] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðiːz] . - : - .
There is no other commandment greater than these . 12 : 32 .
那里 是 不 其他 诫命 更大的 比 这些 . - : - .

没有比这两条诫命更大的了。12:32

[ænd; ənd][ðə; ði][skraɪb] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [wel] , ['mɑːstə(r)] ,
And the scribe said to him : Well , Master ,
和 这 隶 说 到 他 : 出色地 , 掌握 ,

书记对他说：好的，夫子，

[ðaʊ] [hæst] [sed] [ɪn] [truːθ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][gɒd][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [bɪ'saɪdz] [hɪm] . - :
thou hast said in truth that there is one God and there is no other besides him . 12 :
你 哈斯特 说 在 真相 那 那里 是 一 上帝 和 那里 是 不 其他 除了 他 . - :
- .
33 .
- .

你说得对，只有一位神，除他以外没有别的神。12:33

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lʌvd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl]
And that he should be loved with the whole heart and with the whole
和 那 他 应该 是 喜爱 和 这 所有的 心 和 和 这 所有的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [səʊl] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [streŋθ] .
understanding and with the whole soul and with the whole strength .
理解 和 和 这 所有的 灵魂 和 和 这 所有的 力量 .

并且要全心全意、全神贯注、全魂全力地爱他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] [wʌnz] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [wʌnz] [self][ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən][ɔːl]
And to love one's neighbour as one's self is a greater thing than all
和 到 爱 一个人的 邻居 作为 一个人的 自己 是 一个 更大的 事物 比 全部
['hɒləkɔːst] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] . - : - .
holocausts and sacrifices . 12 : 34 .
大屠杀 和 牺牲 . - : - .

爱人如己比一切屠杀和牺牲都更伟大。12:34

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] ['waɪzli] , [sed] [tuː; tə][hɪm] :
And Jesus seeing that he had answered wisely , said to him :
和 耶稣 看到 那 他 有 回答 明智地 , 说 到 他 :

耶稣见他回答得明智，就对他说：

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] .
Thou art not far from the kingdom of God .
你 艺术 不是 远的 从 这 王国 的 上帝 .

你离神的国不远了。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn]['ɑːftə(r)] [ðæt] [dɜːst] [ɑːsk][hɪm] ['eni] ['kwestʃən] . - : - .
And no man after that durst ask him any question . 12 : 35 .
和 不 男人 后 那 杜斯特 问 他 任何 问题 . - : - .

此后，没有人敢问他任何问题。12:35

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] , ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] :
And Jesus answering , said , teaching in the temple :
和 耶稣 回答 , 说 , 教学 在 这 寺庙 :

耶稣在圣殿里教导众人时回答说：

[haʊ] [duː; də][ðə; ði] [skraɪbz] [seɪ] [ðæt] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ? - : - .
How do the scribes say that Christ is the son of David ? 12 : 36 .
如何 做 这 抄写员 说 那 基督 是 这 儿子 的 大卫 ? - : - .

经师们怎样说基督是大卫的子孙呢？12:36

[fɔː(r); fə(r)]['deɪvɪd] [hɪm'self] [seθ] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] :
For David himself saith by the Holy Ghost :
为了 大卫 他自己 赛斯说 经过 这 圣 鬼 :

因为大卫自己藉着圣灵说：

[ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] : [sɪt][ɒn][maɪ] [raɪt] [hænd] ,
The Lord said to my Lord : Sit on my right hand ,
这 主 说 到 我的 主 : 坐 在 我的 正确的 手 ,

主对我的主说：请坐在我的右边，

[ʌn'tɪl][ai] [meɪk] [ðaɪ] ['enəmɪz] [ðaɪ] ['fʊtstuːl] . - : - .
until I make thy enemies thy footstool . 12 : 37 .
直到 我 制作 你的 敌人 你的 脚凳 . - : - .

直到我使你的仇敌成为你的脚凳。12:37

['deɪvɪd] ['ðeəfɔː(r)] [hɪm'self] ['kæləθ] [hɪm] [lɔːd] .
David therefore himself calleth him Lord .
大卫 所以 他自己 呼唤 他 主 .

因此大卫称他为主。

[ænd; ənd] [wens] [ɪz][hiː; hi] [ðen] [hɪz; ɪz][sʌn] ?
And whence is he then his son ?
和 何处 是 他 然后 他的 儿子 ?

那么，他的儿子又是从哪里来的呢？

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [hɜːd] [hɪm]['glædli] . - : - .
And a great multitude heard him gladly . 12 : 38 .
和 一个 伟大的 民众 听到 他 乐意 . - : - .

许多人都乐意听他讲道。12:38

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] : [bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skraɪbz] ,
And he said to them in his doctrine : Beware of the scribes ,
和 他 说 到 他们 在 他的 教义 : 提防 的 这 抄写员 ,

他在训诲中对他们说：要提防文士，

[huː] [lʌv] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [lɒŋ] [rəʊbz] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [sə'luːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] , - : -
who love to walk in long robes and to be saluted in the marketplace , 12 : 39
WHO 爱 到 走 在 长的 长袍 和 到 是 敬礼 在 这 市场 , - : -
.
:
.

他们喜欢穿着长袍在市集上行走，受人敬拜。12:39

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [tʃeəz] [ɪn][ðə; ði]['sinəgɒg, -gɔːg][ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]
And to sit in the first chairs in the synagogues and to have the
和 到 坐 在 这 第一的 椅子 在 这 犹太教堂 和 到 有 这
[haɪɪst] ['pleɪsɪz][æt; ət] ['sʌpəz] : - : - .
highest places at suppers : 12 : 40 .
最高 地方 在 晚餐 : - : - .

在犹太会堂里坐在第一把椅子上，在晚餐时坐在最高的位置上：12:40。

[huː] [dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['widəuz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [lɒŋ] [preə(r)] .
Who devour the houses of widows under the pretence of long prayer .
WHO 吞食 这 房屋 的 寡妇 在下面 这 虚伪 的 长的 祷告 .

他们假借长时间祈祷之名，侵吞寡妇的家产。

[ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ['greɪtə(r)]['dʒʌdʒmənt] . - : - .
These shall receive greater judgment . 12 : 41 .
这些 将 收到 更大的 判断 . - : - .

这些将受到更严厉的审判。12:41。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['sɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['treʒəri] , [bɪ'held] [haʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kɑːst] ['mʌni]
And Jesus sitting over against the treasury , beheld how the people cast money
和 耶稣 坐着 超过 反对 这 财政部 , 观看 如何 这 人们 投掷 钱
['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] .
into the treasury .
进入 这 财政部 .

耶稣坐在库房对面，看见百姓怎样把钱投进库房。

[ænd; ənd] ['meni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] [kɑːst][ɪn] [mʌtʃ] . - : - .
And many that were rich cast in much . 12 : 42 .
和 许多 那 是 富有的 投掷 在 很多 . - : - .

许多富人也投入了大量资金。12:42。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪdəʊ] : [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kɑːst][ɪn] [tuː] [maɪts] , [wɪtʃ]
And there came a certain poor widow : and she cast in two mites , which
和 那里 来了 一个 肯定 贫穷的 寡妇 : 和 她 投掷 在 二 螨虫 , 哪个
[meɪk] [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] . - : - .
make a farthing . 12 : 43 .
制作 一个 法辛 . - : - .

有一个穷寡妇来了，她投了两个小钱，就是一个铜板。12:43

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tə'geðə(r)] , [hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ɑː'men; eɪ'men][ai] [seɪ]
And calling his disciples together , he saith to them : Amen I say
和 呼叫 他的 门徒 一起 , 他 赛斯说 到 他们 : 阿门 我 说
[tuː; tə][juː; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

于是他叫门徒来，对他们说：“我实在告诉你们，

[ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪdəʊ] [hæθ] [kɑːst][ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði]
this poor widow hath cast in more than all they who have cast into the
这 贫穷的 寡妇 有 投掷 在 更多的 比 全部 他们 WHO 有 投掷 进入 这
['treʒəri] . - : - .
treasury . 12 : 44 .
财政部 . - : - .

这位贫穷的寡妇所捐献的比所有捐献到库房里的人都多。12:44

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðeɪ] [dɪd][kɑːst][ɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'bʌndəns] ;
For all they did cast in of their abundance ;
为了 全部 他们 做过 投掷 在 的 他们的 丰富 ;

因为他们倾尽所有，捐献了他们所有的富余；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɒnt] [kɑːst][ɪn][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] , ['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['lɪvɪŋ] .
but she of her want cast in all she had , even her whole living .
但 她 的 她 想 投掷 在 全部 她 有 , 甚至 她 所有的 活的 .

但她将自己的贫困倾注于她所拥有的一切，甚至她全部的生活。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] -
Mark Chapter 13
标记 章 -

马可福音第十三章

[kraɪst] [fɔː'tel] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][saɪnz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [fɔː'rʌn]
Christ foretells the destruction of the temple and the signs that shall forerun
基督 预言 这 破坏 的 这 寺庙 和 这 标志 那 将 前跑
[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] . - : [wʌn] .
the day of judgment . 13 : 1 .
这 天 的 判断 . - : 1 .

基督预言圣殿的毁灭和审判日到来之前将出现的征兆。13:1.

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [sed]
And as he was going out of the temple , one of his disciples said
和 作为 他 曾是 去 出去 的 这 寺庙 , 一 的 他的 门徒 说
[tuː; tə][hɪm] :
to him :
到 他 :

耶稣走出圣殿的时候，他的一个门徒对他说：

['mɑːstə(r)] , [bɪ'həʊld] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd] [wɒt] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . - :
Master , behold what manner of stones and what buildings are here . 13 :
掌握 , 看哪 什么 方式 的 石头 和 什么 建筑物 是 这里 . - :
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

主啊，请看这里是什么样的石头和建筑物。13:2

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə][hɪm] : [siːst] [ðaʊ] [ɔːl] [ðiːz] [greɪt] ['bɪldɪŋz] ?
And Jesus answering , said to him : Seest thou all these great buildings ?
和 耶稣 回答 , 说 到 他 : 西斯特 你 全部 这些 伟大的 建筑物 ?

耶稣回答说：“你看见了这些宏伟的建筑吗？”

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [left] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [θrəʊn] [daʊn] .
There shall not be left a stone upon a stone , that shall not be thrown down .
那里 将 不是 是 左边 一个 石头 之上 一个 石头 , 那 将 不是 是 抛掷 向下 .
- : [θriː] .
13 : 3 .
- : 3 .

石头上不能留下一块石头，石头都要被推倒。13:3

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvet] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
And as he sat on the mount of Olivet over against the temple ,
和 作为 他 卫星 在 这 山 的 奥利维特 超过 反对 这 寺庙 ,

当他坐在橄榄山上，对着圣殿的时候，

['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn][ænd; ənd] ['ændruː] [ɑːskt] [hɪm] [ə'pɑːt] : - : [fɔːr] .
Peter and James and John and Andrew asked him apart : 13 : 4 .
彼得 和 詹姆斯 和 约翰 和 安德鲁 问 他 除 : - : 4 .

彼得、詹姆斯、约翰和安德鲁把他分开：13:4。

[tel] [ˌjuː 'es] ,
Tell us ,
告诉 我们 ,

请告诉我们，

[wen] [ʃæl; ʃəl] [ðiːz] [θɪŋz] [biː; bi][ænd; ənd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][saɪn] [wen] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz]
when shall these things be and what shall be the sign when all these things
什么时候 将 这些 事物 是 和 什么 将 是 这 符号 什么时候 全部 这些 事物
[ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl'fɪld] ? - : [faɪv] .
shall begin to be fulfilled ? 13 : 5 .
将 开始 到 是 已完成 ? - : 5 .

这些事什么时候发生？这一切事开始应验的时候，有什么征兆呢？13:5

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [teɪk] [hiːd] [lest] ['eni] [mæn]
And Jesus answering , began to say to them : Take heed lest any man
和 耶稣 回答 , 开始 到 说 到 他们 : 拿 注意 免得 任何 男人
[dɪ'siːv] [juː; jʊ] . - : [sɪks] .
deceive you . 13 : 6 .
欺骗 你 . - : 6 .

耶稣回答说：“你们要谨慎，免得有人欺骗你们。”13:6

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][maɪ] [neɪm] ['seɪɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'siːv]
For many shall come in my name saying , I am he : and they shall deceive
为了 许多 将 来 在 我的 姓名 说 , 我 是 他 : 和 他们 将 欺骗
['meni] . - : ['sɛvən] .
many . 13 : 7 .
许多 . - : 7 .

因为将来有许多人冒我的名来，说：‘我是基督’；并且要迷惑许多人。13:7

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][w'ɔːz] [ænd; ənd] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv] [w'ɔːz] , [fɪə(r)][jiː; ji][nɒt] .
And when you shall hear of wars and rumours of wars , fear ye not .
和 什么时候 你 将 听到 的 战争 和 谣言 的 战争 , 害怕 是的 不是 .

当你们听见战争和战争的传闻时，不要害怕。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] : [bʌt; bət][ðə; ði][end][ɪz][nɒt] [jet] . - : [eit] .
For such things must needs be : but the end is not yet . 13 : 8 .
为了 这样的 事物 必须 需求 是 : 但 这 结尾 是 不是 然而 . - : 8 .

因为这样的事必然会发生：但结局还没有到来。13:8。

[fɔː(r); fə(r)]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] :
For nation shall rise against nation and kingdom against kingdom :
为了 国家 将 上升 反对 国家 和 王国 反对 王国 :

民要攻打民，国要攻打国。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['əːθkweiks] [ɪn]['daɪvəz]['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['fæmɪn] .
and there shall be earthquakes in divers places and famines .
和 那里 将 是 地震 在 潜水员 地方 和 饥荒 .

多处将发生地震和饥荒。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊz] . - : [naɪn] .
These things are the beginning of sorrows . 13 : 9 .
这些 事物 是 这 开始 的 悲伤 . - : 9 .

这些事是灾难的开端。13:9

[bʌt; bət] [lʊk] [tuː; tə] [jɔː'selvz] .
But look to yourselves .
但 看 到 你们自己 .

但你们要反省自己。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['kaunslz] : [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sinəgɔg, -gɔːg][juː; jʊ]
For they shall deliver you Up to councils : and in the synagogues you
为了 他们 将 递送 你 向上 到 议会 : 和 在 这 犹太教堂 你
[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['biːt(ə)n] :
shall be beaten :
将 是 被打败 :

因为他们必将你们交给公会；你们必在会堂里被鞭打；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][stænd][bɪ'fɔː(r)] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [kɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
and you shall stand before governors and kings for my sake , for a
和 你 将 站立 前 州长们 和 国王 为了 我的 清酒 , 为了 一个
['testɪməni] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] . - : - .
testimony unto them . 13 : 10 .
见证 到 他们 . - : - .

你们要为我的缘故站在总督和君王面前，给他们作见证。13:10

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['neɪʃnz] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][mʌst; məst][fɜːst][biː; bi] [priːtʃ] . - : - .
And unto all nations the gospel must first be preached . 13 : 11 .
和 到 全部 国家 这 福音 必须 第一的 是 布道 . - : - .

首先必须向万国传福音。13:11

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [juː; jʊ][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][juː; jʊ][ʌp] ,
And when they shall lead you and deliver you up ,
和 什么时候 他们 将 带领 你 和 递送 你 向上 ,

当他们带领你们，把你们交出来的时候，

[biː; bi][nɒt] ['θɔːtf(ə)l] [bɪ'fɔːhænd] [wɒt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] : [bʌt; bət][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
be not thoughtful beforehand what you shall speak : but whatsoever shall be
是 不是 周到 预先 什么 你 将 说话 : 但 任何 将 是
['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ɪn] [ðæt] ['aʊə(r)] ,
given you in that hour ,
给定 你 在 那 小时 ,

不要预先考虑你要说什么，只要在那一刻被赋予你什么，就说什么。

[ðæt] [spiːk] [jiː; ji] .
that speak ye .
那 说话 是的 .

你们说的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [juː; jʊ] [ðæt] [spiːk] , [bʌt; bət][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] . - : - .
For it is not you that speak , but the Holy Ghost . 13 : 12 .
为了 它 是 不是 你 那 说话 , 但 这 圣 鬼 . - : - .

因为说话的不是你们，而是圣灵。13:12

[ænd; ənd][ðə; ði]['brʌðə(r)][ʃæl; ʃəl] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)]
And the brother shall betray his brother unto death , and the father
和 这 兄弟 将 背叛 他的 兄弟 到 死亡 , 和 这 父亲
[hɪz; ɪz] [sʌn] ;
his son ;
他的 儿子 ;

兄弟要出卖兄弟致死，父亲也要出卖儿子致死；

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ʌp] [ə'genst] [ðeə(r)] ['peərənts] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [wɜːk] [ðeə(r)] [deθ] . - : - .
and children shall rise up against their parents and shall work their death . 13 : 13 .
和 孩子们 将 上升 向上 反对 他们的 父母 和 将 工作 他们的 死亡 . - : - .

儿女必起来反抗父母，害死他们。13:13

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [heit] [baɪ] [ɔːl] [men] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [neɪmz] [seɪk] .
And you shall be hated by all men for my name's sake .
和 你 将 是 憎恨 经过 全部 男人 为了 我的 名字 清酒 .

你们要因我的名被众人憎恨。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'djʊə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [seɪvd] . - : - .
But he that shall endure unto the end , he shall be saved . 13 : 14 .
但 他 那 将 忍受 到 这 结尾 , 他 将 是 已保存 . - : - .

但凡忍耐到底的，必然得救。13:14

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] ,
And when you shall see the abomination of desolation ,
和 什么时候 你 将 看 这 厌恶 的 荒凉 ,

你们看见那行毁坏可憎的，

['stændɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɒt] ([hiː; hi] [ðæt] ['riːdɪθ] [let] [hɪm] [ˌʌndə'stænd]) :
standing where it ought not (he that readeth let him understand) :
常设 在哪里 它 应该 不是 (他 那 读 让 他 理解) :

站在不该站的地方（读此书者须明白）：

[ðen] [let] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [dʒuː'diə] [fliː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['maʊntənz] . - : - .
then let them that are in Judea flee unto the mountains . 13 : 15 .
然后 让 他们 那 是 在 犹太 逃跑 到 这 山脉 . - : - .

那时，在犹太地的人就逃到山上去吧。13:15

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['haʊstɒp] [nɒt] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [nɔː(r)] ['entə(r)]
And let him that is on the housetop not go down into the house nor enter
和 让 他 那 是 在 这 屋顶 不是 去 向下 进入 这 房子 也不 进入
[ˌðeər'ɪn] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [θɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] . - : - .
therein to take any thing out of the house . 13 : 16 .
其中 到 拿 任何 事物 出去 的 这 房子 . - : - .

在房顶上的，不可下到屋里去，也不可进去从屋里拿东西。13:16

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [nɒt] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] .
And let him that shall be in the field not turn back to take up his garment .
和 让 他 那 将 是 在 这 场地 不是 转动 后退 到 拿 向上 他的 服装 .
- : - .
13 : 17 .
- : - .

在田里的，不可回头去取他的衣服。13:17

[ænd; ənd] [wəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðæt] [gɪv] [sʌk] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
And woe to them that are with child and that give suck in those days .
和 悲哀 到 他们 那 是 和 孩子 和 那 给 吸 在 那些 天 .
- : - .
13 : 18 .
- : - .

当那些日子，怀孕和哺乳的妇女有祸了。13:18

[bʌt; bət] [preɪ] [jiː; ji] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] ['hæpən] [nɒt] [ɪn] ['wɪntə(r)] . - : - .
But pray ye that these things happen not in winter . 13 : 19 .
但 祈祷 是的 那 这些 事物 发生 不是 在 冬天 . - : - .

但你们要祈求这些事不要在冬天发生。13:19

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sʌtʃ] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði]
For in those days shall be such tribulations as were not from the
为了 在 那些 天 将 是 这样的 苦难 作为 是 不是 从 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] :
beginning of the creation which God created until now :
开始 的 这 创建 哪个 上帝 创建 直到 现在 :

因为在那些日子，必有灾难，从神创造万物直到如今，从来没有过。

['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] . - : - .
neither shall be . 13 : 20 .
两者都不 将 是 . - : - .

两者都不能。13:20。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] ['ʃɔːtnd] [ðə; ði] [deɪz] , [nəʊ] [fleʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [seɪvd] :
And unless the Lord had shortened the days , no flesh should be saved :
和 除非 这 主 有 缩短 这 天 , 不 肉 应该 是 已保存 :

若非耶和华缩短了日子，凡有血气的，没有一个能得救。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] ['tʃəʊzn] , [hiː; hi] [hæθ] ['ʃɔːtnd]
but , for the sake of the elect which he hath chosen , he hath shortened
但 , 为了 这 清酒 的 这 选 哪个 他 有 选定 , 他 有 缩短
[ðə; ði] [deɪz] . - : - .
the days . 13 : 21 .
这 天 . - : - .

但为了他所拣选的选民，他缩短了日子。13:21

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] : [ləʊ] , [hɪə(r)][ɪz] [kraɪst] .
And then if any man shall say to you : Lo , here is Christ .
和 然后 如果 任何 男人 将 说 到 你 : 洛 , 这里 是 基督 .

如果有人对你们说：看哪，基督在这里。

[ləʊ] , [hiː; hi][ɪz][hɪə(r)] : [duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] . - : - .
Lo , he is here : do not believe . 13 : 22 .
洛 , 他 是 这里 : 做 不是 相信 . - : - .

看哪，他在这里：不要相信。13:22。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [fɔːls] [kraɪst] [ænd; ənd] [fɔːls] ['prɒfɪts] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ]
For there will rise up false Christs and false prophets : and they shall shew
为了 那里 将要 上升 向上 错误的 基督 和 错误的 先知 : 和 他们 将 展示
[saɪnz][ænd; ənd] ['wʌndər] ,
signs and wonders ,
标志 和 奇迹 ,

因为假基督、假先知将要兴起，他们将显神迹奇事，

[tuː; tə] [sɪ'djuːs] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l]) ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'lekt] . - : - .
to seduce (if it were possible) even the elect . 13 : 23 .
到 勾引 (如果 它 是 可能的) 甚至 这 选 . - : - .

甚至要引诱（如果可能的话）选民。13:23。

[teɪk] [juː; jʊ] [hiːd] ['ðeəfɔː(r)] : [bɪ'həʊld] , [ai][hæv; həv] [fɔː'təʊld] [juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋz] . - : - .
Take you heed therefore : behold , I have foretold you all things . 13 : 24 .
拿 你 注意 所以 : 看哪 , 我 有 预言 你 全部 事物 . - : - .

所以你们要留心：看哪，我已经预先告诉你们一切事了。13:24

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,
But in those days , after that tribulation ,
但 在 那些 天 , 后 那 苦难 ,

但在那些日子里，在那场磨难之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['daːkənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [lait] . - : - .
the sun shall be darkened and the moon shall not give her light . 13 : 25 .
这 太阳 将 是 变暗 和 这 月亮 将 不是 给 她 光 . - : - .

太阳将变黑，月亮也不发光。13:25

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
And the stars of heaven shall be falling down and the powers that are
和 这 明星 的 天堂 将 是 坠落 向下 和 这 权力 那 是
[ɪn] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [muːvd] . - : - .
in heaven shall be moved . 13 : 26 .
在 天堂 将 是 已搬 . - : - .

天上的星辰要坠落，天上的万象都要震动。13:26

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
And then shall they see the Son of man coming in the clouds ,
和 然后 将 他们 看 这 儿子 的 男人 未来 在 这 云 ，

那时，他们要看见人子驾云降临。

[wɪð] [greɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd]['glɔːri] . - : - .
with great power and glory . 13 : 27 .
和 伟大的 力量 和 荣耀 . - : - .

拥有极大的权柄和荣耀。13:27

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [send] [hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekt]
And then shall he send his angels and shall gather together his elect
和 然后 将 他 发送 他的 天使 和 将 收集 一起 他的 选
[frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz] ,
from the four winds ,
从 这 四 风 ，

那时，他要差遣他的使者，从四方招聚他的选民。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . -
from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven . 13
从 这 极致 部分 的 这 地球 到 这 极致 部分 的 天堂 . -
: - .
: 28 .
: - .

从地极到天极。13:28。

[naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪg] [triː] [lɜːn] [jiː; ji][ə; eɪ]['pærəb(ə)l] .
Now of the fig tree learn ye a parable .
现在 的 这 如图 树 学习 是的 一个 寓言 .

现在，你们要从无花果树上学习一个比喻。

[wen] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ˌðeər'ɒv] [ɪz] [naʊ] ['tendə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [fɔːθ] ,
When the branch thereof is now tender and the leaves are come forth ,
什么时候 这 分支 其中 是 现在 投标 和 这 树叶 是 来 前进 ，

当它的枝条变嫩长出叶子时，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmə(r)] [ɪz] ['veri] [nɪə(r)] . - : - .
you know that summer is very near . 13 : 29 .
你 知道 那 夏天 是 非常 靠近 . - : - .

你知道夏天快到了。13:29。

[səʊ][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [wen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
So you also when you shall see these things come to pass ,
所以 你 还 什么时候 你 将 看 这些 事物 来 到 经过 ，

所以，当你们看到这些事发生的时候，

[nəʊ] [jiː; ji] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪ] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] . - : - .
know ye that it is very nigh , even at the doors . 13 : 30 .
知道 是的 那 它 是 非常 夜 ， 甚至 在 这 门 . - : - .

你们要知道，基督已经近了，正在门口了。13:30

[ɑː'men; eɪ'men] , [ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pɑːs] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz]
Amen , I say to you that this generation shall not pass until all these things
阿门 , 我 说 到 你 那 这 一代 将 不是 经过 直到 全部 这些 事物
[biː; bi] [dʌn] . - : - .
be done . 13 : 31 .
是 完毕 . - : - .

我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。13:31

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] : [bʌt; bət][maɪ] [wɜːd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [pɑːs] [ə'weɪ] . - : - .
Heaven and earth shall pass away : but my word shall not pass away . 13 : 32 .
天堂 和 地球 将 经过 离开 : 但 我的 单词 将 不是 经过 离开 . - : - .

天地要废去，我的话却永不废去。13:32

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɔː(r)]['aʊə(r)][nəʊ][mæn] ['noʊɪθ] , ['naɪðə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɪn] ['hev(ə)n] ,
But of that day or hour no man knoweth , neither the angels in heaven ,
但 的 那 天 或者 小时 不 男人 知道 , 两者都不 这 天使 在 天堂 ,

但那日子、那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道。

[nɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
nor the Son , but the Father .
也不 这 儿子 , 但 这 父亲 .

不是子，而是父。

[nɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] ... [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
Nor the Son ... Not that the Son of God is absolutely ignorant of the day of
也不 这 儿子 ... 不是 那 这 儿子 的 上帝 是 绝对地 无知 的 这 天 的
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

圣子也并非对审判日一无所知……并非说神的儿子对审判日完全一无所知，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , [æz; əz]['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] ; [ðæt] [ɪz] ,
but that he knoweth it not , as our teacher ; that is ,
但 那 他 知道 它 不是 , 作为 我们的 老师 ; 那 是 ,

但他作为我们的老师却不知道这一点；也就是说，

[hiː; hi] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [æz; əz] [nɒt] ['biːɪŋ] [ɪk'spiːdiənt] .
he knoweth it not so as to teach it to us , as not being expedient .
他 知道 它 不是 所以 作为 到 教 它 到 我们 , 作为 不是 存在 权宜 .
- : - .
13 : 33 .
- : - .

他不知道，所以不会教给我们，因为这样做没有意义。13:33

[teɪk] [jiː; ji] [hiːd] , [wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] .
Take ye heed , watch and pray .
拿 是的 注意 , 手表 和 祈祷 .

你们要留心，要警醒，要祷告。

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] [nəʊ] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] . - : - .
For ye know not when the time is . 13 : 34 .
为了 是的 知道 不是 什么时候 这 时间 是 . - : - .

因为你们不知道时候到了。13:34

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] , ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['kʌntri] ,
Even as a man who , going into a far country ,
甚至 作为 一个 男人 WHO , 去 进入 一个 远的 国家 ,

即使作为一个远赴异国他乡的人，

[left] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ['əʊvə(r)] ['evri] [wɜːk] [ænd; ənd]
left his house and gave authority to his servants over every work and
左边 他的 房子 和 给予 权威 到 他的 仆人 超过 每一个 工作 和
[kə'mɑːnd] [ðə; ði]['pɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] . - : - .
commanded the porter to watch . 13 : 35 .
命令 这 搬运工 到 手表 . - : - .

他离开家，把一切工作都交给仆人管理，并吩咐守门人警醒。13:35

[wɒtʃ] [jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] ([fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['kʌmɪθ] ,
Watch ye therefore (for you know not when the lord of the house cometh ,
手表 是的 所以 (为了 你 知道 不是 什么时候 这 主 的 这 房子 到来 ,

所以你们要警醒（因为你们不知道家主什么时候来，

[æt; ət]['iːv(ə)n] , [ɔː(r)][æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [kɒk] ['krəʊɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]) : -
at even , or at midnight , or at the cock crowing , or in the morning) : 13
在 甚至 , 或者 在 午夜 , 或者 在 这 公鸡 鸣叫 , 或者 在 这 早晨) : -
: - .
: 36 .
: - .

晚上，或者午夜，或者鸡鸣的时候，或者早上)：13：36。

[lest] ['kʌmɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [hiː; hi][faɪnd][juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] . - : - .
Lest coming on a sudden , he find you sleeping . 13 : 37 .
免得 未来 在 一个 突然 , 他 寻找 你 睡眠 . - : - .

免得他突然出现，发现你正在睡觉。13:37

[ænd; ənd] [wɒt] [ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ai] [seɪ] [tuː; tə][ɔːl] : [wɒtʃ] .
And what I say to you , I say to all : Watch .
和 什么 我 说 到 你 , 我 说 到 全部 : 手表 .

我对你们说的话，也是我对所有人说的话：要警醒。

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] -
Mark Chapter 14
标记 章 -

马可福音第十四章

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] . - : [wʌn] .
The first part of the history of the passion of Christ . 14 : 1 .
这 第一的 部分 的 这 历史 的 这 热情 的 基督 . - : 1 .

基督受难史的第一部分。14:1.

[naʊ] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæsk] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [æzaɪmz] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] :
Now the feast of the pasch and of the Azymes was after two days :
现在 这 盛宴 的 这 帕施 和 的 这 酶 曾是 后 二 天 :

逾越节和阿兹姆节是在两天后举行的：

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz] [sɔːt] [haʊ] [ðeɪ] [mait] [baɪ][sʌm; səm] [waɪl]
and the chief priests and the scribes sought how they might by some wile
和 这 首席 神父 和 这 抄写员 寻求 如何 他们 可能 经过 一些 诡计
[leɪ] [həʊld][ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
lay hold on him and kill him .
躺 抓住 在 他 和 杀 他 .

祭司长和文士们商议怎样用计谋抓住他，把他杀掉。

[æzaɪmz] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'lev(ə)nd] [bred] . - : [ˌtuː'tuː] .
Azymes ... That is , the feast of the unleavened bread . 14 : 2 .
酶 ... 那 是 , 这 盛宴 的 这 无酵饼 面包 . - : 2 .

酶……也就是无酵饼的盛宴。14:2。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] : [nɒt] [ɒn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [deɪ] , [lest] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['tjuːmʌlt]
But they said : Not on the festival day , lest there should be a tumult
但 他们 说 : 不是 在 这 节日 天 , 免得 那里 应该 是 一个 骚乱
[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] . - : [θriː] .
among the people . 14 : 3 .
之中 这 人们 . - : 3 .

但他们说：不可在节日当天这样做，免得引起民众骚乱。14:3

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [bɛ'θeɪniə] , [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['saɪmən][ðə; ði]['lepə(r)] ,
And when he was in Bethania , in the house of Simon the leper ,
和 什么时候 他 曾是 在 伯大尼亚 , 在 这 房子 的 西蒙 这 麻风病人 ,

当他身在伯大尼亚，在麻风病人西门的家里时，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət] [miːt] , [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['hævɪŋ] [æn; ən]['æləbɑːstə(r)][bɒks][ɒv; əv]
and was at meat , there came a woman having an alabaster box of
和 曾是 在 肉 , 那里 来了 一个 女士 拥有 一个 雪花石膏 盒子 的
['ɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['spaɪknɑːd] .
ointment of precious spikenard .
软膏 的 宝贵的 穗甘松 .

当时正在吃肉，这时来了一位妇人，手里拿着一盒珍贵的甘松香膏。

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['æləbɑːstə(r)][bɒks] , [ʃiː; ʃi] [pɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] . - : [fɔːr] .
And breaking the alabaster box , she poured it out upon his head . 14 : 4 .
和 打破 这 雪花石膏 盒子 , 她 倾倒 它 出去 之上 他的 头 . - : 4 .

她打破了玉瓶，把里面的酒倒在他的头上。14:4

[naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [sed] :
Now there were some that had indignation within themselves and said :
现在 那里 是 一些 那 有 愤慨 之内 他们自己 和 说 :

有些人内心充满愤慨，说道：

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [meɪd] ? - : [faɪv] .
Why was this waste of the ointment made ? 14 : 5 .
为什么 曾是 这 浪费 的 这 软膏 制成 ? - : 5 .

为什么要浪费这种药膏？14:5。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɔɪntmənt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd]
For this ointment might have been sold for more than three hundred
为了 这 软膏 可能 有 到过 卖 为了 更多的 比 三 百
[pens] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
pence and given to the poor .
便士 和 给定 到 这 贫穷的 .

这种药膏原本可以卖到三百多便士，然后分发给穷人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [m'ɜːməd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] . - : [sɪks] .
And they murmured against her . 14 : 6 .
和 他们 低声说道 反对 她 . - : 6 .

他们私下议论她。14:6

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [sed] : [let] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] .
But Jesus said : Let her alone .
但 耶稣 说 : 让 她 独自的 .

但耶稣说：放过她吧。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [mə'lest] [hɜː(r); hə(r)] ?
Why do You molest her ?
为什么 做 你 骚扰 她 ?

你为什么要骚扰她？

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [rɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːk] [ə'pɒn][ˌem 'iː] . - : ['sɛvən] .
She hath wrought a good work upon me . 14 : 7 .
她 有 锻 一个 好的 工作 之上 我 . - : 7 .

她在我身上行了一件好事。14:7

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [wɪð] [juː; jʊ] : [ænd; ənd] [wensəʊ'evə] [juː; jʊ] [wɪl] ,
For the poor you have always with you : and whensoever you will ,
为了 这 贫穷的 你 有 总是 和 你 : 和 无论何时 你 将要 ,
[juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][ðem; ðəm] [gʊd] :
you may do them good :
你 可能 做 他们 好的 :

你们身边常有穷人，你们随时都可以向他们施舍。

[bʌt; bət][ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] ['ɔːlweɪz] . - : [eit] .
but me you have not always . 14 : 8 .
但 我 你 有 不是 总是 . - : 8 .

但你并非一直都这样对我。14:8。

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [dʌn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] : [ʃiː; ʃi][ɪz] [kʌm] [bɪ'fɔːhænd] [tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [maɪ] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)]
She hath done what she could : she is come beforehand to anoint my body for
她 有 完毕 什么 她 可以 : 她 是 来 预先 到 涂油 我的 身体 为了
[ðə; ði] ['beriəl] . - : [naɪn] .
the burial . 14 : 9 .
这 葬礼 . - : 9 .

她已经尽力了：她预先来膏抹我的身体，为我的葬礼做准备。14:9

[ɑː'men; eɪ'men] , [ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [weəsəʊ'evə] [ðɪs] ['gɒsp(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːtʃ] [ɪn][ðə; ði]
Amen , I say to you , wheresoever this gospel shall be preached in the
阿门 , 我 说 到 你 , 无论在何处 这 福音 将 是 布道 在 这
[həʊl] [wɜːld] ,
whole world ,
所有的 世界 ,

我实在告诉你们，无论在普天下哪里传这福音，

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [dʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][təʊld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
that also which she hath done shall be told for a memorial of her .
那 还 哪个 她 有 完毕 将 是 讲述 为了 一个 纪念馆 的 她 .
- : - .
14 : 10 .
- : - .

她所行的事也要被传扬，作为对她的纪念。14:10

[ænd; ənd]['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] , [tuː; tə]
And Judas Iscariot , one of the twelve , went to the chief priests , to
和 犹大 伊斯卡里奥特 , 一 的 这 十二 , 去 到 这 首席 神父 , 到
[bɪ'treɪ] [hɪm][tuː; tə][ðem; ðəm] . - : - .
betray him to them . 14 : 11 .
背叛 他 到 他们 . - : - .

十二门徒之一的加略人犹大去见祭司长，要把耶稣出卖给他们。14:11

[huː] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][glæd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ['mʌni]
Who hearing it were glad : and they promised him they would give him money
WHO 听力 它 是 高兴的 : 和 他们 承诺 他 他们 会 给 他 钱
.
.
.

听到这个消息的人都很高兴，并答应给他钱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [haʊ] [hiː; hi] [mait] [kən'viːniəntli] [bɪ'treɪ] [hɪm] . - : - .
And he sought how he might conveniently betray him . 14 : 12 .
和 他 寻求 如何 他 可能 方便 背叛 他 . - : - .

于是他想方设法要出卖他。14:12

[naʊ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'lev(ə)nd] [bred] , [wen] [ðeɪ] ['sækrɪfaɪst] [ðə; ði] [pæsk] ,
Now on the first day of the unleavened bread , when they sacrificed the pasch ,
现在 在 这 第一的 天 的 这 无酵饼 面包 , 什么时候 他们 牺牲 这 帕施 ,

在除酵节的第一天，也就是他们宰杀逾越节羔羊的日子，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] :
the disciples say to him :
这 门徒 说 到 他 :

门徒们对他说：

['wɪðə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [ðæt] [wiː; wi] [gəʊ] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [pæsk] ? - : - .
Whither wilt thou that we go and prepare for thee to eat the pasch ? 14 : 13 .
往哪里去 枯萎 你 那 我们 去 和 准备 为了 你 到 吃 这 帕施 ? - : - .

你愿我们往哪里去，为你预备逾越节的筵席？14:13

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['sɛndɪθ] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [gəʊ] [jiː; ji] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ;
And he sendeth two of his disciples and saith to them : Go ye into the city ;
和 他 sendeth 二 的 他的 门徒 和 赛斯说 到 他们 : 去 是的 进入 这 城市 ;

于是他差遣两个门徒，对他们说：你们进城去；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
and there shall meet you a man carrying a pitcher of water .
和 那里 将 见面 你 一个 男人 携带 一个 投手 的 水 .

你会看到一个人提着一罐水。

['fɒləʊ] [hɪm] . - : - .
Follow him . 14 : 14 .
跟随 他 . - : - .

跟随他。14:14。

[ænd; ənd] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [ɪn] , [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
And whithersoever he shall go in , say to the master of the house ,
和 无论去往何处 他 将 去 在 , 说 到 这 掌握 的 这 房子 ,

无论他往哪里去，就对那家的主人说：

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [seθ] , [weə(r)] [ɪz] [maɪ] [rɪ'fektəri] , [weə(r)] [ai] [meɪ] [iːt] [ðə; ði] [pæsk] [wɪð] [maɪ] [dɪ'saɪpl] ? - : - .
The master saith , Where is my refectory , where I may eat the pasch with my disciples ? 14 : 15 .
这 掌握 赛斯说 , 在哪里 是 我的 食堂 , 在哪里 我 可能 吃 这 帕施 和 我的 门徒 ? - : - .

师父说：“我的餐厅在哪里？我要和我的门徒一起吃逾越节晚餐。”14:15

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ['fɜːnɪʃt] .
And he will shew you a large dining room furnished .
和 他 将要 展示 你 一个 大的 用餐 房间 提供 .

他会带你参观一个布置好的大餐厅。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [prɪ'peə(r)] [jiː; ji] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] . - : - .
And there prepare ye for us . 14 : 16 .
和 那里 准备 是的 为了 我们 . - : - .

在那里为我们预备。14:16

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [went] [ðeə(r)] [wei] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
And his disciples went their way and came into the city .
和 他的 门徒 去 他们的 方式 和 来了 进入 这 城市 .

他的门徒们就往城里去了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [pæsk] .
And they found as he had told them : and they prepared the pasch .
和 他们 成立 作为 他 有 讲述 他们 : 和 他们 准备 这 帕施 .
- : - .
14 : 17 .
- : - .

他们找到了他所说的东西，就预备了逾越节的筵席。14:17

[ænd; ənd] [wen] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [kʌm] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [wɪð] [ðə; ði] [twelv] . - : - .
And when evening was come , he cometh with the twelve . 14 : 18 .
和 什么时候 晚上 曾是 来 , 他 到来 和 这 十二 . - : - .

到了晚上，他与十二门徒一起来了。14:18

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] , ['dʒiːzəs] [seθ] : [ɑː'men; eɪ'men][ai]
And when they were at table and eating , Jesus saith : Amen I
和 什么时候 他们 是 在 桌子 和 吃 , 耶稣 赛斯说 : 阿门 我
[seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
say to you ,
说 到 你 ,

他们坐席吃饭的时候，耶稣说："我实在告诉你们，我的话是真的。"

[wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [ðæt] ['iːtəθ] [wɪð] [ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] . - : - .
one of you that eateth with me shall betray me . 14 : 19 .
一 的 你 那 吃 和 我 将 背叛 我 . - : - .

你们中间有一个人与我一同吃饭，就要出卖我。14:19

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['sɒrəʊfl] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] , [wʌn][baɪ][wʌn] : [ɪz][ˌaɪ 'tiː]
But they began to be sorrowful and to say to him , one by one : Is it
但 他们 开始 到 是 悲伤 和 到 说 到 他 , 一 经过 一 : 是 它
[ai] ? - : - .
I ? 14 : 20 .
我 ? - : - .

但他们开始感到悲伤，一个接一个地问他："是我吗？"14:20

[huː] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] , [huː] [dɪpɪθ] [wɪð] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz][hænd][ɪn]
Who saith to them : One of the twelve , who dippeth with me his hand in
WHO 赛斯说 到 他们 : 一 的 这 十二 , WHO 滴水 和 我 他的 手 在
[ðə; ði] [dɪʃ] . - : - .
the dish . 14 : 21 .
这 盘子 . - : - .

他对他们说：十二使徒之一，与我一同把手蘸在盘子里的。14:21

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [ɪn'diːd] ['gəʊɪθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] :
And the Son of man indeed goeth , as it is written of him :
和 这 儿子 的 男人 的确 戈特 , 作为 它 是 书面 的 他 :

人子果然离世，正如经上所记的：

[bʌt; bət][wəʊ][tuː; tə] [ðæt] [mæn][baɪ] [huːm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪ'treɪd] .
but woe to that man by whom the Son of man shall be betrayed .
但 悲哀 到 那 男人 经过 谁 这 儿子 的 男人 将 是 背叛 .

但出卖人子的那人有祸了！

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ɪf] [ðæt] [mæn][hæd; həd][nɒt] [biːn] [bɔːn] . - : - .
It were better for him , if that man had not been born . 14 : 22 .
它 是 更好的 为了 他 , 如果 那 男人 有 不是 到过 出生 . - : - .

如果那个人没有出生，对他来说会更好。14:22

[ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] , ['dʒiːzəs] [tʊk] [bred] ; [ænd; ənd] ['blesɪŋ] , [brəʊk] [ænd; ənd]
And whilst they were eating , Jesus took bread ; and blessing , broke and
和 而 他们 是 吃 , 耶稣 采取 面包 ; 和 祝福 , 打破 和
[geɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
gave to them and said :
给予 到 他们 和 说 :

他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了，掰开，递给他们，说：

[teɪk] [jiː; ji] .
Take ye .
拿 是的 .

带走你们。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɒdi] . - : - .
This is my body . 14 : 23 .
这 是 我的 身体 . - : - .

这是我的身体。14:23。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði] ['tʃælɪs] , ['gɪvɪŋ] [θæŋks] , [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
And having taken the chalice , giving thanks , he gave it to them .
和 拥有 已采取 这 圣杯 , 给予 谢谢 , 他 给予 它 到 他们 .

他拿起圣杯，感谢了神，然后递给他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][dræŋk][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . - : - .
And they all drank of it . 14 : 24 .
和 他们 全部 喝 的 它 . - : - .

他们都喝了这水。14:24

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðɪs] [ɪz][maɪ] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
And he said to them : This is my blood of the new testament ,
和 他 说 到 他们 : 这 是 我的 血 的 这 新的 遗嘱 ,

他对他们说："这是我立约的血，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃed] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] . - : - .
which shall be shed for many . 14 : 25 .
哪个 将 是 棚 为了 许多 . - : - .

为许多人流淌。14:25。

[ɑː'men; eɪ'men][ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] [drɪŋk] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪn]
Amen I say to you that I will drink no more of the fruit of the vine
阿门 我 说 到 你 那 我 将要 喝 不 更多的 的 这 水果 的 这 藤
[ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] [wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [njuː] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - .
until that day when I shall drink it new in the kingdom of God . 14 : 26 .
直到 那 天 什么时候 我 将 喝 它 新的 在 这 王国 的 上帝 . - : - .

我实在告诉你们，我不再喝这葡萄汁，直到我在神的国里喝新汁的那日。14:26

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋ] [æn; ən] [hɪm] , [ðeɪ] [went] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv]
And when they had sung an hymn , they went forth to the mount of
和 什么时候 他们 有 唱 一个 圣歌 , 他们 去 前进 到 这 山 的
['ɒlɪvz] . - : - .
Olives . 14 : 27 .
橄榄 . - : - .

他们唱完赞美诗后，就出门往橄榄山去。14:27

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['skændəlaiz] [ɪn][maɪ] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [naɪt]
And Jesus saith to them : You will all be scandalized in my regard this night
和 耶稣 赛斯说 到 他们 : 你 将要 全部 是 丑闻 在 我的 看待 这 夜晚
.
:
.

耶稣对他们说："今夜你们都要因我而感到羞愧。"

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] : [ai] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði] [ˈʃepəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
For it is written : I will strike the shepherd , and the sheep shall be
为了 它 是 书面 : 我 将要 罢工 这 牧羊人 , 和 这 羊 将 是
[dɪˈspɜːst] . - : - .
dispersed . 14 : 28 .
分散的 . - : - .

因为经上记着说："我必击打牧人，羊群就分散了。"14:28

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈrɪz(ə)n] [əˈgen] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ][ˈɪntuː] [ˈgæləliː] . - : - .
But after I shall be risen again , I will go before you into Galilee . 14 : 29 .
但 后 我 将 是 升起 再次 , 我 将要 去 前 你 进入 加利利 . - : - .

但我复活以后，必先你们到加利利去。14:29

[bʌt; bət][ˈpiːtə(r)] [seθ] [tuː; tə][hɪm] :
But Peter saith to him :
但 彼得 赛斯说 到 他 :

但彼得对他说：

[ɔːlˈðəʊ] [ɔːl][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈskændəlaiz][ɪn] [ðiː] , [jet] [nɒt][ai] . - : - .
Although all shall be scandalized in thee , yet not I . 14 : 30 .
虽然 全部 将 是 丑闻 在 你 , 然而 不是 我 . - : - .

虽然所有人都因你而感到羞愧，但不是 I.14: 30。

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs] [seθ] [tuː; tə][hɪm] : [ɑːˈmen; eɪˈmen][ai] [seɪ] [tuː; tə] [ðiː] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs]
And Jesus saith to him : Amen I say to thee , to - day , even in this
和 耶稣 赛斯说 到 他 : 阿门 我 说 到 你 , 到 - 天 , 甚至 在 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

耶稣对他说："我实在告诉你，今天，就在这夜里，我实在告诉你。"

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kɒk] [krəʊ] [twaɪs] , [ðaʊ] [ʃælt] [dɪˈnaɪ][ˌem ˈiː] [θraɪs] .
before the cock crow twice , thou shalt deny me thrice .
前 这 公鸡 乌鸦 两次 , 你 应 否定 我 三次 .

鸡鸣两声之前，你当三次否认我。

[krəʊ] [twaɪs] ... [ðə; ði] [kɒks] [krəʊ] [æt; ət] [tuː] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ; [vɪz] . ,
Crow twice ... The cocks crow at two different times of the night ; viz . ,
乌鸦 两次 ... 这 公鸡 乌鸦 在 二 不同的 时代 的 这 夜晚 ; 即 . ,

公鸡啼鸣两次......公鸡在夜间两个不同的时间啼鸣；即，

[əˈbaʊt] [ˈmɪdnaɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ; [ænd; ənd] [ðen] [əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm] [ˈkɒmənli] [kɔːld]
about midnight for the first time ; and then about the time commonly called
关于 午夜 为了 这 第一的 时间 ; 和 然后 关于 这 时间 通常 称为
[ðə; ði] [kɒk] [ˈkrəʊɪŋ] ;
the cock crowing ;
这 公鸡 鸣叫 ;

第一次是在午夜前后；第二次是在公鸡啼鸣的时候；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɒk] [ˈkrəʊɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] ;
and this was the cock crowing our Saviour spoke of ;
和 这 曾是 这 公鸡 鸣叫 我们的 救主 辐 的 ;

这就是救世主所说的雄鸡啼鸣；

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ɪˈvændʒəlɪst] [teɪk] [nəʊ][ˈnəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈkrəʊɪŋ] . - : - .
and therefore the other Evangelists take no notice of the first crowing . 14 : 31 .
和 所以 这 其他 福音传道者 拿 不 注意 的 这 第一的 鸣叫 . - : - .

因此，其他福音传道者对第一次的欢呼置之不理。14:31。

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈviːəməntli] : [ɔːlˈðəʊ] [ai][ʃʊd; ʃəd][daɪ][təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðiː] ,
But he spoke the more vehemently : Although I should die together with thee ,
但 他 辐 这 更多的 强烈地 : 虽然 我 应该 死 一起 和 你 ,

但他语气更加激动：即便我要与你同死，

[ai] [wɪl] [nɒt][dɪ'naɪ] [ðiː] .
I will not deny thee .
我 将要 不是 否定 你 .

我不会拒绝你。

[ænd; ənd][ɪn][laɪk]['mænə(r)]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] [ɔːl] . - : - .
And in like manner also said they all . 14 : 32 .
和 在 喜欢 方式 还 说 他们 全部 . - : - .

他们都这样说。14:32。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm] [kɔːld] [gɛθ'sɛmənaɪ] .
And they came to a farm called Gethsemani .
和 他们 来了 到 一个 农场 称为 客西马尼 .

他们来到一个名叫客西马尼的农场。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] : [sɪt][juː; jʊ][hɪə(r)] , [waɪl] [ai] [preɪ] . - : - .
And he saith to his disciples : Sit you here , while I pray . 14 : 33 .
和 他 赛斯说 到 他的 门徒 : 坐 你 这里 , 尽管 我 祈祷 . - : - .

他对门徒说：你们坐在这里，我祷告。14:33

[ænd; ənd][hiː; hi] ['teɪkɪθ] ['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] [wɪð] [hɪm] :
And he taketh Peter and James and John with him :
和 他 拿 彼得 和 詹姆斯 和 约翰 和 他 :

他带着彼得、雅各和约翰同行：

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][fɪə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['hevi] . - : - .
and he began to fear and to be heavy . 14 : 34 .
和 他 开始 到 害怕 和 到 是 重的 . - : - .

他开始感到恐惧和沉重。14:34

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he saith to them :
和 他 赛斯说 到 他们 :

他对他们说：

[maɪ] [səʊl] [ɪz] ['sɒrəʊfl] ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] .
My soul is sorrowful even unto death .
我的 灵魂 是 悲伤 甚至 到 死亡 .

我悲伤至死。

[steɪ] [juː; jʊ][hɪə(r)][ænd; ænd] [wɒtʃ] . - : - .
Stay you here and watch . 14 : 35 .
停留 你 这里 和 手表 . - : - .

请留在这里观看。14:35。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi] [fel] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] :
And when he was gone forward a little , he fell flat on the ground :
和 什么时候 他 曾是 已消失 向前 一个 小的 , 他 跌倒 平坦的 在 这 地面 :

他往前走了一小段路后，就重重地摔倒在地上：

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪd] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] , [ðə; ði]['aʊə(r)] [mait] [pɑːs] [frɒm; frəm][hɪm] . -
and he prayed that , if it might be , the hour might pass from him . 14
和 他 祈祷 那 , 如果 它 可能 是 , 这 小时 可能 经过 从 他 . -
: - .
: 36 .
: - .

他祈祷，如果可能的话，希望这一刻能从他身边过去。14:36

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] : ['ʌbə] , ['fɑːðə(r)] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ðiː] : [rɪ'muːv] [ðɪs]

And he saith : Abba , Father , all things are possible to thee : remove this

和 他 赛斯说 : 阿爸 , 父亲 , 全部 事物 是 可能的 到 你 : 消除 这

['tʃælɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ;

chalice from me ;

圣杯 从 我 ;

他说：阿爸，父啊，在你凡事都能：求你把这杯撤去；

[bʌt; bət][nɒt] [wɒt] [ai] [wɪl] , [bʌt; bət] [wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] . - : - .

but not what I will , but what thou wilt . 14 : 37 .

但 不是 什么 我 将要 , 但 什么 你 枯萎 . - : - .

但不是我所愿意的，而是你所愿意的。14:37

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌmɪθ] [ænd; ənd]['faɪndəθ][ðem; ðəm] ['sliːpɪŋ] .

And he cometh and findeth them sleeping .

和 他 到来 和 发现 他们 睡眠 .

他来到他们面前，发现他们都睡着了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə]['piːtə(r)] : ['saɪmən] , [sliːp] [ðaʊ] ?

And he saith to Peter : Simon , sleepest thou ?

和 他 赛斯说 到 彼得 : 西蒙 , 最睡 你 ?

他对彼得说：“西门，你睡觉了吗？”

[kʊdst] [ðaʊ] [nɒt] [wɒtʃ] [wʌn]['aʊə(r)] ? - : - .

Couldst thou not watch one hour ? 14 : 38 .

可以 你 不是 手表 一 小时 ? - : - .

难道你不能守候一个小时吗？14:38。

[wɒtʃ] [jiː; ji] : [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [juː; jʊ]['entə(r)] [nɒt] ['ɪntuː] [temp'teɪʃ(ə)n] .

Watch ye : and pray that you enter not into temptation .

手表 是的 : 和 祈祷 那 你 进入 不是 进入 诱惑 .

你们要警醒，祷告求神保守你们不入诱惑。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪn'diːd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [wiːk] . - : - .

The spirit indeed is willing , but the flesh is weak . 14 : 39 .

这 精神 的确 是 愿意的 , 但 这 肉 是 虚弱的 . - : - .

心灵固然愿意，但肉体却软弱了。14:39

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] , [hiː; hi] [preɪd] , ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] . - : - .

And going away again , he prayed , saying the same words . 14 : 40 .

和 去 离开 再次 , 他 祈祷 , 说 这 相同的 字 . - : - .

他又走了，边走边祷告，说的也是同样的话。14:40

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ə'sliːp] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [aɪz]

And when he returned , he found them again asleep (for their eyes

和 什么时候 他 返回 , 他 成立 他们 再次 睡着了 (为了 他们的 眼睛

[wɜː(r); wə(r)] ['hevi]) :

were heavy) :

是 重的) :

他回来的时候，发现他们又睡着了（因为他们的眼皮很重）：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][hɪm] . - : - .

and they knew not what to answer him . 14 : 41 .

和 他们 知道 不是 什么 到 回答 他 . - : - .

他们不知道该如何回答他。14:41

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm][ænd; ənd] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [sliːp] [jiː; ji] [naʊ]

And he cometh the third time and saith to them : Sleep ye now

和 他 到来 这 第三 时间 和 赛斯说 到 他们 : 睡觉 是的 现在

[ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [rest] .

and take your rest .

和 拿 你的 休息 .

他第三次来，对他们说：你们现在可以睡觉休息了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] .
It is enough .
它 是 足够的 .

这就足够了。

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] : [bɪ'həʊld][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪ'treɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz]
The hour is come : behold the Son of man shall be betrayed into the hands
这 小时 是 来 : 看哪 这 儿子 的 男人 将 是 背叛 进入 这 双手

[ɒv; əv] ['sɪnəz] . - : - .
of sinners . 14 : 42 .
的 罪人 . - : - .

时候到了：看哪，人子将被交在罪人手里。14:42

[raɪz] [ʌp] : [let][ˌjuː 'es][gəʊ] .
Rise up : let us go .
上升 向上 : 让 我们 去 .

起来：让我们走。

[bɪ'həʊld] , [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː][ɪz][æt; ət][hænd] . - : - .
Behold , he that will betray me is at hand . 14 : 43 .
看哪 , 他 那 将要 背叛 我 是 在 手 . - : - .

看哪，那出卖我的已经近了。14:43

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] ['spiːkɪŋ] , ['kʌmɪθ] ['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv]
And while he was yet speaking , cometh Judas Iscariot , one of the twelve
和 尽管 他 曾是 然而 请讲 , 到来 犹大 伊斯卡里奥特 , 一 的 这 十二

:
:
:

他正说话的时候，十二门徒之一的加略人犹大来了：

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [steɪvz] ,
and with him a great multitude with swords and staves ,
和 和 他 一个 伟大的 民众 和 剑 和 杖 ,

与他同行的还有一大群手持刀剑棍棒的人，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] . - : - .
from the chief priests and the scribes and the ancients . 14 : 44 .
从 这 首席 神父 和 这 抄写员 和 这 古代人 . - : - .

祭司长、文士和长老们。14:44。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [bɪ'treɪd] [hɪm][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ][saɪn] , ['seɪɪŋ] : [ˌhuːmsəʊ'evə(r)][ai]
And he that betrayed him had given them a sign , saying : Whomsoever I
和 他 那 背叛 他 有 给定 他们 一个 符号 , 说 : 无论谁 我

[ʃæl; ʃəl] [kɪs] ,
shall kiss ,
将 吻 ,

出卖他的那人曾给他们一个暗号，说：我亲吻谁，

[ðæt] [ɪz][hiː; hi] .
that is he .
那 是 他 .

那就是他。

[leɪ] [həʊld][ɒn][hɪm] : [ænd; ənd] [liːd] [hɪm] [ə'weɪ] ['keəfəli] . - : - .
Lay hold on him : and lead him away carefully . 14 : 45 .
莱 抓住 在 他 : 和 带领 他 离开 小心 . - : - .

抓住他，小心地带他走。14:45

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌm] , [ɪ'miːdiətli] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] [seθ] : [heɪl] ,
And when he was come , immediately going up to him he saith : Hail ,
和 什么时候 他 曾是 来 , 立即地 去 向上 到 他 他 赛斯说 : 冰雹 ,
['ræbaɪ] !
Rabbi !
拉比 !

他到了那里，立刻上前去说：拉比万岁！

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪst] [hɪm] . - : - .
And he kissed him . 14 : 46 .
和 他 亲吻 他 . - : - .

他吻了他。14:46。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [leɪd][hændz][ɒn][hɪm][ænd; ənd] [held] [hɪm] . - : - .
But they laid hands on him and held him . 14 : 47 .
但 他们 铺设 双手 在 他 和 握住 他 . - : - .

但他们抓住他，把他按住。14:47

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [stʊd] [baɪ] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,
And one of them that stood by , drawing a sword ,
和 一 的 他们 那 站立 经过 , 绘画 一个 剑 ,

其中一人站在一旁，拔出了剑。

[strʌk] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] . - : - .
struck a servant of the chief priest and cut off his ear . 14 : 48 .
击 一个 仆人 的 这 首席 牧师 和 切 离开 他的 耳朵 . - : - .

打了祭司长的仆人，割掉了他的一只耳朵。14:48

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ɑːnsərɪŋ] , [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]
And Jesus answering , said to them : Are you come out as to a
和 耶稣 回答 , 说 到 他们 : 是 你 来 出去 作为 到 一个
['rɒbə(r)] ,
robber ,
强盗 ,

耶稣回答说：“你们出来像对待强盗一样吗？”

[wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [steɪvz] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ˌem 'iː] ? - : - .
with swords and staves to apprehend me ? 14 : 49 .
和 剑 和 杖 到 逮捕 我 ? - : - .

用刀剑棍棒来逮捕我？14:49。

[ai][wɒz; wəz] ['deɪli] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] : [ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd][nɒt] [leɪ] [hændz][ɒn]
I was daily with you in the temple teaching : and you did not lay hands on
我 曾是 日常的 和 你 在 这 寺庙 教学 : 和 你 做过 不是 躺 双手 在
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我天天和你们在圣殿里教导你们，你们却没有下手害我。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [meɪ] [biː; bi] [fʊl'fɪld] . - : - .
But that the scriptures may be fulfilled . 14 : 50 .
但 那 这 经文 可能 是 已完成 . - : - .

但这样，经上的话就得以应验。14:50

[ðen] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , ['liːvɪŋ] [hɪm] , [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] . - : - .
Then his disciples , leaving him , all fled away . 14 : 51 .
然后 他的 门徒 , 离开 他 , 全部 逃亡 离开 . - : - .

于是他的门徒都离开他，逃走了。14:51

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [jʌŋ] [mæn] ['fɒləʊd] [hɪm] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] [klɒθ] [kɑːst] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
And a certain young man followed him , having a linen cloth cast about his
和 一个 肯定 年轻的 男人 随后 他 , 拥有 一个 亚麻布 布 投掷 关于 他的
['neɪkɪd] ['bɒdi] .
naked body .
裸 身体 .

有一个年轻人跟着他，赤身裸体，身上披着一块亚麻布。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪd][həʊld][ɒn][hɪm] . - : - .
And they laid hold on him . 14 : 52 .
和 他们 铺设 抓住 在 他 . - : - .

他们抓住了他。14:52

[bʌt; bət][hiː; hi] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [klɒθ] , [fled] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]['neɪkɪd] . - : - .
But he , casting off the linen cloth , fled from them naked . 14 : 53 .
但 他 , 铸件 离开 这 亚麻布 布 , 逃亡 从 他们 裸 . - : - .

但他脱下麻布，赤身裸体地逃离了他们。14:53

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] ['dʒiːzəs][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [priːst] .
And they brought Jesus to the high priest .
和 他们 带来 耶稣 到 这 高的 牧师 .

他们把耶稣带到大祭司那里。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] .
And all the priests and the scribes and the ancients assembled together .
和 全部 这 神父 和 这 抄写员 和 这 古代人 组装 一起 .
- : - .
14 : 54 .
- : - .

所有的祭司、文士和长老都聚集在一起。14:54

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['fɒləʊd] [hɪm][ə'fɑː(r)] [ɒf] , ['iːv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [priːst] .
And Peter followed him afar off , even into the court of the high priest .
和 彼得 随后 他 远方 离开 , 甚至 进入 这 法庭 的 这 高的 牧师 .

彼得远远地跟着他，一直到了大祭司的院子里。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɔːm] [hɪm'self] . - : - .
And he sat with the servants at the fire and warmed himself . 14 : 55 .
和 他 卫星 和 这 仆人 在 这 火 和 温暖 他自己 . - : - .

他与仆人们一起坐在火堆旁烤火。14:55

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] [ə'genst]
And the chief priests and all the council sought for evidence against
和 这 首席 神父 和 全部 这 理事会 寻求 为了 证据 反对
['dʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

于是祭司长和全体公会成员寻找证据控告耶稣。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [pʊt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] : [ænd; ənd] [faʊnd] [nʌn] . - : - .
that they might put him to death : and found none . 14 : 56 .
那 他们 可能 放 他 到 死亡 : 和 成立 没有任何 . - : - .

他们想处死他，却找不到他。14: 56。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [bɔː(r)] [fɔːls] ['wɪtnəs] [ə'genst] [hɪm] : [ænd; ənd][ðeə(r)] ['evɪdənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
For many bore false witness against him : and their evidences were not
为了 许多 钻孔 错误的 证人 反对 他 : 和 他们的 证据 是 不是
[ə'griːɪŋ] . - : - .
agreeing . 14 : 57 .
同意 . - : - .

因为许多人作假见证陷害他，而且他们的证词并不一致。14:57

[ænd; ənd][sʌm; səm]['raɪzɪŋ] [ʌp] , [bɔ:(r)] [fɔ:ls] ['wɪtnəs] [ə'genst] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : - : - .
And some rising up , bore false witness against him , saying : 14 : 58 .
和 一些 上升 向上 , 钻孔 错误的 证人 反对 他 , 说 : - : - .

有些人起来作假见证陷害他，说：14: 58。

[wi:; wi] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] ,
We heard him say ,
我们 听到 他 说 ,

我们听到他说：

[ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['temp(ə)l] [meɪd] [wɪð] [hændz][ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] [ai] [wɪl] [bɪld] [ə'nʌðə(r)]
I Will destroy this temple made with hands and within three days I will build another
我 将要 破坏 这 寺庙 制成 和 双手 和 之内 三 天 我 将要 建造 其他
[nɒt] [meɪd] [wɪð] [hændz] . - : - .
not made with hands . 14 : 59 .
不是 制成 和 双手 . - : - .

我必拆毁这人手所造的殿宇，三日内必另造一座非人手所造的殿宇。14:59

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪtnəs] [dɪd][nɒt] [ə'gri:] . - : - .
And their witness did not agree . 14 : 60 .
和 他们的 证人 做过 不是 同意 . - : - .

他们的证人并不认同。14:60。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [ɑ:skt] ['dʒi:zəs] , ['seɪɪŋ] :
And the high priest rising up in the midst , asked Jesus , saying :
和 这 高的 牧师 上升 向上 在 这 中间 , 问 耶稣 , 说 :

大祭司在众人中间站起来，问耶稣说：

['ɑ:nsə] [ðaʊ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [leɪd][tu:; tə] [ðaɪ] [tʃɑ:dʒ] [baɪ] [ði:z] [men]
Answerest thou nothing to the things that are laid to thy charge by these men
答 你 没有什么 到 这 事物 那 是 铺设 到 你的 收费 经过 这些 男人
? - : - .
? 14 : 61 .
? - : - .

对于这些人控告你的事，你难道没有回答吗？14:61

[bʌt; bət][hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [pi:s] [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] ['nʌθɪŋ] .
But he held his peace and answered nothing .
但 他 握住 他的 和平 和 回答 没有什么 .

但他保持沉默，一言不发。

[ə'gen] [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ɑ:skt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm] : [ɑ:t] [ðaʊ] [ðə; ði] [kraɪst] ,
Again the high priest asked him and said to him : Art thou the Christ ,
再次 这 高的 牧师 问 他 和 说 到 他 : 艺术 你 这 基督 ,

大祭司又问他：“你是基督吗？”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] [gɒd] ? - : - .
the Son of the Blessed God ? 14 : 62 .
这 儿子 的 这 蒙福 上帝 ? - : - .

至福之神的儿子？14:62。

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] [sed] [tu:; tə][hɪm] : [ai][ˌeɪ 'em] .
And Jesus said to him : I am .
和 耶稣 说 到 他 : 我 是 .

耶稣对他说：我就是。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [si:] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)]
And you shall see the Son of man sitting on the right hand of the power
和 你 将 看 这 儿子 的 男人 坐着 在 这 正确的 手 的 这 力量
[ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . - : - .
of God and coming with the clouds of heaven . 14 : 63 .
的 上帝 和 未来 和 这 云 的 天堂 . - : - .

你们必看见人子坐在神能力的右边，驾着天上的云降临。14:63

[ðen] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['rendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] , [seθ] : [wɒt] [niːd] [wiː; wi] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['wɪtnəsiz] ? - : - .
Then the high priest rending his garments , saith : What need we any further witnesses ? 14 : 64 .
然后 这 高的 牧师 渲染 他的 服装 , 赛斯说 : 什么 需要 我们 任何 更远 证人 ? - : - .

于是大祭司撕裂衣服说："我们还需要什么见证人呢？"14:64

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['blæsfəmi] .
You have heard the blasphemy .
你 有 听到 这 亵渎神明 .

你们都听到了亵渎神明的话语。

[wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] ?
What think you ?
什么 思考 你 ?

你觉得呢？

[huː] [ɔːl] [kən'demd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [deθ] . - : - .
Who all condemned him to be guilty of death . 14 : 65 .
WHO 全部 谴责 他 到 是 有罪的 的 死亡 . - : - .

他们都判他死刑。14:65

[ænd; ənd][sʌm; səm][bɪ'gæn][tuː; tə][spɪt][ɒn][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][tuː; tə] ['bʌfeɪ; 'bʊfeɪ][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] :
And some began to spit on him and to cover his face and to buffet him and to say unto him :
和 一些 开始 到 吐 在 他 和 到 覆盖 他的 脸 和 到 自助餐 他 和 到 说 到 他 :

有些人开始朝他吐唾沫，蒙住他的脸，打他，并对他说：

['prɒfəsaɪ] .
Prophesy .
预言 .

预言。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði][pɑːmz][ðeə(r)][hændz] . - : - .
And the servants struck him with the palms their hands . 14 : 66 .
和 这 仆人 击 他 和 这 棕榈树 他们的 双手 . - : - .

仆人们用手掌打他。14:66

[naʊ] [wen] ['piːtə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [bɪ'ləʊ] ,
Now when Peter was in the court below ,
现在 什么时候 彼得 曾是 在 这 法庭 以下 ,

当时彼得正在楼下的法庭上，

[ðeə(r)] ['kʌmɪθ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meid,səːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [priːst] . - : - .
there cometh one of the maidservants of the high priest . 14 : 67 .
那里 到来 一 的 这 女佣 的 这 高的 牧师 . - : - .

大祭司的一个使女来了。14:67

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['piːtə(r)] ['wɔːmɪŋ] [hɪm'self] ['lʊkɪŋ] [ɒn][hɪm] , [ʃiː; ʃi] [seθ] :
And when she had seen Peter warming himself looking on him , she saith :
和 什么时候 她 有 已见 彼得 变暖 他自己 寻找 在 他 , 她 赛斯说 :

她看见彼得在烤火，便看着他说道：

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][wɒst; wəst] [wɪð] ['dʒiːzəs][ɒv; əv] ['næzərəθ] . - : - .
Thou also wast with Jesus of Nazareth . 14 : 68 .
你 还 浪费 和 耶稣 的 拿撒勒 . - : - .

你也曾与拿撒勒人耶稣一同受苦。14:68

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'naɪd] , ['seɪɪŋ] : [ai]['naɪðə(r)] [nəʊ] [nɔː(r)] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] .
But he denied , saying : I neither know nor understand what thou sayest .
但 他 否认 , 说 : 我 两者都不 知道 也不 理解 什么 你 萨耶斯特 .

但他否认道："我既不知道也不明白你所说的话。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk] [kruː] . - : - .
And he went forth before the court ; and the cock crew . 14 : 69 .
和 他 去 前进 前 这 法庭 ; 和 这 公鸡 全体人员 . - : - .

他走到法庭前；公鸡啼鸣。14:69

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] ['siːɪŋ] [hɪm] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['stændə(r)][baɪ] :
And again a maidservant seeing him , began to say to the standers by :
和 再次 一个 女仆 看到 他 , 开始 到 说 到 这 站立者 经过 :

又有一个使女看见他，便对旁边站着的人说：

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] . - : - .
This is one of them . 14 : 70 .
这 是 一 的 他们 . - : - .

这是其中之一。14:70。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ə'gen] .
But he denied again .
但 他 否认 再次 .

但他再次否认了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [stʊd] [baɪ] [sed] [ə'gen] [tuː; tə]['piːtə(r)] :
And after a , while they that stood by said again to Peter :
和 后 一个 , 尽管 他们 那 站立 经过 说 再次 到 彼得 :

过了一会儿，旁边站着的人又对彼得说：

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðaʊ] [ɑːt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˌgælə'liən] . - : - .
Surely thou art one of them ; for thou art also a Galilean . 14 : 71 .
一定 你 艺术 一 的 他们 ; 为了 你 艺术 还 一个 加利利 . - : - .

你肯定也是他们中的一员；因为你也是加利利人。14:71

[bʌt; bət][hiː; hi][bɪ'gæn][əʊ] [kɜːs] [ænd; ənd][tuː; tə][sweə(r)] , ['seɪɪŋ] :
But he began o curse and to swear , saying :
但 他 开始 o 诅咒 和 到 发誓 , 说 :

但他开始咒骂、发誓，说：

[ai] [nəʊ] [nɒt] [ðɪs] [mæn][ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ] [spiːk] . - : - .
I know not this man of whom you speak . 14 : 72 .
我 知道 不是 这 男人 的 谁 你 说话 . - : - .

我不认识你所说的这个人。14:72

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [kɒk] [kruː] [ə'gen] .
And immediately the cock crew again .
和 立即地 这 公鸡 全体人员 再次 .

于是，鸡群又立刻出现了。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] : [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
And Peter remembered the word that Jesus had said unto him : Before the
和 彼得 记得 这 单词 那 耶稣 有 说 到 他 : 前 这
[kɒk] [krəʊ] [twaɪs] ,
cock crow twice ,
公鸡 乌鸦 两次 ,

彼得想起耶稣对他说过的话：鸡叫两遍以前，

[ðaʊ] [ʃælt] [θraɪs] [dɪ'naɪ][ˌem 'iː] .
thou shalt thrice deny me .
你 应 三次 否定 我 .

你必三次否认我。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] ,
And he began to weep ,
和 他 开始 到 哭泣 ,

于是他开始哭泣,

[mɑːk] ['tʃæptə(r)] -
Mark Chapter 15
标记 章 -

马可福音第十五章

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] . - : [wʌn] .
The continuation of the history of the passion . 15 : 1 .
这 续篇 的 这 历史 的 这 热情 . - : 1 .

激情史的延续。15:1.

[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
And straightway in the morning ,
和 立刻 在 这 早晨 ,

第二天早上,

[ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [skraɪbz]
the chief priests holding a consultation with the ancients and the scribes
这 首席 神父 保持 一个 咨询 和 这 古代人 和 这 抄写员
[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['kaʊns(ə)l] ,
and the whole council ,
和 这 所有的 理事会 ,

祭司长们与长老、文士和全体议会成员商议,

['baɪndɪŋ]['dʒiːzəs] , [led] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [hɪm][tuː; tə]['pailət] . - : [ˌtuː'tuː] .
binding Jesus , led him away and delivered him to Pilate . 15 : 2 .
结合 耶稣 , 引领 他 离开 和 发表 他 到 普拉提 . - : 2 .

捆绑耶稣,把他带走,交给彼拉多。15:2

[ænd; ənd]['pailət] [ɑːskt] [hɪm] : [ɑːt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ?
And Pilate asked him : Art thou the king of the Jews ?
和 普拉提 问 他 : 艺术 你 这 国王 的 这 犹太人 ?

彼拉多问他:"你是犹太人的王吗?"

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɑːnsərɪŋ] , [seθ] [tuː; tə][hɪm] : [ðaʊ] ['seɪɪst] [ˌaɪ 'tiː] . - : [θriː] .
But he answering , saith to him : Thou sayest it . 15 : 3 .
但 他 回答 , 赛斯说 到 他 : 你 萨耶斯特 它 . - : 3 .

但他回答说:你说得对。15:3

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ə'kjuːzd] [hɪm][ɪn] ['meni] [θɪŋz] . - : [fɔːr] .
And the chief priests accused him in many things . 15 : 4 .
和 这 首席 神父 被告 他 在 许多 事物 . - : 4 .

祭司长们控告他许多事。15:4

[ænd; ənd]['pailət] [ə'gen] [ɑːskt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] : ['ɑːnsə] [ðaʊ] ['nʌθɪŋ] ?
And Pilate again asked him , saying : Answerest thou nothing ?
和 普拉提 再次 问 他 , 说 : 答 你 没有什么 ?

彼拉多又问他:"你什么都不回答吗?"

[bɪ'həʊld][ɪn] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðeɪ] [ə'kjuːz] [ðiː] . - : [faɪv] .
Behold in how many things they accuse thee . 15 : 5 .
看哪 在 如何 许多 事物 他们 控 你 . - : 5 .

看哪,他们控告你多少事!15:5

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [stɪl] ['ɑːnsə(r)d] ['nʌθɪŋ] : [səʊ] [ðæt] ['pailət] [w'ʌndəd] . - : [sɪks] .
But Jesus still answered nothing : so that Pilate wondered . 15 : 6 .
但 耶稣 仍然 回答 没有什么 : 所以 那 普拉提 想知道 . - : 6 .

但耶稣仍然什么也不回答,这让彼拉多感到疑惑。15:6

[naʊ] [ɒn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [rɪ'liːs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][wʌn]
Now on the festival day he was wont to release unto them one
现在 在 这 节日 天 他 曾是 惯于 到 发布 到 他们 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] ,
of the prisoners ,
的 这 囚犯 ,

每逢节日，他都会释放一名囚犯给他们。

[ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] . - : ['sɛvən] .
whomsoever they demanded . 15 : 7 .
无论谁 他们 要求 . - : 7 .

无论他们要求谁，都满足他们。15:7。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [kɔːld] [bə'ræbəs] , [huː] [wɒz; wəz][pʊt][ɪn]['prɪz(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm]
And there was one called Barabbas , who was put in prison with some
和 那里 曾是 一 称为 巴拉巴 , WHO 曾是 放 在 监狱 和 一些
[sɪ'dɪʃəs] [men] ,
seditious men ,
煽动性的 男人 ,

还有一个名叫巴拉巴的人，他和一些煽动叛乱的人一起被关在监狱里。

[huː] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] . - : [eit] .
who in the sedition had committed murder . 15 : 8 .
WHO 在 这 煽动叛乱 有 坚定的 谋杀 . - : 8 .

在煽动叛乱中犯下谋杀罪的人。15:8。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [wɒz; wəz] [kʌm] [ʌp] ,
And when the multitude was come up ,
和 什么时候 这 民众 曾是 来 向上 ,

当众人聚集起来的时候，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu]
they began to desire that he would do as he had ever done unto
他们 开始 到 欲望 那 他 会 做 作为 他 有 曾经 完毕 到
[ðem; ðəm] . - : [naɪn] .
them . 15 : 9 .
他们 . - : 9 .

他们开始希望他能像以前对待他们那样对待他们。15:9

[ænd; ənd]['pailət] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
And Pilate answered them and said :
和 普拉提 回答 他们 和 说 :

彼拉多回答他们说：

[wɪl] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [rɪ'liːs] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ? - : - .
Will you that I release to you the king of the Jews ? 15 : 10 .
将要 你 那 我 发布 到 你 这 国王 的 这 犹太人 ? - : - .

你们愿意我把犹太人的王释放给你们吗？15:10

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [hɪm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] ['envi] . - :
For he knew that the chief priests had delivered him up out of envy . 15 :
为了 他 知道 那 这 首席 神父 有 发表 他 向上 出去 的 嫉妒 . - :
- .
11 .
- .

因为他知道祭司长们出于嫉妒把他出卖了。15:11

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [muːvd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['rɑːðə(r)] [rɪ'liːs] [bə'ræbəs]
But the chief priests moved the people , that he should rather release Barabbas
但 这 首席 神父 已搬 这 人们 , 那 他 应该 相当 发布 巴拉巴
[tuː; tə][ðem; ðəm] . - : - .
to them . 15 : 12 .
到 他们 . - : - .

但祭司长们劝说百姓，宁愿把巴拉巴交给他们。15:12

[ænd; ənd]['pailət] [ə'gen] ['ɑːnsərɪŋ] , [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And Pilate again answering , saith to them :
和 普拉提 再次 回答 , 赛斯说 到 他们 :

彼拉多又回答他们说：

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [ðen] [ðæt] [ai][duː; də][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ? - : - .
What will you then that I do to the king of the Jews ? 15 : 13 .
什么 将要 你 然后 那 我 做 到 这 国王 的 这 犹太人 ? - : - .

那么，你们要我怎样对待犹太人的王呢？15:13

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'gen] [kraɪd] [aʊt] : ['kruːsɪfaɪ][hɪm] . - : - .
But they again cried out : Crucify him . 15 : 14 .
但 他们 再次 哭 出去 : 钉死 他 . - : - .

但他们又喊道：把他钉在十字架上！15:14

[ænd; ənd]['pailət] [seθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [waɪ] , [wɒt] ['iːv(ə)l] [hæθ] [hiː; hi] [dʌn] ?
And Pilate saith to them : Why , what evil hath he done ?
和 普拉提 赛斯说 到 他们 : 为什么 , 什么 邪恶的 有 他 完毕 ?

彼拉多对他们说："为什么？他做了什么恶事？"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt][ðə; ði][mɔː(r)] : ['kruːsɪfaɪ][hɪm] . - : - .
But they cried out the more : Crucify him . 15 : 15 .
但 他们 哭 出去 这 更多的 : 钉死 他 . - : - .

但他们越发喊叫："钉死他！"15:15

[ænd; ənd][səʊ]['pailət] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [rɪ'liːst] [tuː; tə][ðem; ðəm]
And so Pilate being willing to satisfy the people , released to them
和 所以 普拉提 存在 愿意的 到 满足 这 人们 , 发布 到 他们
[bə'ræbəs] :
Barabbas :
巴拉巴 :

于是，彼拉多为了满足百姓的愿望，就把巴拉巴释放给了他们。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ʌp]['dʒiːzəs] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [skəːdʒ] [hɪm] , [tuː; tə][biː; bi] ['kruːsɪfaɪd] . -
and delivered up Jesus , when he had scourged him , to be crucified . 15
和 发表 向上 耶稣 , 什么时候 他 有 受鞭笞 他 , 到 是 被钉在十字架上 . -
: - .
: 16 .
: - .

鞭打耶稣之后，就把他交给人钉十字架。15:16

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz][led][hɪm] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] :
And the soldiers led him away into the court of the palace :
和 这 士兵 引领 他 离开 进入 这 法庭 的 这 宫殿 :

士兵们把他带进了宫殿的庭院：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːld] [tə'geðə(r)][ðə; ði] [həʊl] [bænd] . - : - .
and they called together the whole band . 15 : 17 .
和 他们 称为 一起 这 所有的 乐队 . - : - .

于是他们召集了全队。15:17

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kləʊðd] [hɪm] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] : [ænd; ənd] , ['plætɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] , [ðeɪ]
And they clothed him with purple : and , platting a crown of thorns , they
和 他们 穿着衣服 他 和 紫色的 : 和 , 电镀 一个 王冠 的 荆棘 , 他们
[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [hɪm] . - : - .
put it upon him . 15 : 18 .
放 它 之上 他 . - : - .

他们给他穿上紫袍，又用荆棘编成冠冕，戴在他头上。15:18

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'luːt] [hɪm] : [heɪl] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] . - : - .
And they began to salute him : Hail , king of the Jews . 15 : 19 .
和 他们 开始 到 礼炮 他 : 冰雹 , 国王 的 这 犹太人 . - : - .

于是他们开始向他致敬：“犹太人的王万岁！”15:19

[ænd; ənd] [ðeɪ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [riːd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [spɪt] [ɒn] [hɪm] .
And they struck his head with a reed : and they did spit on him .
和 他们 击 他的 头 和 一个 芦苇 : 和 他们 做过 吐 在 他 .

他们用芦苇打他的头，又朝他吐唾沫。

[ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [ðeə(r)] [niːz] , [ðeɪ] [ə'dɔːrd] [hɪm] . - : - .
And bowing their knees , they adored him . 15 : 20 .
和 鞠躬 他们的 膝盖 , 他们 受人喜爱 他 . - : - .

他们跪拜他，敬拜他。15:20

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɒkt] [hɪm] ,
And after they had mocked him ,
和 后 他们 有 嘲笑 他 ,

他们嘲笑他之后，

[ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['gɑːmənts] [ɒn] [hɪm] :
they took off the purple from him and put his own garments on him :
他们 采取 离开 这 紫色的 从 他 和 放 他的 自己的 服装 在 他 :

他们脱下他身上的紫色袍子，给他穿上他自己的衣服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [led] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['kruːsɪfaɪ] [hɪm] . - : - .
and they led him out to crucify him . 15 : 21 .
和 他们 引领 他 出去 到 钉死 他 . - : - .

他们把他带出去钉十字架。15:21

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːst] [wʌn] ['saɪmən] [ə; eɪ] [saɪ'riːniən] , [huː] [pɑːst] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And they forced one Simon a Cyrenian , who passed by coming out of the
和 他们 强制 一 西蒙 一个 昔兰尼安 , WHO 通过了 经过 未来 出去 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

他们强迫一个名叫西蒙的古利奈人，他从那地路过，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ruːfəs] , [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [krɒs] .
the father of Alexander and of Rufus , to take up his cross .
这 父亲 的 亚历山大 和 的 鲁弗斯 , 到 拿 向上 他的 叉 .
- : - .
15 : 22 .
- : - .

亚历山大和鲁弗斯的父亲，要背起他的十字架。15:22

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] ['gɒlgəθə] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ɪn'tɜːprətɪd] [ɪz] , [ðə; ði]
And they bring him into the place called Golgotha , which being interpreted is , The
和 他们 带来 他 进入 这 地方 称为 墓地 , 哪个 存在 翻译 是 , 这
[pleɪs] [ɒv; əv] ['kælvəri] . - : - .
place of Calvary . 15 : 23 .
地方 的 加略山 . - : - .

他们把他带到一个地方，名叫各各他，翻出来就是髑髅地。15:23

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] ['mɪŋgld] [wɪð] [mɜː(r)] .
And they gave him to drink wine mingled with myrrh .
和 他们 给予 他 到 喝 葡萄酒 混合 和 没药 .

他们给他喝掺了没药的酒。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] . - : - .
But he took it not . 15 : 24 .
但 他 采取 它 不是 . - : - .

但他没有接受。15:24

[ænd; ənd] ['kruːsɪfaɪɪŋ] [hɪm] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] , ['kɑːstɪŋ] [lɒts] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [wɒt]
And crucifying him , they divided his garments , casting lots upon them , what
和 钉十字架 他 , 他们 分割 他的 服装 , 铸件 很多 之上 他们 , 什么
['evri] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] . - : - .
every man should take . 15 : 25 .
每一个 男人 应该 拿 . - : - .

他们把他钉在十字架上，然后分了他的衣服，拈阄决定每个人该得什么。15:25

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] ['aʊə(r)] : [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪd] [hɪm] .
And it was the third hour : and they crucified him .
和 它 曾是 这 第三 小时 : 和 他们 被钉在十字架上 他 .

到了第三个小时，他们把他钉在了十字架上。

[ðə; ði] [θɜːd] ['aʊə(r)] ...
The third hour ...
这 第三 小时 ...

第三个小时......

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ə'kaʊnt] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [deɪ] ['ɪntuː][fɔː(r)] [pɑːts] ,
The ancient account divided the day into four parts ,
这 古老的 帐户 分割 这 天 进入 四 部分 ,

古代的记载将一天分为四个部分，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ; [ðə; ði][fɜːst] , [θɜːd]
which were named from the hour from which they began ; the first , third
哪个 是 命名 从 这 小时 从 哪个 他们 开始 ; 这 第一的 , 第三
, [sɪksθ] , [ænd; ənd][naɪnθ]['aʊə(r)] .
, sixth , and ninth hour .
, 第六 , 和 第九 小时 .

这些小时分别以开始的小时命名：第一小时、第三小时、第六小时和第九小时。

['aʊə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'fɔː(r)] [nuːn] ; [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['aʊə(r)][hæd; həd]
Our Lord was crucified a little before noon ; before the third hour had
我们的 主 曾是 被钉在十字架上 一个 小的 前 中午 ; 前 这 第三 小时 有
[kwaɪt][ɪk'spaɪəd] ;
quite expired ;
相当 已到期 ;

我们的主在中午前不久被钉在十字架上；当时第三个小时还没完全结束；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][sɪksθ]['aʊə(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] . - : - .
but when the sixth hour was near at hand . 15 : 26 .
但 什么时候 这 第六 小时 曾是 靠近 在 手 . - : - .

但到了第六个小时的时候，15:26。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['əʊvə(r)] : [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the inscription of his cause was written over : THE KING OF THE
和 这 题词 的 他的 原因 曾是 书面 超过 : 这 国王 的 这
[dʒuːz] . - : - .
JEWS . 15 : 27 .
犹太人 . - : - .

他的事业铭文被写上了：犹太人的王。15:27

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪ] [tuː] [θiːvz] : [ðə; ði][wʌn][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
And with him they crucify two thieves : the one on his right hand ,
和 和 他 他们 钉死 二 窃贼 : 这 一 在 他的 正确的 手 ,

他们与他一同钉死在十字架上的两个强盗：一个在他右边，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][left] . - : - .
and the other on his left . 15 : 28 .
和 这 其他 在 他的 左边 . - : - .

以及他左边的另一个。15:28。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)][wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] , [wɪtʃ] [seθ] : [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [hiː; hi]
And the scripture was fulfilled , which saith : And with the wicked he
和 这 圣经 曾是 已完成 , 哪个 赛斯说 : 和 和 这 邪恶 他
[wɒz; wəz][rɪ'pjuːtɪd] . - : - .
was reputed . 15 : 29 .
曾是 知名 . - : - .

经上所记：“他与恶人同列。”15:29

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [pɑːst] [baɪ] [blæs'fiːm] [hɪm] , ['wægɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] : ['vɑː] ,
And they that passed by blasphemed him , wagging their heads and saying : Vah ,
和 他们 那 通过了 经过 亵渎神明 他 , 摇尾巴 他们的 头部 和 说 : 瓦 ,

路过的人都亵渎他，摇着头说：“哌！”

[ðaʊ] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɪn] [θriː] [deɪz] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] :
thou that destroyest the temple of God and in three days buildest it up again :
你 那 最毁灭者 这 寺庙 的 上帝 和 在 三 天 最强 它 向上 再次 :
- : - .
15 : 30 .
- : - .

你拆毁神的殿，三日内又重建起来。15:30

[seɪv] [ðaɪ'self] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] . - : - .
Save thyself , coming down from the cross . 15 : 31 .
节省 你自己 , 未来 向下 从 这 叉 . - : - .

从十字架上下来时，要先救自己。15:31

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] , ['mɒkɪŋ] , [sed] [wɪð] [ðə; ði] [skraɪbz] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
In like manner also the chief priests , mocking , said with the scribes one to another
在 喜欢 方式 还 这 首席 神父 , 嘲讽 , 说 和 这 抄写员 一 到 其他
:
:
:

同样，祭司长和文士们也彼此讥诮说：

[hiː; hi] [seɪvd] ['ʌðə(r)z] ; [hɪm'self] [hiː; hi] ['kænɒt] [seɪv] . - : - .
He saved others ; himself he cannot save . 15 : 32 .
他 已保存 其他的 ; 他自己 他 不能 节省 . - : - .

他救了别人，却救不了自己。15:32

[let] [kraɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [kʌm] [daʊn] [naʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] ,
Let Christ the king of Israel come down now from the cross ,
让 基督 这 国王 的 以色列 来 向下 现在 从 这 叉 ,

让以色列的君王基督现在就从十字架上下来吧！

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] .
that we may see and believe .
那 我们 可能 看 和 相信 .

使我们得以看见并相信。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kruːsɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [rɪ'vaɪld] [hɪm] . - : - .
And they that were crucified with him , reviled him . 15 : 33 .
和 他们 那 是 被钉在十字架上 和 他 , 被唾弃 他 . - : - .

与他同钉十字架的人也辱骂他。15:33

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sɪksθ] ['aʊə(r)] [wɒz; wəz] [kʌm] ,
And when the sixth hour was come ,
和 什么时候 这 第六 小时 曾是 来 ,

到了第六个小时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['dɑːknəs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪnθ] ['aʊə(r)] . - : - .
there was darkness over the whole earth until the ninth hour . 15 : 34 .
那里 曾是 黑暗 超过 这 所有的 地球 直到 这 第九 小时 . - : - .

直到第九个小时，整个大地都陷入了黑暗。15:34

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [naɪnθ] ['aʊə(r)] , ['dʒiːzəs] [kraɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] : [ɛ'lɔɪ] , [ɛ'lɔɪ] ,
And at the ninth hour , Jesus cried out with a loud voice , saying : Eloi , Eloi ,
和 在 这 第九 小时 , 耶稣 哭 出去 和 一个 大声 嗓音 , 说 : 埃洛伊 , 埃洛伊 ,
['lɑːmə] - ?
lamma sabacthani ?
拉玛 - ?

到了第九个小时，耶稣大声喊着说：“以罗伊，以罗伊，拉玛撒巴各大尼？”

[wɪtʃ] [ɪz] , ['biːɪŋ] [ɪn'tɜːprətɪd] : [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ? - : - .
Which is , being interpreted : My God , My God , Why hast thou forsaken me ? 15 : 35 .
哪个 是 , 存在 翻译 : 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你 被遗弃的 我 ? - : - .

其含义是：我的神，我的神，你为什么离弃我？15:35。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændə(r)] [baɪ] ['hɪərɪŋ] , [sed] : [bɪ'həʊld] [hiː; hi] ['kæləθ] [ɪ'laɪəs] . - :
And some of the standers by hearing , said : Behold he calleth Elias . 15 :
和 一些 的 这 站立者 经过 听力 , 说 : 看哪 他 呼唤 埃利亚斯 . - :
- .
36 .
- .

旁听的人中，有些人说：“看哪，他呼唤以利亚。”15:36

[ænd; ənd] [wʌn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [spʌndʒ] [wɪð] ['vɪnɪgə(r)] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn]
And one running and filling a sponge with vinegar and putting it upon
和 一 跑步 和 填充 一个 海绵 和 醋 和 推杆 它 之上
[ə; eɪ] [riːd] ,
a reed ,
一个 芦苇 ,

一个人跑过去，用海绵蘸满醋，然后把它绑在芦苇杆上。

[geɪv] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] , ['seɪɪŋ] : [steɪ] , [let] [ˌjuː 'es] [siː] [ɪf] [ɪ'laɪəs] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [daʊn] . -
gave him to drink , saying : Stay , let us see if Elias come to take him down . 15
给予 他 到 喝 , 说 : 停留 , 让 我们 看 如果埃利亚斯 来 到 拿 他 向下 . -
: - .
: 37 .
: - .

给他水喝，说：留下来，我们看看以利亚会不会来抓他。15:37

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] , ['hævɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [gəʊst] . - : - .
And Jesus , having cried out with a loud voice , gave up the ghost . 15 : 38 .
和 耶稣 , 拥有 哭 出去 和 一个 大声 嗓音 , 给予 向上 这 鬼 . - : - .

耶稣大声喊叫了一声，气就断了。15:38

[ænd; ənd] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [rent] [ɪn] [tuː] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [tuː; tə] [ðə; ði]
And the veil of the temple was rent in two , from the top to the
和 这 面纱 的 这 寺庙 曾是 租 在 二 , 从 这 顶部 到 这
['bɒtəm] . - : - .
bottom . 15 : 39 .
底部 . - : - .

圣殿的幔子从上到下裂为两半。15:39

[ænd; ənd][ðə; ði][sen'tjʊəriən] [huː] [stʊd] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,
And the centurion who stood over against him ,
和 这 百夫长 WHO 站立 超过 反对 他 ,

而站在他对面的百夫长，

['siːɪŋ] [ðæt] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ʌp] [ðə; ði] [gəʊst] [sed] :
seeing that crying out in this manner he had given up the ghost said :
看到 那 哭泣 出去 在 这 方式 他 有 给定 向上 这 鬼 说 :

见他如此嚎叫，已经奄奄一息，便说道：

[ɪn'diːd] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] . - : - .
Indeed this man was the son of God . 15 : 40 .
的确 这 男人 曾是 这 儿子 的 上帝 . - : - .

这人真是神的儿子。15:40

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɪmɪn] ['lʊkɪŋ] [ɒn][ə'fɑː(r)] [ɒf] :
And there were also women looking on afar off :
和 那里 是 还 女性 寻找 在 远方 离开 :

还有一些女性在远处观看：

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɒz; wəz]['meəri] ['mægdəlɪn] [ænd; ənd]['meəri][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][dʒeɪmz][ðə; ði] [les]
among whom was Mary Magdalen and Mary the mother of James the Less
之中 谁 曾是 玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 玛丽 这 母亲 的 詹姆斯 这 较少的
[ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd][sə'ləumi] , - : - .
and of Joseph and Salome , 15 : 41 .
和 的 约瑟夫 和 莎乐美 , - : - .

其中有抹大拉的马利亚，还有小雅各和约瑟、撒罗米的母亲马利亚，15:41。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['gæləliː] ['fɒləʊd] [hɪm][ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə][hɪm] ,
Who also when he was in Galilee followed him and ministered to him ,
WHO 还 什么时候 他 曾是 在 加利利 随后 他 和 服事 到 他 ,

当耶稣在加利利的时候，他们也跟随他，服侍他。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] . - : - .
and many other women that came up with him to Jerusalem . 15 : 42 .
和 许多 其他 女性 那 来了 向上 和 他 到 耶路撒冷 . - : - .

还有许多其他妇女与他一同来到耶路撒冷。15:42。

[ænd; ənd] [wen] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] [kʌm] ([bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['paɹəˌsiːv] , [ðæt]
And when evening was now come (because it was the Parasceve , that
和 什么时候 晚上 曾是 现在 来 (因为 它 曾是 这 帕拉塞维 , 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

当夜幕降临之时（因为那是帕拉斯凯夫节，也就是说，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sæbəθ]) , - : - .
the day before the sabbath) , 15 : 43 .
这 天 前 这 安息日) , - : - .

安息日的前一天)，15:43。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɒv; əv] [ˌæɹɪmə'θiːə] , [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['kaʊnsələ(r)] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][hɪm'self] ['lʊkɪŋ]
Joseph of Arimathea , a noble counsellor , who was also himself looking
约瑟夫 的 亚利马太 , 一个 高贵 顾问 , WHO 曾是 还 他自己 寻找
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] ,
for the kingdom of God ,
为了 这 王国 的 上帝 ,

亚利马太的约瑟，一位高贵的谋士，他自己也在寻求神的国。

[keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn]['bəʊldli][tuː; tə]['pailət][ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] . - : - .
came and went in boldly to Pilate and begged the body of Jesus . 15 : 44 .
来了 和 去 在 大胆地 到 普拉提 和 乞求 这 身体 的 耶稣 . - : - .

他们大胆地进去见彼拉多，恳求释放耶稣的遗体。15:44

[bʌt; bət]['pailət] [w'ʌndəd] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɔ:l'redi] [ded] .
But Pilate wondered that he should be already dead .
但 普拉提 想知道 那 他 应该 是 已经 死的 .

但彼拉多却疑惑，他应该已经死了才对。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sen'tjʊəriən] , [hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ded]
And sending for the centurion , he asked him if he were already dead
和 发送 为了 这 百夫长 , 他 问 他 如果 他 是 已经 死的
. - : - .
. 15 : 45 .
. - : - .

于是派人去请百夫长来，问他是否已经死了。15:45

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][sen'tjʊəriən] , [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['bɒdi]
And when he had understood it by the centurion , he gave the body
和 什么时候 他 有 理解 它 经过 这 百夫长 , 他 给予 这 身体
[tu:; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] . - : - .
to Joseph . 15 : 46 .
到 约瑟夫 . - : - .

他从百夫长那里得知此事后，就把尸体给了约瑟。15:46

[ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['baɪɪŋ] [faɪn] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [daʊn] ,
And Joseph , buying fine linen and taking him down ,
和 约瑟夫 , 购买 美好的 亚麻布 和 采取 他 向下 ,

约瑟买了细麻布，把他带了下来。

[ræpt] [hɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [faɪn] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['seplkə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hju:]
wrapped him up in the fine linen and laid him in a sepulchre which was hewed
包装 他 向上 在 这 美好的 亚麻布 和 铺设 他 在 一个 坟墓 哪个 曾是 砍伐
[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] .
out of a rock .
出去 的 一个 岩石 .

用细麻布把他裹好，放在从岩石中凿出的墓穴里。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rəʊld] [ə; eɪ] [stəʊn] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['seplkə(r)] . - : - .
And he rolled a stone to the door of the sepulchre . 15 : 47 .
和 他 滚动 一个 石头 到 这 门 的 这 坟墓 . - : - .

于是他把一块石头滚到墓门口。15:47

[ænd; ənd]['meəri] ['mægdəlɪn] [ænd; ənd]['meəri][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [bɪ'held] [weə(r)]
And Mary Magdalen and Mary the mother of Joseph , beheld where
和 玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 玛丽 这 母亲 的 约瑟夫 , 观看 在哪里
[hi:; hi][wɒz; wəz][leɪd] .
he was laid .
他 曾是 铺设 .

抹大拉的马利亚和约瑟的母亲马利亚看见了耶稣安放的地方。

[mɑ:k] ['tʃæptə(r)] -
Mark Chapter 16
标记 章 -

马可福音第十六章

[kraɪsts] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'senʃn] . - : [wʌn] .
Christ's resurrection and ascension . 16 : 1 .
基督的 复活 和 升天 . - : 1 .

基督的复活和升天。16:1.

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sæbəθ] [wɒz; wəz][pɑ:st] ,
And when the sabbath was past ,
和 什么时候 这 安息日 曾是 过去的 ,

安息日过后，

['meəri] ['mægdəlɪn] [ænd; ənd]['meəri][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd][sə'ləumi] [bɔːt] [swiːt]
Mary Magdalen and Mary the mother of James and Salome bought sweet
玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 玛丽 这 母亲 的 詹姆斯 和 莎乐美 买 甜的
[s'paɪsɪz] ,
spices ,
香料 ，

抹大拉的玛利亚、雅各的母亲玛利亚和莎乐美买了甜香料。

[ðæt] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [mait] [ə'nɔɪnt] ['dʒiːzəs] . - : [ˌtuː'tuː] .
that coming , they might anoint Jesus . 16 : 2 .
那 未来 ， 他们 可能 涂油 耶稣 . - : 2 .

到时候，他们或许会膏抹耶稣。16:2

[ænd; ənd] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə]
And very early in the morning , the first day of the week , they come to
和 非常 早期的 在 这 早晨 ， 这 第一的 天 的 这 星期 ， 他们 来 到
[ðə; ði] ['seplkə(r)] ,
the sepulchre ,
这 坟墓 ，

一周的第一天清晨，他们来到墓地。

[ðə; ði] [sʌn] ['biːɪŋ] [naʊ] ['rɪz(ə)n] .
the sun being now risen .
这 太阳 存在 现在 升起 .

太阳已经升起。

[ðə; ði] [sʌn] ['biːɪŋ] [naʊ] ['rɪz(ə)n] ... [ðeɪ] [set] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lait] , [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The sun being now risen ... They set out before it was light , to go to the
这 太阳 存在 现在 升起 ... 他们 放 出去 前 它 曾是 光 ， 到 去 到 这
['seplkə(r)] ;
sepulchre ;
坟墓 ；

太阳已经升起……天还没亮，他们就出发前往坟墓；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['rɪz(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] .
but the sun was risen when they arrived there .
但 这 太阳 曾是 升起 什么时候 他们 到达的 那里 .

但他们到达时，太阳已经升起来了。

[ɔː(r)] , ['fɪgərətɪvli] , [ðə; ði] [sʌn] [hɪə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [kraɪst] ['dʒiːzəs]
Or , figuratively , the sun here spoken of is the sun of justice , Christ Jesus
或者 ， 比喻意义上 ， 这 太阳 这里 说 的 是 这 太阳 的 正义 ， 基督 耶稣
['aʊə(r)] [lɔːd] ,
our Lord ,
我们的 主 ，

或者，打个比方，这里所说的太阳是正义之日，即我们的主基督耶稣。

[huː] [wɒz; wəz] ['rɪz(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] . - : [θriː] .
who was risen before their coming . 16 : 3 .
WHO 曾是 升起 前 他们的 未来 . - : 3 .

他在他们来之前就复活了。16:3

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] :
And they said one to another :
和 他们 说 一 到 其他 :

他们彼此说道：

[huː] [ʃæl; ʃəl] [rəʊl] [ˌjuː 'es] [bæk] [ðə; ði] [stəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seplkə(r)] ? - : [fɔːr] .
Who shall roll us back the stone from the door of the sepulchre ? 16 : 4 .
WHO 将 卷 我们 后退 这 石头 从 这 门 的 这 坟墓 ？ - : 4 .

谁能帮我们把墓门上的石头滚开呢？16:4

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [stəʊn] [rəʊld] [bæk] .
And looking , they saw the stone rolled back .
和 寻找 , 他们 锯 这 石头 滚动 后退 .

他们抬头一看，发现石头已经被滚开了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] . - : [faɪv] .
For it was very great . 16 : 5 .
为了 它 曾是 非常 伟大的 . - : 5 .

因为那真是太伟大了。16:5。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['seplkə(r)] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd]
And entering into the sepulchre , they saw a young man sitting on the right side
和 进入 进入 这 坟墓 , 他们 锯 一个 年轻的 男人 坐着 在 这 正确的 边
,
,
,

他们进入坟墓，看见右边坐着一个年轻人。

[kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [rəʊb] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] . - : [sɪks] .
clothed with a white robe : and they were astonished . 16 : 6 .
穿着衣服 和 一个 白色的 长袍 : 和 他们 是 惊讶 . - : 6 .

他身穿白袍，众人十分惊讶。16:6

[huː] [seθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [biː; bi] [nɒt] [ə'frait] , [juː; jʊ] [siːk] ['dʒiːzəs] [ɒv; əv] ['næzərəθ] , [huː]
Who saith to them : Be not affrighted , you seek Jesus of Nazareth , who
WHO 赛斯说 到 他们 : 是 不是 惊恐 , 你 寻找 耶稣 的 拿撒勒 , WHO
[wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] .
was crucified .
曾是 被钉在十字架上 .

他对他们说：不要害怕，你们寻找那被钉十字架的拿撒勒人耶稣。

[hiː; hi] [ɪz] ['rɪz(ə)n] : [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
He is risen : he is not here .
他 是 升起 : 他 是 不是 这里 .

他已经复活了，他不在这里。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [leɪd] [hɪm] . - : ['sɛvən] .
Behold the place where they laid him . 16 : 7 .
看哪 这 地方 在哪里 他们 铺设 他 . - : 7 .

请看他们安放他的地方。16:7

[bʌt; bət] [gəʊ] , [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] ['piːtə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['gəʊɪθ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['gæləliː] .
But go , tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee .
但 去 , 告诉 他的 门徒 和 彼得 那 他 戈特 前 你 进入 加利利 .

但是，你去告诉他的门徒和彼得，他要先你们到加利利去。

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] , [æz; əz] [hiː; hi] [təʊld] [juː; jʊ] . - : [eit] .
There you shall see him , as he told you . 16 : 8 .
那里 你 将 看 他 , 作为 他 讲述 你 . - : 8 .

在那里，你们将会见到他，正如他告诉你们的那样。16:8

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [fled] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seplkə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] [fɪə(r)]
But they going out , fled from the sepulchre : for a trembling and fear
但 他们 去 出去 , 逃亡 从 这 坟墓 : 为了 一个 发抖 和 害怕
[hæd; həd] [siːzd] [ðem; ðəm] .
had seized them .
有 查获 他们 .

但他们出去后，就逃离了坟墓：因为他们战栗恐惧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [mæn] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] . - : [naɪn] .
And they said nothing to any man : for they were afraid . 16 : 9 .
和 他们 说 没有什么 到 任何 男人 : 为了 他们 是 害怕的 . - : 9 .

他们什么也没告诉任何人，因为他们害怕。16:9

[bʌt; bət][hiː; hi]['raɪzɪŋ] ['ɜːli] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [ə'pɪəd] [fɜːst][tuː; tə]['meəri]
But he rising early the first day of the week , appeared first to Mary
但 他 上升 早期的 这 第一的 天 的 这 星期 , 出现 第一的 到 玛丽
['mægdəlɪn] ;
Magdalen ;
抹大拉的玛格达琳 ;

但在一周的第一天清晨，他复活了，首先向抹大拉的马利亚显现；

[aʊt] [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][kɑːst]['sev(ə)n][d'ɛvəlz] . - : - .
out of whom he had cast seven devils . 16 : 10 .
出去 的 谁 他 有 投掷 七 魔鬼 . - : - .

他曾从他们中间赶出七个鬼。16:10

[ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔːnɪŋ]
She went and told them that had been with him , who were mourning
她 去 和 讲述 他们 那 有 到过 和 他 , WHO 是 丧
[ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] . - : - .
and weeping . 16 : 11 .
和 哭泣 . - : - .

她去告诉了那些与他在一起的人，他们正在哀悼哭泣。16:11

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [siːn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
And they hearing that he was alive and had been seen by her ,
和 他们 听力 那 他 曾是 活 和 有 到过 已见 经过 她 ,
[dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] . - : - .
did not believe . 16 : 12 .
做过 不是 相信 . - : - .

他们听见他活着，并且被她看见了，却不相信。16:12

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ʃeɪp] [tuː; tə] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɔːkɪŋ] ,
And after that he appeared in another shape to two of them walking ,
和 后 那 他 出现 在 其他 形状 到 二 的 他们 步行 ,

之后，他以另一种形态出现在两个行走的人面前，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] . - : - .
as they were going into the country . 16 : 13 .
作为 他们 是 去 进入 这 国家 . - : - .

当他们进入该国时。16:13。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ][təʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][rest] : ['naɪðə(r)][dɪd] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] . - : - .
And they going told it to the rest : neither did they believe them . 16 : 14 .
和 他们 去 讲述 它 到 这 休息 : 两者都不 做过 他们 相信 他们 . - : - .

他们把这件事告诉了其他人，但其他人也不相信他们。16:14

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]['teɪb(ə)l] :
At length he appeared to the eleven as they were at table :
在 长度 他 出现 到 这 十一 作为 他们 是 在 桌子 :

最后，他出现在正在餐桌旁的十一人面前：

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʌp'breid] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)][ˌɪnkrə'djuːləti][ænd; ənd] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
and he upbraided them with their incredulity and hardness of heart ,
和 他 责备 他们 和 他们的 怀疑 和 硬度 的 心 ,

他斥责他们的怀疑和铁石心肠。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd] [siːn] [hɪm]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['rɪz(ə)n]
because they did not believe them who had seen him after he was risen
因为 他们 做过 不是 相信 他们 WHO 有 已见 他 后 他 曾是 升起
[ə'gen] . - : - .
again . 16 : 15 .
再次 . - : - .

因为他们不相信那些在他复活后见过他的人。16:15

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And he said to them :
和 他 说 到 他们 :

他对他们说：

[gəʊ][jiː; ji]['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['kriːtʃə(r)] . - : - .
Go ye into the whole world and preach the gospel to every creature . 16 : 16 .
去 是的 进入 这 所有的 世界 和 布道 这 福音 到 每一个 生物 . - : - .

你们往普天下去，传福音给万民听。16:16

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ænd; ənd][ɪz][bæp'taɪzd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] : [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [nɒt]
He that believeth and is baptized shall be saved : but he that believeth not
他 那 相信 和 是 受洗 将 是 已保存 : 但 他 那 相信 不是
[ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [kən'demd] . - : - .
shall he condemned . 16 : 17 .
将 他 谴责 . - : - .

信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。16:17

[ænd; ənd] [ðiːz] [saɪnz] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'liːv] : [ɪn][maɪ] [neɪm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kɑːst] [aʊt]
And these signs shall follow them that believe : In my name they shall cast out
和 这些 标志 将 跟随 他们 那 相信 : 在 我的 姓名 他们 将 投掷 出去
[d'ɛvəlz] .
devils .
魔鬼 .

信的人必有神迹随着他们，就是奉我的名赶鬼。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [wɪð] [njuː] [tʌŋz] . - : - .
They shall speak with new tongues . 16 : 18 .
他们 将 说话 和 新的 舌头 . - : - .

他们要说新方言。16:18

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] ['sɜːpənts] : [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] ['eni] ['dedli] [θɪŋ] ,
They shall take up serpents : and if they shall drink any deadly thing ,
他们 将 拿 向上 蛇 : 和 如果 他们 将 喝 任何 致命 事物 ,

他们必拿起蛇；若喝了什么毒物，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] .
it shall not hurt them .
它 将 不是 伤害 他们 .

它不会伤害他们。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [ðeə(r)][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] [sɪk] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɪ'kʌvə(r)] . - : - .
They shall lay their hand upon the sick : and they shall recover . 16 : 19 .
他们 将 躺 他们的 手 之上 这 生病的 : 和 他们 将 恢复 . - : - .

他们要按手在病人身上，病人就必痊愈。16:19

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['speʊkən][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
And the Lord Jesus , after he had spoken to them ,
和 这 主 耶稣 , 后 他 有 说 到 他们 ,

主耶稣对他们说完话后，

[wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n][ænd; ənd] ['sɪθəθ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] . - : - .
was taken up into heaven and sitteth on the right hand of God . 16 : 20 .
曾是 已采取 向上 进入 天堂 和 西特斯 在 这 正确的 手 的 上帝 . - : - .

被接到天上，坐在神的右边。16:20

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [priːtʃ] ['evri] [weə(r)] : [ðə; ði] [lɔːd] ['wɜːkɪŋ] [wɪ'ðɔːl] ,
But they going forth preached every where : the Lord working withal ,
但 他们 去 前进 布道 每一个 在哪里 : 这 主 在职的 此外 ,

但他们出去到处传道：主与他们同工，

[ænd; ənd] [kən'fə:mɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [wɪð] [saɪnz] [ðæt] ['fɒləʊd] .

and confirming the word with signs that followed .

和 确认 这 单词 和 标志 那 随后 .

并用随后的手势确认了这句话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神